

# Moin! Emder Zeitung

Tageszeitung für Ostfriesland · Emden · Hinte · Krummhörn und Aurich

**Grabosch**  
Meisterbetrieb · Emden · Pewsum

**JOKA**  
FACHBEREICH

Parkett Bodenbeläge Schiffsbeläge  
Malerarbeiten Reparaturverglasung

**Wir suchen Bodenleger/  
Maler- u. Lackierer (m/w/d)**

26725 Emden · Süderweg 4  
Tel.: (0 49 21) 5 11 78  
info@grabosch-online.de  
www.grabosch-online.de

Sonnabend, 21. November 2020

www.emderzeitung.de

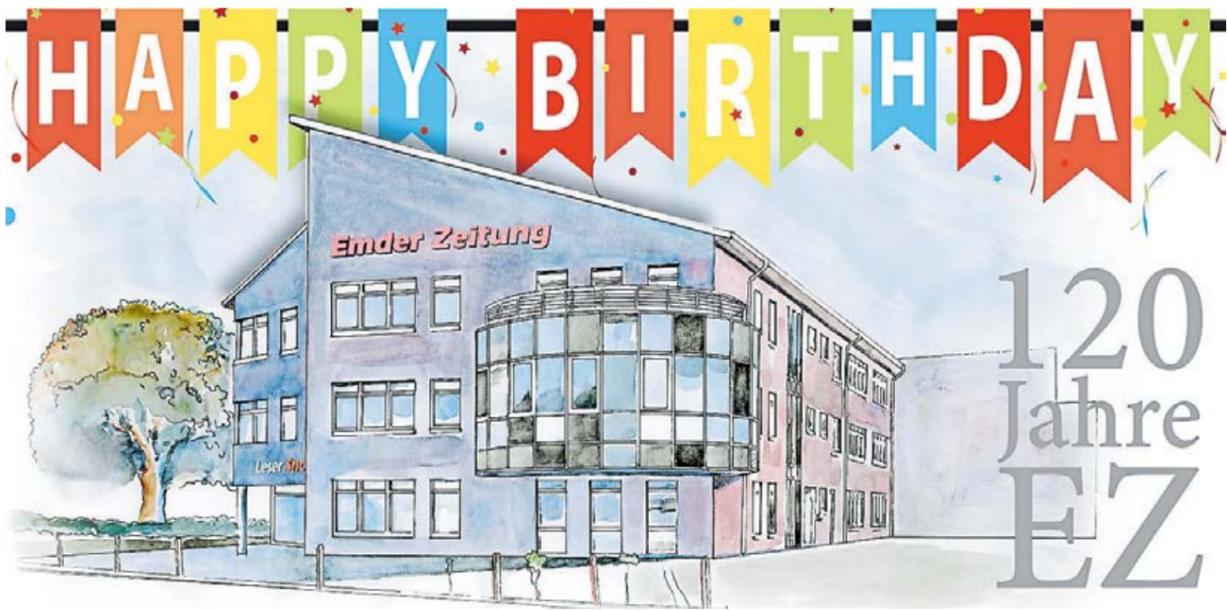
120. Jahrgang, Nr. 272, 2,10 €

## Werft bleibt auf Kosten sitzen

**BREMEN/BREMERHAVEN/DPA** – In einem millionenschweren Streit über Sanierungskosten des Segelschiffs „Gorch Fock“ hat das Landgericht Bremen alle Ansprüche einer beteiligten Werft abgewiesen. Die Bredo Dockgesellschaft in Bremerhaven hatte vom Bund 10,5 Millionen Euro für Arbeit und Material gefordert, sie geht mit dem Urteil vom Freitag aber leer aus. Auch eine Gegenklage des Bundes wurde abgewiesen (Az. 4 O 1136/19).

Der Zivilprozess in Bremen ist ein Nebenstrang bei der völlig aus dem Ruder gelaufenen Sanierung der „Gorch Fock“. Der 62 Jahre alte Dreimaster ist das traditionelle Segelschiff der Deutschen Marine.

Die Baukosten stiegen von geplant zehn Millionen Euro immer weiter, bis die frühere Verteidigungsministerin **Ursula von der Leyen** (CDU) einen Deckel von 135 Millionen Euro festlegte.



## Die Emden Zeitung feiert runden Geburtstag

Die Emden Zeitung ist 120 Jahre alt! Im November 1900 erschien die erste Ausgabe des Blattes, das damals noch „Rhein-Ems-Zeitung“ hieß und erst im

Jahre 1975 ihren heutigen Namen „Emder Zeitung“ erhielt. Seit zwölf Jahrzehnten berichten Emden Journalisten für Sie aktuell über die wichtigsten The-

men aus der Region und der Welt. Zum runden Geburtstag nehmen wir Sie mit auf eine Zeitreise durch die bewegte Historie der EZ. **→ Seite 4/5**

## Appell der Händler: Läden offen!

**EMDEN/STS** – Der Teil-Lockdown hat in der Emden Bevölkerung offenbar zu großer Verunsicherung hinsichtlich der Einkaufsmöglichkeiten geführt. Einige Händler verzeichnen entsprechende Anrufe von Kunden, die zunächst nachfragen, ob der Laden überhaupt geöffnet hat. Andere rufen offenbar nicht einmal mehr an und gehen fest davon aus, dass außer Lebensmitteln nichts in der Innenstadt zu holen ist. So sei der zeitweise Totentanz in den Emden Fußgängerzonen zu erklären. Doch im Gegensatz zum ersten Lockdown dürfen jetzt alle Einzelhandels-Geschäfte öffnen. Und das machen die meisten auch, wie eine Umfrage der Emden Zeitung ergab.

„Und das zu den normalen Öffnungszeiten. Ab nächste Woche wieder samstags sogar durchgehend bis 18 Uhr“, wie Juwelier und Uhrmachermeister **Jens Kalvelage** betonte. Seine Botschaft: „Der Emden Handel ist in der Weihnachtszeit für die Emden komplett da!“ Vereinzelt war aber in den letzten Wochen zu beobachten, dass Läden später öffneten oder früher schlossen.

Kalvelage appellierte, das Laden-Angebot auch zu nutzen, damit die Innenstadt nicht noch weiter ausblute. Schließlich lebe der Emden Handel in dieser Zeit hauptsächlich von den Emdern, Touristen bleiben nicht nur Corona-bedingt in diesem Winter aus. „Das einzige, was uns in der Stadt fehlt, ist das Kaffeetrinken.“ Kalvelage bedauerte, dass es keine Glühwein-Buden in der Stadt geben werde, vielleicht noch die letzten zwei Wochen vor Weihnachten. Mit Kollegen hat er den Weihnachtsschmuck in der Fußgängerzone aber trotzdem schon einmal aufgehängt. „Licht lockt Leute“, so sein Motto. „Wir müssen eben gemeinsam das Beste aus der Lage machen.“ **→ SEITE 3**

# Bald keine Geburten mehr im Emden Krankenhaus

**GESUNDHEIT** Standortentwicklungskonzept für die drei Kliniken vorgestellt

VON STEPHANIE SCHUURMAN

**EMDEN** – Es ist ein Paukenschlag, der gestern Abend in der Nordseehalle verkündet wurde. Einstimmig haben Aufsichtsrat und Gesellschafterversammlung ein Standortentwicklungskonzept für die Klinik-Standorte beschlossen, das jetzt zügig bis zur Inbetriebnahme der geplanten Zentralklinik umgesetzt werden soll. Hauptänderung für das Emden Krankenhaus: die Geburtsstation wird geschlossen. Die bereits seit Mai als Isolierstation für Covid-19-Patienten genutzte Kinderstation wird nicht wieder eröffnet. Beide Bereiche gehen nach Aurich.

Das bedeutet, dass es künftig keine Emden Babys mehr geben wird. „Es ist sicherlich der



Stellten das Konzept vor: OB Tim Kruithoff, Landrat Olaf Meinen, Claus Eppmann (Trägergesellschaft) und die medizinische Geschäftsführerin, Dr. Astrid Gesang. BILD: ERIC HASSELER

emotional schwerste Punkt, der auch schwer zu vermitteln ist“, sagte Oberbürgermeister **Tim Kruithoff**. Die Zusammenlegung am Standort Aurich sei aber der Preis für eine gute Versorgung auf dem Weg zum Zentralklinikum.

Im Gegenzug wird die Frau-

enheilkunde von Aurich ganz nach Emden verlagert und weiter medizinisch ausgebaut, unter anderem mit verbessertem Mammografie-Screening. Auch andere Abteilungen werden teils zusammengelegt und Schwerpunkte in den einzelnen Häusern gelegt.

**Claus Eppmann**, Sprecher der Geschäftsführung Trägergesellschaft, erklärte, dass es „naiv“ sei zu glauben, dass erst mit der Inbetriebnahme des Zentralklinikums der Schalter umgelegt werde, ohne schon vorher die Medizin weiter zu entwickeln. Außerdem könnten jetzt endlich klare Signale an die Mitarbeiter gegeben werden, wie es in ihren Abteilungen weitergeht.

Das Standortentwicklungskonzept muss noch vom Emden Rat und vom Kreistag Aurich beschlossen werden. Die Zustimmung wird noch im Dezember auf Sondersitzungen erwartet.

**■ Den ausführlichen Bericht lesen Sie morgen auf nwzonline.de/emden und Montag in der Emden Zeitung.**

**Neermoorer Gartenwelt Klock**

- ✓ Dauergrabpflege auf allen Emden Friedhöfen
- ✓ Jahreszeitliche Wechselbepflanzung
- ✓ Grabneuanlagen
- ✓ Grabauflösung

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8-18 Uhr, Sa.: 8-16 Uhr  
26802 Neermoor · Uko-Benen-Str. 1  
Tel. 0 49 54 / 26 09  
www.neermoorer-gartenwelt.de

**WETTER** SEITE 8

**HEUTE 11°**

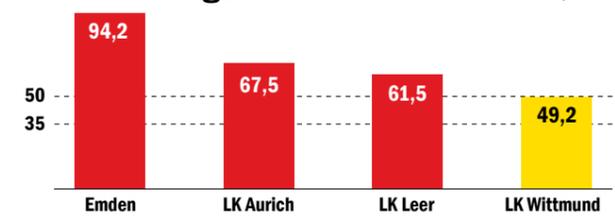
Regenwahrscheinlichkeit 90%

**IIN D' HOOK**

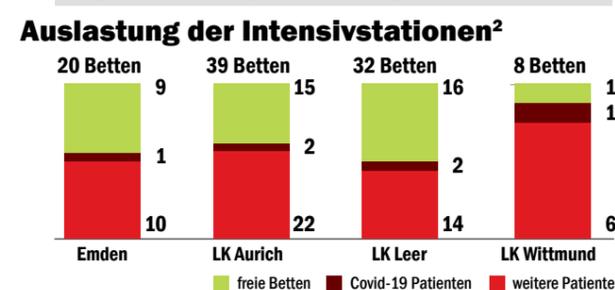
Daar loop ik dör de Stadt un seh de Plakaten: „EMDERS SHOPPEN TO HUUS“. Harr 'k neet docht, dat ik sowat noch beleven kunn. - In de egen Stadt up Böskupp gahn! - Daar musst eerstmaal up komen ... Man Spaaß bi Sied. Mit Corona un sünner Corona, wenn neet nett Wekenmarkt is, de Binnenstadt is enigmater leeg. (Un dat is overall so.) Wat doon? An uns Raadhuus steiht: Concordia res parvae crescunt. Mitnanner mutten wi daar bigahn, de Koopliü net so as de Kunnen. Un neet to vergeten: De Egendomers, de de Winkels verführen.

## CORONA IN OSTFRIESLAND

**Aktuelle 7-Tage-Inzidenz<sup>1</sup>** Stand: 20. November, 18.00 Uhr



**Aktive Corona-Fälle**



<sup>1</sup>Neue Fälle pro 100.000 Einwohner in den letzten 7 Tagen; Quelle: Stadt Emden, LK Aurich, LK Leer, LK Wittmund  
<sup>2</sup>Quelle: DWI-Intensivregister, RKI

## Zwei Fälle an der Cirkensaschule

**EMDEN/GWO** – Mit der Grundschule Cirkensa ist jetzt eine weitere Emden Schule mit zwei Neuinfektionen betroffen. Das teilte Stadtsprecher **Eduard Dinkela** gestern mit. Eine Person davon stamme aus einem angrenzenden Landkreis. Die Kontaktbewertungen und Tests liefen noch. Zwei Schulklassen müssen sich zunächst komplett in Quarantäne begeben. Damit steigt auch die Emden Quarantäne-Zahl wieder an (auf 512 Personen), ebenso die Zahl der offenen Tests (auf 118). In Emden gab es gestern insgesamt acht neue Corona-Fälle. Der Sieben-Tage-Inzidenzwert wird morgen laut Stadt auf 94,2 steigen.

**KOFFER - TASCHEN  
BÖRSEN - MAPPEN  
RUCKSÄCKE - SCHIRME**

**RÄUMUNGSVERKAUF** bis 05.12.20  
wegen Geschäftsaufgabe

**Alles reduziert!**

20% 47% 30%

**LEDER HÖFER**  
EMDEN - Brückstraße



WIR SIND FÜR SIE DA



Unsere Redaktionsassistentinnen Sigrid Hippen, Julia Visser und Melanie Freese erreichen Sie unter [redaktion@emderzeitung.de](mailto:redaktion@emderzeitung.de) Tel. 0 49 21 / 89 00 402 und Tel. 0 49 21 / 89 00 401

Fragen zur Zustellung / Vertrieb Tel. 0 49 21 / 89 00 600 bis 606 Kleinanzeigen / Kartenvorverkauf Tel. 0 49 21 / 9 30 80

ZUM TAGE

Man kommt in der Freundschaft nicht weit, wenn man nicht bereit ist, kleine Fehler zu verzeihen.

Jean de la Bruyère (französischer Schriftsteller)

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

- **Gretje Ites** aus Grootthuisen feiert ihren 84. Geburtstag.
- **Waltraud Wigchers** aus Emden wird 92 Jahre.

Bitte melden Sie sich für Gratulationen unter [redaktion@emderzeitung.de](mailto:redaktion@emderzeitung.de) oder ☎ 0 49 21 / 89 00 401.

MÜLLABFUHR VOM 23. BIS 27. NOVEMBER

■ Graue/gelbe Tonnen

- Montag:** Port Arthur / Transvaal, Hafen
- Dienstag:** Barenburg, Harsweg
- Mittwoch:** Larrelt, Twixlum, Wybelsum, Logumer Vorwerk und Knock
- Donnerstag:** Constantia, Kulturviertel, Fruchteburger Weg, Gewerbegebiet 2, Polderweg
- Freitag:** Conrebbersweg, Kulturviertel nördl. Fruchteburger Weg

■ Blaue Tonnen

- Montag:** Hafen
- Mittwoch:** Twixlum, Wybelsum, Logumer Vorwerk und Knock
- Donnerstag:** Kulturviertel südl. Fruchteburger Weg, Gewerbegebiet 2, Polderweg
- Freitag:** Kulturviertel nördl. Fruchteburger Weg

IM NOTFALL

**Ärztlicher Rettungsdienst, Feuerwehr:** ☎ 112  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst Emden:** ☎ 11 61 17

**Apotheken (ohne Gewähr):** Sonnabend: Dollart-Apotheke, Petkumer Straße 250, ☎ 04921/51336; Sonntag: Frese-na-Apotheke, Hans-Böckler-Allee 126, Hinte, ☎ 04925/8077.

**Ambulanter Hospizdienst Emden:** ☎ 0 17 5/9 36 55 58

**Kinderschutzbund Emden**

120 Jahre *Emder Zeitung*  
 „Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum und weiterhin viel Erfolg!“

**CE DIE OSTFRIESISCHE**  
 LANDSCHAFTLICHE BRANDKASSE  
 Die Versicherung der Ostfriesen  
**Michael Schoon**  
 Geschäftsstellenleiter  
 Auricher Straße 128  
 26721 Emden  
 Telefon: 04921 3929666

e.V. ☎ 0 49 21 / 2 95 55

**Beratungsstelle bei Gewalt an Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen:**  
 ☎ 0151 / 51 27 99 92

**Frauenhaus** (rund um die Uhr): ☎ 0 49 21/4 39 00

**Tierheim:** ☎ 0 49 21/2 86 76  
 Zum Buschplatz 6  
**Tierarzt:** Dr. Andreas Bukowski, Emden Str. 19, Südbrookmerland Uthwerdum, ☎ 04942/91122 (nur nach telefonischer Vereinbarung).

# Weltmeister im Teetrinken

**TRADITION** Die beim Teetrinken weltweit Erstplatzierten sind Ostfriesen

VON MELANIE FREESE

**OSTFRIESLAND** – Samstagmorgen: Das Frühstück ist beendet und nicht unwahrscheinlich steht genau neben Ihrer *Emder Zeitung* eine schöne, heiße Tasse Tee. So könnte es tatsächlich aussehen - denn wir Ostfriesen sind Weltmeister im Teetrinken. Ganze 300 Liter trinkt jeder Ostfrieser durchschnittlich im Jahr. Damit belegt die Region Platz 1 der Weltrangliste im Teekonsum. Zum Vergleich: Die Briten als bekanntes Volk der Teetrinker kommt gerade mal auf „nur“ 187 Liter.

Wie sieht es eigentlich in anderen Ländern aus? Nach Angaben des Deutschen Teeverbands führt die Türkei. Dort waren es, im Mittel der Jahre 2014 bis 2020, pro Person 283 Liter, gefolgt von den Briten, den Iren und den Russen. Im Tee-Land Großbritannien wurden im Durchschnitt 201 Liter konsumiert.

Deutschland als Ganzes ist dabei jedoch weit abgeschlagen: Hierzulande lag der



Die Teezeremonie ist fester Bestandteil ostfriesischer Kultur - jeden Tag.

BILD: GERMANTRAVEL

durchschnittliche Pro-Kopf-Verbrauch gerade einmal bei 28 Litern. Die Zahlen beziehen sich auf die Klassiker Schwarz- und Grüntee, nicht auf Kräuter- und Früchtetees.

Die Ostfriesen sind bekannter- und anerkanntermaßen fleißige Teetrinker - Listeneintrag zum immateriellen Kulturerbe der Vereinten Nationen inklusive. Der Tee genuss beginnt bei uns in Ostfries-

land traditionell mit dem „Kluntje“, dem Kandiszucker, der zuerst in die Tasse gegeben wird. Dann wird der frisch aufgebrühte schwarze Tee darüber gegossen. Darauf kommt eine „Wulkje“ genannte Wolke aus Sahne, die mit einem Löffel eingefüllt wird. Wer anschließend umrührt, hat sich als ahnungsloser Zugereister geoutet. Man genießt zuerst die kühle Sahne, dann

den herben Teegeschmack der Ostfriesenmischung und zuletzt den süßen Bodensatz. Das ist allerdings Geschmackssache und jedem Ostfriesen selbst überlassen.

■ **Übrigens:** Am 15. Dezember ist „International Tea Day“. Die gemeinsame Vorliebe für das Heißgetränk wird in vielen Ländern, dem Internationalen Tag des Tees, gefeiert.

# Kettenmail bei WhatsApp

**TREND** Kindheitserinnerungen und Ohrwurmpotenzial

VON MELANIE FREESE

**OSTFRIESLAND** – Was war in den vergangenen Tagen los bei WhatsApp? Das mag sich so manch einer gefragt haben, der in seinem Status unendlich viele Zeichentrickfiguren entdeckt hat. Eine Kettenmail war der Auslöser. Es wurde dazu aufgerufen, sich an eine Zeichentrickfigur aus Kindheitstagen zu erinnern und damit seinen Status für 24 Stunden zu belegen.

Dem folgten so einige. Dadurch kamen nicht nur durch die Comicfiguren Kindheitserinnerungen zurück, sondern auch der Titelsong der jeweiligen Serie sorgte für ordentliches Ohrwurmpotenzial. Von der Gummibärenbande bis über „Chip Chap - die Ritter des Rechts“ kam



So sah der ein oder andere Status die Tage aus. BILD: MEL

auch die Pippi Langstrumpf und Pumuckl-Generation nicht zu kurz. In den langweiligen Corona-Zeiten bestimmt ein kleiner, netter Spaß mit großer Wirkung.

Doch Vorsicht! Wer dabei Urheberrechte verletzt, kann teuer abgemahnt werden. Zugegeben: In den seltensten Fällen passiert wirklich etwas, jedoch muss man sich dennoch im Klaren sein, dass man gegen das Urheberrecht verstoßen hat. Dazu muss dieses benutzte Bild auch nicht ausdrücklich mit einem Copyright (dt.: Urheberrecht) oder Ähnlichem versehen sein, sondern das ist automatisch so.

Hoffen wir einfach mal, dass Walt Disney und Co. in Corona-Zeiten ein Auge zudrückt.

120 Jahre *Emder Zeitung*  
 „DOC-Shopping-Trends + Emden Zeitung = Glückliche Kunden“

**DOC**  
 DollartCenter  
 Thüringer Str. 9 • 26723 Emden

# Umgang mit Demenz in der Coronazeit

**VORTRAG** Online-Veranstaltung der Hochschule Emden/Leer

**EMDEN** – Der Familienservice der Hochschule Emden/Leer bietet am Dienstag, 1. Dezember, ab 17:30 Uhr, eine Online-Vortragsveranstaltung zum Umgang mit an Demenz erkrankten Angehörigen in der Coronazeit an.

Im Zuge der aktuellen Infektionslage gelten in Deutschland seit Mitte März Regelungen zur Beschränkung physischer Kontakte. Diese Regelungen treffen auch den Bereich der Pflege - das bewährte System ist von heute auf mor-

gen weggebrochen. Wie erleben und erleben zum Beispiel Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen diese Zeit? Gemeinsam soll sich dieser Thematik in einem Vortrag von **Hildegard Krüger**, Erste Vorsitzende der Alzheimerge-

sellschaft Emden Ostfriesland e.V. Selbsthilfe Demenz, mit anschließendem Erzähl-Café genähert werden. Die Zugangsdaten werden nach erfolgreicher Anmeldung unter [familienservice@hs-emden-leer.de](mailto:familienservice@hs-emden-leer.de) übermittelt.

HÄGAR



WURZEL



# Kein Spaß am Bummel in der Stadt

**CORONA** Wer jetzt noch in die Läden kommt, hat meist ein ganz konkretes Kauf-Anliegen

**EMDEN/PEN/GWO** – Nicht alle, aber viele Händler in der Innenstadt spüren den Lockdown-Light gerade deutlich - obwohl außer Restaurants und Cafés alle Geschäfte öffnen dürfen. Zwar ist der November für viele Einzelhändler ohne-

hin ein schwächerer Monat, bevor das Weihnachtsgeschäft losgeht, in diesem Jahr ist es aber besonders schlimm, wie etwa **Ahmed Dilki**, Chef des Modeladens „Colours“ in der Großen Straße betont. Gerade das Mode-Shopping, das normaler-

weise immer auch mit einem gewissen Erlebnis verbunden ist, funktioniert gerade nicht, meint er. Einerseits, weil die Kunden überall in der Innenstadt einen Mund-Nasen-Schutz tragen müssen und andererseits weil die Cafés ge-

schlossen sind. „Geschäfte und Cafés profitieren voneinander“, so Dilki. Viele wollen nicht durch die Stadt bummeln, wenn es keine Chance gibt, irgendwo eine kurze Pause zu machen und einen Kaffee zu trinken, meint er.

Dass die Menschen seit dem Teil-Lockdown auf das Schaufensterbummeln verzichten, hat auch **Hella Oltmanns-Rohlf**s vom Fahrradgeschäft Oltmanns in der Großen Straße festgestellt. Beobachtet hat sie das nicht nur all-

gemein in der Innenstadt, sondern auch im eigenen Fahrradladen. Wer eintrete, habe meist ein konkretes Anliegen. Telefonanfragen, ob der Laden denn überhaupt geöffnet habe, gebe es bei ihr aber bisher nicht.

## DAS SAGEN HÄNDLER IN DER INNENSTADT



**Ahmed Dilki**, von Colours in der Großen Straße: „Man merkt es deutlich, dass weniger Kunden kommen. Besonders in der ersten Woche hatten wir nur 50 bis 60 Prozent Umsatz. Im November ist es immer etwas weniger vor dem Weihnachtsgeschäft, aber Corona kommt nun noch oben drauf. Ich glaube, dass die Kunden mit Maske einfach keinen Spaß am Shoppen haben.“



**Ulrich Fürst** von Hosen Fürst: „Ich halte es für eine Unart, dass vorgegebene Öffnungszeiten nicht eingehalten werden. Ich habe in der Innenstadt beobachtet, dass Geschäfte mit einer offiziellen Öffnung bis 18 Uhr, dann schon mal um 17 Uhr geschlossen wurden. Das führt zu einer großen Verunsicherung bei Kunden. Das wichtigste sind verlässliche Öffnungszeiten!“



**Hella Oltmanns-Rohlf**s von Fahrrad Oltmanns: „Wir merken schon, dass die Stadt insgesamt leerer ist. Kunden kommen trotzdem zu uns in den Laden. Doch die, die nur mal schauen wollen, sind weniger geworden. Die Einkäufe werden gezielter getätigt. Auch die Werkstatt ist gut gefragt. Das Fahrrad als Fortbewegungsmittel an frischer Luft liegt wegen Corona weiter im Trend.“ BILD: ERH



Drei Kunden dürfen maximal in das Geschäft Augenoptik Damm am Delft. „Wer so vorbeikommt, wird aber nicht weggeschickt“, sagte **Ralf Damm**, muss vielleicht aber warten. Wer aber beispielsweise eine zeitintensive Brillenglasbestimmung braucht, sollte sich einen Termin machen. „Bei einer nur schiefen Brille geht das auch ohne Termin“, so Mitinhaberin **Ute Eden** BILD: PRIVAT



**Roswitha Höfer-Söcker** von „Leder Höfer“: „Wir haben keine geänderten Öffnungszeiten und sind von 10 bis 18 Uhr für die Kunden da. Es dürfen maximal 17 Personen mit Maske zu uns ins Geschäft. Die große Tür und die davor liegende Passage sorgen schon für einen ausreichenden Luftaustausch. Zusätzlich öffnen wir ab und an eine weitere Tür zum Stoßlüften.“ BILD: GOYERT

120 Jahre Emden Zeitung  
„Gemeinsam stark für die Region“

**CE DIE OSTFRIESISCHE**  
LANDSCHAFTLICHE BRANDKASSE  
Die Versicherung der Ostfriesen  
Osterstraße 14-20  
26603 Aurich  
Telefon: 04941 1770  
www.ostfriesische-brandkasse.de

## Sind Masken für Kinder gefährlich?

**PANDEMIE** Wir beantworten Ihre Fragen



**EMDEN/RED** – Kein Ereignis der letzten Jahre hat so große Auswirkungen auf das Leben eines jeden Menschen in Deutschland wie die Corona-Pandemie. Bei den vielen Regeln und Verordnungen, die Corona nach sich zieht, fällt es schwer, den Überblick zu behalten. Die Emden Zeitung beantwortet deshalb ab sofort regelmäßig Leserfragen zum Thema Corona.

**Wenn auch Sie eine Frage haben, schreiben Sie uns per Mail an [corona@emderzeitung.de](mailto:corona@emderzeitung.de).**

### Stellen Masken für Kinder eine Gefahr dar ?

Gerade im Hinblick auf die Maskenpflicht im Unterricht

sind manche Eltern besorgt. Teilweise kursieren Meldungen im Internet, wonach Kinder Kohlendioxidvergiftungen bekommen haben sollen. Belege gibt es dafür aber nicht. Die landläufige Ansicht von Medizinern ist, dass eine Mund-Nasen-Bedeckung nicht gefährlich ist.

Zu beachten ist: Die Maske sollte nicht zu eng sitzen, damit an den Seiten genügend Luft durchkommt. Sonst sind Kopfschmerzen möglich oder das Kind kann müde werden, sich unwohl fühlen. Auch sollte der Stoff der Maske nicht zu dicht sein. Kinder sollten natürlich nicht stundenlang am Stück eine Maske tragen und Möglichkeiten haben, sie abzusetzen - gerade, wenn sie sich unwohl fühlen. Gefährlich ist dieses Unwohlsein aus medizinischer Sicht aber nicht.

Zur Beruhigung vielleicht ein Beispiel aus der Medizin: Weltweit tragen Ärzte stundenlang Maske, etwa wenn sie im OP stehen. Es sind keine Gesundheitsprobleme bei Ärzten deswegen bekannt.



Masken können für Kinder zwar unbequem sein. Laut Experten gefährden sie aber nicht das Atmen. BILD: GREGOR FISCHER

120 Jahre Emden Zeitung  
„120 Jahre glänzende Berichterstattung für Emden“

**Clean Wash**  
AUTO WASCH-CENTER  
**real-DOC**  
Detail-Care

## Auch die Tochter heißt Margret

**EMDEN/RED** – In unserem Bericht über die Diamantene Hochzeit von **Margret** und **Barteld Janssen** am Donnerstag ist uns leider ein falscher Vorname mit hineingekrabbelt. Zum Glück betraf es nicht das Jubelpaar selbst, das am 19. November vor genau 60 Jahren geheiratet hat. Trotzdem ist es ärgerlich, dass wir der ebenfalls erwähnten Tochter im Eifer des redaktionellen Gefechts einen ganz neuen Vornamen angedichtet haben. Sie heißt aber natürlich nicht Marion, wie irrtümlich getextet, sondern **Margret Grensemann**. Wir bitten, das Versehen zu entschuldigen.

**Jetzt sichern:**

# 900 €

## KfW-Förderung

### FÜR IHRE SWE-WALLBOX

- ▶ Gefördert wird der Kauf, Einbau und Anschluss einer intelligenten 11-kW-Wallbox
- ▶ Für Ladestationen an privat genutzten Stellplätzen von Wohngebäuden
- ▶ Für private Eigentümer und Wohnungseigentümergeinschaften, Mieter und Vermieter
- ▶ Antragstellung ab 24.11.2020 möglich

**Seien Sie einer der ersten und melden Sie sich hier direkt an:**

**STADTWERKE Emden**

[stadtwerke-emden.de](https://www.stadtwerke-emden.de)

# Am Puls der Zeit – seit 120 Jahren!

**RUNDER GEBURTSTAG** Die Emdener Zeitung wird in diesem Monat 120. Ein stolzer Geburtstag! Am 15. November 1900 erschien die erste Ausgabe des Blattes, das damals noch Rhein-Ems-Zeitung hieß. Marten Klose hat sich auf eine kleine Zeitreise in die EZ-Historie begeben.

Emden, im Frühjahr 1900. **Anton Gerhard** hat eine Vision. Der 45-Jährige, der in Emden eine kleine Buchdruckerei führt, möchte eine eigene Zeitung gründen. Kein weiteres Blatt nur für das Bürgertum, davon gibt es bereits zwei, sondern ausdrücklich eine Zeitung für alle Bevölkerungsschichten. Das schließt nach Gerhards Verständnis auch die Handwerker und Hafenarbeiter ein.

Die Zeit ist günstig. An der Schwelle zum 20. Jahrhundert sind zahlreiche Menschen nach Emden gekommen, um hier Lohn und Brot zu finden. Die zunehmende Industrialisierung und vor allem der Ausbau des Hafens locken sie in die Stadt. Etwa 10.000 Menschen leben in Emden.

Anton Gerhard wagt den Schritt. Am Donnerstag, 15. November 1900, hält er die erste druckfrische Ausgabe seiner eigenen Zeitung in den Händen. Die „Rhein-Ems-Zeitung“. Nur zwei Seiten stark, aber immerhin. Es ist ein Anfang. Namensgeber ist der gerade fertiggestellte Dortmund-Ems-Kanal (früher Rhein-Ems-Kanal).



Mit ihm wird der Emdener Hafen zum Seetor für das östliche Ruhrgebiet. Der Wasserlauf ist ein Symbol für den Fortschritt. So soll auch die „Rhein-Ems“ sein, wie sie schon bald in Emden genannt wird. Es ist die Geburtsstunde der heutigen Emdener Zeitung.

Anton Gerhard kann damals nicht ahnen, dass seine Zeitung nicht nur ein turbulentes Jahrzehnd erleben, sondern auch 120 Jahre später immer noch die journalistische Nummer Eins in seiner Heimatstadt sein wird.

120 Jahre ist es her, dass Anton Gerhard stolz auf die allererste Ausgabe seiner Zeitung schaut. Jammerschade, dass der Erstdruck heute verschollen ist. Die sonst fast vollständige Überlieferung der „Rhein-Ems-Zeitung“ (REZ) und der Emdener Zeitung im Stadtarchiv weist für die ersten Erscheinungstage leider Lücken auf. Eine der ersten Ausgaben, eine Probenummer vom 13. Dezember, gibt jedoch einen guten Eindruck von der „REZ“: Auf der Titelseite geht

es um Geplänkel im deutschen Parlament, um den Transvaal-Krieg in Afrika und um „Wirren in China“. Interessant sind die Anzeigen auf der „Eins“: Buhr & Thieme werben für ihre Emdener Heringe, **Wilhelm Schröder** aus der Kleinen Brückstraße bietet Hühneraugen-Behandlungen an und **Ihno Meyer** aus Pewsom möchte – sie heißen wirklich so – „Corona-Fahrräder“ an den Mann bringen. Natürlich mit echter Continental-Pneumatik.

Ob Anton Gerhard die Zeitungen damals mit Corona-Fahrrädern ausliefern lässt, ist nicht überliefert. Wohl aber, dass die Auflage seines Blattes schon rasch durch die Decke geht. Bereits am 1. Januar 1901 kann der Verleger die „REZ“ als Abonnement-Zeitung vertreiben. Wenige Wochen später beziehen 500 Emdener Familien täglich das Blatt. Die Emdener lieben die bunte und vielfältige Zeitung, die ein Spiegel des städtischen Treibens ist. Gerhards gewagter Schritt, trotz Konkurrenz eine neue Zeitung aus der Taufe zu heben, hat sich als goldrichtig erwiesen. Die Konkurrenz wird nicht nur eingeholt, sondern überholt.

In den Folgejahren begleitet die „REZ“ das Geschehen im Land zwischen Rhein und Ems, in Emden und der Welt kritisch und mit größter journalistischer Sorgfalt. Immer am Puls der Zeit und unparteiisch. Darauf legt Gerhard Wert. Er lässt das „unparteiisch“ eigens auf das Titelblatt drucken, direkt unter der Abbildung von drei Menschen, die die Einheit von Handel und Gewerbe symbolisieren soll. Für die schnelle Nachrichtenübermittlung sorgt der Berliner Depeschendienst „Wolffs-Telegraphenbureau“. So gründlich die Recherche auch sein muss, schnell soll die „REZ“ auch sein, lautet ein Grundsatz. So berichtet das Blatt schon in der Ausgabe vom 16. April 1912 – wenige Stunden nach dem Unglück – dass der berühmte Dampfer „Titanic“ mit einem Eisberg zusammengestoßen sein soll. Am Tag darauf titelt die „REZ“ dann in trauriger Gewissheit: „Die Schiffskatastrophe im Atlantischen Ozean – 1550 Menschen umgekommen“.

120 Jahre später ist es erstaunlich, zu sehen, mit welchem Gespür die damalige Redaktion die Nachrichten für ihre Titelseiten auswählte. Das lässt sich mit dem heutigen Wissen um die geschichtliche Bedeutung der Ereignisse klar bewerten. Die REZ-Redakteure waren glänzende Journalisten!

31. August 1914. Am Tag, bevor Deutschland Russland den Krieg erklärt, steht in gro-

ßen Lettern auf dem Titelblatt: „Europas Frieden bedroht“.

Vier Jahre später. Das Ende des Krieges, die Abdankung des Kaisers und die kurzzeitige Macht-Übernahme der Arbeiter- und Soldatenräte hat deutliche Auswirkungen auf die REZ. Vormittags um elf Uhr des 11. November 1918, es ist ein Montag, betreten zwei vom Soldatenrat abgeordnete Männer das Verlagsgebäude. Sie verkünden dem verutzten Anton Gerhard, sein Blatt sei ab sofort das offizielle Organ des Arbeiter- und Soldatenrates. Nach wenigen Tagen ist das Soldatenrat-Intermezzo jedoch beendet und Gerhard wieder Herr im eigenen Haus.

Im Nachhinein bietet diese Episode Stoff zum Schmunzeln. Ganz im Gegensatz zu dem finsternen Kapitel, das die REZ notgedrungen 16 Jahre später aufschlagen muss. „Hoppla, jetzt komm ich!“ titelt die Rhein-Ems-Zeitung am 31. Januar 1933, dem Tag nach Hitlers Machtergreifung. Eine Anlehnung an den damals populären Schläger von Hans Albers. Die Schlagzeile sorgt für Lacher in der Stadt und für Zornesröte in den Gesichtern der Nazis. Der Aufmacher reizt die neuen Machthaber bis aufs Blut.

Sommer 1935. Nach schweren Drangsalierungen schließen die braunen Machthaber die „Rhein-Ems-Zeitung“. Das Blatt teilt das Los mit Hunderten anderen Titeln im gesamten Deutschen Reich. Die Gleichschaltung. Anton Gerhard geht aus Gram über das Aus seiner Zeitung zugrunde. 35 Jahre nach Gründung der REZ stirbt er am 21. August 1935 an gebrochenem Herzen.

27. September 1949. Die neugegründete Bundesrepublik ist gerade erst ein paar Wochen alt. Eine Zeit des Aufbruchs. Auch für **Edzard Gerhard**. Der Enkel des Gründer-Chefs wagt einen Neuanfang. Edzard Gerhard hält die erste druckfrische „REZ“ – noch als Probenummer – nach dem Krieg in den Händen. Stolz wie einst sein Großvater fast ein halbes Jahrhundert zuvor. Beengter Standort des neugegründeten Verlags: ein Raum im Apollo-Kino.

Die Jahre des Wirtschaftsaufschwungs werden auch zu goldenen Jahren für die „REZ“. Die Auflage schnell in die Höhe – so wie damals in den Pionierjahren. Im Juli 1955 beziehen die Redakteure mit der gesamten Verlagsmannschaft ihre Schreibtische im neuen Geschäftshaus Zwischen beiden Märkten. Mitten im Herzen der Stadt. Es passt zu der Zeitung. Die REZ ist immer am Puls des

Stadtgeschehens – genauso wie an der Welterpolitik. Ob der Arbeiteraufstand in der DDR am 17. Juni 1953, Willy Brandts Kniefall in Warschau oder die Mondlandung. Die REZ informiert stets gründlich und ausgewogen.

1975 markiert einen wichtigen Meilenstein in der Verlagsgeschichte. Die REZ wird von einer Mittags- zu einer Morgenzeitung und firmiert fortan als „Emder Zeitung“. Das grundlegende inhaltliche Umkrempeln der EZ beginnt Anfang der Achtzigerjahre: Edzard Gerhard, Ur-Enkel des Verlagsgründers,

holt die renommierten Journalisten **Herbert Kolbe** und **Klaus Fackert** an Bord, die dafür sorgen, dass alle Seiten des Blattes – auch die überregionalen – in Emden produziert werden. Modernste Technik hält Einzug und die EZ bekommt ein völlig neues Gesicht. Zeitungs-Delegationen aus aller Welt kommen ins Verlagshaus, um sich aus erster Hand über das in der Branche hochgelobte „Emder Modell“ zu informieren.

15. November 2000. Das Team hat allen Grund, sich beim „Hundertjährigen“ stolz

auf die Schulter zu klopfen. Die Schwelle ins neue Millennium erlebt die Zeitung als kerngesundes Blatt. Als andere Zeitungen mit Bedeutungsverlust kämpfen, baut die EZ in der Ringstraße ein hochmodernes Verlagshaus. Ein Statement für Qualitätsjournalismus.

Was die nächsten Jahre bringen werden, kann niemand vorhersehen. Viel hat sich in 120 Jahren verändert. Eine Konstante ist jedoch über all die Jahrzehnte geblieben und wird weiter Bestand haben: Die EZ ist immer ganz nah dran. Am Puls der Zeit.

### INTERESSANTES AUS DER REZ- UND EZ-GESCHICHTE

- Als die Nazis das Verlagsgebäude besetzen, wirft REZ-Redakteur Heiko Kuhlmann den Schlüssel fürs Archiv vor den Augen der Nazis ins Klo.
- In den Fünfziger- und Sechzigerjahren ist REZ-Redakteur **Joseph Klapproth** bekannt wie ein bunter Hund. Die Sportplätze sind sein zweites Zuhause.
- Die REZ ist in den turbu-



damals **Arnold Springer** (siehe Foto). Auch während der Schneekatastrophe 1978/79 erscheint die EZ. Im Verlagsgebäude zwischen beiden Märkten gab es einen Raum, der wegen seiner gläsernen Wände nur als Aqualen bezeichnet wurde. Dort wurden der überregionale Teil, der sogenannte Mantel, und

- die Sportseiten produziert.
- Und noch ein Raum im alten Gebäude ist legendär: der Raucherkeller. Ihn durfte man nur mit schwerem Atemschutzgerät betreten.
- Kunsthallen-Stifter Henri Nannen ist seinerzeit von der genialen Schlagzeile zu Hitlers Machtergreifung („Hoppla, jetzt komm ich“) so begeistert, dass er Journalist werden will.

Eine der ersten Ausgaben: Die „Rhein-Ems“ vom 1. Dezember 1900 wird im Stadtarchiv aufbewahrt.



Bewegt die Leser damals zutiefst: Die Berichte über den Untergang der Titanic von 1912.



Am Vorabend des Ersten Weltkriegs: „Europas Frieden bedroht“.



„Hoppla, jetzt komm ich“: Diese flapsige Schlagzeile nahmen die Nazis der „Rhein-Ems“ sehr übel.



Das Wunder von Bern für die Leser aus Emden: Deutschland wird 1954 Fußball-Weltmeister.



Ein kleiner Schritt für einen Menschen, aber ein gewaltiger Sprung für die Menschheit: Bericht über die Mondlandung am 21. Juli 1969.



So schnell ändert sich die Nachrichtenlage: Titelseite vom 10. September 2001 (Wahlschlappe der Emdener SPD) und vom 12. September 2001 über die Terroranschläge auf das World Trade Center.



Alles bleibt anders. Wir bleiben verlässlich.

Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen, genau wie die von 2,9 Mio. Versicherten in Niedersachsen. Darum profitieren Sie auch 2021 von unseren starken Mehrleistungen für Ihre individuelle Gesundheitsvorsorge, die zu Ihrem neuen Alltag passen. Darauf können Sie sich verlassen.

Unsere Mehrleistungen auf einen Blick: [aok.de](http://aok.de)

# Lange Jugendstrafe für Emders Tankstellen-Räuber

**JUSTIZ** Landgericht Aurich verurteilte 21-jährigen Emders wegen drei bewaffneter Überfälle zu insgesamt fünf Jahren Haft

VON MARTINA RICKEN



**AURICH/EMDEN** – Für drei Raubüberfälle auf eine Emders Score-Tankstelle hat das Landgericht Aurich einen heute 21-jährigen Emders zu einer Gesamt-Jugendstrafe von fünf Jahren verurteilt. Der Angeklagte nahm das Urteil gleich nach der Verkündung an.

Im Juli hatte das Gericht bereits einen Überfall verhandelt, den der Emders am 14. Januar dieses Jahres begangen hatte. Auf das Strafmaß von vier Jahren wurden nun ein Jahr und zwei Monate weitere bewaffnete Überfälle vom 31. Januar und 2. März 2019 draufgepackt.

Für diese legte der Emders jetzt erstmals vor Gericht ein Geständnis ab. Immer wieder war die Score-Tankstelle an der Hauptstraße in Larrelt das Ziel. Immer ging der Angeklagte nach dem gleichen Muster vor. Vermummt und mit einer

Schreckschusswaffe in der Hand betrat er blitzschnell den Verkaufsraum, forderte die Einnahmen und verschwand genauso schnell wie er gekommen war. Die Mitarbeiterinnen ließ er jeweils geschockt zurück.

Schon 2019 hatte die Polizei den 21-Jährigen in Verdacht. Doch es gab keine handfesten Beweise. Das änderte sich mit dem Überfall im Januar. Die Polizei fand bei der Wohnungsdurchsuchung nicht nur die Waffe im Küchenschrank, sondern auch einen Teil der Beute, die im Garten vergraben war. Der Abgleich mit den vorigen Taten ließ kaum einen Zweifel, dass der Emders auch für diese



Der Tatort: Insgesamt dreimal zwischen Januar 2019 und Januar 2020 überfiel der heute 21-Jährige die Score-Tankstelle an der Hauptstraße in Larrelt.

BILD: ERIC HASSELER

schweren räuberischen Erpressungen verantwortlich war.

Er habe Geld gebraucht, um seinen Drogenkonsum zu finanzieren, behauptete der Angeklagte, der meist stumm und verschlossen auf der Anklagebank saß. Insgesamt erbeutete

er bei allen drei Überfällen fast 2600 Euro, die nun eingezogen werden.

Eine verminderte Schuldfähigkeit wollte der Sachverständige dem Marihuana-Süchtigen nicht zubilligen. Dazu waren die Taten zu gut geplant.

Der Angeklagte versteckte sich sogar hinter der Tankstelle, um abzuwarten, bis ein herannahender Kunde das Gelände wieder verlassen hatte.

Das Gericht ging davon aus, dass beim Emders Entwicklungsverzögerungen vorlagen. Er hat keinen richtigen Schulabschluss und keine Berufsausbildung absolviert. Die holt er nun in der Jugendstrafanstalt nach. Damit er sie in der Haft auch erfolgreich abschließen kann, wurde davon abgesehen, ihn in einer Entziehungsanstalt unterzubringen. Eine Drogentherapie könne er nach der Ausbildung noch machen, so die einhellige Meinung.

Zudem absolviert der Angeklagte in der Jugendstrafanstalt eine Sozialtherapie. Denn der Emders schien bislang moti-



**ihnen**

Weert Ihnen GmbH & Co. KG  
Schweckendieckplatz 4  
26721 Emden  
Telefon: 0 49 21 / 92 75 - 0

vations- und empathielos. Die Staatsanwältin vermisste bei ihm Unrechtsbewusstsein.

Mit dem Urteil nach Jugendstrafrecht folgte das Gericht trotz der hohen Strafe dem Erziehungsgedanken. Mit den Möglichkeiten, die dem 21-Jährigen in der Jugendstrafanstalt geboten werden, soll ihm dabei geholfen werden, sein Leben in die richtigen und vor allem straffreien Bahnen zu lenken.

## Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.



#FürMichFürUns

### SCHIFFSBEWEGUNGEN

Datum	Schiffsname	Nat.	BRZ	Letzter Hafen	Bestimmungshafen
<b>Einlaufende Schiffe</b>					
21.11.	City of Rotterdam	PA	21 143	Grimsby	noch unbekannt
21.11.	Hoegh Maputo	NO	47 266	San Juan	Emspior
21.11.	Parana	DE	47 053	Antwerpen	Außenhafen
21.11.	Siem Confucius	LR	72 900	Baltimore	Emspior
21.11.	Coralius	SE	5 921	Fredrikstad	Emspior
22.11.	Lady Carina	NL	4 235	Jakobstad	noch unbekannt
<b>Auslaufende Schiffe</b>					
21.11.	Stolt Fulmar	KY	3 818	-	Grays
21.11.	Weser Highway	PA	8 659	-	Immingham
21.11.	City of Rotterdam	PA	21 143	-	Tyne
21.11.	Hoegh Maputo	NO	47 266	-	Bremerhaven
22.11.	Parana	DE	47 053	-	Sheerness
22.11.	Coralius	SE	5 921	-	Risavika

Quelle: Niedersachsen Ports

### Baumfällung am Schwanenteich

**EMDEN/RED** – Auf dem Gelände am Schwanenteich werden ab dem kommenden Montag Baumpflege- und Fällarbeiten verrichtet. Wie die Stadt Emden gestern ankündigte, müssen insgesamt drei Bäume gefällt werden. Bei 13 Linden an den Teichen sowie am Weißemühlenzwinger wird lediglich pflegerisch ausgeputzt.

Bei den drei Bäumen, die komplett weichen müssen, sei festgestellt worden, dass sie die Sicherheit von Radfahrern und Fußgängern gefährden, teilte Stadtsprecherin **Theda Eilers** mit. Deshalb habe der Fachdienst Umwelt das Fällen genehmigt. Nachpflanzungen seien am Schwanenteich zunächst nicht geplant, da das Gelände - wie berichtet - im Rahmen des Projektes „Grünes Band“ neu gestaltet wird.



**M. Groenewold Meisterbetrieb**  
— Heizung - Sanitär - Klima —  
☎ 0 49 21 / 9 93 04 43  
m.groenewold@yahoo.de  
Langer Meedeweg 4, 26723 Emden



Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist:  
Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen.  
**ZusammenGegenCorona.de**



# Wenn er liest, erlebt er Abenteuer

**WETTBEWERB** Niklas Eilers hat die Chance, bester Vorleser Deutschlands zu werden / Finale am Mittwoch

VON GABY WOLF

**EMDEN** – Bei **Niklas Eilers** steigen Spannung und Vorfreude gerade täglich. Kein Wunder: Der zwölfjährige Schüler des Max-Windmüller-Gymnasiums hat das seltene Kunststück vollbracht, ins Bundesfinale des Vorlesewettbewerbs zu kommen, das der deutsche Buchhandel seit 1959 ausrichtet. Am Mittwoch, 25. November, ist es soweit. Dann fällt die Jury in Berlin die Entscheidung, wer von den 16 Landesiegern der beste Vorleser Deutschlands ist.

„Am Anfang hätte ich gar nicht gedacht, dass ich so weit kommen kann“, verrät Niklas vorher im Gespräch mit der Emdener Zeitung. „Wegen Corona konnte man auch schlecht einschätzen, wie gut die anderen eigentlich sind.“ Wegen der Pandemie musste der Wettbewerb nämlich nach dem Frühjahr auf „digital“ umgestellt werden. Das heißt, die Schüler, die noch im Rennen waren, mussten ihren Vorlese-Beitrag für die jeweils nächste Runde auf Video aufnehmen und einschicken.

Das war Anfang des Jahres beim Emdener Stadtentscheid noch anders gewesen. Der fand mit allen Teilnehmern in

der Bücherstube am Rathaus statt. Schon dort überzeugte Niklas mit einem lebendigen, fehlerfreien Vortrag. Und das gelang dem Stadtsieger offenbar auch im Video für das Landesfinale im Oktober – in dem Fall mit Hilfe des Klassikers „Jim Knopf und die wilde 13“, das er sich selbst als Wettbewerbsbuch ausgesucht hatte.

„Das hatte ich mir von dem Büchergutschein gekauft, den ich davor als Preis bekommen habe“, erzählt er. „Ich bin damit in die Buchhandlung gegangen, da war das Buch ausgelegt, und ich fand es einfach cool, weil da auch Fotos aus dem aktuellen Kinofilm drin waren.“ Beim Lesen habe er dann auch ganz schnell „eine coole Stelle zum Vorlesen“ gefunden – nämlich die, wo Jim Knopf, der von der Insel Lumerland losgesegelt ist, um mehr über seine Herkunft zu erfahren, auf die Piraten-Crew „Die Wilde 13“ trifft.

Da war genau die Action drin, die Niklas beim Lesen so mag. „Ich liebe spannende Sachen“, bekräftigte er. Und das war auch schon ganz früh so, als ihm seine Mutter **Maike Eilers-Reck** noch vorgelesen hat. „Zuerst waren das Wimmelbücher, aber dann konnte er von der Kinderbuch-Serie



Ist gespannt, wie sein (wegen Corona) vorher aufgezeichneter Vorlese-Beitrag bei der Jury ankommt: Niklas Eilers. BILD: ERH

„Die drei??? Kids“ nicht genug bekommen“, erinnert sie sich. Und die habe Niklas dann irgendwann selbst weitergelesen oder besser verschlungen. Sein Lesehunger ist in-

zwischen auf die Jugendbuch-Reihe „Top Secret“ übergegangen, aber weiterhin beträchtlich. „Ohne Schule brauche ich nur ein, zwei Tage für ein Buch, wenn ich lernen muss,

dann eher eine Woche“, sagte er.

Was ihm am Lesen so Spaß macht? „Man kann sich die Geschichte selbst vor Augen führen und die Abenteuer der Hauptfigur richtig miterleben“, erklärte er. „Bei ‚Top Secret‘ kann also praktisch ich selbst der Agent James sein.“

Dass er so in die Geschichte hineintaucht, muss wohl auch das Erfolgsrezept sein, warum Niklas seine bisherigen Zuhörer im Wettbewerb immer so fesseln konnte. „Extra geübt hat er das jedenfalls nicht“, sagte seine Mutter.

Und auch auf das Einlesen seiner Textpassage aus dem Buch „Homer Pym und der Junge aus dem Film“ für das Bundesfinale hat er sich nicht lange vorbereiten können. Aber das Video ist im Kasten und wartet nun darauf, der Jury gezeigt zu werden. Doch egal, wie Niklas abschneidet, gewonnen hat er eigentlich schon jetzt. Beim Börsenverein des Deutschen Buchhandels in Frankfurt – so ergab eine Nachfrage bei **Anna Härle** von der Abteilung Presse- und Öffentlichkeitsarbeit – kann man sich jedenfalls nicht daran erinnern, dass in den letzten Jahren schon mal jemand aus Emden im Finale war.



KUNSTSTOFF- und BAUELEMENTE

Spitje

Osterstr. 56/58 · 26725 Emden  
Telefon (0 49 21) 2 20 37  
Telefax (0 49 21) 2 20 38

## ZUM WETTBEWERB

**Das Bundesfinale** des 61. Vorlesewettbewerbs findet **am 25. November** in digitaler Form statt. Die Jury wird im TV-Studio 14 des rbb die aufgezeichneten Lese-Videos der 16 Finalisten live sichten und den Gewinner küren. Zu verfolgen ist das ab 14.30 Uhr auf [www.vorlesewettbewerb.de](http://www.vorlesewettbewerb.de) im Livestream.



## Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter [audi.de/e-tron-vorteil](http://audi.de/e-tron-vorteil)

**Audi** Vorsprung durch Technik



Jetzt digital erleben.  
Kosten laut Mobilfunkvertrag.

# „Es ist ein Angriff auf die Demokratie“

## BUNDESTAG Debatten, Demos und Störer - wie hat der SPD-Abgeordnete Johann Saathoff die Woche in Berlin erlebt?

VON KORNELIA SOJKA

**Herr Saathoff, es ist eine aufregende Woche gewesen. Debatte, Demonstrationen und dann auch die Bedrohungen gegen Abgeordnete. Wie haben Sie die Woche erlebt?**

**Johann Saathoff:** Das war eine bedrückende Woche. Aber schon Tage vorher, vor den Demonstrationen, sind wir übersät worden mit E-Mails. Einzelne Büros sind perma-

nent mit Anrufen belegt worden, so dass wir in eine Situation versetzt werden sollten, in der wir nicht hätten arbeiten können. Das ist zum Glück nicht gelungen. Parallel dazu gab es die Demonstrationen hier am Mittwoch. Es ist schon ein bedrückendes Gefühl im Ausschuss zu sitzen und draußen die Demonstrationen zu hören. Die Spitze war natürlich, dass die AfD Leute hier eingeschleust hat, die versucht haben, Abgeordnete zu bedrängen und ein Stück weit zu beeinflussen in ihrer Arbeit. Das habe ich so noch nicht erlebt in den letzten Jahren und möchte es auch so schnell nicht wieder erleben.

**Sind Sie persönlich auch bedrängt worden?**

Nein, das kann man nicht sagen. Ich habe gesehen, wie die AfD-Abgeordneten ihre Besucher durch die Sicherheitskontrollen bekommen wollten, habe mich aber damit nicht intensiv auseinandergesetzt. Ich habe versucht, meine Arbeit zu machen. Denn es gab natürlich auch viele Mails aus dem Wahlkreis. Die Bürgerinnen und Bürger, die mir schreiben, wenn sie Angst um Demokratie haben, die kriegen auch eine Antwort von mir. Ich freue mich, wenn sich jemand um die Demokratie bemüht. Allerdings muss man auch sagen, die eine oder andere Eingebung, die wir gehabt haben, wir würden da

jetzt ein Ermächtigungsgesetz beschließen, das fand ich schon beeindruckend, dass man ernsthaft glauben würde, wir würden so etwas beschließen.

**Was wird unternommen, um Derartiges in Zukunft zu verhindern?**

Der Ältestenrat des Bundestages hat sich am Donnerstag damit beschäftigt. Wir haben gerade noch eine E-Mail vom Bundestagspräsidenten bekommen, in dem noch mal die Situation aufgearbeitet wird. Was ist da tatsächlich geschehen? Manchmal ranken sich auch noch Legenden drumherum. Es ist jetzt wichtig, dass wir nicht zur Legendenbildung beitragen, sondern einfach gucken, wie die Sachverhalte sind. Was gerade ansteht, ist die Frage, ob und wie das Nachspiel des Ganzen ist. Die Debatte dazu lief gerade im Bundestag. Ich finde, da reicht es nicht zu sagen, das ist aus dem Ruder gelaufen, es tut uns leid. Punkt, das war's! Sondern das ist ein Stück Angriff auf Demokratie und das darf man auch so bezeichnen. Es ist die Frage, ob Straftatbestände erfüllt sind. Das ist jetzt Aufgabe von Gerichten und Staatsanwälten.

**Fühlen Sie sich weiterhin sicher im Bundestag?**

Ich habe am Mittwochabend normalerweise laufe ich vom Bundestag zu meiner Woh-



Ist am Mittwochabend mit komischem Gefühl vom Bundestag durch das dunkle Berlin zu seiner Wohnung gelaufen: SPD-Bundestagsabgeordneter Johann Saathoff. BILD: DPA

nung, das ist ein Fußweg von einer Dreiviertelstunde ungefähr - ernsthaft überlegt, ob ich das wirklich machen oder ob ich nicht den Fahrdienst nutzen sollte. Ich habe mich gegen den Fahrdienst entschieden. Ich bin dann tatsächlich nach Hause gelaufen. Es war auch alles ruhig. Ich bin nicht bedroht worden oder so. Aber es war schon ein komisches Gefühl an so einem Tag, mit Zehntausenden von

Demonstranten hier in Berlin, durch das dunkle Berlin zu laufen als Abgeordneter. Aber ich hatte das Gefühl, das muss ich jetzt auch für mich machen, um auch zu zeigen: Natürlich haben wir keine Angst und natürlich lasse ich mich nicht beeinflussen und davon beeindruckt. Ich habe Freude daran, mich politisch auseinanderzusetzen. Aber auf einer demokratischen Grundlage.



**KRAMER & DIEPENBROCK**  
Versicherungsmakler  
Ringstraße 17 a · 26721 Emden  
www.kd-empden.de  
Tel.: 0 49 21 - 39 23 40

### ZUR PERSON

**Johann Saathoff** ist seit 2013 Mitglied des Deutschen Bundestages und vertritt den Wahlkreis Aurich-Emden. Er trat mit 22 Jahren in die SPD ein. Von 2003 bis 2013 war er hauptamtlicher Bürgermeister der Gemeinde Krummhörn. Saathoff ist verheiratet und hat fünf Kinder.

### WETTER

#### DAS WETTER IN OSTFRIESLAND UND DER REGION

**Graue Wolkendecke, etwas Regen und windig**  
**Das Wetter im Tagesverlauf:** Der Himmel bleibt bei uns den ganzen Tag über grau. Aus der Wolkendecke fällt vor allem am Vormittag etwas Regen. Es weht ein frischer, in Böen starker Wind aus Südwest. An der See gibt es Sturm Böen bis 80 km/h.

**Aussichten:** Morgen ziehen anfangs Wolken vorüber, und es regnet örtlich. Doch schon bald kommt die Sonne durch. Die neue Woche beginnt wechselhaft mit vereinzelt Schauern.

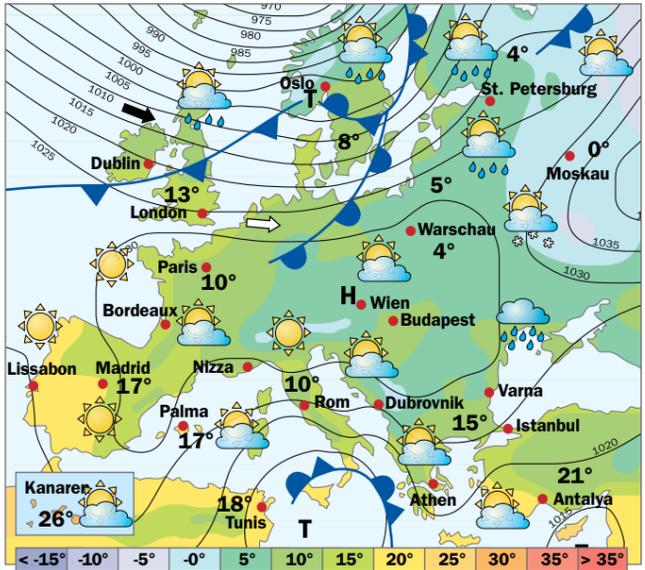
W 3 11° 6° Sonntag  
W 3 10° 7° Montag  
SW 4 11° 7° Dienstag

**Biowetter:** Menschen mit Kreislaufproblemen müssen mit entsprechenden Beschwerden rechnen. Außerdem fühlt man sich vielfach müde und matt. Darunter leiden Konzentrations- und Leistungsfähigkeit. Auch besteht bei der Wetterlage eine große Ansteckungsgefahr mit Erkältungskrankheiten.

**So war das Wetter in Emden:**  
gestern Mittag 8° wolkig | vor 1 Jahr 5° bedeckt | vor 2 Jahren 3° bedeckt | vor 3 Jahren 11° Regen



#### DAS WETTER IN EUROPA



#### DEUTSCHLAND-WETTER



**Lage:** Im Süden scheint nach anfänglichem Nebel häufig die Sonne, örtlich halten sich die Nebelfelder aber auch bis zum Mittag. Über den Norden und die Mitte ziehen dagegen meist dichte Wolken, und vor allem im Norden fällt zeitweise auch etwas Regen. Die Temperaturen steigen auf 2 bis 12 Grad. Der Wind weht im Süden schwach, sonst mäßig bis frisch, an der Küste auch stark aus Süd bis Südwest. Auf den Bergen und an der See treten stürmische Böen auf.

**Sonne und Mond:**  
Aufgang 08:08 | Untergang 16:26  
Aufgang 13:59 | Untergang 22:50  
22.11. 30.11. 08.12. 14.12.

**Rekordwerte am 21. November in Deutschland**  
Emden: 13,7 (2009) -7,5 (1998)  
München: 15,9 (2016) -9,1 (1999)

#### Hochwasserzeiten

Emden	04:13	16:52
Borkum	02:45	15:27
Norddeich	03:03	15:44
Norderney	03:07	15:48
Spiekeroog	03:31	16:12
Harlesiel	03:40	16:20
Leer	04:40	17:13
Papenburg	04:38	17:01
Wangerooge	03:41	16:18
Wilhelmshaven	04:35	17:10
Dangast	04:38	17:13
Burhave	04:44	17:23
Brake	05:51	18:27
Helgoland	03:39	16:12
Bremerhaven	05:04	17:43
Oldenburg	07:30	20:00
Bremen	06:43	19:16

#### WETTER LÄNDER UND REGIONEN

**Süddeutschland:** Nach Auflösung von Nebel häufig Sonne. 2 bis 7 Grad.  
**Ostdeutschland:** Stark bewölkt, im Süden meist trocken. Bis 9 Grad.  
**Österreich, Schweiz:** Nach Nebel teils sonnig, teils heiter bis wolkig. Überall trocken. 3 bis 8 Grad.  
**Südkandinavien:** Dichte Wolken und kräftiger Regen oder Schneereggen. 6 bis 11 Grad.  
**Großbritannien, Irland:** Wechsel von Sonnenschein und Wolken und Regengüssen. 7 bis 13 Grad.  
**Italien, Malta:** Im Norden und zäher Frühnebel, sonst den ganzen Tag viel Sonne. 9 bis 17 Grad.  
**Spanien, Portugal:** Meist sonnig, wenige Wolken. An der Costa del Sol Schauer. 15 bis 24 Grad.

**Griechenland, Türkei:** Häufig sonnig oder gering bewölkt und trocken. Auf Kreta lokale Schauer oder Gewitter. 9 bis 17 Grad.  
**Benelux:** Häufig Wolkenfelder aber lediglich an der Küste etwas Sprühregen. 4 bis 12 Grad.  
**Frankreich:** Im Norden dichte Wolken aber trocken. Im Süden überall sonnig. 6 bis 15 Grad.  
**Israel, Ägypten:** Am Mittelmeer teilweise Schauer oder Gewitter. Sonst meist sonnig. 16 bis 24 Grad.  
**Balearen:** Häufig Sonnenschein, teilweise aber einzelne Schauer. Am Nachmittag 13 bis 16 Grad.  
**Kanaren:** Blauer Himmel und Sonne, auf den westlichen Inseln Wolken. Trocken. 20 bis 26 Grad.

heiter wolkig Schauer Regen Gewitter bedeckt Schneereggen Nebel Schnee Schneeschauer

## Sternstunden mit der Emdener Zeitung

**FREIZEIT** Gitta Nörtker aus Suurhusen hat ein ganz besonderes Hobby für sich entdeckt

VON HANS-ULRICH MEYER

**SUURHUSEN** – Ob Weihnachtssterne, Kerzenständer, Schmuck oder Puppen: Die Emdener Zeitung ist nicht nur zum Lesen da. - Vielmehr lassen sich mit der Tageszeitung auch allerlei Bastelideen umsetzen. Das beweist **Gitta Nörtker** aus Suurhusen. In ihrer Familie wird seit 40 Jahren die Emdener Zeitung gelesen.

Doch seit einigen Tagen verschwindet die Emdener Zeitung nicht mehr im Altpapier, wunderte sich Ehemann **Werner Nörtker**, sondern die Ausgaben landen im Bastelraum von Ehefrau Gitta. „Inzwischen lese ich die Zeitung sicherheitshalber bei meiner Frau in der Bastelwerkstatt, bevor ich die Freigabe für die Schere gebe“, schmunzelt er.

Gitta Nörtker ist Lehrerin für Kunst, Mathematik und Religion und alle Fächer in der Grundschule. Seit einigen Jahren ist die Pädagogin in einer Bastelgruppe in Aurich, die in diesem Jahr zu Weihnachten einen Adventskalendertausch vereinbarte. Man trifft sich regelmäßig zu Workshops oder zum Austausch. „Aber in der Corona-Pandemie basteln unsere kreativen Damen im Moment zu Hause“, betonte



Gitta und Werner Nörtker aus Suurhusen haben an der Emdener Zeitung ganz neue Seiten entdeckt. BILD: HUM

Gitta Nörtker. „In diesem Jahr habe ich zur Adventszeit beschlossen, meine Basteldamen mit kleinen Geschenken und einem Päckchen zu überraschen“, erklärte sie. Seit langem spiele dabei der Umwelt-

gedanke eine wichtige Rolle, das sogenannte Upcycling beim Basteln. „Ich überlege immer, welche Altersmaterialien ich noch weiter verwenden könnte“, stellte Gitta Nörtker fest, denn die Wiederver-

wendung oder Nachnutzung von bereits vorhandenem Material reduziere auch beim Basteln schließlich die Verwendung von Rohstoffen.

Dabei kam der Suurhuserin die Idee, mit dem umwelt-

freundlichen, recycelten Zeitungspapier der Emdener Zeitung, um etwas Weihnachtliches herzustellen. Zunächst waren es kleine Weihnachtssterne mit einem Durchmesser von etwa sieben Zentimeter, die sie aus dem Zeitungspapier bastelte. „Mittlerweile sind bereits 24 Sterne für den Adventskalendertausch in unserer Gruppe fertig“, freut sich Gitta Nörtker, die eine besondere Technik anwendet, die auch die besondere Laufrichtung des Papiers in der Druckerei berücksichtigt. „Ich schneide die Seiten unter Berücksichtigung der Laufrichtung des Papiers in drei Streifen schneiden und färbe sie mit Acrylfarbe ein“, erklärt sie.

Nach der Trockenzeit werden die Streifen dann zu langen Röllchen gedreht und für die verschiedenen Projekte in Form gebracht. „Das Basteln der Sterne hat mir viel Spaß gemacht“, ist Gitta Nörtker begeistert. Und deshalb hat sie bereits das Weihnachtsfest im Visier: Im Familienrat kam die Idee, aus den Seiten der Emdener Zeitung in diesem Jahr den gesamten Weihnachtsbaumschmuck herzustellen. „So wird damit auch dem Umweltgedanken Rechnung getragen“, freut sich die Familie.

120 Jahre  
Emdener Zeitung

„120 Jahre  
Motor der  
lokalen  
Wirtschaft!“

HANS JÜRGEN OSTERKAMP GMBH  
Auricher Str. 210 · 26721 Emden  
Telefon: 04921-94410  
E-Mail: info@osterkamp.vapn.de  
www.osterkamp-emden.de

Wir kümmern uns um Ihr Auto!

### ZUR PERSON

**Gitta und Werner Nörtker** wohnen in Suurhusen. Sie ist dort als Vorsitzende der Geschichtswerkstatt Landarbeiterhaus bekannt. Er erlangte in den vergangenen Jahren als Störtebeker-Darsteller bei den Freilichtspielen im Flecken Marienhofe Berühmtheit.



Gleich geht die Reise los: Züchter Manfred Pupkes verabschiedet sich im Stall von einem Zuchtbullen Perry. BILD: GGM

## Perry lässt nichts anbrennen

**LANDWIRTSCHAFT** Zuchtbulle ging mit Luxusliner auf die Reise

VON GÜNTHER GERHARD MEYER

**CIRKWEHRUM** – Zuchtbulle Perry aus Cirkwehrum hat ein Rendezvous in den Niederlanden. Gestern machte sich der knapp anderthalb Tonnen schwere Vertreter der französischen Limousin-Rasse auf den Weg nach Eelde bei Groningen. „Er war bei uns drei Jahre lang im Einsatz“, sagten die Züchter **Annemarie** (65) und **Manfred Pupkes** (62) über den dreieinhalb Jahre alten Bullen.

Insgesamt stehen 90 Tiere auf dem Hof von Familie Pupkes, darunter 35 Mutterkühe, Einjährige, Zweijährige und Jungbullen. Und dass ein Bulle den Hof verlässt, ist eigentlich nichts Besonderes, räumte Manfred Pupkes ein, doch Perry sei schon „eine besondere Fracht“, denn es handele sich um einen reinerbigen, hornlosen Bullen. Für ihn fuhr Transporteur **Wilbert Strijk** mit seinem doppelstöckigen DAF-Luxusliner auf dem Hof Pupkes

fuhr. „Und Perry ist der einzige Fahrgast“, sagte Annemarie Pupkes, für die der Transport ebenfalls eine Seltenheit ist. „Das ist auch ein wichtiges Signal im Sinne des Tierwohls“, betonte die Landwirtin. Denn oft höre man viel Kritik über überfüllte Tiertransporte. Der Transport musste in Brüssel genehmigt werden. Dass alles passte, dafür sorgte gestern Tierarzt **Ibeling Ringena**. In Eelde soll Perry nun auf dem Hof von Biobauer **Sytze van der Goot** weiter als Deckbulle für reinrassigen Nachwuchs sorgen.

Die Familie Pupkes hatte Perry einst von einem Züchter in Bayern gekauft. Jetzt soll wieder frisches Blut aus Frankreich in die Limousin-Zucht kommen, erklärte Annemarie Pupkes die Hintergründe. Einfach sei der Einkauf neuer Bullen nicht, weil durch Corona auch der Besuch von Zuchtschauen in Verden sehr beschränkt möglich sei.

120 Jahre  
Emdener Zeitung

„Seriose  
Berichterstattung  
ohne  
Fake News!“

houtrouw  
autohaus  
inhaber hero houtrouw

osterstraße 8  
26736 krummhörn/canum  
tel. 04923 / 91 20 40  
fax 04923 / 91 20 41

email:  
info@autohaus-houtrouw.de  
internet:  
www.autohaus-houtrouw.de

### Aktionsbündnis Besser Wohnen

Offener Brief an Politik, Stadtverwaltung und Baugesellschaften in Emden

## In Emden fehlt weiterhin ausreichend bezahlbarer Wohnraum

Laut GEWOS-Gutachten (Feb. 2019)<sup>1</sup> liegen die Angebotsmieten in Emden bei Neubauobjekten im Schnitt bei 8,21 €/m<sup>2</sup>. In den letzten Jahren ist der Preis deutlich gestiegen. Besonders stark nachgefragte kleine Wohnungen (50-60 m<sup>2</sup>) sind deutlich teurer geworden.

Bereits jetzt gilt: „[...] preisgünstige Wohnungen für preissensible Haushalte [sind] praktisch nicht verfügbar“ (GEWOS). Schon jetzt besteht ein Nachfrageüberhang für kleine preisgünstige Wohnungen von jährlich 400–500 Wohnungen. Diese angespannte Situation wird sich zukünftig weiter verschlechtern! Bis 2035 fehlen ca. 900 Wohnungen. Viele Akteure der Sozialen Arbeit in Emden (u.a. Wohnungslosenhilfe, Berufsbetreuer\*innen, Drogenberatung, Bewährungshilfe, psychosoziale Dienste, Frauenhaus, Migrationsberatung) berichten durchgängig, dass es praktisch keinen Wohnraum für Menschen mit geringem Einkommen gibt.

Im GEWOS-Gutachten wird zudem sehr deutlich, dass von der oben geschilderten Situation nicht nur besonders Benachteiligte, sondern vielmehr die „normale“ Wohnbevölkerung Emdens betroffen ist. Dies betrifft 32% aller Emdener Miethaushalte, die auf einen Mietpreis von ca. 5,60 €/m<sup>2</sup> angewiesen sind.

Der Innenstadtbereich Emdens bietet nur noch wenige Flächen, wo sich dies realisieren ließe, z.B. auf dem Ültje-Gelände. Auf dem Ültje-Gelände sollen 170–200 neue Wohnungen entstehen. Die Planung der Stadt sieht vor, dass hier nur 10% preisgünstige und 10% barrierearme Wohnungen realisiert werden.

Das ist deutlich zu wenig!

Das Aktionsbündnis Besser Wohnen in Emden fordert deshalb weiterhin:

**40% Wohnungen im Niedrigpreissegment auf dem Ültje-Gelände**  
**... kleiner, bezahlbarer Wohnraum, barrierefrei!**

Wohnen ist die soziale Frage! An dieser Frage – und den Antworten darauf – entscheidet sich der soziale Zusammenhalt in unserer Stadt.

**Die unterzeichnenden Organisationen schließen sich der Forderung an:**

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Emden e. V. (AWO), Beirat für Menschen mit Teilhabeeinschränkung, Gesetzliche Betreuung (Berufsbetreuer), Bewährungshilfeverein Emden, Bündnis 90/Die Grünen KV Emden, Bürgerverein Port Arthur-Transvaal, Caritasverband Ostfriesland, Das Boot – Verein zur Förderung seelischer Gesundheit e. V., Deutscher Gewerkschaftsbund Stadtverband Emden (DGB), Gesellschaft zur Hilfe für suchgefährdete und abhängige Menschen e. V. (DROBS), Erwerbslosenberatung Emden, Frauenhaus Emden, Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft KV Emden (GEW), Gesellschaft zur Förderung nachhaltiger Lebensqualität gGmbH, Mieterberatung Barenburg, Migrationsberatung der AWO KV Emden, Ostfriesische Beschäftigungs- und Wohnstätten GmbH (OBW), Schuldner- und Insolvenzberatung der ev.ref. Kirche Emden, Seniorenbeirat, AG 60 plus der SPD Emden, Suchtkrankenhilfe Ostfriesland gGmbH, Synodalverband Nördliches Ostfriesland der Ev.-ref. Kirche, Tagesaufenthalt Emden

<sup>1</sup> Soziales Wohnraumversorgungs- und Wohnentwicklungskonzept Stadt Emden (GEWOS – Institut für Stadt-, Regional und Wohnforschung GmbH; Feb. 2019). Im Gutachten wird der Emdener Wohnungsmarkt wissenschaftlich-empirisch aufgenommen und bis 2035 prognostiziert. Das Gutachten wurde im Auftrag der Stadt Emden erstellt und im Stadtrat „beschlossen“.

- presserechtlich verantwortlich: Prof. Dr. Carsten Müller, Neuer Markt 22, 26721 Emden -

# Jetzt packt Hinte die Probleme an

## VERKEHRSSICHERHEIT Gemeinde begutachtete mit Behördenvertretern besondere Stellen im Verkehr

VON GÜNTHER GERHARD MEYER

**HINTE** – In der Gemeinde Hinte soll die Verkehrssicherheit in den Dörfern verbessert werden. Die Gemeindeverwaltung hat sich mit Vertretern des Landkreises Aurich, der Polizei sowie einigen Bürgern aus der Gemeinde Hinte diese Stellen genauer angeschaut. Die Bürger hatten dabei Vorschläge eingereicht. Das teilte Bürgermeister **Uwe Redenius** (parteilos) im Gespräch mit der Emdener Zeitung mit. „Wir warten noch auf das Protokoll des Landkreises, bevor wird tätig werden können“, sagte der Bürgermeister.

In einigen Fällen bedürfe es der besonderen Genehmigung der Kreisbehörde, während in anderen Fällen die Gemeinde von sich aus tätig werden könnte. Bei Verkehrsschildern muss der Landkreis die Freigabe genehmigen. „Was in unserer Verantwortung ist, machen wir selbst“, sagte Redenius.



Das Ortsschild für Cirkwehrum soll bereits an dieser Stelle stehen, weil der Verkehr sonst ungebremst an dieser Häuserreihe vorbeirauscht.

BILD: GGM/ARCHIV

■ In Hinte ist die **Parkplatzsituation an der IGS** sowie beim Feuerwehrhaus und am Bleskeweg ein Thema. Immer mehr Oberstufenschüler kommen mit dem Auto zu Schule. Autos parken im Bereich der Schule und versperren die Parkflächen für die benachbarte Feuerwehr. Nun sollen Parkplätze für die Feuerwehr ausgewiesen und markiert werden, damit die Feuerwehrleute bei Einsätzen ihre Fahrzeuge rasch abstellen können.

■ Die **Seitenstreifen am Bleskeweg**, der zum Sportplatz führt, werden oft zugestellt. Eine Beschilderung soll künftig darauf hinweisen, dass dort parken verboten ist.

■ In der **Straße Am Apfelgarten in Hinte** soll das Verkehrsaufkommen überprüft werden. Viele Bürger hatten sich über Gefahrenpotenziale in diesem Bereich beschwert.

■ In der **Hans-Böckler-Allee** bis zur Möwenstraße in Haskamp wird die lange Tempo-30-Zone durch Fahrbahnmarkierungen sichtbar gemacht. Beim Hiro-Automarkt gibt es ein Tempo-30-Schild, mehr dürfen es per Gesetz nicht sein. Nun sollen die Fahrer durch Markierungen auf der Straße immer wieder da-



„Wo wir es können, werden wir selbst tätig“, Bürgermeister Uwe Redenius.

ran erinnert werden.

■ In der Ortschaft **Abbingwehr** soll die Geschwindigkeit des Verkehrs überprüft werden. Es handelt sich bei der Einfallstraße „Bei Abbingwehr“ um eine Landesstraße, auf der per Gesetz Tempo 100 erlaubt ist. Das birgt Gefahren mit sich. Außerdem soll ein Hinweisschild auf spielende Kinder aufgestellt werden. Ebenso bitten die Abbingwehrter schon seit Jahren um ein Ortsschild mit dem Hinweis „Abbingwehr“.

■ In Loppersum soll die Ausfahrt von der **Loppersumer Straße (K 225) zur B 210** sicherer werden. Geprüft wird, ob hier eine Rechts- und

Linksabbiegespur möglich wäre. Dies soll eine Markierung kennzeichnen.

■ Beim **Kindergarten in Loppersum** verstellen parkende Autos dem Müllfahrzeug die Möglichkeit zum Wenden. Jetzt wird geprüft, ob die Parkplätze und der Gehweg zu erweitern sind.

■ Im **Buchenweg in Loppersum** soll ein teilweises Halteverbot sowie ebenfalls eine Wendemöglichkeit für die Müllabfuhr eingeführt werden.

■ In **Osterhusen** in der Canhuser und Osterhuser Straße soll die aktuelle Geschwindigkeitsbegrenzung überprüft werden. Das Tempo-30-Schild soll bereits am Ortseingang beim „Osterhuser Accord“-Denkmal aufgestellt werden. Aktuell befindet es sich erst in der Ortslage von Osterhusen bei der Ex-Gaststätte Graalman.

■ Auf dem **Fahrradweg Escherweg in Westerhusen** sollen Markierungen für die Verkehrsregelung zwischen dort fahrenden Radfahrern und Autofahrern, die von der L3 kommend in den Westerhuser Escherweg fahren, auf-

gebracht werden.

■ In der **Hellerstraße in Westerhusen** soll die Geschwindigkeit an spielende Kinder angepasst werden. Dort befindet sich ein Spielplatz. Überlegt wird auch, eine Spielstraße, Tempo 30 oder andere Hinweise auf spielende Kinder zu installieren. Es wird die Gefahr gesehen, dass Kinder trotz Einzäunung vom Spielplatz auf die Straße laufen könnten.

■ In Westerhusen wurde über die Möglichkeit einer **Tempo-30-Zone in der L3-Ortsdurchfahrt** und einem Zebrastreifen oder Ampelanlage wegen des zu erwartenden Verkehrsaufkommens nach Fertigstellung des neuen Kindergartens diskutiert

■ Geprüft wird, ob im **Zuge des Kindergartenbaus in Westerhusen** auf der Landesstraße 3 ein Zebrastreifen am Übergang dorthin möglich wäre. Das Problem: Heranfahrende Fahrzeuge müssten den Zebrastreifen auch wahrnehmen können. Das wäre durch eine Kurve erschwert. Geprüft wird ebenfalls, ob in dem Bereich eine Tempo-30-Zone eingerichtet werden kann.

■ An der **Einmündung zum Autobahnzubringer Neuer Weg (K 241) und Landesstraße (L 3)** werden Straßenschäden bemängelt. Die Fahrbahn ist in dem Bereich in einem schlechten Zustand. Die erlaubte Geschwindigkeit auf der L3 wurde deshalb bereits auf Tempo 50 reduziert.

■ In der **Concordiastraße in Suurhusen** sollen grüne Männchen aufgestellt werden, um auf spielende Kinder hinzuweisen. Dort gilt zwar bereits Tempo 30, aber es wird zu oft noch viel schneller gefahren.

■ An der **Straße Am Schiefen Turm in Suurhusen** wurde die



**ZIMMER GmbH**

26723 Emden · Am Neptunplatz 3  
Tel. 0 49 21 / 3 31 03

Verkehrssicherheit für Radfahrer, die aus Richtung Emden kommen, diskutiert, da der Fahrradweg hier abrupt endet. Die Fahrradfahrer müssen erst die Fahrbahn überqueren, um auf der anderen Straßenseite in Suurhusen einzufahren. Hier könne ein Hinweisschild als Vorwarnung helfen.

■ In der **Straße Am Stich / Suurhuser Straße** in Suurhusen soll eine Sackgassenbeschilderung aufgestellt werden, die darauf hinweist, dass es dort keine Wendemöglichkeit gibt. Autofahrer, die dort in die Straße zum Tief einfahren, müssen auf den Einfahrten der Anwohner wenden.

■ In **Cirkwehrum** auf der Kreisstraße (K 229) soll die Tempo-50-Zone näher an den Ortseingang verlegt werden. Damit sollen auch Gebäude und Anwohner geschützt werden, die sich noch vor dem Tempo-Limit befinden. Viele Autofahrer und der Schwerlastverkehr fahren an der Häuserreihe vorbei, bevor sie das Schild wahrnehmen und erst dann bremsen. Das sei gefährlich und für die Anwohner mit viel Lärm verbunden.

120 Jahre Emdener Zeitung

„Aus Freude am Lokalen ...“

TEKKEN  
Norden | Emden | Leer | Aurich  
BMW Partner  
MINI Service  
www.tekken.de

www.emderzeitung.de



facebook.com/heimatblatt  
instagram.com/heimatblatt  
twitter.com/heimatblatt\_aur

facebook.com/emderzeitung  
instagram.com/emder\_zeitung  
twitter.com/emderzeitung

Impressum - Emdener Zeitung

**Geschäftsführer:** Michael Hinners  
**Redaktionsleitung:** Axel Milkert-Lipperheide (axl)  
Suntke Pendzich (stellvertr.)  
**Online:** Imke Cirksema (imc)  
**Redaktion Emden:** Suntke Pendzich (pen; Teamleitung), Ute Lipperheide (uli), Lars Möller-Leuffert (moe), Stephanie Schuurman (sts), Kornelia Sojka (kor), Jens Voitel (voi), Gaby Wolf (gwo), Ann-Kristin Hoge (akh), Heike Goyert (goy; Sonderthemen)  
**Redaktion Ostfriesland:** Jens Tammen (jet; Teamleitung), Heike Arends (har), Imke Cirksema (imc), Udo Hippen (hip), Günther G. Meyer (ggm), Peter Saathoff (ps), Lambert Teirgast (ter), Maike Thien (mth), Freya Adameck (fey), **Sport:** Alf Hitschke (hit), Dirk de Vries (ddv), Patrick van Hove (pvh), Inga Wiener-Rohlfis (ing)  
**Nachrichten:** Dr. Alexander Will  
**Leiter Vertrieb und Marketing:** Markus Bruns  
**Leiter Geschäftskunden:** Gert Janßen  
Anzeigenpreis lt. Tarif Nr. 51 vom 1. Januar 2020.  
Alle Fließsatzanzeigen des Mini-Markt-Nordwest erscheinen auch im Internet unter: www.emderzeitung.de.  
Abo € 37,50; Postabo € 39,50; EV täglich € 1,60; Sa. € 2,10 (Preis inkl. MwSt.)  
**Druck:** Brune-Mettcker Druck- und Verlags-GmbH, Preußenstr. 1a, 26388 Wilhelmshaven  
Ausgezeichnet mit dem: European Newspaper Award  
Die Abonnementsgebühren sind im Voraus zahlbar. Preisangaben, auch im laufenden Bezugszeitraum eines Abonnements, sind möglich und werden in der Zeitung veröffentlicht. Bei einer Bezugsunterbrechung werden die ersten 4 Erscheinungstage

weiterberechnet. Im Falle höherer Gewalt, bei Streik, Ausspernung oder sonstigen Störungen des Arbeitsfriedens besteht kein Entschädigungsanspruch. Abonnementskündigungen werden nur zum Quartalsende wirksam und müssen dem Verlag mindestens 6 Wochen vorher vorliegen und bedürfen der Textform (z.B. Mail, Fax). Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Bilder und Bücher wird keine Haftung übernommen. Rücksendungen nur, wenn Rückporto beigefügt. Diese Zeitung ist auf Recycling-Papier gedruckt.

Verlag: Emdener Zeitung GmbH & Co. KG  
U.-St. Nr. 58/201/02009  
Kommanditgesellschaft, Sitz Emden  
Registergericht Aurich HRA 100346  
P.h.G.: Verwaltungsgesellschaft  
Emder Zeitung mbH  
Sitz Emden - Registergericht Aurich  
HRB 100233  
Geschäftsführer: Michael Hinners  
26721 Emden, Ringstraße 17a  
Telefon (0 49 21) 89 00 0  
Tel.: (0 49 21) 89 00 401  
E-Mail: redaktion@emderzeitung.de  
Tel.: (0 49 21) 89 00 203  
E-Mail: anzeigen@emderzeitung.de  
Tel.: (0 49 21) 89 00 600  
E-Mail: aboservice@emderzeitung.de  
26721 Emden, Ringstraße 17a  
Tel.: (0 49 21) 89 00 300

Redaktion:  
Anzeigen:  
Vertrieb:  
G-Stelle:

## KOLUMNE

# Die Kraft der Phantasie: Eine Schulaula wird zum Piratenschiff

Nie werde ich vergessen, wie es war, als ich Bettina Göschl zum ersten Mal auf der Bühne erlebt habe. Klar habe ich mich sofort in sie verliebt, aber das ist eine andere Geschichte. Schlagartig wurde mir bewusst, welche Kraft Kunst in Menschen freizusetzen vermag. Es war eine hässliche Aula in einem abgewrackten Schulhaus. Es roch nach Staub und Bohnerwachs. Sie kam mit ihrer Gitarre auf die schlecht beleuchtete Bühne. Da standen ein Tisch und ein wackliger Stuhl. Im Saal vielleicht hundert Grundschul-kinder und ein halbes Dutzend Erwachsene. Bettina machte eine raumgreifende Geste und sagte: „Wir verwandeln jetzt diese Aula in ein Piratenschiff. Dazu brauchen wir nur die Hilfe unserer Phanta ...“

„...sie!“ riefen mehrere Kinder gleichzeitig und es ge-

**Klaus-Peter Wolf, Bestsellerautor** und Erfinder der Ostfrieslandkrimis, schreibt jede Woche für unsere Zeitung auf, was ihm als Wahl-Ostfriesen an Norddeutschland so sehr gefällt.



schah augenblicklich. Der Raum verwandelte sich und mit ihm die Menschen darin. Die Kinder verstanden Bettina sofort. Die Erwachsenen brauchten etwas länger.

Plötzlich roch es nach Salz und Fisch und Pulverdampf, wir wurden eine verschworene Gemeinschaft und trotzten allen Gefahren. Für eine kurze Zeit waren wir glücklich und stark. In uns wuchs die Gewissheit, nicht ohnmächtig zu sein, sondern die Welt gestalten zu können.

Dieses Wissen um die Kraft der Phantasie trage ich seit-

dem in mir. Ich bin gerade in Hamburg, wo ich traditionell meine Romane als Hörbücher einlese. Die Stadt macht einen ausgestorbenen Eindruck. Restaurants und Cafés sind geschlossen. Ich bin einer der wenigen Gäste im Hotel. Corona verwandelt Hamburg in eine Geisterstadt. Im schalldichten Studio bin ich sicher. Da sind außer mir nur mein Regisseur Ulrich Maske und Kai, der Tontechniker.

Eigentlich eine traurige Situation. Aber wenn ich vorlese, werde ich zu Ann Kathrin Klaasen, zu Rupert, zu Weller oder zum Serienkiller. Dann merke ich, dass ich Ostfriesland in mir trage und überall mit hinnehme. Plötzlich hat mein Lieblingscafé wieder geöffnet.

Ich sitze bei ten Cate. Es riecht nach Mandeln und Tee. Monika Tapper bringt mir mit einem zauberhaften Lächeln

ein Stück Sanddortorte.

Wenn im Norddeicher Yachthafen der Showdown stattfindet, zerwühlt mir der Nordwestwind hier im Studio bei geschlossenem Fenster die Haare. Ich blicke vom Text auf und sehe nicht meinen Regisseur hinter der Glasscheibe. Nein, ich sehe das Publikum in der Emdener a Lasco Bibliothek atemlos lauschen und höre die Fans herzlich lachen, weil Rupert mal wieder Mist baut.

Ich lasse hier im Studio „mein Ostfriesland“ entstehen, und ich höre Bettina Göschls Satz: „Dazu brauchen wir nur die Hilfe unserer Phanta ...“

„...sie!“ rufe ich ihr begeistert zu.

Alle Kolumnen unter:  
-> @ www.nwonline.de/mein-ostfriesland

# Aurichs SPD gerät ins Kreuzfeuer

## GEBÜHREN Erhöhung der Krippengebühren zieht scharfe Kritik nach sich

VON PETER SAATHOFF

**AURICH** – Die Entscheidung von Stadt Aurich, SPD, CDU und Grünen, die Krippengebühren in der Kreisstadt nach 30 Jahren zum Februar und zum August 2021 zu erhöhen, lenkt erhebliche Kritik auf sich. Im Kreuzfeuer stehen vor allem die Sozialdemokraten, die um die Qualität der Einrichtung bangten und daher erhöhen wollten. Sie hatten gegen den Wunsch der Verwaltung eine Verzögerung der Krippengebühren durchgeboxt. Bürgermeister **Horst Feddermann** (parteilos) wollte die Erhöhung bereits zum 1. Januar 2021 durchsetzen.

Vor allem die Linken schossen scharf gegen die SPD. „Sie wollen sich jetzt als barmherzige Sozialos darstellen“, hielt **Reinhard Warmulla** (Die Linke) der SPD vor. Gerade zynisch sei die Begründung der SPD

### GEBÜHRENERHÖHUNG

**Die Gebührenerhöhung** beträgt zwischen zehn und 40 Prozent. Im Schnitt 25.

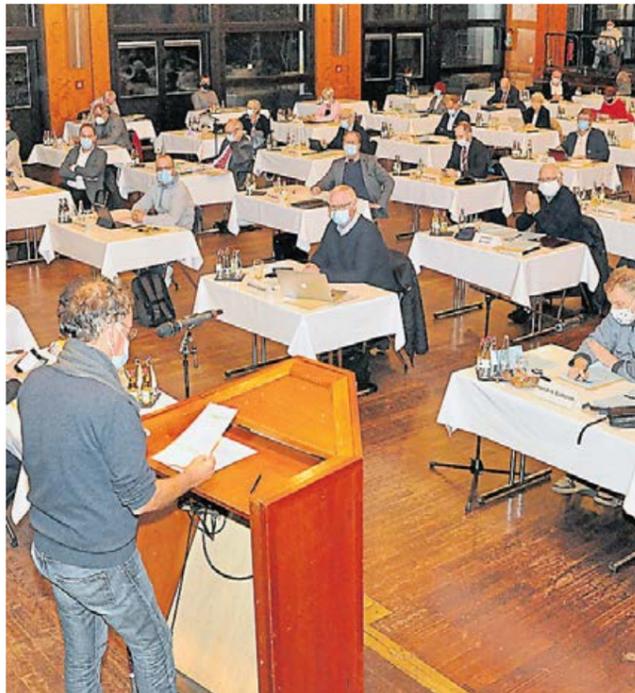
**55 Kostenstufen** hat die Stadt auf den Weg gebracht. Für einen Ganztagsplatz werden zwischen 135 und 425 Euro fällig. Für einen Vormittagsplatz 111 bis 350.

**Die Erhöhung** wird in zwei Hälften durchgeführt. Jeweils 50 Prozent zum 1. Februar und zum 1. August. Dann startet das Kindergartenjahr.

für den Aufschub. Die Sozialdemokraten wollten Eltern die Möglichkeit geben, eventuell auf Tagesmütter auszuweichen, falls die Krippengebühren ihnen zu hoch seien. „Aber

im Kreistag stimmen sie gegen die höhere Bezahlung der Tagesmütter“, schimpfte Warmulla.

Kein gutes Wort ließen auch die wirtschaftsnahen Fraktionen Auricher Wählergemeinschaft (AWG) und Gemeinsam für Aurich (GfA) an der Gebührenerhöhung. „Krippengebühren dürfen nicht von der Haushaltslage abhängig gemacht werden“, sagte GfA-Chef **Hans-Gerd Meyerholz**, stattdessen sollten die Sozialdemokraten lieber mit dem Landkreis über einen höheren Zuschuss zur Kostenteilung verhandeln. **Richard Rokicki** (AWG) sieht die Verwaltung in der Pflicht, ihr Defizit zu reduzieren – nicht die Eltern. „Da müssen wir unsere Hausaufgaben machen.“ Das finge nach Feddermanns Amtsübernahme aber gerade erst an – zu spät für die Eltern.



Hielt den Auricher Sozialdemokraten eine ordentliche Standpauke: Reinhard Warmulla (Die Linke)

BILDER: HIPPEN

120 Jahre  
**Emder Zeitung**

... sauber  
recherchierter  
Journalismus  
für Emden!

**aktiv**  
GEBÄUDEREINIGUNG  
Nordertorstraße 22 · 26725 Emden  
Tel. 0 49 21 - 99 93 10  
www.aktiv-emden.de · buero@aktiv-emden.de

### DAS SAGEN LESER AUF UNSERER FACEBOOK-SEITE

**Helen Haase:** „Passende Meldung am Tag der Kinderrechte. Eltern und Familien sollten gefördert und nicht geschröpft werden.“

**Anne Mennenga:** „Das ist der Hammer. Nicht genug, dass die Eltern schon unter Corona leiden, nein, sie müssen noch mehr Geld bezahlen.“

**Elfriede Redenius:** „Ungeheuerlich sowas! Statt die Kosten zu senken.“

**Ingo de Jonge:** „Die Millionen an allen Ecken und Enden raus hauen und sich das Geld dann von den Eltern holen, die sich nicht wehren können, weil sie arbeiten müssen. Namen merken und niemals wieder wählen. Das einzige, was vielleicht hilft“

### DIE BEFÜRWORDER



**Ingeborg Hartmann-Seibt (SPD):** „Wir haben Millionen in den Ausbau der Krippen investiert und verzichten seit Jahren auf Kindergartengebühren. Das Geld ist da gut angelegt. Und das müssten wir auch weiterhin können.“



**Arnold Gossel (CDU):** „Wir haben die Gebühren seit Jahren nicht angefasst. Daher wirkt die Erhöhung jetzt so hoch. Aber dafür haben wir in Aurich die besten Krippen in Ostfriesland. Und mit der Erhöhung halten wir Qualität und Quantität aufrecht.“



**Viola Czerwonka (Die Grünen):** „Es ist eine moderate Erhöhung bei den mittleren Einkommen. Teurer wird es erst bei höheren Einkommen und da greift das Leistungsfähigkeitsprinzip – also, dass Besserverdienende mehr zahlen. Gewünscht hätten wir uns keine Erhöhung, aber dafür muss das Land zahlen.“

# Weil's auf Sie! ankommt

Pflege-Netzwerk Deutschland



## Pflege-Kräfte leisten Großartiges, unterstützen wir sie.

»Weil's auf sie ankommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland. Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren.

Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen.

**Machen auch Sie mit!**

Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf:  
[www.pflegenetzwerk-deutschland.de](http://www.pflegenetzwerk-deutschland.de)

Eine Initiative von:  
Bundesministerium für Gesundheit



120 Jahre  
**Emder Zeitung**

„Ein Sprachrohr für alle Bürger der Stadt.“

**obw**  
Ostfriesische Beschäftigungs- und Wohnstätten GmbH  
Herderstraße 19 · 26721 Emden  
Telefon 0 49 21 94 88-0

# ZEITSTRAHL DER SUURHUSER KIRCHE

## ÜBERHÄNGE

1925 1,13 m ▶ 1929 1,15 m ▶ 1939 1,74 m ▶ 1975 2,20 m ▶ 1996 2,47 m

### 13. Jahrhundert

Mitte des 13. Jahrhunderts, wird die Kirche ohne Turm erbaut. Grundfläche beträgt 32 x 9,35 Meter. Der Turm entsteht später auf einem Fundament aus Eichenstämmen über Moorboden. Menschen bringen sich bei Sturmflut auf der Warft in Sicherheit.

ca. 1250

### 15. Jahrhundert

Als um 1450 an das spätromanische Langhaus der Turm auf der kleinen Warft angebaut wurde, musste aus Platzgründen das Kirchenschiff westlich um ein Viertel verkürzt werden.

1450

### 16. Jahrhundert

Im 16. Jahrhundert gibt es im Eingang des Turmes einen Anbau für niederländische Glaubensflüchtlinge, darin ist eine Lateinschule untergebracht.



### 18. Jahrhundert

Im Turm hängen drei Glocken, die beiden älteren werden schon 1733 eingeschmolzen. Eine Glocke ist bis heute erhalten.

1733

### 19. Jahrhundert

1885 wird erstmals eine Abweichung des Turmes von der Vertikalen bemerkt. Zurückgeführt wird das auf die Entwässerung der umliegenden Ländereien, die den Grundwasserspiegel absenkt. Die bisher im Grundwasser konservierten Eichenstämmen beginnen an der Luft zu verrotten.

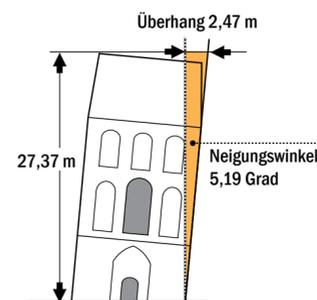
1885

### 20. Jahrhundert

1975 sind die Turmschäden so stark, dass kein Gottesdienst mehr möglich ist. Der Turm wird vor dem Umfallen gesichert, darf aber nicht mehr betreten werden. 1985 wird der Turm in den Fundamenten abgestützt, saniert und die Kirche kann wieder eingeweiht werden. Die Neigung bleibt erhalten.

1975

1985



Heute wird die Kirche an Festtagen zu Gottesdiensten genutzt. Pro Jahr werden sechs- bis achttausend auswärtige Besucher verzeichnet.

2008 kam der schiefste Kirchturm der Welt ins Guinness-Buch der Rekorde.

# Wo die Schräge das Normale ist

**HISTORIE** Der Kirchturm in Suurhusen zieht wegen seines Schiefstands Tausende Besucher an. Ein Besuch von Axel Pries

Dies ist ein Ort, an dem irgendwie alles schief ist, nicht nur der Kirchturm, mit dem das kleine Suurhusen eine große Anzahl Besucher anzieht. Sie legen noch im Eingang des Friedhofs den Kopf in den Nacken und man hört das Kichern: „Der ist ja wirklich total schief!“ Stimmt! So schief, dass es sogar für einen Eintrag ins Guinnessbuch der Rekorde gereicht hat. Das ist eine der Geschichten, die Tjabbo van Lessen gerne erzählt.

Der 82-Jährige ist seit 40 Jahren im Suurhuser Kirchenrat aktiv und führt seit 20 Jahren Besucher durch die reformierte Kirche. Wer dabei ist, erfährt: Die Neigung des Turms ist nicht das einzig Schräge an dem über 700 Jahre alten Gotteshaus, das einmal unter katholischen Vorzeichen begann. Der ehemalige Landwirt hat als Kirchenführer viel zu tun: „Sobald die Tür auf ist, kommen die Leute rein.“ Und er erzählt von der Rekord-Kirche, gegen die sogar der viel berühmtere schiefe Turm von Pisa nicht ankommt, als dass er Besucher einfach wieder rauskomplimentiert. Vor der Tür kommt so mancher ungeplant zu einer kleinen Führung.

Diverse Kriege, Sturmfluten bis zur Unterkante der Fenster – alles hat die Wehrkirche in den ersten 500 Jahren ihres Bestehens auf der Suurhuser Warft überstanden. Die größte Gefahr entstand aber, als im 19. Jahrhundert der Untergrund trockener wurde und die Eichenbalken, auf denen die Kirche errichtet worden ist, zu faulen begannen. Sie bröckelten und der Turm begann, sich zu neigen: jedes Jahr ein paar Zentimeter. 1975 war es soweit: Der Turm hatte einen Überstand von 2,2 Meter erreicht und da wurde die Kirche geschlossen. „Es war fraglich, ob sie je wieder eröffnet werden würde.“

Niemand geringerer als Professor Edgar Schultze von der TH Aachen, der auch als Retter des Turms von Pisa gilt, nahm sich des Suurhuser Turms an und erreichte, dass die Neigung bei 2,47 Metern gestoppt werden konnte. Dafür bekam das freigelegte Fundament ein Betonkorsett, das auf elf Pfählen steht, die 14 Meter tief in den Erdboden versenkt wurden. Da stehen sie auf tragfähigem Sand. 1985 wurde die Kirche wieder für Gottesdienste freigegeben und dann wollten es die Rekordjäger vom Guinnessbuch ganz genau wissen. Sie entdeckten mit präziser Messung 2,47 Meter Überstand der Giebelspitze und bestätigten: Der 26 Meter hohe Suurhuser Kirchturm ist mit 5,19 Grad Neigung der schrägste der Welt.

Und nicht nur der neigt zur Schiefe. Auch die Wände sind in eine Richtung geneigt oder gewölbt und bedürften der Unterstützung. Die Türen, die Fenster, der Glockenstuhl: Alles scheint verzogen oder schief, weil es den verschiedenen Neigungen angepasst werden musste. Sichtbar wird auch, wie im Laufe der Jahrzehnte, in denen der Turm seiner Neigung nachging, der Riss am Übergang zum Kirchenschiff immer wieder neu geschlossen werden musste. Auch drinnen ist es nicht einfach, einen richtigen 90 Grad-Winkel zu entdecken.

Und wer auf dem Friedhof die Schiefe nachvollziehen will, sitzt einer weiteren Schräglage auf: Dass das Lot von der Giebelspitze auf die Markierung am Boden fällt, wird erst nachvollziehbar, wenn man eine Wasserwaage vor sich hält. Der abschüssige Boden hat getäuscht. Der Kirchenführer lacht: „Wenn Sie etwas Gerades wollen, müssen Sie woanders hingehen.“

Laut Messung vom 17. Januar 2007 hat der Turm der protestantischen Kirche in Suurhusen eine Neigung von 5,1939°. Damit wurde der zuvor von dem berühmten schiefen Turm von Pisa gehaltene Rekord gebrochen. Der schief Turm hat eine Neigung von 5,08... BILDER: KUCHENBECKER



## „Die Alte Kirche wird wieder zur Predigtstätte“

**GLAUBEN** Pastor Frank Wessels hat konkrete Pläne für die Wiederaufnahme der Gottesdienste

**Das Interview führte Günther Gerhard Meyer**

**Hat sich die Kirche noch weiter geneigt? Ist die Schräglage im Stillstand?**  
**Frank Wessels:** Seit dem Eintrag des offiziellen Weltrekords im November 2007 hat sich der Turm nicht weiter geneigt. Seit vielen Jahren pflegen wir eine Partnerschaft mit der Hochschule Magdeburg-Stendal: im Frühjahr und im Herbst besuchen Studenten unser Dorf und vermessen dabei zu Studien- bzw. Übungszwecken den Turm. Die Ergebnisse werden uns anschließend zur Verfügung gestellt. Sie zeigen: Der Turm steht stabil.

**Wie ist denn aktuell der Stand bezüglich des Weltrekords? Gibt es Konkurrenten, die Suurhusen den Rang ablaufen?**  
Ich habe seit Langem nichts Aktuelles mehr gehört. Wahrscheinlich hat die Welt eingesehen, dass man gegen Suurhusen keine Chance hat.

**Gibt es weitere Kirchenführer, die Lust haben sich an Führungen zu beteiligen?**  
Tjabbo van Lessen und Eilt Dirks sind ja

**nicht mehr die Jüngsten.** Seit 2018 gehören Anne Al-Halabi (eine gebürtige Suurhuserin) und Gudrun Moutos (wohnhaft Suurhusen) zum Team dazu und führen mit großer Freude die Gäste durch die Alte Kirche. Allerdings hat die Corona-Pandemie jeglichem „bunten Treiben“ in diesem Jahr ein Ende gesetzt: der Kirchenrat musste jegliche Führungen absagen, obwohl die Nachfrage nach wie vor groß ist. Wir hoffen sehr darauf, im neuen Jahr, etwa ab April, wieder starten zu können. Das hängt allerdings nicht von uns ab, sondern von der Entwicklung der Pandemie.

**Welche Rolle spielt die Alte Kirche während der Corona-Krise? Wird sie immer noch so gut besucht?**  
Die Alte Kirche ist in dieser Zeit wieder die einzige Pre-

digstätte in unserer Kirchengemeinde geworden.

**Finden Gottesdienste dort statt?**  
Bisher wurden Gottesdienste ja auch im neuen Gemeindezentrum oder in der Alten Schule Marienwehr gefeiert. Da wir aber dort wegen den bekannten Abstandsregeln keine oder nur sehr wenig besuchte Gottesdienste hätten feiern können, versammeln wir uns seit Mai nun durchgehend in der Alten Kirche zum Gottesdienst.

**Ist das eine Lösung auf Dauer?**  
Das wird auch vorerst so bleiben müssen. Als Predigtstätte bedeutet das allerdings eine enorme Aufwertung für die Alte Kirche. Von meiner Seite aus ist zu überlegen, ob man die Gottesdienste nicht auch über die Zeit der Einschränkungen hinaus ausschließlich in der Alten Kirche feiert.

**Welche Gründe führten zu dieser Dauerlösung?**  
Dafür spricht unter anderem natürlich die besondere Atmosphäre. Auch die Orgel wurde ja im Jahr 2018 umfassend restauriert.

**Muss dafür noch etwas an der Kirche gemacht werden?**  
An ein paar Dingen müsste man in einem solchen Fall noch arbeiten: Es muss die Heizung unbedingt erneuert werden. Aktuell gibt es eine Art Heißluftgebläse, welches sehr ineffektiv arbeitet - und in Zeiten von Corona während des Gottesdienstes nicht genutzt werden darf. Heutzutage gibt es effektivere und ökologischere Alternativen, beispielsweise Infrarotstrahler unter den Bänken.

**Wie sehen Sie die Zukunft für die Alte Kirche?**  
Der Kirchenrat hat im vergangenen Monat beschlossen, diese Maßnahme anzugehen. Insgesamt würde auch das die Alte Kirche als Predigtstätte aufwerten.



Das war 2008: Olaf Kuchenbecker (l.) von der Guinnessbuch-Redaktion und Pastor Frank Wessels stellen das neue Buch der Rekorde vor. BILD: GGM

120 Jahre Emdener Zeitung  
„Nah am Menschen“  
Sparkasse EMDEN

120 Jahre Emdener Zeitung  
„EZ - elke Dag is anners wat.“  
atelier kalvelage Uhren & Schmuck



120 Jahre Emdener Zeitung  
Herzlich willkommen auf unserem Sternleuchten-Markt im Museums-Shop der Kunsthalle!  
vom 5.11. bis 17.01.2021  
Kunst hatte umfassen shop

120 Jahre Emdener Zeitung  
„Gehört zum Leben dazu!“  
NÖBEL KÜCHEN HUMMERICH  
Ublersstr. 9, 26723 Emden  
Tel.: 04921-8995-0  
info@hummerich.de

**ZUR PERSON**  
**Frank Wessels** (47) ist seit 2003 Pastor in der reformierten Kirchengemeinde Suurhusen/Marienwehr. Seit 2018 ist Wessels Präses der Synode Ostfriesland und inzwischen auch Sprecher der drei Ostfriesischen Synodenverbände. Wessels ist verheiratet und Vater zweier Töchter.



Wir trauern um unser  
langjähriges Vereinsmitglied

## Leopold (Leo) Fox

Leo gehörte über Jahrzehnte dem VFB Stern  
als Fußballer und Skatspieler an und nach der Fusion  
auch unserem Verein.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.  
**SV Amisia Stern Wolthusen e.V.**



10 – 10 – 10  
Hurra, die erste  
Null ist da!  
Morgen wird  
Jaden 10 Jahr!  
Alles Gute von  
Oma und Opa

Große Freude -  
kleiner Preis!



Ob Geburt oder Geburtstag, Hochzeit oder Hochzeitstag oder  
die Danksagung danach - schöne Anlässe gibt es viele.  
Übrigens: Familienanzeigen erscheinen zum ermäßigten Tarif -  
ein Grund mehr, das freudige Ereignis mit allen zu teilen!

**Emder Zeitung**  
Ringstraße 17 a . 26721 Emden . Tel. 0 49 21 . 9 30 80

## Johanne Eilts

\* 27. 05. 1928 † 13. 10. 2020

**DANKE** sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit  
uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so  
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
**Johanne, Karl-Heinz und Michaela**

Emden im November 2020



15. November 2020 Mit ihm freuen sich die Eltern

**Birthe & Johannes Voß**

Die Großeltern  
**Riki & Uwe Tapper und Anne & Eilert Voß**

## Familiennachrichten

### Hochzeiten

Marion und Peter Janssen, Pilsum

### Sterbefälle

Renate Claaßen geb. Steenblock, 80 Jahre, Großefehn  
Sigrid Janssen geb. Gerdes, 59 Jahre, Brinkum



Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung Gnade.

## Hans Lubnow

\* 10. Juli 1933 † 09. November 2020

Danke für deine treue Hilfe

**Deine Familie**

Die Beisetzung fand in aller Stille statt.

Beerdigungsinstitut Ulferts, Hinte/Emden

*A*usbildung  
und Qualifikation  
sind für Bestatter  
wichtig, weil ....



... wir Verantwortung für  
Menschen tragen, die sich in  
extremer Stresssituation befin-  
den und falsches Verhalten und  
Fehlberatung irreparabel sind.

**Martin Spree**  
BEERDIGUNGsinstitut  
ABSCHIEDSBRÜCKE  
Inh. Thomas Spree

**Einzigster Ausbildungsbetrieb in Emden und Umgebung**

www.spree-bestattungen.de · 0 49 21 - 4 22 87



Denn bei Dir  
ist die Quelle des Lebens,  
und in Deinem Licht sehen wir das Licht.

- Psalm 36, 10 -

## Annemarie Namyslo

geb. Ludwig  
\* 9. Juli 1928  
† 27. September 2020

Emden, im November 2020

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich mit uns in stiller  
Trauer verbunden fühlten und ihre  
Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle  
Weise zum Ausdruck brachten.

**Brigitte Lammers und Klaus Namyslo  
mit Familien**

### DANKE

## Klaus Steinig

\* 15. März 1943  
† 9. Oktober 2020

Krummhörn-Pewsum,  
im November 2020

Der Tod ist nicht das Ende,  
nicht die Vergangenheit.  
Der Tod ist nur die Wende,  
Beginn der Ewigkeit.

Danke für die warmherzig geschriebenen und  
gesprochenen Worte, für alle Wertschätzung und  
die liebevolle Begleitung in dieser schweren Zeit.

**Christina Bader**



**ELKE MINDRUP**  
\*geb. 12.10.1968 † 20.10.2020

Schwer war es, dich gehen zu lassen.  
Wunderbar ist es zu erfahren,  
wie viele Menschen dich liebten.

### Herzlichen Dank

allen, die ihr im Leben ihre Zuneigung und  
Freundschaft schenken, ihrer im Tode gedachten  
und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise  
bekundet haben.

Im Namen aller Angehörigen  
**Iris Mindrup**



## Helga van Schwartzberg

geb. Janshen

\* 20.10.1931 † 17.10.2020

Herzlichen Dank sagen wir allen, die durch persönliche Worte,  
Geldspenden ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.  
Ein besonderer Dank gilt Frau Helene Hanssen für ihre treue  
Hilfe und jahrelange Freundschaft.

Besonders dankbar sind wir Frau Baumann für die trostreichen Worte  
während der Trauerfeier und dem Bestattungshaus Peters für die einfühlsame Begleitung.

Im Namen aller Angehörigen  
**Familie Berthold van Schwartzberg**

Emden, im November 2020

## Annette Stöhr

geb. Dröst

\* 27. 06. 1923  
† 20. 10. 2020



Emden,  
im November 2020

Traurig sind wir, dass wir dich verloren haben.  
Dankbar sind wir, dass wir mit dir leben durften.  
Getröstet sind wir, dass du in Gedanken weiter bei uns bist.

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die gemeinsam mit uns Abschied nahmen,  
sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre  
Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.  
Die liebevolle Pflege im AWO Gezeitenhaus Wohnbereich 2  
und die würdevolle Begleitung durch das  
Beerdigungsinstitut Martin Spree "Abschiedsbrücke"  
wissen wir besonders zu schätzen.

Im Namen der Familie  
**Giuseppina Mazzitelli**

Gedenkportal: www.spree-bestattungen.de

... und wir glaubten, wir hätten noch so viel Zeit...

## Christian de Vries

\* 30. August 1950 † 6. Oktober 2020

Herzlichen Dank allen, die meinem lieben Mann, geliebten  
Vater, Schwiegervater und Opa in seinem Leben ihre  
Zuneigung und Freundschaft schenken, ihm im Tode  
gedachten und uns in stiller Verbundenheit mit Wort,  
Schrift, Blumen und Geldzuwendungen ihre Anteilnahme  
erwiesen haben und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.  
Ein ganz besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Peters.

**Familie de Vries**

Emden, im November 2020

*Du bist nun frei  
und unsere Tränen  
wünschen dir Glück.*  
Goethe

Nach schwerer Krankheit entschlief mein lieber Bruder,  
unser Schwager, Onkel und Vetter

## Jan Kramer

\* 21. Juli 1951 † 15. November 2020

In stiller Trauer  
**Elfriede und Karl-Heinz  
Birgit  
sowie alle Angehörigen**

Traueranschrift: Elfriede Hobbiebrunken,  
Neuengländer Straße 49, 26655 Westerstede

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Kondolieren unter: [sprec-bestattungen.de](http://sprec-bestattungen.de)

*Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,  
der ist nicht tot, der ist nur fern;  
tot ist nur, wer vergessen wird.*

Immanuel Kant

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

## Helga Duggen

geb. Stiemer

\* 12. April 1933 † 13. November 2020

Du warst unsere Mitte.

**Kirsten Weißmann geb. Duggen und Dr. Jörg Weißmann  
Hauke Weißmann und Romina Kalter  
Nele Weißmann  
Volker Duggen mit Moritz  
Karen Duggen  
Kristina Heykes geb. Duggen und Rolf Heykes  
mit Kirsi, Lena, Jori und Martje  
Katrin Duggen und Rudi Steiner  
mit Rosalie und Milena**

Traueranschrift: Kirsten Weißmann, Meinhard-Uttech-Straße 9, 26725 Emden  
Wir werden sie im engsten Familienkreis auf ihrem letzten Weg begleiten.

Emder Bestattungshaus Poppinga

*Nichts kann mehr zu Herzen gehn, als die Mutter sterben sehn.  
Ihr letztes Wort, ihr letzter Blick, nie mehr kehrt sie zu uns zurück.  
Ruhe sanft, Mutterherz, und schlaf in Frieden.  
Wenn du auch bist von uns geschieden, in unseren Herzen stirbst du nie.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer herzenguten Mutter  
und Schwiegermutter, Oma, Uroma, Tante und Cousine



## Marie Tammling

geb. Berends

\* 15. März 1929 † 17. November 2020

**Ingrid Haan geb. Tammling und Bernd Merkel  
Ingo und Andrea Tammling geb. Drößler  
Antje Haan und Alexander Wagenhuber  
mit Johannes  
Imko Haan und Yanara  
Martje Haan  
Maike Haan  
und alle Angehörigen**

Traueranschrift:  
Ingrid Haan, Erlenweg 14, 21781 Cadenberge

Die Beerdigung findet in engsten Familienkreis statt.

Peters Bestattungen Emden

*Wenn ein Mensch stirbt, dann ist es so,  
wie wenn ein Segelboot hinter dem Horizont verschwindet.  
Er ist da, nur wir sehen ihn nicht.*

## Frank Altesellmeier

\* 13. April 1953 † 16. November 2020

In Liebe

**Inge Harms-Altesellmeier  
Tim**

**Inga und Christian  
Esther Harms als Schwiegermutter  
Jutta mit Familie  
sowie alle Angehörigen**

26759 Hinte-Osterhusen, Roggenweg 10

Die Seebestattung findet in aller Stille statt.

Beerdigungsinstitut Ulferts, Hinte/Emden



### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit  
uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme  
auf so vielfältige und liebevolle Weise  
bekundet haben.

**Angela Honken geb. Janssen  
mit Kindern**

## Horst Honken

\* 7. Februar 1940  
† 19. Oktober 2020

Emden, im November 2020

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit  
uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme  
auf so vielfältige und liebevolle Weise zum  
Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns  
Abschied nahmen.

**In Namen aller Angehörigen  
Werner de Grave**

## Frieda Warners

geb. Janssen  
\* 17. Mai 1934  
† 13. Oktober 2020

Emden, im November 2020

### DANKE



## Wolfgang Schneider

\* 12. Februar 1947  
† 22. Oktober 2020

Emden, im November 2020

*Wenn du bei Nacht den Himmel anschaust,  
wird es dir sein, als lachten alle Sterne,  
weil ich auf einem von ihnen wohne,  
weil ich auf einem von ihnen lache.*  
Antonie de Saint Exupery

Kein Händedruck, keine Umarmung in dieser Zeit  
und wir mussten in kleinem Kreis Abschied nehmen.  
Es war aber ein großer Trost zu wissen, dass viele  
Menschen, die ihn kannten und wertschätzten, uns  
ihre Anteilnahme auf so liebevolle und vielfältige  
Weise entgegengebracht haben.

Besonderer Dank gilt Herrn Pastor Ritter für die  
trostreichen Worte und dem Bestattungshaus Peters,  
durch deren Hilfe der letzte Gang etwas leichter  
wurde.

**Im Namen aller Angehörigen  
Irene Schneider**

*Da ist ein Land der Lebenden und ein Land der Toten.  
Und die Brücke zwischen ihnen ist die Liebe - das einzig Bleibende, der einzige Sinn.*  
(Thornton Wilder)

Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet Trauer und Schmerz -  
aber auch Dankbarkeit und liebevolle Erinnerung.



## Arthur Korth

\* 30. Juni 1966 † 4. Oktober 2020

Ich danke allen, die ihre Freundschaft, Liebe und Verbundenheit durch ein stilles  
Gedenken, Blumen, Kränze und Briefe so vielfältig zum Ausdruck brachten und  
meinen geliebten Mann auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Ein besonderer Dank gilt der Hospiz Stiftung Isensee und  
Herrn Dr. Schaer für die würdevolle Begleitung.

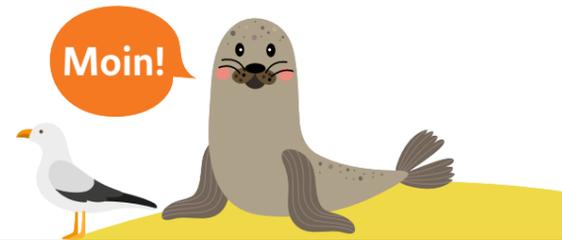
Emden, im November 2020

Sylvia Berents-Korth



100 Jahre  
Emdener Zeitung

# Kinder!



## Wann gilt ein Mensch als arm?

**SOZIALES** Fachleute haben das ermittelt

**BERLIN** – In Deutschland gilt ein Mensch als arm, wenn er allein weniger als 1074 Euro im Monat zur Verfügung hat. Wenn jemand in Deutschland also als arm gilt, ist er nicht unbedingt von Hunger bedroht oder ohne Wohnung. Er hat aber ein so geringes Einkommen, dass er bei vielen

Dingen nicht mitmachen kann, die für andere normal sind. Er kann sich zum Beispiel nur schwer die Mitgliedschaft im Fußballverein leisten oder den Eintritt ins Schwimmbad.

Die 1074 Euro haben Fachleute für das vergangene Jahr ausgerechnet. Dafür verglichen sie die Einkommen der Menschen in Deutschland miteinander. Die Fachleute befürchten: Durch die Corona-Krise könnten in diesem Jahr noch mehr Menschen von Armut bedroht sein. Sie fordern deshalb, dass der Staat diesen Menschen besser hilft.



Wie viel Geld hat ein Mensch in Deutschland zur Verfügung?

## Kindern mehr zuhören

**UMWELT** Plastik in den Meeren, Abgase in der Luft, Klimaerwärmung: Es gibt viele Dinge, die nicht so laufen, wie du es dir wünschen würdest? Dann sag es doch! Damit dir viele Menschen zuhören, gibt es eine App für Kinder.

**BERLIN** – Den Kindern soll mehr zugehört werden! Das ist die Meinung des Künstlers Ólafur Elíasson. Deshalb hat er unter anderem eine App erfunden. Darin kannst du eine Botschaft einsprechen, die dann von einem Comic-Gesicht wiedergegeben wird. Du kannst dir zusätzlich noch aussuchen, wo die Botschaft zu hören sein soll. So kannst du das Gesicht zum Beispiel in einen Baum abbilden lassen. Am Ende sieht es so aus, als hätte der Baum ein Gesicht. Das trägt vor, was dir wichtig ist. Die Nachricht kannst du dann mit anderen teilen, und Menschen auf der ganzen Welt können sie sich anhören. Wir haben mit Ólafur Elíasson über seine Idee „Earth Speakr“ gesprochen.



Ólafur Elíasson hat ein Kunstwerk geschaffen, bei dem möglichst viele Kinder mitmachen sollen.

BILD: BRITTA PEDERSEN

**Ihre Idee ist mehr als eine App. Es gibt Veranstaltungen, eine Internetseite und vieles mehr. Wie kamen Sie auf die Idee?**

**Ólafur Elíasson:** „Ich wollte ein Kunstwerk schaffen, das die Zukunft in den Mittelpunkt rückt. Die Antwort auf die Frage „Was ist die Zukunft?“ ist so einfach: Kinder!

Als ich Ende 2019 anfang, an Earth Speakr zu arbeiten, wusste ich: Ich will ein Kunstwerk schaffen, bei dem man über alle Ländergrenzen hinweg mitmachen kann und bei dem man sich so viel wie möglich einbringen kann. Da wurde schnell klar, dass es vor

allem ein digitales Format werden muss.“

**Waren bei Ihrer Entwicklung auch Kinder dabei?**

„Wir hatten ein großes Team, natürlich mit Kindern, aber auch mit Forschern und anderen Experten. So haben wir

ein Kunstwerk geschaffen, das mit Kindern auf Augenhöhe ist. Es musste mobil funktionieren, Spaß machen, einfallreich und motivierend sein. Das Ziel war, die Sichtbarkeit der Meinungen von Kindern zum Klima und zu ihrer Zukunft zu verstärken - und sicherzugehen, dass sie gehört werden.“

**Tausende Kinder aus verschiedenen Ländern haben schon mitgemacht. An welche Botschaften erinnern Sie sich besonders?**

„Es war so schön zu sehen, wie einfallreich die Nachrichten waren. Ich habe so viele Kinder erlebt, die sich für ihre Nachricht eigene Lieder ausgedacht haben oder etwas gemalt haben, dass sie dann mit Earth Speakr animiert haben. Es war nicht überraschend, dass die Kinder besorgt darüber sind, wie wir mit unserer Umwelt umgehen. Sie wissen, was das Problem ist und sie wollen Lösungen dafür. Kinder sind so schlau. Viele von ihnen wissen bereits, was die Lösungen sind. Wir sollten ihnen zuhören!“

## Etwas Hoffnung für alle

**GESUNDHEIT** Zwei Impfstoffe sollen gegen das Virus helfen

**BERLIN** – Seit Anfang des Jahres gibt es auf der Welt fast nur noch ein Thema: das Coronavirus. Fachleute haben schon lange gesagt: Richtig normal kann alles wohl erst wieder werden, wenn es einen guten

Impfstoff oder ein Medikament gibt. Da gibt es jetzt Hoffnung. Zwei Impfstoffe sollen gut wirken. Bundeskanzlerin Angela Merkel hat nun gesagt: Schon im Dezember oder „sehr schnell nach der Jahres-



Bald könnte es einen Impfstoff gegen Corona geben.

wende“ könne ein Corona-Impfstoff in Europa zugelassen werden. Bis wirklich sehr viele Menschen geimpft sind, wird es aber dauern. Denn es ist sehr viel Arbeit, so viel davon herzustellen.

## Magnus ist zu lieb

**TIERE** Familienhund statt Polizei-Beschützer

**OSNABRÜCK** – Manche Hunde haben einen richtig wichtigen Job. Als Polizeihunde müssen sie den Ermittlern helfen und sie manchmal auch beschützen. Eigentlich sollte Magnus auch einer von ihnen werden. Das Problem ist nur: Magnus ist zu lieb. Wenn es gefährlich werden würde, würde Magnus sich wahrscheinlich hinter seinem Herrchen verstecken. Dabei sollte er sich stattdessen eigentlich zum Schutz vor den Polizisten stellen. Nach einhalb Jahren ist das Training des Rottweilers bei der Polizei deshalb seit September vorbei. „Die Ausbildung von Magnus wurde beendet, weil er einen wichtigen Zwischentest nicht bestanden hat“, sagte ein Polizei-Sprecher. Magnus sei eher ein richtiger Familienhund.



. Magnus wird kein Polizeihund.

120 Jahre  
Emdener Zeitung

„... und mit uns ist das Frühstück komplett“

Bäckerei & Konditorei  
**SIKKEN**  
EMDEN'S  
lecker  
Große Str. 25, Emden

120 Jahre  
Emdener Zeitung

... wie das Öl auf der Kette

FAHRAD MANN'S

Große Straße 47/49 · 26721 Emden  
Tel. (0 49 21) 3 14 44  
www.fo-emden.de

P  
drück an Haus

### Quizfrage

Wer hat das Buch „Tintenherz“ geschrieben?

Wer hat das Buch „Tintenherz“ geschrieben?

- a) Cornelia Funke  
b) Kirsten Boie  
c) Suzanne Collins

Richtig ist Antwort a) Cornelia Funke. Das Buch erschien im Jahr 2003 und wurde mehrere Millionen Mal verkauft. Die Deutsche Cornelia Funke lebt inzwischen im Land USA.

### Mit der ganzen Welt sprechen

**MALIBU** – Mit Cornelia Funke würden super viele Menschen auf der ganzen Welt gern mal sprechen. Schließlich hat sie bekannte Bücher wie „Tintenherz“ oder „Die wilden Hühner“ geschrieben. Deshalb wird sie sehr oft zu Veranstaltungen eingeladen.

Das Problem: Wenn sie zu jeder Veranstaltung kommen würde, müsste die Schriftstellerin ständig im Flugzeug sitzen. Dieses Jahr ist es aber wegen des Coronavirus anders. Denn vieles klappt gerade auch über Videokonferenzen. Das findet Cornelia Funke gut. „Da fühlt man sich auf seltsame Weise sehr mit der Welt verbunden“, sagte sie Reportern.

So kann sie etwa auch in



Cornelia Funke findet Videokonferenzen praktisch.

# Der Tabellenstand macht auch Laune

**FUßBALL** Die 1. Herren von SuS Emden ist ungeschlagen - ein Fazit der bisherigen Saison.

VON DIRK DE VRIES

**EMDEN** – Spielen wollen sie alle weiterhin. Nur diese Pflicht, immer und jeden Spieltag auf dem Platz stehen zu müssen, die nervt. Familiär hat sich eine Menge getan, viele der Spieler sind selbst Väter, wollen Zeit mit der Familie verbringen. Und deshalb steht bei der 1. Herren von Spiel und Sport (SuS) Emden im Fußball der Spaß und nicht die Pflicht an erster Stelle.

In der Fußballszenen war heiß spekuliert worden, ob SuS Emden wirklich so gut sein würde, wie die Namen der Spieler es versprochen. Denn viele waren schon höherklassig unterwegs. Eine Mannschaft kann aber nur als Gemeinschaft bestehen. Die stimmt, denn die bisherige Bilanz sagt alles aus: Seit neun Spielen, davon sieben in der Ostfrieslandklasse C, Staffel 6 und zwei im Kreispokal, sind die SuSler ungeschlagen. 19 Punkte haben sie erreicht, ein Torverhältnis von 29:9 - die Abwehr und der Angriff scheinen zu funktionieren.

## Da ist noch lange nichts in trockenen Tüchern

Es ist also nicht verwunderlich, dass das Team selbst durchaus vor Saisonbeginn schon über das Thema Aufstieg gesprochen hat. Womit eigentlich der Spaßfaktor wieder torpediert wird, denn je höher die Mannschaft steigt, umso verpflichtender werden die Einsätze am Wochenende. Etwas, das die Spieler so ja nicht mehr wollten. Findet einer der Hauptverantwortlichen der Mannschaft, **Andreas Ammersken** nicht. „Ich denke, dass wir eine Klasse höher auch noch mithalten können.“ Das ist allerdings noch Zukunftsmusik, sagt er, denn es sind in der 9er-Gruppe erst sieben Spiele gespielt, da ist sicherlich noch lange nichts in trockenen Tüchern.

Auch andere Mannschaften in der Klasse halten mit. Vor allem die beiden Reserve-



Haben sich erst in diesem Jahr zusammengeschlossen und laufen jetzt als erste Herren von SuS Emden auf: (obere Reihe) Alexander Kunz, Ralf Kotecz, Andreas Ammersken, Julian Nörder, Christian Ammersken und in der Mitte Torsten Remmers, Martin Wurps, Patrick Daniel, Frank Beninga, Florian Pfaff, Jörn Beck sowie in der vorderen Reihe Sebastian Schauer, Oliver Stümpert, Arthur Mielke, Eike Niemeyer, Christian Meiborg, André Jentzsch und Fabian Hesse. Zum Kader gehören außerdem noch Wilko Ammersken, Günter Gravemann, Marco Dzenzel, Daniel Nörder und Thomas Kahl (das Foto entstand im Sommer kurz vor dem Punktspielstart).

BILD: PRIVAT

## „Ach, fragen Sie nicht danach“

**INTERVIEW** Andreas Ammersken hatte schon ein Spiel zum Vergessen

**Herr Ammersken, war der Saisonstart des Teams leicht, oder mussten Sie sich erst einmal finden?**

**Andreas Ammersken:** Es war ungewohnt, weil wir uns an die Klasse gewöhnen mussten. Aber, das Niveau in dieser Klasse ist sehr gut. Es macht jede Menge Spaß

**Noch ist die Saison nicht zu Ende, aber ist der Meisterschafts-**

mannschaften von Corncordia Suurhusen und vom TuS Eintracht Hinte. Deren 1. Herren sorgt in der Ostfrieslandklasse A, Staffel 4 gerade für Furore,

**schafts-**

steht dort ungeschlagen auf Platz eins der Tabelle. Ein guter Unterbau ist für Trainer **Matthias Voss** deshalb wichtig, damit sein Team breiter

**Wie sind die Begegnungen so in der Ostfrieslandklasse C?**

Es wird oft gesagt, dass in dieser Liga nicht so gute Fußballer spielen. Das ist völlig falsch. Da sind sehr gute Mannschaften in der Liga. Bei uns ist in den Spielen der Ballbesitz sehr hoch, aber unsere Chancenverwertung lässt noch zu Wünschen übrig.

**Was war denn beim 6:6-Unentschieden im September gegen die Reserve vom TuS Rot-Weiß Emden los?**

Ach, fragen Sie nicht danach. Da hatten wir einen Feldspieler im Tor.

**Wer denn?**

Na, ich. Sieben Chancen beim Gegner, sechs Tore und ich habe mir den Finger gebrochen. Wir hatten aber Möglichkeiten, um dieses Spiel deutlich zu gewinnen. Das Spiel wird mich sicherlich noch lange begleiten.

**Andere Spieler nicht, dann sind die anderen nicht böse. Allerdings war die Beteiligung im Training und den Spielen bisher immer hoch. Da können die Sportler noch nicht aus ihrer Haut. Wer aktiv ist, will immer das Beste geben. „In den Spielen merkt man, dass die Mannschaft zum Anpfiff hochkonzentriert ist.“ Außerdem hat sich auch die Alte Herren von SuS bereit erklärt, immer wieder auszuhelfen. Beide Teams trainieren auch zusammen. Der Kader ist also sehr groß. Vielleicht ist die technische Klasse von SuS Emden für diese Liga zu groß. Aber das möchte Ammersken gar nicht überbewerten wissen. Die Spieler können schon Fußball spielen, aber wichtig ist ihnen einfach der Spaß und die Kameradschaft. Es bleibt also abzuwarten, wie hoch der Höhenflug der Mannschaft von Spiel und Sport Emden noch geht, oder besser gesagt, ob er weiterhin anhält.**

**Andere Spieler nicht, dann sind die anderen nicht böse. Allerdings war die Beteiligung im Training und den Spielen bisher immer hoch. Da können die Sportler noch nicht aus ihrer Haut. Wer aktiv ist, will immer das Beste geben. „In den Spielen merkt man, dass die Mannschaft zum Anpfiff hochkonzentriert ist.“ Außerdem hat sich auch die Alte Herren von SuS bereit erklärt, immer wieder auszuhelfen. Beide Teams trainieren auch zusammen. Der Kader ist also sehr groß. Vielleicht ist die technische Klasse von SuS Emden für diese Liga zu groß. Aber das möchte Ammersken gar nicht überbewerten wissen. Die Spieler können schon Fußball spielen, aber wichtig ist ihnen einfach der Spaß und die Kameradschaft. Es bleibt also abzuwarten, wie hoch der Höhenflug der Mannschaft von Spiel und Sport Emden noch geht, oder besser gesagt, ob er weiterhin anhält.**

**Andere Spieler nicht, dann sind die anderen nicht böse. Allerdings war die Beteiligung im Training und den Spielen bisher immer hoch. Da können die Sportler noch nicht aus ihrer Haut. Wer aktiv ist, will immer das Beste geben. „In den Spielen merkt man, dass die Mannschaft zum Anpfiff hochkonzentriert ist.“ Außerdem hat sich auch die Alte Herren von SuS bereit erklärt, immer wieder auszuhelfen. Beide Teams trainieren auch zusammen. Der Kader ist also sehr groß. Vielleicht ist die technische Klasse von SuS Emden für diese Liga zu groß. Aber das möchte Ammersken gar nicht überbewerten wissen. Die Spieler können schon Fußball spielen, aber wichtig ist ihnen einfach der Spaß und die Kameradschaft. Es bleibt also abzuwarten, wie hoch der Höhenflug der Mannschaft von Spiel und Sport Emden noch geht, oder besser gesagt, ob er weiterhin anhält.**

**Andere Spieler nicht, dann sind die anderen nicht böse. Allerdings war die Beteiligung im Training und den Spielen bisher immer hoch. Da können die Sportler noch nicht aus ihrer Haut. Wer aktiv ist, will immer das Beste geben. „In den Spielen merkt man, dass die Mannschaft zum Anpfiff hochkonzentriert ist.“ Außerdem hat sich auch die Alte Herren von SuS bereit erklärt, immer wieder auszuhelfen. Beide Teams trainieren auch zusammen. Der Kader ist also sehr groß. Vielleicht ist die technische Klasse von SuS Emden für diese Liga zu groß. Aber das möchte Ammersken gar nicht überbewerten wissen. Die Spieler können schon Fußball spielen, aber wichtig ist ihnen einfach der Spaß und die Kameradschaft. Es bleibt also abzuwarten, wie hoch der Höhenflug der Mannschaft von Spiel und Sport Emden noch geht, oder besser gesagt, ob er weiterhin anhält.**

120 Jahre Emdener Zeitung  
Jede Woche frische und regionale Angebote!

Fleischer-Fachgeschäft & Party-Service  
**Arends**  
www.fleischererei-arends.de  
Pewsum · Burgstr. 10 · ☎ 0 49 23 / 4 19  
& auf dem Wochenmarkt Emden

### Ostfrieslandklasse C, St. 6

1. SuS Emden Ü32	7	29:9	19
2. TuS Hinte II	7	17:12	16
3. C. Suurhusen II	6	17:14	10
4. WT Loppersum	5	14:10	9
5. Rot-Weiß Emden II	6	17:16	8
6. FC Frisia II	5	13:15	6
7. FT Groß Midlum II	6	13:18	6
8. FT 03 Emden	6	6:11	3
9. Upleward/Loquard II	6	8:29	0

## „Wichi“ hat einen ganz besonderen Kontrahenten

**KURZINTERVIEW** Der Spieler des TuS Strudden gibt Einblicke in sein privates Leben

**BUNDES** – Fünfzehn Fragen, fünfzehn Antworten. Die Spielregeln sind einfach. Die Antworten bringen uns die Sportler, die die meisten vom Sportplatz kennen, etwas näher. Heute sagt uns **Tim Wichelmann** vom TuS Strudden, warum er sich von einem Spieler aus Bunde nahezu verfolgt fühlt und wie es sich anfühlt, im vollen Jadestadion zu spielen.

**Was ist Dein Lieblingessen?**  
Das ist schwierig zu sagen, weil es wenig gibt was ich nicht mag. Müsste ich mich jetzt aber entscheiden, würde ich Grünkohl und Pinkel sagen.

**Hast Du einen Lieblingsfilm?**  
Den Film „Moneyball“ finde ich sehr gut und sonst auch al-

les was mit Sport und Drama zu tun hat.

**Was machst Du außer Fußballspielen in Deiner Freizeit?**

Dadurch, dass ich direkt neben dem Sportgelände der Uni Oldenburg wohne, spiele ich öfters mal Tennis oder gehe schwimmen. Verschiedene Musikinstrumente habe ich auch zuhause, aber da würde ich nicht sagen, dass ich die beherrsche.

**Welche Sportart beherrschst Du überhaupt nicht?**  
Ich würde sagen, dass Turnen

nicht so meine Paradedisziplin ist.

**Welches war bislang Dein größtes Spiel?**

In der B-Jugend hatte ich mal ein Spiel gegen BV Essen. Die Besonderheit war, dass es das Vorspiel war für die Partie SV Wilhelmshaven gegen Borussia Dortmund, wodurch schon bei unserem Spiel knapp 5000 Zuschauer da waren, die ordentlich Stimmung gemacht haben.

**Wer war/ist Dein Vorbild?**

Ein richtiges Vorbild kann ich so jetzt nicht sagen, aber Spielertypen die groß und trotzdem technisch begabt sind, finde ich sehr interessant, so wie van Dijk beispielsweise.

**Welches war das letzte Musikalbum, welches Du gekauft/runtergeladen hast?**

Das ist schon so lange her, dass es wahrscheinlich so etwas wie Smash Volume 13 oder so war.

**Welcher Verein ist Dein Lieblingsverein?**

Auch wenn es aktuell nicht leicht ist: Schalke 04.

**Von welchem Verein war das erste Trikot, was Du besessen hast?**

Schalke 04 – Ebbe Sand

**Wenn Du Zeit hast: Spielkonsole oder Buch?**

Definitiv die Spielkonsole, auch wenn diese lange Zeit nicht an war.

**Hast Du einen Spitznamen?**  
Wichi

**Mit wem würdest Du gerne einmal tauschen?**

Mit irgendeinem Spieler von Liverpool, um zu erfahren wie Jürgen Klopp in einer Ansprache vor einem großen Spiel ist. **Was kannst Du in der Mannschaft besser als alle anderen?** Ich würde sagen, dass ich pro Spiel am häufigsten auf dem Boden liege.

**Was siehst Du dir außer Sport noch im Fernsehen an?**

Im Free-TV schaue ich eigentlich nur mal Nachrichten oder Auftritte von Comedians.

**Wer war bis jetzt Dein bester Gegenspieler?**

Das ist nicht so leicht zu sagen, aber Eike-Tjark Schmidt vom TV Bunde ist auf jeden Fall dabei. Der verfolgt mich seit der C-Jugend und ich habe oft den Kürzeren gezogen.

120 Jahre Emdener Zeitung  
Unser „heißer Draht“ zu unseren Gästen!

Upstalsboom PARKHOTEL  
Friedrich-Ebert-Straße 73-75  
26725 Emden  
Telefon: 04921-828-0  
parkhotel@upstalsboom.de  
parkhotel-emden.de

## NAMEN



BILD: IMAGO

## Rücktritt

Der langjährige Bundesliga-Coach **MICHAEL ROTH** (58) ist nicht mehr Trainer der Handball-Nationalmannschaft von Bahrain. „Unter den momentanen Umständen finde ich es unangebracht, munter durch die Welt zu fliegen oder sich länger außerhalb von Deutschland aufzuhalten“, sagte er dem „Mannheimer Morgen“: „Die Corona-Pandemie ist sehr gefährlich, mal ganz abgesehen davon, dass ich nach meiner Krebserkrankung auch ein leichter Risikopatient bin.“

## FERNSEHTIPPS

## LIVE AM SAMSTAG

**SKI ALPIN** 10 und 13 Uhr, Eurosport, sowie 13 Uhr, ARD, Weltcup in Levi, Slalom Frauen

**SKISPRINGEN** 16 Uhr, ARD und Eurosport, Weltcup in Wisla, Teamwettbewerb Männer

**FUßBALL** 14 Uhr, NDR, 3. Liga, Hansa Rostock - Dynamo Dresden

**VOLLEYBALL** 14 Uhr, Sport 1, Bundesliga Männer, VfB Friedrichshafen - Berlin Volleys; 16 Uhr, Sport 1, Bundesliga Frauen, VC Wiesbaden - SSC Schwerin

**BASKETBALL** 18 Uhr, Sport 1, Bundesliga, Oldenburg - Frankfurt

## LIVE AM SONNTAG

**SKI ALPIN** 10 und 13 Uhr, Eurosport, sowie 13.15 Uhr, ARD, Weltcup in Levi, Slalom Frauen

**SKISPRINGEN** 16 Uhr, ARD und Eurosport, Weltcup in Wisla, Einzel Männer

**AMERICAN FOOTBALL** 19 Uhr, Pro Sieben Maxx, NFL, New Orleans Saints - Atlanta Falcons und Indianapolis Colts - Green Bay Packers

## SEHENSWERT

**SPORTCLUB** 22.50 Uhr, NDR, Studiogast: HSV-Trainer Daniel Thioune

**SPORTCLUB STORY** 23.35 Uhr, Dokumentation „Ende der Fußballkarriere – und dann?“

## ZITAT

Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat. Da gehört es sich nicht, darüber zu sprechen.

## Ralf Rangnick

Derzeit vereinsloser Fußball-Trainer, auf die Frage, ob er Ambitionen auf das Amt des Bundestrainers hätte. Amts-inhaber Joachim Löw steht derzeit stark in der Kritik.



Am 11. September 2010 holte Werder Bremen (in grün, von links Petri Pasanen, Clemens Fritz, Sebastian Prödl und Wesley) zuletzt gegen Bayern München (am Ball Franck Ribéry) beim 0:0 einen Punkt. Danach gab es nur noch Niederlagen. BILD: IMAGO

# In diesem Spiel stecken Rekorde

**FUßBALL** Was an dem Duell zwischen Bayern und Bremen so außergewöhnlich ist

VON HAUKE RICHTERS

## DAS SAGT FLICK ÜBER DEN LÖW-POSTEN

**Hansi Flick** möchte sich vor seinem Jubiläum mit dem FC Bayern (er bestreitet gegen Werder sein 50. Pflichtspiel als Münchner Chefcoach) nicht mit möglichen Bundestrainer-Ambitionen befassen. „Ich lebe im Hier und Heute. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da Ge-

danken zu machen“, sagte er auf die Frage, ob ihn dieser Posten eines Tages reizen könne. Nach der auf Bundestrainer Joachim Löw einprasselnden Kritik nach dem Spanien-Debakel war auch dessen langjähriger Assistent Flick in der Riege der Nachfolge-Kandidaten genannt worden.

Niederlagenserie ist in der Fußball-Bundesliga einmalig.

**99** Partien als Bremer Bundesliga-Coach hat Florian Kohfeldt in seiner Vita stehen, an diesem Samstag feiert er Jubiläum. Fünf der 99 waren Duelle gegen den FC Bayern. Seine Bilanz: fünf Niederlagen, 4:14 Tore.

**6** der 19 vergangenen Bundesliga-Duelle gegen den FC Bayern verloren die Bremer

der Liga auf. 108-mal standen sich auch Bremen und der Hamburger SV gegenüber.

**0** Bundesliga-Tore hatte Robert Lewandowski in seinem Lebenslauf stehen, als Werder am 11. September 2010 letztmals gegen Bayern München punktete. Der Pole war wenige Wochen zuvor von Lech Posen zu Borussia Dortmund gekommen und an jenem dritten Spieltag noch ohne Treffer. Sein erstes Bundesligator erzielte er eine Woche später für den BVB im Derby gegen Schalke 04. Seit 2014 stürmt er für Bayern München und weist inzwischen 247 Erstliga-Tore auf.

**6** Champions-League-Spiele absolvierte Werder in jener Saison 2010/11 parallel zum Bundesliga-Betrieb. Es war die bislang letzte Europapokal-Teilnahme der Bremer. Das Team wurde in der Vorrunde Gruppenletzter und schied somit aus.

**108** Spiele gab es in der Bundesliga bislang zwischen München und Bremen. Mit der 109. Auflage an diesem Samstag steigt die Paarung zum Rekord-Duell

# So läuft die DEL-Saison 2020/21 ab

**EISHOCKEY** Teams verteilen sich auf Nord- und Südgruppe – Verkürzte Playoffs

VON KRISTINA PUCK

**DÜSSELDORF** – Anderer Modus und keine Zuschauer: In der am 17. Dezember beginnenden Saison in der Deutschen Eishockey Liga ist vieles anders als in den vergangenen Jahren.

■ **Gruppen:** Die 14 Clubs werden in eine Gruppe Nord und eine Gruppe Süd aufgeteilt. In der Gruppe Nord spielen Berlin, Bremerhaven, Wolfsburg, Iserlohn, Köln, Krefeld und Düsseldorf. Zur Gruppe Süd gehören Mannheim, Schwenningen, München, Augsburg, Nürnberg, Ingolstadt und Straubing. Ziel der Gruppeneinteilung ist es, den Reiseaufwand zu verringern.

■ **Modus:** In den jeweiligen Gruppen wird gegen jeden

Gegner eine Doppelrunde mit je zwei Heim- und zwei Auswärtsspielen ausgetragen. Da-

raus ergeben sich 24 Partien für jeden Club. Gegen die Teams der anderen Regional-

## WAS DAZU NOCH WICHTIG IST

### Ohne Fans gibt's Minus

**BREMERHAVEN/DPA** – Die Fischtown Pinguins aus Bremerhaven rechnen in der neuen DEL-Saison aufgrund der Auswirkungen der Coronavirus-Pandemie mit einem Verlust. „Es geht in diesem Jahr darum, finanziell zu überleben. Dass wir kostendeckend arbeiten, ist eine Utopie“, sagte Pinguins-Geschäftsführer Hauke Hasselbring der „Nordsee-Zeitung“: „Wir können das Minus

so im Rahmen halten, dass wir überleben können. Nur darum geht es.“

Die eigentlich dringend benötigten Zuschauer-Einnahmen, der größte Anteil am 4,5-Millionen-Euro-Etat der vergangenen Saison, wird es vorerst nicht geben. „Und es ist auch Wunschträumerei anzunehmen, dass sich das in absehbarer Zeit ändert“, sagte Hasselbring.

## 1. BUNDESLIGA



## 8. SPIELTAG

1. Bayern München	7	27:11	18
2. RB Leipzig	7	15:4	16
3. Borussia Dortmund	7	15:5	15
4. Bayer Leverkusen	7	14:8	15
5. Union Berlin	7	16:7	12
6. VfL Wolfsburg	7	7:5	11
7. M'gladbach	7	12:12	11
8. VfB Stuttgart	7	13:9	10
9. Werder Bremen	7	9:9	10
10. FC Augsburg	7	9:10	10
11. Eintracht Frankfurt	7	10:12	10
12. Hertha BSC	7	13:13	7
13. 1899 Hoffenheim	7	11:12	7
14. SC Freiburg	7	8:16	6
15. Arm. Bielefeld	7	4:15	4
16. 1. FC Köln	7	7:12	3
17. Schalke 04	7	5:22	3
18. FSV Mainz	7	7:20	1

■ Champions League ■ Europa League  
■ Europa Conference League ■ Relegation  
■ Absteiger

## Samstag, 15.30 Uhr

## München - Bremen

Die Münchner müssen den Ausfall von Kimmich auffangen, auch Tolisso fehlt. Bis auf Füllkrug und Veljkovic sind bei Werder alle fit. Augustinsson und Selke kehren zurück.

## Mönchengladbach - Augsburg

Bei der Borussia schmerzt vor allem die Verletzung von Nationalstürmer Hofmann, der sich in Topform befand. Zudem fehlt auch der starke Plea nach positivem Corona-Test.

## Bielefeld - Leverkusen

Die noch unbesiegten Leverkusener könnten sich mit dem fünften Sieg nacheinander in den Top Vier festsetzen. Bielefeld benötigt nach fünf Niederlagen in Serie jeden Punkt im Abstiegskampf.

## Schalke - Wolfsburg

Wolfsburgs Kapitän Guilavogui steht nach seinem Muskelfaserriss vor der Rückkehr, Pongracic fällt nach einem positiven Corona-Test aus. Bei Schalke ist der Einsatz von Serdar offen.

## Hoffenheim - Stuttgart

Bei der TSG gab es für den VfB in den vergangenen Jahren wenig zu holen. Der letzte Sieg datiert aus dem Jahr 2013. Danach setzte es vier Niederlagen, darunter auch ein 1:4 und 0:4.

## Samstag, 18.30 Uhr

## Frankfurt - Leipzig

Eintracht-Stürmer Silva ist mit fünf Treffern Frankfurts Top-torjäger in dieser Saison. Seit dem Wiederbeginn Ende Mai traf er 13-mal. Nur Bayerns Robert Lewandowski war besser (20).

## Samstag, 20.30 Uhr

## Hertha BSC - Dortmund

Cordoba wird im Sturmzentrum der Berliner schmerzlich vermisst. Piatek soll den Kolumbianer ersetzen. Der bislang letzte Sieg der Hertha gegen Dortmund liegt dreieinhalb Jahre zurück.

## Sonntag, 15.30 Uhr

## Freiburg - Mainz

Es ist ein Krisenduell im Schwarzwaldstadion. Freiburg hat seit dem 3:2 in Stuttgart am ersten Spieltag nicht mehr gewonnen, Tabellenschlusslicht Mainz in dieser Saison noch gar nicht.

## Sonntag, 18 Uhr

## Köln - Union Berlin

FC-Stürmer Andersson ist rechtzeitig zum Spiel gegen seinen Ex-Club wieder fit. Beim Heimsieg von Union erzielte der Schwede vor einem Jahr beide Tore für Berlin.

## Zverev verpasst Halbfinale

LONDON/DPA – Alexander Zverev beendet ein kompliziertes Tennis-Jahr ohne die erhoffte Chance auf das Endspiel bei den ATP Finals. Nach einem Fehlstart verlor Deutschlands bester Tennisspieler am Freitag in London das entscheidende Gruppenspiel gegen den serbischen Weltranglisten-Ersten Novak Djokovic 3:6, 6:7 (4:7) und verpasste damit das Halbfinale. „Ich habe sehr schlecht angefangen. Wenn man die ersten drei Spiele wegnimmt, fand ich, dass ich eigentlich ein gutes Match gespielt habe und auch Chancen hatte“, bilanzierte Zverev: „Ich habe gutes Tennis gezeigt nach 0:3.“

2018 hatte der Weltranglisten-Siebte mit einem Finalerfolg gegen Djokovic bei der inoffiziellen Tennis-WM seinen größten Titel gefeiert, nun blieben die angepeilten sportlichen positiven Schlagzeilen zum Saisonabschluss nach den Turbulenzen der vergangenen Wochen aus. Für seine bessere und mutige Leistung im zweiten Satz belohnte sich Zverev nicht.

Dennoch war der 23-Jährige mit seinem Jahr sportlich sehr zufrieden, mit einem Lachen bilanzierte er: „Aus meinem Jahr kann man eigentlich einen Film machen.“ So viel habe er erlebt.

## BASKETBALL

### Bundesliga

Braunschweig - Vechta	Sa 18:00
Baskets Oldenburg - Frankfurt	Sa 18:00
Chemnitz - Göttingen	Sa 20:30
Gießen - RP Ulm	Sa 20:30
Berlin - Bonn	So 15:00
Würzburg - Hamburg	So 15:00
Bayreuth - Weissenfels	So 15:00
München - Ludwigsburg	So 18:00
Crailsheim - Bamberg	So 20:30
1. RP Ulm	2 194:153 4:0
2. München	2 165:130 4:0
3. Ludwigsburg	2 186:155 4:0
4. Berlin	2 168:152 4:0
5. Crailsheim	1 84:66 2:0
6. Hamburg	1 78:75 2:0
7. Baskets Oldenburg	2 197:172 2:2
8. Bamberg	2 168:164 2:2
9. Würzburg	2 165:170 2:2
10. Bayreuth	2 159:181 2:2
11. Göttingen	2 152:176 2:2
12. Gießen	0 0:0 0:0
13. Chemnitz	1 86:93 0:2
14. Weissenfels	1 66:84 0:2
15. Bonn	2 159:169 0:4
16. Vechta	2 158:178 0:4
17. Braunschweig	2 159:190 0:4
18. Frankfurt	2 118:154 0:4

■ Playoffs ■ Absteiger



Ist beim Weltcup-Start der größte deutsche Hoffnungsträger: Markus Eisenbichler

BILD: IMAGO

# Skispringer fliegen in Megasaision

WINTERSPORT Das muss man vor dem Beginn an diesem Wochenende wissen

VON THOMAS EBER

WISLA – An diesem Wochenende geht's los: Die Skispringer starten nach einer rund acht Monate langen Sommerpause an diesem Samstag (16 Uhr/ARD und Eurosport) im polnischen Wisla in ihren Weltcup-Winter. Die Saison wird allerdings nicht nur wegen der Coronavirus-Pandemie eine ganz besondere.

### Wie wirkt sich die Corona-Krise auf die Saison aus ?

Die Auswirkungen auf den Weltcup-Kalender sind derzeit noch erstaunlich gering. Bis auf den Weltcup in Japan wurde bislang kein Wettkampf abgesagt. Die Olympia-Generalprobe in China ist jedoch fraglich. Bei den Abläufen verändert sich für die Springer dagegen einiges: Die Wettkämpfe werden voraussichtlich vor leeren oder nur spärlich besetzten Rängen stattfinden. Zudem will sich der Skisprung-Tross möglichst abschnitten. Zu den Weltcup-Stationen in Finnland und Russland sowie zur Skiflug-WM nach Slowenien geht es für Teams und Betreuer nur mit Charterfliegern. Zudem sind die Mann-

schaften in eigenen Hotels untergebracht.

### Welche Höhepunkte gibt es in diesem Winter ?

Die Saison ist vollgepackt mit Highlights und Titelchancen für Markus Eisenbichler, Karl Geiger und ihre Kollegen. Der erste Höhepunkt ist die Skiflug-WM, die vom vergangenen März auf den Zeitraum vom 10. bis 13. Dezember verschoben wurde. Rund um den Jahreswechsel folgt wie gewohnt die Vierschanztournee, bevor vom 23. Februar bis zum 7. März die Weltmeisterschaft in Oberstdorf geplant ist. „Die Heim-WM hat den höchsten Stellenwert“, sagte Bundestrainer Stefan Horngacher. Sein in der vergangenen Saison bester Springer will sich nicht auf ein Hauptziel festlegen. „Blöd gesagt: Ich will mitnehmen, was geht“, sagte Geiger.

### Wie sind die deutschen Springer drauf ?

Bei den deutschen Meisterschaften im Oktober präsentierte sich Eisenbichler in sehr guter Form. Der 29-jährige

siegte souverän und ist beim Weltcup-Start der größte deutsche Hoffnungsträger. Eisenbichler habe im Sommer „einen sehr guten Rhythmus gefunden“, lobte Horngacher. Geiger, der in der vergangenen Saison Platz zwei im Gesamtweltcup belegt hatte, suchte zuletzt dagegen noch nach seiner optimalen Verfassung. „Es läuft noch nicht alles, wie es letztes Jahr war“, sagte er nach seinem dritten Platz bei den Titelkämpfen.

Hinter den beiden Top-Springern stehen viele Fragezeichen. Von Olympiasieger Andreas Wellinger darf man bei seinem Comeback nach langer Kreuzbandriss-Pause eher nicht so viel erwarten, und auch bei Severin Freund, der mit einigen Verletzungen zu kämpfen hatte, fehlt wohl noch einiges zur absoluten Weltspitze.

### Wer sind die größten internationalen Rivalen ?

Horngacher rechnet im Kampf um die Podestplätze wieder mit den „üblichen Verdächtigen“ – und nennt unter anderen die Polen Dawid Kubacki und Kamil Stoch, sowie die starken Norweger, Öster-

reicher, Slowenen und Japaner. Die Einschätzung fällt in diesem Jahr jedoch besonders schwer, weil es coronabedingt im Sommer keine gemeinsamen Wettkämpfe und kaum Berührungspunkte gab. „Stefan Kraft und Ryoyu Kobayashi habe ich das ganze Jahr gar nicht mehr gesehen, seitdem in Trondheim alle in den Flieger geflüchtet sind“, sagte Geiger über den österreichischen Gesamtweltcup-Sieger und den Japaner, der 2018/19 die Vierschanztournee gewonnen hatte. In Trondheim war die vergangene Saison Mitte März abgebrochen worden.

### Wo kann man Skispringen im Fernsehen verfolgen ?

ARD und ZDF teilen sich wieder die Berichterstattung bei den öffentlich-rechtlichen Sendern. Zudem überträgt Eurosport. Personell gibt es vor der Kamera und hinter den Mikrofonen ein paar Veränderungen: Der bis dato letzte deutsche Tournee-Sieger Sven Hannawald wechselte nach dem Ausscheiden von Dieter Thoma als Experte zur ARD. Bei Eurosport nimmt Ex-Bundestrainer Werner Schuster Hannawalds Posten ein.

## Machulla gegen WM im Januar

FLENSBURG/DPA – In der Debatte um die Handball-WM im Januar in Ägypten schlägt Trainer Maik Machulla von der SG Flensburg-Handewitt eine Verlegung des Turniers vor. „Meine Meinung ist, dass wir ganz deutlich darüber nachdenken müssen, alle internationalen Großveranstaltungen um ein Jahr nach hinten zu verschieben. Warum sollte die WM in Ägypten nicht erst 2022 stattfinden“, sagte der 43-Jährige. Zuletzt hatte es bereits mehrfach Kritik aus der Bundesliga an einer WM-Austragung im Januar gegeben. Grund war, dass sich mehrere Auswahlspieler bei der Nationalmannschaft mit dem Corona-Virus infiziert hatten.

Machulla hält zudem auch einen anderen Turnierrhythmus für sinnvoll. Bislang finden WM und EM jeweils im Zweijahresrhythmus statt, so dass es jedes Jahr ein Großturnier gibt. „Natürlich geht es immer ums Geld. Aber wirtschaftlichen Zwängen unterliegen wir alle. Es geht auch darum, Kompromisse einzugehen. Und in diesem Zusammenhang bin ich auch dafür, eine WM und EM wie im Fußball jeweils nur alle vier Jahre stattfinden zu lassen“, sagte er.

## Fußballplatz statt Quarantäne

DORTMUND/DPA – Einem Einsatz von Erling Haaland für den Fußball-Bundesligisten Borussia Dortmund an diesem Samstag (20.30 Uhr) bei Hertha BSC steht nichts im Weg. Das erklärte Trainer Lucien Favre. Um den Norweger hatte es nach dessen Rückkehr vom Nationalteam Verwirrung gegeben. Wegen eines positiven Corona-Befundes beim Auswahlspieler Omar Elabdellaoui hatten die norwegischen Gesundheitsbehörden eine zehntägige häusliche Quarantäne für alle Nationalspieler angeordnet. Haaland durfte allerdings nach Dortmund zurückreisen. Dort musste er nach Rücksprache mit dem Gesundheitsamt nicht in Quarantäne.

## Meppen holt neuen Torhüter

MEPPEN/DPA – Fußball-Drittligist SV Meppen hat auf die schwere Verletzung von Stammtorwart Luca Plogmann reagiert und in Constantin Frommann einen weiteren Torhüter verpflichtet. Der 22-Jährige stand bis zum Ende der vergangenen Saison beim Erstligisten SC Freiburg unter Vertrag (er blieb ohne Bundesliga-Einsatz), war zuletzt aber vereinslos. Deshalb konnten die Meppener ihn auch nach Ablauf der Transferperiode verpflichten. Der von Werder Bremen an die Emsländer verliehene Plogmann fällt nach einem Patellasehnenriss mehrere Monate aus.

Das nächste Spiel bestreitet Meppen am Dienstag beim SV Wehen Wiesbaden.

# Götze trifft mit Eindhoven auf Twente Enschede

FUßBALL Ligakracher in England zwischen Leicester und Liverpool – Messi keine Lust auf Sündenbock

VON SANDRA DEGENHARDT

BERLIN – Nach der letzten Länderspielpause des nervenaufreibenden Corona-Jahres 2020 geht es für Europas Top-Clubs in den nationalen Ligen weiter. Barcelonas Superstar Lionel Messi will nicht mehr für alles der Sündenbock sein. In England steht das Top-Duell zwischen Tabellenführer Leicester und Meister Liverpool im Fokus.

## ENGLAND

Manchester City setzt bis 2023 weiter auf Starcoach Pep Guardiola – der Ex-Bayern-Trainer soll mit City endlich auch die Champions League gewinnen. Und vielleicht ist es das nötige



Trifft auf Enschede: Mario Götze

DPA-BILD: VAN STEEN

Signal ans Team, nach dem schwachen Liga-Saisonstart im Topspiel an diesem Samstag (18.30 Uhr) bei Tottenham Hotspur aufzutrumphen und den Rückstand auf Spitzenreiter Leicester City von derzeit sechs Punkten nicht noch größer werden zu lassen. Leicester ist an diesem Sonntag (20.15 Uhr) im Ligakracher bei

Meister FC Liverpool gefordert. Mit dem sechsten Saison Erfolg könnte die Elf von Jürgen Klopp die Spitze übernehmen – wenn Guardiola und City Schützenhilfe leisten.

## SPANIEN

Beim FC Barcelona geht es weiter hoch her. Nach den Schlagzeilen über einen drohenden Konkurs, Diskussionen um Gehaltssenkungen in der Corona-Krise und nur Platz acht in der Liga äußerte Superstar Lionel Messi mit ungewöhnlich klaren Worten seinen Zorn: „Ich habe es langsam satt, bei allem immer das Problem im Club zu sein.“ „Messi explodiert“, titelte am Donnerstag die Fachzeitung „Mun-

do Deportivo“. Lösungen liefern soll er wieder am Samstag (21 Uhr) auf dem Platz beim Tabellendritten Atlético Madrid, damit Barça weiter Boden gut auf die Konkurrenz machen kann. Derweil muss Erzrivale Real Madrid im Spitzenspiel beim Zweiten FC Villarreal (16.15 Uhr) auf Kapitän Sergio Ramos verzichten. Der Innenverteidiger verletzte sich beim 6:0 gegen Deutschland und könnte die nächsten drei Spiele ausfallen. San Sebastián will am Sonntag gegen Cadix die Tabellenspitze verteidigen.

## NIEDERLANDE

Ex-Weltmeister Mario Götze will mit der PSV Eindhoven bei Twente Enschede an diesem

Sonntag (16.45 Uhr) den siebten Saisonsieg holen und damit den Abstand auf Spitzenreiter Ajax Amsterdam nicht größer werden lassen. Dass Götze, der zuletzt etwas abtauchte, wirklich zum Eredivisie-Club kam, verwunderte sogar Generaldirektor Toon Gerbrands. Der 63-Jährige habe gefragt, ob Götze verstanden hätte, dass es das Gehalt für zwei Jahre sei. „Ich habe dann noch mit dem Aufsichtsrat telefoniert, der genauso reagierte. Ist es der Götze, den wir kennen?“, erzählte Gerbrands laut „Kicker“ in einem Gespräch mit dem PSV-Fanclub. Amsterdam (12.15 Uhr) – zwei Punkte vor dem Götze-Club – ist bei Heracles Almelo gefordert.

## Bremer besonders von Armut bedroht

**BREMEN/HANNOVER/DPA** – Bremen bildet bei der Armutsquote das Schlusslicht unter allen Bundesländern. Das geht aus dem jüngsten Bericht des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes hervor. So lag die Armutsgefährdungsquote in der Hansestadt im vergangenen Jahr bei 24,9 sowie in und um Bremerhaven bei 26,4 Prozent.

Deutschlandweit erreichte die Armutsquote mit 15,9 Prozent – rechnerisch wären das 13,2 Millionen Menschen – den höchsten Wert seit der Wiedervereinigung. In Bayern sind die Menschen demnach am wenigsten von Armut gefährdet (11,9 Prozent). In Niedersachsen betrug die Quote 17,1 Prozent, in der Landeshauptstadt lag sie bei 21,4.

Armut wird in Deutschland über das Haushaltseinkommen und die daraus folgenden Möglichkeiten an gesellschaftlicher Teilhabe definiert. Wer weniger als 60 Prozent des mittleren Einkommens zur Verfügung hat, gilt bereits als armutsgefährdet.

## Streit über Nazi-Verbrechen beigelegt

**LOHHEIDE/BERGEN/KNA** – Der Streit zwischen der niedersächsischen Stadt Bergen und der Gedenkstätte Bergen-Belsen um die Rolle der Wehrmacht im Zweiten Weltkrieg ist vom Tisch. Eine Mehrheit stimmte im Stadtrat für die ursprüngliche Fassung einer gemeinsamen Erklärung zum Weltfriedenstag, wie ein Sprecher der Stadt am Freitag auf Anfrage mitteilte.

In dem Dokument heißt es nun: „Während des Zweiten Weltkrieges haben SS und Wehrmacht vor unserer Haustür unvorstellbare Verbrechen begangen.“ Die vom Verwaltungsausschuss mit Stimmen der CDU und FDP geforderte Änderung von „Wehrmacht“ in „Teile der Wehrmacht“ wurde verworfen.

## Migranten von Ladefläche eines Sattelzugs befreit

**KÖNIGSLUTTER/DPA** – Polizisten haben auf der A2 bei Königslutter (Kreis Helmstedt) neun vermutlich aus Afghanistan stammende Jugendliche von der Ladefläche eines Sattelzugs befreit. Sie wurden in die Landesaufnahmebehörde gebracht, die Polizei ermittelt wegen des Verdachts der illegalen Einreise. Der 41-jährige Fahrer selbst hatte die Polizei alarmiert, als er im Außen-spiegel eine Hand bemerkte, die aus der Plane ragte. Er gab an, durch mehrere europäische Länder gefahren zu sein. Seit wann sich die Menschen auf der Ladefläche befanden, konnte er nicht sagen.



## Eisbär Nana feiert ersten Geburtstag

Mit einem besonderen Geschenk hat Eisbär Nana im Zoo Hannover ihren ersten Geburtstag gefeiert. Die Zoo-Handwerker schenkten ihr eine große Eins aus Eis, die mit Rote-Bete-Saft eingefärbt war. Außerdem bekam Nana eine spezielle Rassel zum Spielen, Knabbern, Versenken und Erlegen. Mutter Milana fand das neue Spielzeug ebenfalls spannend. Für sie war Nana das erste Jungtier, bei der Geburt war die Kleine etwa so groß wie ein Meerschweinchen, teilte der Zoo mit. Heute wiegt Nana 126 Kilogramm und hat sich zum Publikumsliebbling gemausert.

DPA-BILD: DITTRICH

# Der Corona-Unterricht im Realitätscheck

**BILDUNG** Wie kommen die Regeln der Politik im Alltag von Schülern und Lehrern an?

VON CHRISTOPHER WECKWERTH

**HANNOVER** – Ob die Sorge vor Corona-Infektionen, die Kritik am Lüften oder das Distanzlernen von zu Hause – die Schulpolitik führt in der Corona-Krise zu besonders hitzigen Diskussionen. Vier der Streitpunkte im Überblick:

### SCHULEN ALS INFEKTIONSTREIBER

■ **Das sagt die Regierung:** „Die Schulen sind keine Orte der Infektionsverbreitung“, betont Kultusminister Grant Hendrik Tonne (SPD). Das Ministerium hat für das neue Schuljahr bis Mitte November 1900 positive Corona-Tests bei Schülern erfasst. Dazu kamen laut Corona-Meldeportal der Landeschulbehörde 334 Corona-Nachweise bei Lehrern und 167 bei weiteren Beschäftigten.

In Relation zu den landesweit 1,1 Millionen Menschen an Schulen sieht sich das Ministerium in seiner Auffassung bestätigt. Für die Verbreitung des Virus seien vor allem Aktivitäten außerhalb des Schulbetriebs verantwortlich.

■ **Das sagen die Betroffenen:** „Die Sorge bei den Kolle-



Blick durch das geöffnete Fenster in einen Klassenraum – die Regeln sorgen für Diskussionen.

DPA-BILD: KIRCHNER

gen, sich anzustecken, ist sehr groß“, sagt der Landeschef des Lehrerverbands VNL/VDR, Torsten Neumann. Unter den Schülern selbst ist die Sorge dagegen nicht allzu groß, sagt der Vorsitzende des Landeschülerrats, Florian Reetz. Ein „gewisses Unwohlsein“ gebe es aber sehr wohl – gerade auf dem Schulweg, wenn manche Schüler in Bus und Bahn eng zusammensitzen müssten.

### PRÄSENZUNTERRICHT IN DEN SCHULEN

■ **Das sagt die Regierung:** Ministerpräsident Stephan Weil (SPD) erklärte vor wenigen Tagen, die Schulen dieses Mal so lange wie möglich of-

fen zu halten, sei im Interesse der Schüler und entlaste auch die Familien.

Landesweit gab es zuletzt an 638 der 3000 Schulen Einschränkungen, zwölf Schulen waren geschlossen.

■ **Das sagen die Betroffenen:** „Viele Schüler freuen sich, dass wir im Präsenzunterricht bleiben“, sagt Reetz. Allerdings gebe es auch Stimmen, die sich das Wechselmodell zwischen Präsenz- und Distanzunterricht wünschten. Das gelte auch für viele Lehrer, sagt Neumann. Aktuell wünschten sich viele zumindest bis zu den Weihnachtsferien das Wechselmodell, denn das bedeute kleinere Klassen,

Unterricht ohne Masken und einen ruhigeren Ablauf.

Ein Gymnasiallehrer aus der Region Hannover berichtete zudem vor einigen Tagen von Unstimmigkeiten bei den Quarantänebescheiden der Gesundheitsämter. Diese erschwerten die Entscheidung für oder gegen den Präsenzunterricht. In einer E-Mail an seine Schüler beschrieb er die chaotischen Verhältnisse: Entweder erhielten Betroffene gar keinen Bescheid oder die Dauer der Quarantäne sei unklar.

### DIGITALER UNTERRICHT AUF DISTANZ

■ **Das sagt die Regierung:** Die Bandbreite der Rückmeldungen aus den Schulen sei im ersten Corona-Halbjahr groß gewesen, heißt es aus dem Kultusministerium: Von „hat gut geklappt“ bis „das war nichts“ war alles dabei. „An vielen Schulen werden bereits sehr gute Konzepte für das Distanzlernen gefahren, an anderen steckt das noch in den Kinderschuhen“, sagt ein Ministeriumssprecher. Insgesamt gebe es schon Fortschritte, es gehe aber auch darum, nach der Pandemie weiter an Verbesserungen zu arbeiten.

■ **Das sagen die Betroffenen:** Im Vergleich zur ersten Corona-Welle im Frühjahr könnten die Lehrer mittlerweile besser mit dem Distanzunterricht umgehen, sagt Neumann. Ein Problem sei aber weiterhin, dass viele Schüler zu Hause keine geeigneten Geräte oder keinen Internetzugang hätten.

### REGELMÄßIGES LÜFTEN IN DEN KLASSENÄUMEN

■ **Das sagt die Regierung:** Das regelmäßige Lüften sei eine der wirksamsten Methoden, um das Virus einzudämmen, heißt es. Das Land wolle zusätzlich Geld, unter anderem für Raumlüfter, zur Verfügung stellen.

■ **Das sagen die Betroffenen:** Beim kurzen Lüften sei der Temperaturabfall nicht allzu groß, sagt Reetz. Wärmer anziehen müsse man sich aber schon. Es gebe außerdem Lehrer, die auf das Lüften verzichteten oder die Fenster ganz offen ließen.

Darüber hinaus forderten Eltern zuletzt weitergehende Maßnahmen wie beispielsweise Plexiglaswände in den Klassenzimmern.

## Ermittler gewinnen im Vermisstenfall Maddie Zeit

**JUSTIZ** Verdächtiger muss lange im Gefängnis bleiben – Behörden erwarten Verlegung nach Niedersachsen

VON ANJA SEMMELROCH UND SILVIA KUSIDLO

**KARLSRUHE/BRAUNSCHWEIG** – Wichtiger Zeitgewinn für die Ermittler im Fall Maddie – der Mordverdächtige bleibt noch einige Jahre im Gefängnis. Das steht nach einem Beschluss des Bundesgerichtshofs (BGH) fest, der am Freitag öffentlich wurde. Die obersten Strafrichter in Karlsruhe haben die Revision des 43-Jährigen gegen ein Vergewaltigungsurteil des Landgerichts Braunschweig mit sieben Jahren Haft verworfen. (Az. 6 StR 41/20)

In Niedersachsen wird erwartet, dass die Strafe schnell

greift und eine Verlegung des mehrfach vorbestraften Sexualtäters in das Bundesland ansteht. Er war im Dezember 2019 wegen der Vergewaltigung einer 72-jährigen US-Amerikanerin verurteilt worden. Diese Tat hatte er nach Überzeugung der Richter im Jahr 2005 im portugiesischen Praia da Luz begangen.

### Kind verschwand spurlos

Im Fokus steht der 43-Jährige, seitdem das Bundeskriminalamt (BKA) und die Staatsanwaltschaft Braunschweig im Juni in einer Öffentlichkeitsfahndung mitteilten, dass



JVA Kiel: Hier sitzt der Verdächtige ein.

DPA-BILD: REHDER

sie im Fall der vermissten Maddie wegen Mordverdachts gegen ihn ermitteln. Die kleine Britin Madeleine McCann

war 2007 spurlos aus einer Ferienanlage an der portugiesischen Algarve verschwunden. Das Schicksal der damals Dreijährigen ist seit mehr als einem Jahrzehnt ungeklärt.

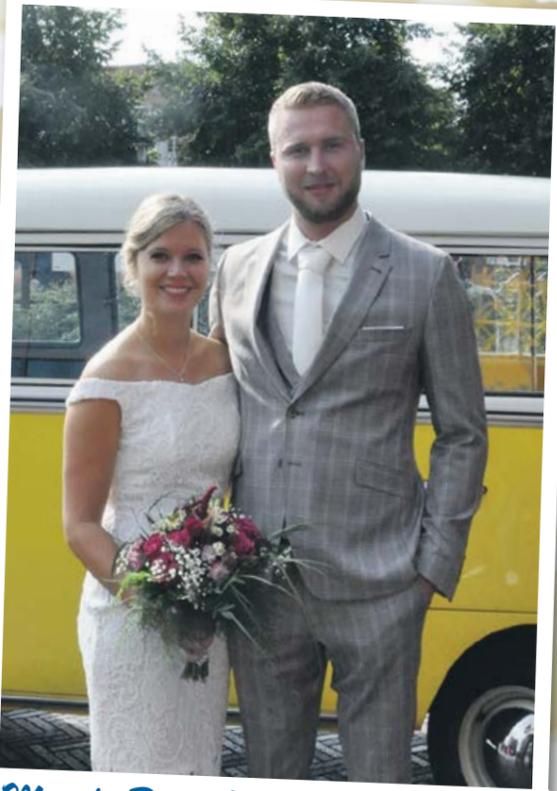
### Alte Haftstrafe endet

Der Verdächtige, der zeitweise in Portugal lebte, sitzt derzeit in Schleswig-Holstein eine alte Haftstrafe wegen Drogenhandels ab. Diese sollte im Januar 2021 enden. Eine Aussetzung der Reststrafe zur Bewährung war am Landgericht Braunschweig erst diese Woche abgelehnt worden. Mit dem BGH-Beschluss steht nun

fest, dass ein erneuter Haftprüfungstermin erst in einigen Jahren ansteht. „Wir freuen uns, dass das Urteil Bestand hat“, sagte Hans Christian Wolters von der Staatsanwaltschaft Braunschweig. „Das ist ein Beleg, dass die Braunschweiger Justiz objektiv und sorgfältig gearbeitet hat.“

Nun dürfte sich das Interesse wieder auf den Fall Maddie konzentrieren. „Die Verdachtsmomente bestehen weiter“, bekräftigte Staatsanwalt Wolters. Anklage wurde bisher nicht erhoben. Allein im September wurden aber zwei weitere Ermittlungsverfahren gegen den Mann bekannt.

# Wir haben geheiratet...



Mareke Broer & Hauke Appelhoff



Annette Murra & Rudolf Oltrop



Michaela Münkewarf & Dennis Alwin



Maren Düselder & Holger Schüürmann

Die Ender Zeitung  
gratuliert allen Paaren  
zu ihrer Hochzeit und  
wünscht ihnen  
alles Gute für die  
gemeinsame Zukunft.



Yvonne Saueressig & Stefan Janssen



Nadine Rosenboom & Björn Kießner



Michaela König & Dieter Ducat



Edith ten Fehn & Karl-Heinrich Bentz

SILBENRÄTSEL

Aus den Silben: AU - AUS - AUS - BE - BIL - DACHT - DE - ER - GE - HEIM - IRR - KE - LANG - LE - MAS - MO - NIG - RA - RIG - RUT - SCHER - SEN - SIN - TO - UN - WIE - WORT  
sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren fünfte Buchstaben - von unten nach oben gelesen - und achte Buchstaben - von oben nach unten gelesen - ein Sprichwort nennen.

- 1. elitär 5. leichtfertig
2. Code, Chiffre 6. Kostümierung
3. Kraftfahrzeug 7. wahnwitzig
4. kleiner Fehler 8. viel Zeit beanspruchend

SUDOKU

3x3 grid with numbers 1-9 for a Sudoku puzzle.

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknobelei!

3x3 grid with numbers 1-9 for a second Sudoku puzzle.

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

„Kommst Du am Mittwoch zu mir, dann spielen wir im Garten!“

„Ja, gerne. Aber was ist, wenn es am Mittwoch regnet?“

„Ganz einfach, dann kommst Du schon am Dienstag.“

FRAGE DES TAGES

Wie verfärbt sich Spargel, der im Aluminiumtopf gegart wird?

- a) grau b) gelb c) grün d) blau

FINDEN SIE DIE ACHT UNTERSCHIEDE



Large grid puzzle with various clues and a central crossword section titled 'EINER MUSS WEG'.

Auflösung: Die Rätsel aus der letzten Ausgabe



Two 10x10 grids with numbers 1-9, likely for a crossword puzzle.

Silbenrätsel: 1. POLITUR, 2. DOGCART, 3. HOEHENSONNE, 4. TRAENKE, 5. ROTBARSCH, 6. AUSREISE, 7. CHAOS, 8. RADTOUR. - Das taegliche Brot. Ennea: SPEDITION. Frage des Tages: b) Madagaskar.

IHR TAGESHOROSKOP

WIDDER 21.03. - 20.04. Natürlich können Sie heute eine Warnung beachten oder in den Wind schlagen. Doch Sie sollten sich hinterher keinesfalls beschweren, falls die Sache schiefging. Das wäre ganz falsch.
STIER 21.04. - 20.05. Man findet Sie jetzt wie ausgewechselt vor, und den wahren Grund dafür dürfte wohl ein jeder ahnen. Dass man es Ihnen an der Nasenspitze ansieht, ist nun tatsächlich gar kein Geheimnis.
ZWILLINGE 21.05. - 21.06. Sie setzen schlicht zu viel aufs Spiel, wenn Sie mit Gewalt eine Änderung der Umstände herbeiführen wollen. Lassen Sie es lieber sein; ohnehin haben Sie momentan keine guten Karten.

KREBS 22.06. - 22.07. Möglich ist heute, dass Amors Pfeil wie ein Blitz bei Ihnen einschlägt. Genießen Sie dann den Augenblick der großen Gefühle! Sie sehen: dergleichen ist eben nicht nur im Kino zu erleben.
WAAGE 24.09. - 23.10. Um sich auf ein anstehendes Gespräch, das von erheblicher Wichtigkeit für Ihre Zukunft ist, vorzubereiten, sollten Sie jede freie Minute nutzen, damit Sie später nichts bereuen müssen.
SKORPION 24.10. - 22.11. Worte sind mitunter Schall und Rauch, aber ein langer Blick kann Bände sprechen. Ihnen könnte es heute so ergehen. Was Sie letztendlich daraus machen, ist einzig und allein Ihr Ding!
SCHÜTZE 23.11. - 21.12. Ein Ihnen heute unterbreiteter Vorschlag hört sich zwar auf Anhieb gut und interessant an, doch er könnte auch einen ziemlichen Pferdefuß haben. Überlegen Sie gut, bevor Sie handeln.

STEINBOCK 22.12. - 20.01. Manches, wofür Sie sich normalerweise plagen müssten, fällt Ihnen jetzt wie von allein in den Schoß. Das muss Ihnen allerdings wirklich nicht peinlich sein; genießen Sie es doch einfach!
WASSERMANN 21.01. - 19.02. Sie bringen etwas in Erfahrung, das Ihnen dabei hilft, einen Vorgang aus völlig neuer und positiver Sicht zu sehen. Mit dieser Kenntnis können Sie vorantreiben, was bislang bloß schlief.
FISCHE 20.02. - 20.03. Sie fühlen sich ein bisschen rastlos, was nach den vielen Aktivitäten ja auch kein Wunder ist. Sie sollten zur Ruhe kommen. Am ehesten erreichen Sie das, wenn Sie die Füße hochlegen.

ENNEA

3x3 grid with letters L, T, R, T, O, B, A, M, F.

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geografische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).

Beispiele: Torf = 4, Labor = 5. Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.

TAGESTIPPS 21. NOVEMBER



20.15 ZDF Der Kommissar und das Meer: Aus glücklichen Tagen...

20.15 VOX 96 Hours - Taken 3: Regie: Olivier Megaton...



20.15 RTL 2 Twister: Regie: Jan de Bont, USA, 1996 Actionthriller...



20.15 3sat Amen Saleikum - Fröhliche Weihnachten: Regie: Katalin Gödrös...

23.10 3sat Chloe: Regie: Atom Egoyan, USA/CDN/F, 2009 Thriller...



0.10 RTL 2 The 6th Day: Regie: Roger Spottiswoode, USA, 2000 Sci-Fi-Film...

\*\*\* Top \*\* Durchschnitt \* Geschmackssache

ARD Das Erste 5.00 Brisant 5.30 Elefant & Co. 5.55 Wissen macht Ah!...



Klein gegen Groß - Das unglaubliche Duell

20.15 Klein gegen Groß - Das unglaubliche Duell Show. Mit Michelle Hunziker...

SONDERZEICHEN: Stereo für Gehörlose Hörfilm

KI.KA Kika von ARD und ZDF 12.00 Die Wilden Kerle 13.30 Wer küsst schon einen Leguan?

23.10 Chloe: Regie: Atom Egoyan, USA/CDN/F, 2009 Thriller...

SIXX SIXX 10.55 Jamie and Jimmy's Food Party. Mit Jamie Oliver...

0.10 RTL 2 The 6th Day: Regie: Roger Spottiswoode, USA, 2000 Sci-Fi-Film...

SPORT 1 sport1 9.00 Teleshopping 9.15 Die PS-Profi - Mehr Power aus dem Pott...

ZDF 5.10 hallo deutschland 5.35 Athena 6.25 purr 6.50 Wuffel...



Der Bergdoktor Martin (Hans Sigl) sorgt sich um den kleinen Leo...

20.15 Der Kommissar und das Meer: Aus glücklichen Tagen...

SONDERZEICHEN: Stereo für Gehörlose Hörfilm

PRO 7 6.15 Two and a Half Men 7.35 The Big Bang Theory...

23.10 Chloe: Regie: Atom Egoyan, USA/CDN/F, 2009 Thriller...

TELE 5 5.10 Stargate Atlantis 6.00 Dauerwerbesendung...

0.10 RTL 2 The 6th Day: Regie: Roger Spottiswoode, USA, 2000 Sci-Fi-Film...

EUROSPORT 1 11.15 Skispringen: Weltcup. Qualifikation...

RTL RTL 5.30 Verdachtsfälle. Doku-Soap 7.25 Familien im Brennpunkt...



Das Supertalent Der Gedankenleser Jörg Burghardt...

20.15 Das Supertalent Show. Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell...

SONDERZEICHEN: Stereo für Gehörlose Hörfilm

RTL ZWEI 5.20 X-Factor: Das Unfassbare (1) 6.00 Infomercial...

23.10 Chloe: Regie: Atom Egoyan, USA/CDN/F, 2009 Thriller...

KABEL 1 9.15 Blue Bloods - Crime Scene New York 11.05 Castle...

0.10 RTL 2 The 6th Day: Regie: Roger Spottiswoode, USA, 2000 Sci-Fi-Film...

PHOENIX 10.00 Berlin 1945: Tagebuch einer Großstadt. Dokufilm...

SAT.1 5.10 Die dreisten drei - Die Comedy-WG. Show. Wenn sich drei Menschen...



BFG - Big Friendly Giant Sophie (Ruby Barnhill)...

20.15 BFG - Big Friendly Giant Fantasyfilm, GB/USA/IND 2016...

SONDERZEICHEN: Stereo für Gehörlose Hörfilm

VOX 5.35 Criminal Intent. U.a.: Die Stripperin / Das Todesalbum...

23.10 Chloe: Regie: Atom Egoyan, USA/CDN/F, 2009 Thriller...

SRTL SUPER RTL 11.55 Barbie in Der Nußknacker. TV-Animationsfilm...

0.10 RTL 2 The 6th Day: Regie: Roger Spottiswoode, USA, 2000 Sci-Fi-Film...

3SAT 14.30 Kunst & Krempel 15.00 Natur im Garten (8/10)...

NDR NDR 8.30 Unterwegs auf der Luftlinie 9.00 Nordmagazin...



24 Milchkühe und kein Mann Milchbäuerin Elli...

20.15 24 Milchkühe und kein Mann TV-Romanze, D 2013...

SONDERZEICHEN: Stereo für Gehörlose Hörfilm

WDR WDR 14.45 Rekorde - Das Beste im Westen (1/4)...

23.10 Chloe: Regie: Atom Egoyan, USA/CDN/F, 2009 Thriller...

MDR 14.00 Fußball: 3. Liga 16.00 MDR vor Ort...

0.10 RTL 2 The 6th Day: Regie: Roger Spottiswoode, USA, 2000 Sci-Fi-Film...

ARTE arte 11.20 Zu Tisch ... im Rheinland / Conmemara 12.15...

TAGESTIPPS 22. NOVEMBER



20.15 Das Erste Tator: Die Ferien des Monsieur Murot: Regie: Grzegorz Muskala, D, 2020 TV-Kriminalfilm. Felix Murot (Ulrich Tukur) wird mit Walter Boenfeld verwechselt, der ihm gleicht wie ein Ei dem anderen. Eine Verwechslung, die für Boenfeld tödlich endet, nachdem beide die Nacht durchzechet und in weinseliger Laune die Klamotten getauscht haben. Murot entscheidet, seinen Alltag als Kommissar vorübergehend zurückzulassen und in das Leben seines Zwillingss einzutauchen. 90 Min. ★★★

20.15 3sat Herren: Regie: Dirk Kummer, D, 2019 TV-Tragikomödie. Der Afrobrasilianer Ezequiel glaubt, man hätte ihn als neuen Fahrer beim Denkmalschutz angestellt, aber die vermeintlichen Denkmäler sind öffentliche Pissoirs, die Ezequiel zusammen mit dem Afrokubaner Reynaldo und dem Afroberliner Jason in nächtlichen Aktionen reinigen muss. Für Ezequiel ist die Tätigkeit derart unter seiner Würde, dass er seiner Familie lieber nichts über seinen neuen Job erzählt. 90 Min. ★★★



20.15 Pro 7 Solo: A Star Wars Story: Regie: Ron Howard, USA, 2018 Sci-Fi-Film. In der Flugakademie des Imperiums bekommt Han Solo (Alden Ehrenreich) bald Ärger mit der Leitung und muss die Akademie verlassen. Er lässt sich mit Beckett und dessen Mannschaft auf den Auftrag des Gangsters Dryden Vos ein, einen wertvollen Treibstoff zu stehlen. Dabei begegnet er seiner Freundin Qi'ra wieder. Außerdem lernt er den Wookie Chewbacca kennen und befreundet sich mit ihm. 165 Min. ★★★



22.05 RTL 2 What happened to Monday?: Regie: Tommy Wirkola, USA/GB/F/B, 2017 Sci-Fi-Film. 2043 hat die Überbevölkerung die Regierungen der Erde dazu gezwungen, eine strikte Ein-Kind-Politik durchzusetzen. Sieben identisch aussehende Schwestern (alle: Noomi Rapace) versuchen, unentdeckt zu bleiben. Jede darf daher nur an einem bestimmten Wochentag, dessen Namen sie trägt, das Haus verlassen. Als Monday nicht zurückkommt, haben ihre Schwestern Angst, aufzuflogen. 150 Min. ★★★

20.15 Arte Der fremde Sohn: Regie: Clint Eastwood, USA, 2008 Drama. Als Christine Collins im März 1928 nach Hause kommt, ist ihr Sohn Walter verschwunden. Als die Polizei ihr den Jungen später zurückbringt, behauptet Christine, dass dies nicht ihr Sohn sei. Keiner will ihr Glauben schenken. Die mutige Frau ist entschlossen, mit allen Mitteln gegen einen korrupten Polizeiparagrafen zu kämpfen. 135 Min. ★★★



20.15 RTL 2 Das ist das Ende: Regie: Evan Goldberg, Seth Rogen, USA, 2013 Komödie. Alles beginnt mit einer Party im Haus von James Franco, die jäh unterbrochen wird. Denn James und seine Kumpels Jay Baruchel, Seth Rogen (Foto) und andere Filmstars werden Zeugen von katastrophalen Ereignissen, die L.A. in Schutt und Asche legen und so vom Weltuntergang zeugen. Während die meisten Partygäste flüchten und damit in ihr Verhängnis laufen, bleiben die sechs Kumpels einfach im Haus. 110 Min. ★★

★★★ Top ★★ Durchschnitt ★ Geschmackssache

ARD Das Erste

5.00 Das Gipfeltreffen 5.30 Elefant, Tiger & Co. 5.55 Wissen macht Ah! 6.20 Meister Eder und sein Pumuckl 7.05 Tigerenten Club 8.05 Küchenkrimi (8/8) 8.30 Tiere bis unters Dach 9.30 Die Maus 10.03 Allerlei rauh. TV-Märchenfilm, D 2012 11.00 Die Galoschen des Glücks. TV-Märchenfilm, D 2018 12.03 Presseclub 12.45 Europamagazin 13.15 Sportschau 13.15 Ski alpin: Weltcup 14.20 „Flucht und Verrat“ - Die Stasi-Akte Tuschcherer Dokumentation 15.15 HD Bob: Weltcup Zweierbob, 2. Lauf Herren 15.50 HD Tagesschau: Weltcup 1. und 2. Durchgang Herren 17.59 Gewinnzahlen Deutsche Fernsehlotterie Magazin 18.00 HD Tagesschau 18.05 Bericht aus Berlin Magazin. Mod.: Oliver Köhr 18.30 HD Sportschau Moderation: Jessy Wellmer 19.20 HD Weltspiegel Moderation: Natalie Amiri 20.00 HD Tagesschau



Brokenwood - Mord in Neuseeland: Benzin im Blut Shepherd (Neill Rea) und Sims (Fern Sutherland) müssen den rätselhaften Tod eines Einbrechers in eine Autowerkstatt für Oldtimer aufklären. TV-Krimi 21.45 Das Erste

20.15 HD Tator: Die Ferien des Monsieur Murot TV-Kriminalfilm, D 2020. Mit Ulrich Tukur, Barbara Philipp, Anne Ratte-Polle Regie: Grzegorz Muskala 21.45 HD Brokenwood - Mord in Neuseeland: Benzin im Blut TV-Krimi, NZ 2016. Mit Neill Rea 23.15 HD Tagessachen 23.35 HD ttt Magazin. U.a.: Judith Zander: Johnny Ohneland (dtv) / Volker Kutscher: Olympia - Der achte Rath-Roman (Piper) 0.05 HD Druckfrisch Magazin. Judith Zander: Johnny Ohneland (dtv) / Volker Kutscher: Olympia - Der achte Rath-Roman (Piper) 0.35 HD Bericht vom Parteitag der Grünen 0.50 HD Philomena - Eine Mutter sucht ihren Sohn Drama, GB/USA/F 2013. Mit Judi Dench 2.25 HD Brokenwood - Mord in Neuseeland: Benzin im Blut TV-Kriminalfilm, NZ 2016. Mit Neill Rea 4.00 HD Europamagazin 4.30 HD Deutschlandbilder

SONDERZEICHEN: Stereo für Gehörlose Hörfilm

KI.KA

11.30 Die Maus 12.00 ★ Der dritte Prinz. Märchenfilm, CS 1983 13.25 Onneli und Anneli im Winter. TV-Familienfilm, FIN 2015 14.45 Mirette ermittelt 15.05 Horseland, die Pferderanch 15.50 Lassie 16.35 Anna und die wilden Tiere 17.00 1, 2 oder 3 17.25 Garfield 18.00 Ein Fall für die Erdmännchen 18.15 Edgar, das Superkaribu 18.35 Elefantastisch! 18.50 Sandmännchen 19.00 Yakari 19.25 purr 19.50 logo! 20.00 Erde an Zukunft 20.10 stark! - Kindergeschichten 20.25 Schau in meine Welt!

SIXX

10.25 Die Super-Makler - Top oder Flop? 12.10 Cesar auf Tour. Dokumentation. Los geht's. Moderation: Cesar Millan, André Millan 14.05 Der Hundeflüsterer. Doku-Soap. Eine tierische Beziehungskrise 16.05 Der Welpentrainer - Auf die Pfoten, fertig, los! Doku-Soap. Experte: André Vogt, Eva Birkenholz 20.15 ★ Schlussmacher. Komödie, D 2013. Mit Matthias Schweighöfer 22.30 ★ Irre sind männlich. Komödie, D 2014. Mit Fahri Yardim. Regie: Anno Saul 0.20 ★ Schlussmacher. Komödie, D 2013

SPORT 1

9.00 Hattrick pur. 2. Bundesliga. 8. Spieltag 9.30 Bundesliga pur. 8. Spieltag 11.00 Doppelpass. Die Runde 13.30 Bundesliga pur - Lunchtime. 8. Spieltag 15.00 Darts: Grand Slam of Darts. Viertelfinale 1 und 2 18.00 Darts: Grand Slam of Darts 19.30 Sky Sport News - Die 2. Bundesliga. 8. Spieltag 20.45 Darts: Grand Slam of Darts. Viertelfinale 3 und 4 23.45 Motorsport - Porsche GT Mag. 0.15 Sport-Clips 0.45 Teleshopping-Nacht 1.00 Sport-Clips 1.15 Teleshopping-Nacht 1.30 Sport-Clips

ZDF

5.40 Menschen - das Magazin 5.50 Meine Freundin Conni 6.10 Lieselotte 6.25 Petronella Apfelmus 6.40 Kleine Krabbler 6.50 Wickie 7.15 Bibi Blocksberg 7.40 Bibi und Tina 8.05 Eine lausige Hexe 8.35 Löwenzahn 9.03 sonntags 9.30 Ev. Gottesdienst 10.15 Der Teufel mit den drei goldenen Haaren. TV-Märchenfilm, D/A 2009 11.35 Bares für Rares. Magazin 14.00 Mach was draus Show 14.45 ★ Heidi Familienfilm, CH/D/SA 2015. Mit Anuk Steffen 16.30 HD planet e. 17.00 HD heute 17.10 HD Sportreportage U.a.: Fußball: Bundesliga - Nachspiel zum 8. Spieltag 17.55 HD ZDF.reportage Reportagerie 18.25 HD Terra Xpress Magazin. Mietest Du noch oder baust Du schon? 18.55 Aktion Mensch Gewinner 19.00 HD heute 19.10 HD Berlin direkt 19.30 HD Terra X Dokureihe. Faszination Erde (3/3): Die Alpen



Katie Fforde: Für immer Mama Helen (Rebecca Immanuel) will ihr Medizinstudium wieder aufnehmen, das sie abbrechen musste, als sie schwanger wurde. Doch ihr Sohn schneit quer. TV-Romanze 20.15 ZDF

20.15 HD Katie Fforde: Für immer Mama TV-Romanze, D 2020. Mit Rebecca Immanuel, Alexander Wipprecht, Jascha Baum 21.45 HD heute-journal 22.15 HD Vienna Blood: Königin der Nacht TV-Kriminalfilm, GB 2019 Mit Matthew Beard, Juergen Maurer, Luise von Finckh Regie: Umut Dag 23.45 HD ZDF-History Dokureihe. Strafe muss sein Wofür wir wie büßen müssen 0.30 HD Bericht vom Parteitag von Bündnis 90/ Die Grünen in Berlin Ralph Schumacher 0.45 HD heute Xpress 0.50 HD Vienna Blood: Königin der Nacht TV-Kriminalfilm, GB 2019 Mit Matthew Beard 2.20 HD Terra X Dokureihe. Faszination Erde (3/3): Die Alpen 3.50 HD ZDF-History Dokureihe. Strafe muss sein Wofür wir wie büßen müssen 4.35 Deutschland von oben 4.45 HD Madeira - Juwel im Atlantik Doku

PRO 7

6.55 Eine schrecklich nette Familie 7.55 Galileo. Magazin 11.10 Uncovered. Reportage. Roma. Wie leben sie wirklich? 13.15 Big Stories 14.20 The Voice of Germany. Show 17.00 taff weekend 18.00 Newstime 18.10 Die Simpsons. Die erste Liebe / Geächtet 19.05 Galileo Spezial 20.15 ★ Solo: A Star Wars Story. Sci-Fi-Film, USA 2018. Mit Alden Ehrenreich 23.00 ★ The Amazing Spider-Man. Actionfilm, USA 2012. Mit Andrew Garfield 1.30 ★ Immortal - Die Rückkehr der Götter. Mysterythriller, F/I/GB 2004

TELE 5

5.15 The Quest - Die Serie (4) 6.00 Christliche Magazinsendung 6.15 Die Stunde des Höchsten 7.00 Werbesendung 10.30 Hour of Power 11.30 Werbesendung 15.05 Sheherazade 15.30 Die glorreichen Sieben. Blutrache 16.30 Moby Dick 20.15 Die Nebel von Avalon. TV-Fantasyfilm, USA/D/CZ 2001. Mit Anjelica Huston 22.05 Die Nebel von Avalon. TV-Fantasyfilm, USA/D/CZ 2001 0.15 Moby Dick 1.55 Werbesendung 2.10 Moby Dick 3.40 The Handmaid's Tale - Der Report der Magd (10) Dramaserie

EUROSPORT 1

9.30 Ski alpin: Weltcup. Slalom Damen, 2. Lauf (1. Tag) 11.15 Skispringen: Weltcup. Mannschaftsspringen 12.30 Ski alpin: Weltcup. Slalom Damen, 1.+2. Lauf (2. Tag) 14.15 Skispringen: Weltcup. Mannschaftsspringen / Einzelspringen 17.45 Ski alpin: Weltcup. Slalom Damen, 2. Lauf (2. Tag) 18.30 Snooker: World Main Tour. Northern Ireland Open: Finale 19.15 Snooker: Joy of Six 19.45 Snooker: World Main Tour. Northern Ireland Open: Finale 23.05 Tischtennis: World Tour. ITTF Finals 0.05 Ski alpin: Weltcup

RTL

5.30 Familien im Brennpunkt. Doku-Soap. Thematisiert werden Konflikte unter deutschen Dächern. 7.25 Die Superhändler - 4 Räume, 1 Deal. Show 10.25 Ehrlich Brothers live! (1) Show. Faszination 12.25 Die Ehrlich Brothers Magic School (2) Show. Moderation: Chris Ehrlich, Andreas Ehrlich 12.55 Das Supertalent. Show. Jury: U.a.: Dieter Bohlen, Bruce Darnell 15.40 HD Life - Menschen, Momente, Geschichten Magazin. Hier werden Menschen gezeigt, die Herausragendes geleistet haben, und Momente, die bewegen und begeistern. Reporter sind auf der ganzen Welt unterwegs, liefern Hintergründe und decken auf. 16.45 HD Explosiv - Weekend 17.45 HD Exclusiv - Weekend Moderation: Frauke Ludwig 18.45 HD RTL aktuell 19.05 HD Die Versicherungs-detektive Doku-Soap Mit Timo Heitmann, Patrick Hufen Betrug oder einfach nur Pech?



Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit In der Doku zum Spielfilm wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme mit Hintergründen und Fakten beleuchtet. Dokumentarfilm 22.20 RTL

20.15 ★ HD Fifty Shades of Grey - Befreite Lust Erotikfilm, USA 2018. Mit Dakota Johnson, Jamie Dornan, Eric Johnson. Regie: James Foley. In dem Glauben, dass sie die dunklen Schatten ihrer Vergangenheit weit hinter sich gelassen haben, scheinen Anastasia und Christian endlich am Ziel ihrer Träume. Sie sind frisch verheiratet und genießen ihr luxuriöses Leben. Doch das Glück hält nicht sehr lange an, und neue Bedrohungen gefährden das Happy End, bevor es richtig begonnen hat. 22.20 HD Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm, D 2017 23.40 ★ HD Fifty Shades of Grey - Befreite Lust Erotikfilm, USA 2018. Mit Dakota Johnson, Jamie Dornan, Eric Johnson. Regie: James Foley 1.45 HD Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm, D 2017 3.00 HD Der Blaulicht-Report Doku-Soap 4.20 HD Exclusiv - Weekend Moderation: Frauke Ludwig

RTL ZWEI

5.20 GRIP - Das Motormagazin 7.00 Infomercial. Teleshopping 8.00 Infomercial 9.00 Infomercial 9.05 X-Factor: Das Unfassbare. Mysteryserie. Mit Mary Cadorette 11.15 Hartz und herzlich - Tag für Tag Benz-Baracken 17.15 Mein neuer Alter 18.15 GRIP - Das Motormagazin 20.15 ★ Das ist das Ende. Komödie, USA 2013. Mit James Franco 22.05 ★ What happened to Monday? Sci-Fi-Film, USA/GB/F/B 2017. Mit Noomi Rapace 0.35 ★ Das Bourne-Ultimatum. Actionfilm, USA/D/F/E 2007. Mit Matt Damon

KABEL 1

8.20 Without a Trace. Krimiserie. Fremde Stimmen / Eine geregelte Entführung / Das Komplott / Gnadenlos / Der einsame Held 12.55 Abenteuer Leben Spezial 15.00 Mein Lokal, Dein Lokal 16.00 News 16.10 Mein Lokal, Dein Lokal - Der Profi kommt 20.15 PS Perlen - Make-Up & Motoröl. Dokureihe 22.20 Abenteuer Leben am Sonntag 0.20 Achtung Abzocke - Wie ehrlich arbeitet Deutschland? 2.00 Without a Trace - Spurlos verschwunden. Fremde Stimmen 2.10 Achtung Kontrolle! Wir kümmern uns drum

PHOENIX

10.00 phoenix vor ort 11.15 phoenix gespräch 11.30 persönlich 12.00 Presseclub 12.45 Presseclub - nachgefragt 13.00 die diskussion 14.00 Das Dritte Reich vor Gericht. Dokureihe 17.00 Wildes Deutschland 17.45 Kühle Schönheiten - Alpengesen 18.30 Unbekannte Tiefen 20.00 Tagesschau 20.15 Schottlands wilder Norden. Doku 21.45 Dokumentation 23.15 leute-show 23.45 extra 3. U.a.: Lorenz Caffers Tagebuch 0.15 phoenix gespräch 0.45 Hitler und Ludendorff - Der Gefreite und der General. Doku

SAT.1

5.30 Watch Me - das Kinomagazin 5.40 Auf Streife 5.55 Auf Streife 7.00 So gesehen - Talk am Sonntag 7.20 Hochzeit auf den ersten Blick 10.10 The Voice of Germany. Show 12.35 ★ BFG - Big Friendly Giant. Fantasyfilm, GB/USA/IND 2016. Mit Mark Rylance 14.55 ★ Harry Potter und der Orden des Phönix. Fantasyfilm, USA/GB 07. Mit Daniel Radcliffe, Emma Watson 17.25 HD Das große Backen Show. In dieser Folge dreht sich alles um niederländisches Backwerk. In der ersten Runde steht „Holländische Vlaai“ auf dem Programm, ein Klassiker aus Hefeteig mit Fruchtkompott. In der Technischen Prüfung geht es um „Tompouce“, dass sind Blätterteigschnitten mit Puddingcremefüllung, die nicht leicht auf den Teller zu zaubern sind. Dann sollen die Bäcker ein Gemälde von Vincent van Gogh nachgestalten. 19.55 Sat.1 Nachrichten Moderation: Stephanie Puls



The Voice of Germany Es geht in eine neue Runde der Battles. Den Coaches (Foto) fällt die Entscheidung nicht immer leicht, welches ihrer Teammitglieder sie rauswählen. Show 20.15 Sat.1

20.15 HD The Voice of Germany Show. Battle (5/5). Coach: Yvonne Catterfeld, Stefanie Kloß, Rea Garvey, Samu Haber, Mark Forster, Nico Santos. Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale 23.00 HD Luke! Die Greatnight-show Show. Luke vs. Köln. Zu Gast: Lukas Podolski, Jenke von Wilmsdorff, Fabian Hambüchen, Dennis aus Hürth. Luke legt sich mit einer ganzen Stadt an. Und ihren prominenten Vertretern. In echt kölschen Wettbewerben muss sich der Entertainer beweisen: Liebeschlösser knacken, Kölsch-Battle, Funkemariechen-Stemmen oder Dmrtreppen-Wettrennen - aber bitte mit Jefe!!! 1.35 HD Die Martina-Hill-Show HD Die Martina Hill Show - ein Best of aus 2020. 2.00 HD 33 völlig verrückte Clips Clipshow 3.15 HD Auf Streife - Die Spezialisten Doku-Soap 4.45 HD Auf Streife Doku-Soap

VOX

5.50 Criminal Intent. U.a.: Feine Freunde / Todesstille / Die Astronautin / Auf der Flucht / Schuld und Sühne / Der Samenspende / Zahn um Zahn / Böses Erwachen 14.20 Criminal Intent - Verbrechen im Visier. Der Samenspende / Zahn um Zahn / Böses Erwachen 17.00 auto mobil 18.10 Wilkes Welt - Ohne Plan zum Traumhaus (2) Doku-Soap 19.10 Beat the Box. Show 20.15 Grill den Henssler. Show Steffen Henssler, Laura Wontorra 23.40 Prominent! Magazin 0.20 Medical Detectives. Dokureihe

SRTL

13.15 Bugs Bunny 13.50 Barbie in: Die magischen Perlen. TV-Animationsfilm, USA 2014 15.05 Tom und Jerry 15.40 Weihnachtsmann & Co. KG 16.55 Wozzie Goozle 17.10 Die neue Looney Tunes Show 17.55 Paw Patrol 18.25 Weihnachtsmann & Co. KG (1) Trickserie 19.10 ALVINNN!! 19.35 Angelo! 20.15 Christmas at the Plaza - Verliebt in New York. TV-Romanze, USA 2019 22.00 Der Weihnachtsfluch - Nichts als die Wahrheit. TV-Romantikkomödie, USA 2018. Mit Kaley Hawk 23.50 Böse Mädchen. Comedyserie

3SAT

14.00 Die Rhön - Naturschönheiten im Land der offenen Fernen. Dokumentarfilm, D 2016 15.30 Mitteldeutschland von oben 17.00 ★ Die Kamine von Green Knowe. Abenteuerfilm, GB 2009 18.30 Umzug eines Gefängnisses 19.00 heute 19.10 NZE Format 19.40 Schätze der Welt - Erbe der Menschheit speziell 20.00 Tagess. 20.15 Herren. TV-Tragikomödie, D 2019 21.45 Das Unwort. TV-Tragikomödie, D 2020 23.10 ★ 22 Kugeln - Die Rache des Profis. Thriller, F 2010 1.00 Mitteldeutschland von oben

NDR

6.00 Nordtour 6.45 Sarah & Duck 7.10 Erdmännchen & Co. 7.35 Einfach genial 8.00 Christoph von Dohnanyi dirigiert (3) 9.00 Nordmagazin 9.30 Hamburg Journal 10.00 Schleswig-Holstein Magazin 10.30 buten un binnen 11.00 Hallo Niedersachsen 11.30 Schönes Landleben XXL 13.00 Wunderschön! 14.30 Freddy Quinn ... und die ewige Sehnsucht. Doku 15.30 Klosterküche - Kochen mit Leib und Seele Dokureihe 16.00 HD Lieb und teuer Die norddeutsche Antiquitäten-show. Mod.: Janin Ullmann 16.30 HD Sass: So ist der Norden Reportagerie. Zander und Krustenbraten in Schwerin 17.00 HD Bingo! - Die Umweltlotterie 18.00 HD Nordseereport Reportagerie. Hygge - Wohlfühlen an der Nordsee (2) HD DASI! Magazin Zu Gast: Ildiko von Kürthy (Schriftstellerin) 19.30 HD Hallo Niedersachsen 20.00 HD Tagesschau



die nordstory spezial Maren und Andy Lange haben das älteste Haus der Insel Poel geerbt. Im Barther Bodden vor der Halbinsel Zingst fischen André und Horst Grähler auf traditionelle Art. Reportagerie 20.15 NDR

20.15 HD die nordstory spezial Reportagerie. Ganze und halbe Inseln in M-V - Die Küste entlang von Rügen bis Poel. Im Barther Bodden vor der Halbinsel Zingst fischen André Grähler und sein Vater Horst mit der traditionellen Zeese. 21.45 HD Sportschau - Bundesliga am Sonntag 8. Spieltag: Sport-Club Freiburg - 1. FSV Mainz 05, 1. FC Köln - 1. FC Union Berlin 22.05 HD Die NDR-Quiz-show Show. Das Ratespiel für den ganzen Norden. Wer kennt sich am besten in der norddeutschen Heimat aus? Fünf Ratefische aus den norddeutschen Bundesländern kämpfen um den Titel der „Leuchte des Nordens“. 22.50 HD Sportclub Story Moderation: Martin Roschitz 23.35 HD Sportclub Story Ende der Fußballkarriere 0.05 HD Quizduell-Olymp Show. Mod.: Jörg Pilawa 0.55 HD Schlager, die Sie kennen sollten 3.55 HD Nordseereport Reportagerie

WDR

15.55 Rentnercops 17.30 5 Dinge, die Sie tun können, wenn Sie tot sind 18.00 Tiere suchen ein Zuhause 18.45 Aktuelle Stunde 19.30 Westpol 20.00 Tagesschau 20.15 Wunder schön! Unterwegs mit Andrea Griefsmann. U.a.: Norderney im Winter - Alles außer langweilig 21.45 Sportschau - BL... 8. Spieltag: Sport-Club Freiburg - 1. FSV Mainz 05, 1. FC Köln - 1. FC Union Berlin 22.15 Nicht dein Ernst! 23.00 Zeiglers wunderbare Welt des Fußballs 23.30 Rentnercops. Krimiserie 1.05 Rockpalast

MDR

14.00 Legenden 15.30 Der Osten - Entdecke wo du lebst 16.15 Elefant & Co. 16.40 aktuell 16.45 In aller Fr. Die jungen Ärzte 17.30 In aller Fr. 18.15 aktuell 18.20 Brisant Classix 18.52 Sandmännchen 19.00 Regional / aktuell 19.30 aktuell 19.50 Kripo live. Magazin 20.15 Thomas Junker unterwegs. Dokureihe 21.45 aktuell 22.00 Sportschau - Bundesliga am Sonntag 22.15 MDR Zeitreise 22.50 Das Ende der NVA 23.50 Kollektiv - Korruption tötet. DokuFilm, RUM/LUX 2019 1.04 Kripo live. Mag.

ARTE

14.40 Das Auge Afrikas - Der Filmopionier Hans Schomburgk. Dokufilm, D 2019 16.15 Leonardo da Vinci und die Flora-Büste 17.10 Twist 17.40 Rachmaninow - Klang einer russischen Seele 18.25 Zu Tisch ... Reportagerie. in den Westalpen 18.55 Karambolage 19.10 Journal 19.30 GEO Reportage. Der letzte Rheinflüßer 20.15 ★ Der fremde Sohn. Drama, USA 2008 22.30 Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche 23.25 Drum Stories 0.20 Ercole Amante. Oper von Francesco Cavalli



Turbulente Debatte über die umstrittene AfD-Aktion (von links): Bernd Baumann, parlamentarischer Geschäftsführer der AfD-Fraktion, Beatrix von Storch (AfD), Armin-Paul Hampel (AfD) und AfD-Fraktionschef Alexander Gauland  
DPA-BILD: NIETFFELD

## Generalabrechnung mit der AfD

**AKTUELLE STUNDE** Das sagen die Parteien zur umstrittenen Aktion vom Mittwoch

VON ANDREAS HERHOLZ,  
BÜRO BERLIN

**BERLIN** – Der Eklat liegt bereits zwei Tage zurück, doch herrscht auch am Freitag im Plenum immer noch helle Empörung über die AfD und die Störaktionen am Mittwoch. Es handele sich um „Tabubruch“, „eine Grenzüberschreitung“ und einen „Angriff auf die Demokratie“, gehen die Fraktionen von Union, SPD, Grünen, FDP und Linken einig und hart mit der AfD ins Gericht.

Die Aktuelle Stunde zu den Vorfällen geriet zu einer heftigen und kontroversen Debatte. Am Mittwoch hatten Gäste von AfD-Parlamentariern im Bundestag Abgeordnete und Minister bedrängt, beleidigt und dabei gefilmt. Rechte Störer versuchten sich auch am Rande der Debatte über das Infektionsschutzgesetz Zugang zu Abgeordnetenbüros zu ver-

schaffen mit dem erklärten Ziel, die Parlamentarier einzuschüchtern. So äußerten sich die Parteien am Freitag im Bundestag:

### ■ AfD

Zwar entschuldigte sich AfD-Fraktionschef Alexander Gauland für das Verhalten der Störer, kritisierte allerdings, dass bei solchen Übergriffen im Bundestag mit zweierlei Maß gemessen werde. Hier sei „etwas aus dem Ruder gelaufen“. Man habe nicht damit rechnen können, dass so etwas passiert, behauptete Gauland und erntete Gelächter. Ein kurzes Mea Culpa, dann wechselte er auch schon wieder in die Opferrolle.

Die anderen Fraktionen sehen dagegen „ein bekanntes Muster, die übliche Strategie“: Provokation und Effektscherei, erst Grenzen über-

schreiten und dann abstreiten.

### ■ CDU

Die AfD habe „die Fratze der Undemokraten“ gezeigt. „Wir nehmen den Kampf der Demokraten gegen die Undemokraten an“, sagt der CDU-Abgeordnete Patrick Schneider und erhält Beifall von allen Fraktionen außer der AfD.

### ■ SPD

Auch SPD-Fraktionsvizechef Dirk Wiese will das Verhalten der AfD nicht durchgehen lassen, sieht eine „bewusste Grenzüberschreitung in voller Absicht“.

### ■ CSU

Die Feinde der Demokratie kämen nicht nur von außen. „Sie sitzen auch hier im Parla-

ment“, so der CSU-Abgeordnete Stefan Müller. Die AfD sei keine Alternative für Deutschland, sie arbeite vielmehr an einer Alternative der Demokratie.

### ■ DIE GRÜNEN

Die Parlamentarische Geschäftsführerin der Grünen-Fraktion, Britta Hasselmann, nannte die Störungen „ungeheuerlich“. Die AfD sei der „verlängerte Arm der Rechten im Parlament“.

### ■ BUNDESTAGSPRÄSIDENT

Bundestagspräsident Wolfgang Schäuble kündigte in einem Brief an alle Abgeordneten an, zu prüfen, ob gegen die Täter rechtlich vorgegangen werden kann. „Das dürfen wir im Deutschen Bundestag nicht zulassen“, so der CDU-Politiker.

### INTERVIEW

## Sicherheitsvorkehrungen im Landtag werden überprüft

„Verbale Attacken und Provokationen gegen Abgeordnete sind ein Angriff auf die parlamentarische Demokratie.“ Das sagt Gabriele Andretta (SPD), Präsidentin des Niedersächsischen Landtags, im Interview mit unserer Zeitung.

VON STEFAN IDEL,  
BÜRO HANNOVER

**Frau Andretta, wie beurteilen Sie die Vorfälle im Bundestag, wo Besucher Abgeordnete bedrängt und gepöbelt haben?**

**Andretta:** Die verbalen Attacken und Provokationen gegen Abgeordnete sind ein Angriff auf die parlamentarische Demokratie. Sie sind ein erneutes Zeichen dafür, dass eine kleine, lautstarke Minderheit unsere demokratische Kultur zersetzen will. Parlamente sind Orte der offenen und oft auch harten Debatte, der respektvollen Begegnung und des konstruktiven Austausches. Es muss alles dafür getan werden, dass die Herzkammern der repräsentativen Demokratie genau das bleiben und Aktionen, die dies gefährden, bekämpft werden.

**Welche Lehren ziehen Sie für den Landtag? Wird es schärfere Kontrollen geben?**

**Andretta:** Das Sicherheitskonzept des Landtages hat sich bislang bewährt. Das Parlament steht in einem engen, kontinuierlichen Austausch mit den zuständigen Sicherheitsbehörden. Dennoch werde ich die Geschehnisse im Bundestag zum Anlass nehmen, die Sicherheitsvorkehrungen überprüfen zu lassen und gegebenenfalls zu ändern. Das geschieht mit dem Ziel, die größtmögliche Sicherheit für die Abgeordneten, alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Medienschaffende mit der uns so wichtigen Offenheit des Landtages



BILD: MORITZ FRANKENBERG

### Gabriele Andretta

gehört dem Niedersächsischen Landtag seit 1998 an. Seit 2017 ist die SPD-Politikerin aus Göttingen als erste Frau dessen Präsidentin. Die promovierte Sozialwissenschaftlerin engagiert sich für die Rechte der Frauen. Lautstark bringt sie sich gegen jede Form von Rassismus und Antisemitismus ein.

in Einklang zu halten.

**Für den Fall, dass wider Erwarten doch so etwas im Niedersächsischen Landtag passieren sollte: Gibt es die Möglichkeit, Bußgelder gegen Abgeordnete zu verhängen?**

**Andretta:** Als Landtagspräsidentin habe ich das Hausrecht für den Landtag. Personen, die den parlamentarischen Betrieb stören oder gefährden, werden des Hauses verwiesen. Im Übrigen stellt das Strafgesetzbuch die Nötigung von Mitgliedern eines Verfassungsorgans und die Störung der Tätigkeit eines Gesetzgebungsorgans ausdrücklich unter Strafe. Ich habe die Landtagsverwaltung außerdem gebeten zu prüfen, welche Sanktionen bei vergleichbaren Vorfällen in Betracht kommen könnten. Eine Demokratie muss ihre Wehrhaftigkeit unter Beweis stellen!

### WAS SONST NOCH WICHTIG IST

#### BUNDESBESCHÄFTIGTE

### Keine zwei Sitze mehr bei Bahn

**BERLIN/DPA** – Das Bundesinnenministerium setzt eine umstrittene Regelung aus, dass Bundes-Beschäftigte bei Dienstreisen mit der Bahn zum besseren Corona-Schutz auch zwei Sitzplätze buchen können. Man nehme zur Kenntnis, dass dies in der Öffentlichkeit für Irritationen sorgte, sagte ein Sprecher am Freitag. Das Ministerium verwies auf die Grundregel im Kampf gegen Corona, Abstand zu halten. Diese Gedanken hätten die Regelung geleitet.

Es geht um eine Regelung von Mitte November, wonach für Bahnfahrten bis Ende März 2021 ein zusätzlicher Nachbarsitzplatz gebucht werden kann. Die Beförderungsbedingungen der Bahn sehen jedoch vor, dass der Anspruch auf diesen Platz erlischt, wenn er 15 Minuten nach Abfahrt nicht eingenommen wird.

#### BREXIT-GESPRÄCHE

### Leyen: Wichtige Fortschritte



Ursula von der Leyen (CDU)  
DPA-BILD: ANSOTTE

**BRÜSSEL/DPA** – EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen sieht wichtige Fortschritte in den Verhandlungen mit Großbritannien über einen Handelspakt für die Zeit nach dem Brexit. „Nach schwierigen Wochen sehen wir jetzt mehr Fortschritt, mehr Bewegung bei wichtigen Punkten.“ Doch fügte sie hinzu: „Es bleiben noch etliche Meter bis zur Ziellinie.“ Es herrsche großer Zeitdruck. Das „natürliche Fristende“ sei das Ende des Jahres.

#### EU-HAUSHALTSSTREIT

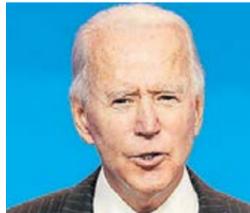
### Merkel soll Scherben kitten

**BRÜSSEL/DPA** – Der Videogipfel der EU-Staats- und Regierungschefs am späten Donnerstagabend hat den bitteren Konflikt mit Ungarn und Polen über Geld und Rechtsstaat nicht lösen können. Nun ist es an Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU), einen Ausweg zu suchen – weil Deutschland derzeit den Vorsitz der EU-Länder führt. Doch die Optionen sind begrenzt.

Ungarn und Polen blockieren den Haushaltsbeschluss – und damit das ganze 1,8 Billionen Euro schwere Finanzpaket – aus Protest gegen eine neue Rechtsstaatsklausel. Demnach können EU-Gelder gekürzt werden, wenn die Empfängerländer bestimmte Standards verletzen, etwa die Unabhängigkeit der Justiz, und dies Auswirkungen auf die ordnungsgemäße Vergabe von EU-Mitteln haben könnte.

#### US-PRÄSIDENT

### Joe Biden feiert 78. Geburtstag



Fühlt sich fit: Joe Biden  
AP-BILD: HARNIK

**WASHINGTON/AP** – Joe Biden, gewählter Präsident der USA, hat am Freitag seinen 78. Geburtstag gefeiert. Bei seiner Amtseinführung am 20. Januar wird er der älteste der 46 Präsidenten in der Geschichte der Vereinigten Staaten sein. Biden hat stets betont, dass er fit für das höchste Staatsamt sei. Zudem wurde bekannt, dass Biden auch in Georgia gewonnen hat. Das bestätigte ein Wahlbeamter nach erneuter Auszählung. Er hat vor Trump 12 200 Stimmen Vorsprung.

#### UMZUG

### Vereinfachungen bei Melderegister

**BERLIN/DPA** – Bei einem Umzug sollen in Zukunft die Abmeldung, Ummeldung und Neuanmeldung sehr viel einfacher sein, als das bisher der Fall ist. Dieses Ziel verfolgt eine Reform des Bundesmeldegesetzes, die der Deutsche Bundestag am späten Donnerstagabend verabschiedet hat. Darin ist etwa vorgesehen, die digitale Anmeldung komplett neu zu konzipieren und sie damit deutlich benutzerfreundlicher zu machen. Zudem sollen die Bürger künftig ihre Meldedaten online über ein Verwaltungsportal abrufen können, um sie anschließend für Meldebescheinigungen und andere Dienstleistungen zu nutzen. Getestet wird das neue Verfahren zunächst in Hamburg. Die bundesweite Einführung ist für Ende des kommenden Jahres vorgesehen.

#### VERFASSUNGSSCHUTZ

### Erklärungsnot im Amri-Ausschuss

**BERLIN/DPA** – Ein Verfassungsschützer aus Mecklenburg-Vorpommern ist im Untersuchungsausschuss des Bundestages zum Terroranschlag auf dem Berliner Breitscheidplatz in Erklärungsnot geraten. Laut Teilnehmern seiner geheimen Zeugenvernehmung konnte der frühere Referatsleiter nicht schlüssig erklären, weshalb er im Februar 2017 den Hinweis eines Mitarbeiters auf mögliche Hintermänner des Weihnachtsmarkt-Attentäters Anis Amri aus dem Berliner Clan-Milieu nicht an das Bundesamt für Verfassungsschutz weitergegeben hatte. Ein Mitarbeiter seines Referats, der den Hinweis eines Informanten damals für glaubwürdig hielt, hatte sich schließlich Jahre später aus Angst vor weiteren Anschlägen aus diesem Kreis an andere Vorgesetzte gewandt.

## NACHRICHTEN-TICKER

**In Indien** haben sich seit Beginn der Corona-Pandemie mehr als neun Millionen Menschen mit dem Virus angesteckt. In den vergangenen 24 Stunden kamen rund 45 882 erfasste Neuinfektionen dazu, wie aus Zahlen des Gesundheitsministeriums vom Freitag hervorging. Das 1,3 Milliarden-Einwohner-Land hat nach den USA die meisten verzeichneten Corona-Fälle. Dort haben sich nach Angaben der Johns Hopkins Universität bisher mehr als elf Millionen Menschen mit dem Virus angesteckt.

**In China** hat der dortige Pharmakonzern Sinopharm nach eigenen Angaben bereits annähernd eine Million Menschen gegen das Coronavirus geimpft. Es habe dabei keine Berichte von schwerwiegenden Nebenwirkungen gegeben, sagte Firmenchef Liu Jingzhen.

**Das NRW-Gesundheitsministerium** setzt nach einer Entscheidung des Oberverwaltungsgerichts (OVG) in Münster die Corona-Einreiseverordnung des Landes außer Kraft. „Da das OVG wesentliche Bedenken gegen die zentralen Regelungen der Verordnung geäußert und sie außer Kraft gesetzt hat, ist die gesamte Verordnung ab sofort nicht mehr anzuwenden“, erklärte eine Sprecherin des Ministeriums am Freitagabend.

**In Italien** sind im Anti-Corona-Kampf ein Massentest in Südtirol und ein Versuch mit einem Schnelltest für zu Hause in Venetien angelaufen. Zum Auftakt der Massenuntersuchung in Südtirol bildeten sich lange Schlangen vor Teststationen.

**Die Corona-Nothilfen** für Studenten werden wegen des Teil-Lockdowns laut Bundesregierung wieder aufgelegt. Forschungsministerin Anja Karliczek (CDU) sagte, Anträge auf Überbrückungshilfe könnten wieder gestellt werden. Die Nothilfe war Ende September ausgelaufen. Sie soll nun erneut bis zum Ende des laufenden Wintersemesters gewährt werden. Die Leistung richtet sich an Betroffene, die etwa durch einen wegbrechenden Nebenjob in finanzielle Not geraten sind.

## Erste Impfungen noch 2020 denkbar

**HANNOVER/STI** – Niedersachsens Landesregierung schließt nicht aus, dass bereits in diesem Jahr mit den ersten Corona-Schutzimpfungen begonnen werden kann. Das hänge vom Zulassungsverfahren ab, erklärte ein Sprecher des Sozialministeriums am Freitag in Hannover. Bundeskanzlerin Angela Merkel hatte beim EU-Gipfel gesagt, sie rechne noch im Dezember oder zur Jahreswende mit einer Zulassung. Entsprechend den Empfehlungen der „Ständigen Impfkommission“ sollen zuerst Beschäftigte im Gesundheitswesen sowie besonders gefährdete Gruppen geimpft werden.



Nicht viel los ist derzeit in den europäischen Einkaufsstraßen. Das Bild zeigt die Brüsseler Shoppingmeile „Rue Neuve“.

DPA-BILD: ROGE

# Wo Corona am schlimmsten wütet

**PANDEMIE** So sieht es in anderen Ländern aus – Die Maßnahmen reichen von locker bis sehr streng

VON CHRISTIAN KERL

**BRÜSSEL** – Die zweite Corona-Welle erfasst Deutschland immer heftiger: Am Freitag meldete das Robert Koch-Institut (RKI) einen neuen Tagesrekord mit 23 649 Neuinfektionen. Doch im Europa-Vergleich stehen wir immer noch sehr gut da. Ein Überblick:

## ■ TAPFERES FRANKREICH

Das Land hat in Europa den traurigen Spitzenplatz noch vor Spanien und Italien: Mit mehr als zwei Millionen Infektionen und rund 47 000 Todesfällen (mehr als dreimal so viele wie in Deutschland) ist kein Land so getroffen. Die Regierung hat deshalb einen der härtesten Lockdowns Europas verhängt – und demonstriert, wie gut rigide Maßnahmen wirken. Die Wohnung darf nur für dringende Angelegenheiten verlassen werden, es herrscht Maskenpflicht – oft auch im Freien, die meisten Geschäfte, Restaurants und Kultureinrichtungen sind geschlossen. Die Berichte von überfüllten Kliniken und voll belegten Intensivstationen haben die Bürger beeindruckt – sie ziehen mit: Die Infektions-

zahlen haben sich binnen knapp zwei Wochen halbiert. Auch in Belgien und den Niederlanden haben strenge Verbote rasch Erfolge gezeigt.

## ■ REUMÜTIGES SCHWEDEN

Bis vor wenigen Wochen glaubte die Regierung in Schweden, ihr Corona-Sonderweg mit relativ lockeren Maßnahmen werde das Land vor einer zweiten Welle verschonen. Irrtum. Jetzt liegt die Rate der Neuinfektionen über der von Deutschland. Denn während sich die Schweden im

Frühjahr an Ratschläge hielten, was einen verbindlichen Lockdown entbehrlich machte – aber trotzdem relativ viele alte Corona-Patienten das Leben kostete –, sind die Bürger der Sache jetzt überdrüssig. Deshalb leitet die Regierung die Wende ein, auch mit Verboten. Ab nächstem Dienstag gilt eine Obergrenze von acht Personen für Treffen in der Öffentlichkeit. In vielen Regionen sollen die Bürger Kontakt mit Menschen aus anderen Haushalten meiden, auf private Feiern und möglichst Fahrten mit Bus und Bahn verzich-

ten, auch Schulschließungen werden erwogen. Seit Freitag dürfen Gaststätten ab 22 Uhr keinen Alkohol mehr verkaufen.

## ■ LUXEMBURG/ÖSTERREICH

Das Land ist eines der kleinsten EU-Länder, doch bei der Infektionsrate ist es mit 1209 Fällen pro 100 000 Einwohner binnen zwei Wochen europaweit Spitze, dicht gefolgt von Österreich. Während Österreich mit einem Lockdown reagiert, ist man in Luxemburg eher entspannt. Außer einer

Ausgangssperre ab 23 Uhr, Maskenpflicht und einer Zehn-Personen-Grenze für Treffen zu Hause und in der Öffentlichkeit läuft das Leben ungestört weiter – Restaurants und Geschäfte sind voll.

## ■ POLEN

Die erste Corona-Welle hat Polen relativ glimpflich überstanden, doch nun schlägt die Pandemie umso härter zu: Die Zahl der Neuinfektionen ist höher als bei uns, bei halb so vielen Einwohnern; über 600 Todesfälle werden täglich gezählt, mehr als doppelt so viele wie in Deutschland. Mehrere Regionen bitten nun bei deutschen Bundesländern um Hilfe: Es fehlt an medizinischer Ausrüstung und Tests, Krankenhausbetten werden demnächst knapp. Seit Anfang November gelten drastische Einschränkungen: Über 70-Jährige dürfen nur zu dringenden Anlässen die Wohnung verlassen, private Feiern sind untersagt, Schüler lernen nur noch zu Hause, Restaurants sind geschlossen. Die Neuinfektionen gehen zwar zurück, aber die Lage bleibt wegen fehlender Ressourcen im Gesundheitswesen dramatisch.

## WAS DAZU NOCH WICHTIG IST

# Corona-Höchststand in Bund und Land

**BERLIN/HANNOVER/DPA** – Die Zahl der Corona-Neuinfektionen in Deutschland hat einen neuen Höchststand erreicht. Am Freitag meldeten die Gesundheitsämter dem Robert Koch-Institut (RKI) 23 649 neue Corona-Infektionen binnen 24 Stunden. Im Vergleich zum Vortag stieg die Zahl der neu gemeldeten Fälle damit um gut 1000. Das sogenannte Sieben-Tage-R lag laut RKI-La-

gebericht vom Donnerstagabend bei 0,99 (Vortag: 0,95). Das heißt, dass 100 Infizierte rechnerisch 99 weitere Menschen anstecken. Der Wert bildet jeweils das Infektionsgeschehen vor 8 bis 16 Tagen ab. Liegt er für längere Zeit unter 1, flaut das Infektionsgeschehen ab.

Auch in Niedersachsen ist die Zahl der neuen Corona-Infektionen binnen 24 Stunden

auf einen Rekordwert gestiegen. Das Landesgesundheitsamt wies am Freitag (Datenstand: 9 Uhr) 1633 Neuinfektionen im Vergleich zum Vortag aus, so viele wie bisher an keinem anderen Tag. Insgesamt wuchs die Zahl der nachgewiesenen Fälle im Land damit auf 61 307, von denen rund zwei Drittel als genesen gelten. Die Zahl der Todesfälle stieg auf 982 (plus 18).

# Biontech-Impfstoff bereits Ende des Jahres lieferbar?

**CORONAVIRUS** Mainzer Unternehmen und Partner Pfizer wollten am Freitag Notfallzulassung in USA stellen

VON CHRISTINA HORSTEN

**MAINZ/NEW YORK** – Das Mainzer Unternehmen Biontech und der US-Pharmariese Pfizer wollten noch am Freitag eine Notfallzulassung bei der US-Arzneimittelbehörde FDA für ihren Corona-Impfstoff beantragen. Das berichteten beide Firmen in einer gemeinsamen Mitteilung. Die Lieferung des Impfstoffs namens BNT162b2 könnte Ende dieses Jahres beginnen, sollte es eine Genehmigung geben, hatte Biontech bereits mitgeteilt. Biontech und Pfizer sind die ersten westlichen Hersteller, die vielversprechende Studienergebnisse veröffentlicht haben und eine Notfallzulassung bei der FDA beantragen wollen.



Die Welt hofft auf einen wirksamen Corona-Impfstoff des Mainzer Unternehmens Biontech.

BILD: IMAGO

Zuvor hatten die Unternehmen bekanntgegeben, dass die Impfung einen 95-prozentigen Schutz vor der Krankheit Covid-19 bietet. Das Vakzin

funktioniere über alle Altersgruppen und andere demografische Unterschiede hinweg ähnlich gut und zeige praktisch keine ernst-

Nebenwirkungen, hatten die Firmen nach Abschluss letzter Analysen mitgeteilt.

Die FDA muss den Antrag noch prüfen. Wie lange das dauern könnte, war zunächst unklar. US-Experten zeigten sich aber zuversichtlich, dass es noch vor Jahresende ein Ergebnis der Prüfung geben könnte. Für Corona-Impfstoffe gilt wegen der besonderen Dringlichkeit ein beschleunigter Zulassungsprozess.

Bei der europäischen Arzneimittelbehörde EMA und in weiteren Ländern reichen Biontech und Pfizer bereits permanente Daten ein. Mit diesem rollierenden Verfahren können Hersteller schon vor dem kompletten Zulassungsantrag einzelne Teile zu Qualität, Unbedenklichkeit und Wirksam-

keit eines Präparats weitergeben. Einen kompletten Zulassungsantrag wie bei der FDA geplant haben sie bei der EMA jedoch noch nicht gestellt. Bereits in der zweiten Dezemberhälfte könnte ein erster Impfstoff in Europa jedoch zugelassen werden, sagte EU-Kommissionschefin Ursula von der Leyen am Donnerstag unter Bezug auf Informationen der EMA.

Nach einer Zulassung sollen die vorhandenen Dosen nach Unternehmensangaben „fair“ verteilt werden. Es werde nicht „ein Land alles erhalten“. Deutschland und die EU haben bereits einen Rahmenvertrag über den Kauf von 300 Millionen Dosen des Impfstoffs von Biontech und Pfizer abgeschlossen.

## SO GESEHEN

### AFD-AKTION IM BUNDESTAG

# Kalkulierter Eklat

VON ANDREAS HERHOLZ, BÜRO BERLIN



Niemand hat die Absicht, den Bundestag verächtlich zu machen und die parlamentarische Demokratie anzugreifen. Die Spitzen der AfD geben sich einmal mehr unschuldig, leugnen die Verantwortung für die Attacke auf den Bundestag und Volksvertreter. Dabei hatten sie am Abend der Bundestagswahl 2017 nach ihrem Einzug ins Parlament keinen Hehl aus ihren Zielen gemacht. Man werde die Regierung und die anderen Parteien jagen, lautete damals die klare Kampfansage. Jetzt scheinen auch die letzten Hemmungen zu fallen, wie die Störaktion im Bundestag zeigt. Die Entschuldigung wirkt höchst unglaubwürdig. Einmal mehr geht es der AfD darum, den ihr verhassten Parlamentsbetrieb aufzumischen, lächerlich zu machen und sich selbst in Szene zu setzen.

Doch mit der perfiden Strategie, erst zu zündeln, dann alles abzustreiten und sich schließlich in die Opferrolle zu begeben, kommen die Rechtspopulisten nicht durch. Eine ganz große Koalition von Union, SPD, Grünen, FDP und Linken hält jetzt dagegen und kündigt entschlossen Widerstand an.

Gut, wenn alle rechtlichen Möglichkeiten gegen die Täter und ihre Helfer geprüft werden und darüber nachgedacht wird, wie ein solcher Eklat im Bundestag künftig ausgeschlossen werden kann. Die AfD versucht, ihren stetigen Abwärtstrend durch eine zunehmende Radikalisierung zu bremsen.

Da kommen ihr die Proteste der Corona-Gegner gerade recht. Die Rechtsaußen-Partei will eine andere Republik, ist dabei nicht zimperlich und schürt Hass und Hetze. Der kalkulierte Eklat im Bundestag gibt einen üblen Vorgeschmack darauf, was vonseiten der AfD in den nächsten Monaten bis zur Bundestagswahl noch zu erwarten ist. Der Schulterchluss der anderen Fraktionen macht Hoffnung, dass Gauland & Co. damit keinen Erfolg haben.

Den Autor erreichen Sie unter [forum@infoautor.de](mailto:forum@infoautor.de)

## AUF HELLER UND PFENNIG

Anja Kohl über den Stellenabbau beim Stahlkonzern Thyssenkrupp



# Kohle für Stahl?

Der Stahlkonzern Thyssenkrupp verschärft den Stellenabbau. Er streicht 11.000 Stellen. Das Siechtum des Unternehmens begann schon vor Corona. Stahl gibt es mehr als genug, Europa wird davon überschwemmt. Die Pandemie ist also nicht schuld, doch sie verschärft den Niedergang. Thyssenkrupp ruft verzweifelt nach einem Einstieg des Staates. Bislang ohne Erfolg.

75 Firmen haben in der Corona-Krise bereits beim Staat wegen einer Beteiligung angeklopft, bei 15 steht dessen Einstieg unmittelbar bevor. Auch Großkonzerne brauchen diesmal eine rettende Hand. Dass der Staat nicht der bessere Unternehmer ist, ist bekannt. Doch er muss anfangen, seine Rolle klarer zu definieren.

Das bekannteste Beispiel ist die Lufthansa, die anders als Thyssenkrupp in der Pandemie völlig unverschuldet zum Rettungsfall wurde. Die Milliardenhilfen des Bundes sind vor diesem Hintergrund nachvollziehbar. Unverständlich ist dagegen, dass die Steuerzahlerhilfen nur marginal an die Erfüllung von Nachhaltigkeits- und Umweltkriterien geknüpft wurden. Angesichts der erwartbaren Länge der Durststrecke hätte der Staat eine aktivere Rolle beim Umbau der Airline zu mehr Umweltfreundlichkeit einnehmen müssen.

Gleiches gilt für die staatlichen Milliardenkredite an Reisekonzerne wie Tui, deren Kreuzfahrten die CO<sub>2</sub>-Emissio-

nen in die Höhe treiben. Stahlkonzerne wie Thyssenkrupp stehen ebenfalls vor einer Transformation, hin zu fast CO<sub>2</sub>-neutralem „grünen“ Stahl, der mithilfe von Wasserstoff erzeugt wird. Hier ist die Versuchung groß, Corona-Rettungshilfen zu geben, die als Umrüstungshilfen fungieren.

Davor sollte sich der Staat hüten, da sie beim Stopfen der Finanzlöcher versickern dürften. Thyssenkrupp muss sich erst selbst aus dem Sumpf herausziehen, in dem das Unternehmen sich zurecht-schrumpt und Teile verkauft. Danach könnte der Staat über Anschubfinanzierungen für die ökologische Transformation nachdenken. Einfach nur mit Kohle wird der Stahl nicht überleben.

Denkbar wäre auch eine andere Lösung: Thyssenkrupp trennt sich vom Stahl, damit würde sich Deutschland weitestgehend aus der Stahlproduktion verabschieden. Eine Entscheidung, die das Unternehmen treffen müsste. Dafür aber muss es wissen, in welche Richtung der Staat gehen will, ob mit dessen Unterstützung hin zum „grünen“ Stahl zu rechnen wäre. Der Staat ist ein schlechter Sanierer, wissen wir aus der Erfahrung mit der Treuhandanstalt nach der Wende. Davon sind wir zum Glück entfernt.

In Pandemien aber wird der Staat unweigerlich zu einem Hauptakteur, der nicht willkürlich, sondern wohlüberlegt die Logik seines Handelns definieren muss.

## SO SIEHT ES JÜRGEN TOMICEK



Bundestagsgärtner

ZEICHNUNG: JÜRGEN TOMICEK

# Unsere Demokratie funktioniert

**ANALYSE** So schnell sind Aussagen über eine drohende Diktatur zu widerlegen

Es klingt, als würde Deutschland dem politischen Abgrund entgegenblicken. Demonstranten warnen vor einer Diktatur, die Demokratie sei in Gefahr. Einige sehen sie bereits außer Kraft gesetzt. Auf Corona-Demos herrscht Untergangsstimmung. Panikmache wird häufig auch in sozialen Medien verbreitet. Warum die Demokratie in Deutschland aber bestens funktioniert:

### JUSTIZ

Unabhängige Gerichte in einem Staat sind besonders wichtig, um eine Gewaltenteilung sicherzustellen. Mehrere höchstrichterliche Entscheidungen während der Corona-Krise belegen, dass die deutsche Demokratie lebt.

Bestes Beispiel ist das mehrfache Kippen des Demonstrationsverbots. Politiker wollten schon mehrmals Proteste von Pandemie-Leugnern verbieten:

Begründung: Einige Teilnehmer halten keinen Abstand und nehmen die Gefahr in Kauf, andere Menschen zu infizieren. Aber selbst sie dürfen sich – trotz Kritik aus der Gesellschaft – dank der besonderen Relevanz des Demonstrationsrechts versammeln. Auch

das Beherbergungsverbot für Touristen aus Risikogebieten kippten viele Landesgerichte gegen den Politik-Willen. Die Maskenpflicht wurde ebenfalls in einigen Landkreisen kassiert, weil nicht klar umrissen wurde, wo genau sie zu tragen sei. Fazit: Die Justiz ist so unabhängig wie eh und je.

### FREIE MEINUNG

Zu einer gesunden Demokratie gehört das Recht auf freie Meinungsäußerung jedes Bürgers. In einer Diktatur ist das undenkbar. Und dieses Recht ist – sehr schnell überprüfbar – in Deutschland vorhanden. Ob bei Demonstrationen, in sozialen Netzwerken, selbst in populistischen Online-Foren darf jeder seine Meinung äußern, auch gegen die Regierung. Menschen werden des-

wegen nicht verfolgt. Vorausgesetzt natürlich, man ruft nicht zur Gewalt auf, verbreitet keine demokratiefeindlichen Ansichten etc.

Soziale Plattformen haben unterschiedliche Regeln, was den Umgang mit gezielter Falschinformation angeht, da



Demo in Stuttgart BILD: DPA

hat allerdings die Politik wenig Einfluss. Fazit: Jeder darf seine Meinung frei äußern, es gibt jedoch kein Recht darauf, wahrgenommen zu werden.

### FREIHEIT DER MEDIEN

Staatsgelenkte Medien gibt es in vielen Ländern – Beispiele für (fast) totale Kontrolle sind China oder Nordkorea. Journalistische Kritik am Regierungsapparat wird teilweise hart bestraft. Deutschland hingegen liegt laut „Reporter ohne Grenzen“ in der globalen Liste zur Pressefreiheit in 2020 auf Rang 11 von 180 Ländern. Um Beispiele zu nennen: Viele regionale und bundesweite Zeitungen kritisieren einzelne Maßnahmen der Regierung – Maskenpflicht in Schulen, Restaurant-Schließungen, geringe Einbindung der Parlamente. Dass Medien auch mal der gleichen Ansicht sind, ist kein Symptom von Gleichschaltung. Einigkeit tut manchmal auch gut. Fazit: Die Medienlandschaft ist frei.

### PARLAMENTE

Wichtig sind auch das Mehrparteienprinzip und das Zusammenspiel zwischen Exekutive und Legislative. Und da ist derzeit tatsächlich ein Kritikpunkt zu sehen. Viele Entscheidungen zu Corona-Maßnahmen übernehmen aktuell wenige Regierende. Meist sind es die Ministerpräsidenten der Länder und die Bundeskanzlerin. Das Parlament ist zu wenig eingebunden, sagen die Oppositionsparteien im Bund und mehrere Juristen. Auch das in dieser Woche verabschiedete neue Infektionsschutzgesetz sollte kritisch betrachtet werden. Das Bundesverfassungsgericht wird es bei Bedarf wohl überprüfen.

Was trotzdem klar gegen eine Diktatur spricht: Alle Parteien werden in den Parlamenten gehört, in den Bundesländern regieren unterschiedliche Koalitionen, die viel Macht haben (Föderalismus) – siehe die Konferenz am Montag, als der Bund mit seinem Maßnahmenkatalog krachend scheiterte. Übrigens akzeptiert eine klare Mehrheit der Bürger die deutsche Pandemie-Strategie, in der die Gesundheit der Bürger Vorrang hat. Der wichtigste Unterschied zur Diktatur ist aber: Die Bundesregierung kann 2021 abgewählt werden. Fazit: Parlamente sollten mehr eingebunden werden, dennoch ist die Gewaltenteilung intakt.

## ZITATE DES TAGES



Die CDU ist ein Scheinriese. Je näher man rangeht, desto kleiner wird sie.

**Robert Habeck,** Grünen-Chef, vor dem Bundestag über die aktuellen Umfragewerte



Wir halten international mit aller Macht gegen die Krise.

**Olaf Scholz,** Finanzminister (SPD), vor dem G20-Gipfel an diesem Wochenende

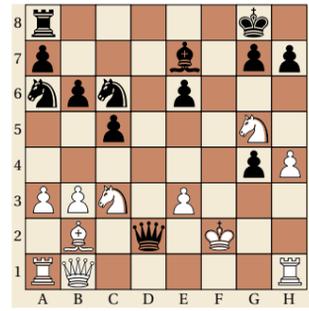
Frühlingsblume	die Fixsterne betreffend	Gestalt bei Schiller	knusprig, scharf gebacken	Schlagersänger (Bernd) † 2011	ehem. dt. Regie-sitz	geografisches Druckwerk	Selten-erd-metall	Zaren-erlass	Halte-band an Kleidern	erhöhter Teil der Burg	aal-förmiger Schleim-fisch	Ver-brecher-bande (engl.)
in An-spruch nehmen	Schild des Zeus			Ost-euro-päer			nervös	Streit, Zwist	Zirkus-rund			
					Frauen-name	orient. Frauen-gemach				Stadtteil von Duisburg		
				Holz-bottich	nur wenig				Metall-fein-gehalt	ver-schwun-den		
das Ganze, ins-gesamt	Gehalt		Häuser-reihe					Party				trost-lose Ortschaft
Abschluss-prüfung am Gym-nasium					zement-haltiger Baustoff	Greif-vo-gel, Aas-ver-tiger				Autor von „Gul-livers Reisen“ †		zerbröckeln, krü-meln
			nase-weises Kind	ehe, bis			span. Natio-nalheld (2 Worte)			antikes Reich in Süd-arabien		
griechi-scher Kriegs-gott	geschäf-tiges Tun	anti, wider				edles Einzel-wohn-haus		grobe Skizze, Plan				
Studen-ten-betreuer					Mehrzahl von Kubus	eine große Anzahl				Oper von Verdi		englisch: von, aus
			franz. Schausp. (Pierre) † 2015	belusti-gende Wirkung				franz. Departement-hptst.	Kletter-tier, Primat			knet-bares Glas-er-material
schlimm	eine Misch-farbe						gottes-fürchtig	Ober-grenze				Gebäude
besitz-an-zei-gendes Fürwort				Mönchs-raum	Flüssig-keit				Initialen Beckers		hoher türki-scher Titel	
Markie-rung	jedoch, während		ge-streiftes Wild-pferd				Futter-pflanze	dunkles Erstar-rungs-gestein				
					Nachlass emp-fangen	Verein				farben-froh		
			Karpfen-fisch	Vorname Zolas † 1902					am Tages-anfang			
britische Prin-zessin	Revue	Warn-signal-ruf				dt. Schau-spieler (Sascha)			Stadt in Ober-ägypten			
das Unsterb-liche					hoher türki-scher Titel	Land-streit-macht e. Staates						
		Abk.: Kilo-Newton	Gemüse-sorte, rote Rübe				deutsche Vorsilbe					
Christus-mono-gramm	Körper-stellung					Back-treib-mittel						
flink, agil					Teil mecha-nischer Uhren							

Auflösung des Rätsels

H	N	N	N	G	I	D	N	E	M					
E	J	E	H	N	E	I	N	K	O					
N	D	E	I	T	E	R	V	S	H					
E	E	H	E	R	E	L	E	S	I					
E	E	W	R	V	A	L	T	E	D					
E	T	I	M	E	T	E	N	N	V					
I	N	N	B	R	U	K	O	N	E	H	C	I	E	Z
I	L	V	S	A	B	L	V	B	E	Z	I	B		
I	E	R	D	I	U	F	E	R	B	E	R	H	I	
K	S	I	L	I	M	L	T	N	N	V	A	B	E	
K	A	F	E	C	K	I	W	O	K	M	O	G	V	
F	O	I	L	E	I	A	L	E	R	O	N	I		
F	E	U	M	I	N	E	I	N	E	G	E	G	Z	
K	A	V	A	B	I	O	L	A	B	E	R	S	E	V
K	D	H	E	I	E	G	L	N	E	U	L	I	B	
G	E	M	G	S	Y	M	I	E	A	S	E	T	I	V
N	G	W	E	R	H	Y	N	E	L	S	V	L	E	B
N	V	E	R	V	K	A	G	V	A	N	O	E	I	E
G	I	H	U	N	U	C	O	L	O	R	G	R	I	S
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

SCHACH

Alte Bekannte



VON THOMAS MARTSCHAUSKY

Zu Ehren des 2012 verstorbenen Großmeisters, Schachtrainers, Autors und Historikers Juri Rasuwajew führte der russische Verband Anfang des Monats ein Gedenkturnier durch - mit alten und weniger alten Bekannten. Größte Überraschung war der Auftritt des französischen Spitzenspielers Joel Lautier, der sich vor mehr als zehn Jahren aus der Profiszene zurückzog. Aber auch Vladimir Kramnik war dabei und natürlich schaut man hin, wenn der „Ruheständler“ auf Russlands neue Nummer eins trifft. Der Exweltmeister setzte sich nicht nur im direkten Vergleich durch, sondern gewann gleich mal den gesamten Wettbewerb.

**Weiß:** Nepomniachtchi  
**Schwarz:** Kramnik  
Reti-System: 1.c4 e6 2.Sf3 d5 3.e3 Sf6 4.Sc3 Le7 5.b3 (Dieser

Aufbau geht auf den österreichisch-ungarischen Meister Richard Reti (1889-1929) zurück) 5...o-o 6.Lb2 b6 (Hauptzug ist 6...c5) 7.c:d5 8.h4 (Der Versuch, mit Sg5 einen Königsangriff zu starten) 8...La6 9.Le2 c5 10.Db1 (Das wirkt ein wenig gekünstelt) 10...Sb4 (Nimmt das Feld d3 unter Beschuss) 11.L:a6 S8:a6 12.Ke2 (Schön ist das nicht) 12...f5 13.a3 Sc6 14.g4 (Hat noch immer eine Attacke im Kopf) 14...f:g4 (Jetzt schaut die weiße Dame zwar wieder nach h7, doch Schwarz hat einen Giftpeil im Köcher) 15.Sg5 (Es droht nun D:h7 Matt sowie S:e6) 15...T:f2+! (Der Anziehende hoffe vielleicht auf 15...L:g5 16.h:g5 g6 17.Se4. Nach dem Partiezug ist alles schnell vorbei) 16.K:f2 D:d2+ (Eine solche Stellung kann man gegen Vladimir Kramnik natürlich nicht verteidigen) 17.Kg1 L:g5 18.Th2 (Auch 18.h:g5 führt nach 18...D:e3+ bald zum Matt) 18...D:e3+ 19.Kh1 Lf4 (Auch materiell ist Schwarz schon im Vorteil) 20.Se4 Df3+ 21.Tg2 Dh3+ 22.Kg1 Le3+ 23.Sf2 g3 (Weiß könnte aufgeben, macht aber noch ein paar Züge) 24.De4 L:f2+ 25.Kf1 Tc8 26.Td1 Ld4 27.L:d4 S:d4 28.Kg1 Df5 29.D:f5 e:f5 und Weiß gab sich geschlagen. Doch zurück zur Stellung nach 16...D:d2+:  
**Aufgabe:** Konnte sich der Anziehende hier mit 17.Se2 retten?

BRIDGE

30-20, Teiler: O, Gefahr: N/S

♠ DB987  
 ♥ 5  
 ♦ K65  
 ♣ D754

♠ K103  
 ♥ D2  
 ♦ 103  
 ♣ AK10632

♠ 2  
 ♥ B9843  
 ♦ A9842  
 ♣ 98

West	Nord	Ost	Süd
2♣	2♠ <sup>1</sup>	Pass	1♥
Pass	Pass	Pass	4♣

18-11, 5+ Pikt

**Aufgabe:** Den Gegner durchschauen  
**Ausspiel:** Treff 9

SKAT

Vorhand: Kreuz-, Pik-, Herz-Bube, Kreuz-10-7, Pik-Dame-8, Herz-Ass-Dame-7. Mittel-

AUFLÖSUNGEN

Skat: 1. Stich: Pik-8, Pik-7, Pik-Ass. 2. Stich: Pik-König, Pik-Dame, Pik-9. 3. Stich: Kreuz-Ass, Kreuz-Bube. Kreuz-9. 4. Stich: Herz-10, Herz-Bube, Herz-9. 5. Stich: Pik-Bube, Herz-8, Kreuz-Dame. 6. Stich: Kreuz-7, Kreuz-8, beiblig. oder 5. Stich: Pik-Bube, Kreuz-8, Herz-König. 6. Stich: Herz-7, Herz-8, beiblig. Der Allein-spieler hat seinen Null Ouvert Hand verloren. **Schach:** Neht 17...Tf8+ gewinnt sofort: 18.Kg3 (18.Kg2 D:e2+ usw., 18.Kg1 D:e3+ und Df2 #) 18...Ld6+ 19.Sf4 L:f4+ 20.e:f4 (20.K:g4 Dg2+ 21.Kh5 De2+) 20...D:f4+ und Df2 #, 0-1. **Bridge:** West sieht keine Hoffnung im Nachspiel von Treff, denn der Tisch kann auf jeden Fall überste-chen und dass durch die Promotion der Pik 10 hoch werden kann - falls der Partner nur ein Single in Treff hat - ist eine zu geringe Chance. Wie könnte man den Kontrakt sonst noch gefährden? Fall der Alleinspie-



hand: Kreuz-9-8, Pik-9-7, Herz-9-8, Karo-10-König-9-7. Hinterhand: Karo-Bube, Kreuz-Ass-Dame, Pik-Ass-König, Herz-10-König, Karo-Ass-Dame-8. Skat: Kreuz-König, Pik-10. Der Spieler in Mittelhand braucht im letzten Spiel einer Serie noch dringend Punkte, um den Tisch zu gewinnen und reizt deshalb mit diesem Blatt bis 48, ehe Vorhand passt. Hinterhand gibt kein weiteres Gebot mehr ab, worauf der Alleinspieler einen Null Ouvert Hand ansagt.

**Aufgabe:** Wie ist der Null Ouvert Hand zu Fall zu bringen?

Das Natron-Handbuch  
Ein Mittel für fast alles



Format ca.: 15,2cm x 1,7cm x 21,1 cm.  
192 Seiten

14,95 Euro

Als ungiftige, nachhaltige Alternative ersetzt das universelle Hausmittel Natron spielend zahlreiche Spezialprodukte in Haushalt, Küche, Bad, beim Waschen und im Garten. Dabei kostet es nur einen Bruchteil der üblichen Mittel, wirkt effektiv und hinterlässt keinerlei

- umweltschädliche Rückstände - viele gute Gründe, warum Natron in keinem Haushalt fehlen sollte!
- Gut für die Gesundheit:** Dank Natron kannst du zahlreiche bedenkliche Stoffe in Deo, Duschbad, Haarwaschmittel & Co. aus deinem Haushalt verbannen und durch eine unschädliche, aber dennoch genauso wirksame Alternative ersetzen.
- Gut für die Umwelt:** Selbst gemachte Alternativen mit Natron sparen nicht nur jede Menge Verpackungsmüll und Chemikalien, sie sind auch noch vollkommen unbedenklich für die Umwelt.
- Gut für die Haushaltskasse:** Vergiss teure Spezialprodukte für jedes Problem, denn das sehr viel preiswertere Natron macht die meisten davon überflüssig.
- Gut für dich:** Haushaltshelfer mit Natron selbst herzustellen, bereitet Freude, regt die Kreativität an, stärkt das Selbstbewusstsein und macht dich außerdem ein bisschen unabhängiger.

Lesershop Emden  
Ringstraße 17 a. 26721 Emden . 049 21 . 9 30 80  
Geschäftszeiten: Mo. - Do. 9 - 17 Uhr, Fr. 9 - 15 Uhr

Lesershop



Kartenglück  
30 geletterte Postkarten für die kalte Jahreszeit



6.95 Euro

Dieser Umschlag steckt voller zauberhaft-niedlicher Motive, Sprüche und Wünsche mit Herz. Zum Verschicken und Verschenken von Oktober bis Februar.

Kundencenter Aurich  
Fockenbollwerkstraße 1. 26603 Aurich . 049 41 . 92 92 92  
Geschäftszeiten: Mo. - Do. 9 - 17 Uhr, Fr. 9 - 15 Uhr

# Darf der Arbeitgeber den Homeoffice-Arbeitsplatz kontrollieren?

**ARBEITSRECHT** Kontrolle versus Arbeitsschutz: Geht es den Arbeitgeber etwas an, wie seine Mitarbeiter im Homeoffice arbeiten?

**BERLIN/TMN** – Bei der Diskussion um das Thema Homeoffice spielt auch immer wieder der Aspekt Vertrauen eine Rolle. Während Vorgesetzte im Büro alle im Blick haben, stellt sich im Homeoffice die Frage: Wie arbeiten die Mitarbeiter dort eigentlich? Und darf der Arbeitgeber das kontrollieren?

## Unverletzlichkeit der Wohnung

„Die Kontrollmöglichkeiten des Arbeitgebers im Homeoffice sind eingeschränkt“, erklärt Alexander Bredereck, Fachanwalt für Arbeitsrecht aus Berlin. Die Unverletzlichkeit der Wohnung ist grundrechtlich geschützt, der Arbeitgeber könne daher in der Regel keinen Zutritt verlangen.

Auf der anderen Seite haben Arbeitgeber auch gewisse



Möchte der Arbeitgeber kontrollieren, ob im Homeoffice Arbeits- und Datenschutzbestimmungen eingehalten werden, braucht er immer die Erlaubnis des Arbeitnehmers. BILD: GOLLNOW

Kontrollpflichten. Die ergeben sich unter anderem daraus, dass der Arbeitgeber für die Einhaltung von Arbeits- und Datenschutz im Homeoffice sorgen muss. Aber auch das geht nur im Rahmen des Zulässigen. „In die Wohnung kommt der Arbeitgeber also auch aus diesen Gründen nur mit einer Erlaubnis des Arbeitnehmers“, so Bredereck. Er müsse dann taugliches Equipment zur Verfügung stellen und den Arbeitnehmer entsprechend unterweisen.

„In der Praxis regeln sich viele komplizierte Fragen einfach dadurch, dass der Arbeitnehmer ein Interesse am Arbeiten im Homeoffice hat und dem Arbeitgeber daher freiwillig entgegenkommt“, sagt Bredereck.

Geht es um andere Formen der Kontrolle, muss der Arbeitgeber insbesondere die

Persönlichkeitsrechte des Arbeitnehmers beachten. „Vor diesem Hintergrund wird eine Kontrolle nur eingeschränkt möglich sein“, erklärt der Fachanwalt. Das Bundesarbeitsgericht hat zum Beispiel den Einsatz von Keyloggern, die Eingaben auf der PC-Tastatur protokollieren, nur für den Fall des Verdachts einer besonders schweren Pflichtverletzung als zulässig erachtet.

## Schadensersatzpflichtig

Auch Detektive dürfen nur unter dieser Voraussetzung eingesetzt werden. „Arbeitgeber, die es mit der Kontrolle übertreiben, laufen Gefahr, sich schadensersatzpflichtig zu machen“, sagt der Fachanwalt. Zudem können heftige Bußgelder der Datenschutzbehörden drohen.

## BERUF & KARRIERE Spezial



Personaldienstleistungen  
und Arbeitnehmerüberlassung



# Chancen für Quereinsteiger

**BERUF** Tipps für diese auf dem Arbeitsmarkt immer wichtiger werdende Gruppe

**NIESGRAU/TXN** – Schnurgerade Karrierewege werden immer seltener, Arbeitnehmer dadurch immer erfahrener. Am Ende landen viele in ganz anderen Branchen als ursprünglich gedacht. Ein begünstigender Karriereeffekt ist, dass 62 Prozent aller Berufsbilder in Deutschland keine festgelegte Ausbildung oder einen spezifischen Studienabschluss benötigen.

In Zeiten der Personalnot haben Quereinsteiger sogar in ansonsten reglementierten Berufen Chancen auf eine Stelle. Aber wie gelingt eine erfolgreiche Bewerbung in einer fremden Branche mit einem nicht ganz passenden Erfahrungshintergrund?



Wer als Quereinsteiger Erfolg bei einer ausgeschriebenen Stelle haben will, muss ganz besonders überzeugen.

„Bei einer Einstellung legen die meisten Unternehmen mehr Wert auf die Erfahrung, die Motivation zum Branchen-

wechsel und die Persönlichkeit des Bewerbers“, weiß **Petra Timm**, Sprecherin des Personaldienstleisters Randstad. „Entscheidend ist daher, seine eigenen Talente und Fähigkeiten im Bewerbungsschreiben und Vorstellungsgespräch überzeugend darzustellen und auch Soft Skills wie Flexibilität, Sozialkompetenz, Engagement und Lernbereitschaft hervorzuheben.“

Denn für potenzielle Arbeitgeber ist es wichtig zu wissen, dass Fachfremde nicht in ihrem aktuellen Wissensstand stagnieren, sondern auf Dauer ebenfalls Fachkräfte werden. Ideal ist, wenn Quereinsteiger bereits praktische

Berührungspunkte mit ihrem neuen Berufsfeld hatten - etwa durch Zeitarbeit.

Bei Randstad beispielsweise lassen sich diverse Arbeitsplätze mit unterschiedlichsten Anforderungen schnell kennenlernen. Zeitarbeitnehmern werden darüber hinaus zahlreiche Weiterbildungsmöglichkeiten angeboten, die sowohl Soft als auch Hard Skills beinhalten und damit für den beruflichen Umstieg sehr hilfreich sind.

Oft sind die jeweiligen Kundenunternehmen mit dem Personal auf Zeit so zufrieden, dass sie Mitarbeiter gleich in ein Arbeitsverhältnis übernehmen.



jobs-  
ostfriesland.de

## WIR STELLEN EIN!

TIMEPARTNER gehört zu den führenden deutschen Personaldienstleistern. Wir suchen **engagierte Mitarbeiter (m/w/d)** für Unternehmen in Deiner Region:

- **Facharbeiter Metall, Elektro, Lager**
- **Produktionshelfer Automobil, Lebensmittel**
- **Fahrer/Lascher**  
11 €/Std.
- **Staplerfahrer**

TimePartner Personalmanagement GmbH  
Esenser Straße 8, 26603 Aurich  
Telefon 04941 60440-0  
aurich@timepartner.com  
**TIMEPARTNER.COM**

**TIMEPARTNER**

## Wir suchen flexible und qualifizierte Mitarbeiter:

- **Schiffbauer**
- **Rohrschlosser/ISO**
- **Vorrichter**
- **Schweißer mit u. ohne Prüfung**
- **Schlosserhelfer**

- **Stahlbauschlosser**
- **Maschinenschlosser**
- **Konstruktionsmech.**
- **Industriemechaniker**



Auricher Str. 155  
26721 Emden  
Tel. (0 49 21) 99 64 65  
Fax (0 49 21) 99 64 67  
a.u.r.montagen@t-online.de

# Zeitarbeit: Tipps für Jobsuchende

**BERUF** Für viele ist Zeitarbeit ein guter Weg, um beruflich neu zu starten

**NIESGRAU/TXN** – Durch die Corona-Krise wird es in der nächsten Zeit deutlich mehr Arbeitslose geben - so die Prognose von Wirtschaftsexperten. Gleichzeitig wird in vielen Branchen weiterhin ein Mangel an Fachkräften herrschen.

Wie gehen Arbeitssuchende damit um? Welche Jobs werden künftig noch gefragt sein? Wo liegen die Risiken? Wer auf der sicheren Seite sein möchte, sollte sich mit dem Thema Zeitarbeit befassen. Denn Mitarbeiter seriöser Zeitarbeitsunternehmen können davon ausgehen, dass ihr Arbeitgeber sehr daran interessiert ist, für die notwendigen Qualifikationen entspre-

chend der Marktanforderungen zu sorgen.

Weiterbildung hat in der Zeitarbeit eine deutlich höhere Priorität als in herkömmlichen Betrieben. Die Rechte der Zeitarbeitnehmer sind im Gesetz zur Arbeitnehmerüberlassung geregelt. Es gelten bundesweite Tarifverträge, die alle Fragen zu Lohn, Urlaub, Krankengeld und Kündigungsschutz festlegen.

Mitarbeiter von Zeitarbeitsfirmen erhalten übrigens auch dann ihren Lohn, wenn keine aktuellen Projekte verfügbar sind. Sie können ganz normal Urlaub nehmen oder Überstunden geltend machen und erhalten eine Lohnfortzahlung im Krankheitsfall.

„Verantwortungsbewusste Personaldienstleister kümmern sich schon aus eigenem Interesse um ihre Mitarbeiter“, weiß beispielsweise **Petra Timm** von Randstad Deutschland. „Dazu gehört ein fairer Lohn, aber natürlich auch die Verfügbarkeit vielfältiger Weiterbildungsmaßnahmen. Die hohe Übernahmequote durch unsere Auftragsunternehmen bestätigt zudem, dass Zeitarbeit für viele ein gutes Sprungbrett ist, um beruflich durchzustarten.“

Was viele nicht wissen: In der Zeitarbeit gibt es Zuschüsse zur Altersvorsorge, einen Betriebsrat und gesundheitliche Betreuung durch ein Werkarztzentrum.

## AKTUELL SUCHEN WIR FOLGENDES PERSONAL FÜR LANGFRISTIGE AUFTRÄGE IN AURICH UND UMGEBUNG:

- **Produktionshelfer (m/w/d)**
- **Schlosser / Stahlbauschlosser (m/w/d)**
- **Anlagenmechaniker – S.H.K (m/w/d)**
- **Maler und Lackierer (m/w/d)**
- **Gabelstaplerfahrer (m/w/d)**
- **LKW-Fahrer (m/w/d)**
- **Tischler (m/w/d)**
- **Elektriker (m/w/d)**



STARTEN SIE MIT UNS DURCH!

WIR FREUEN UNS AUF IHRE AUSSAGEKRÄFTIGEN BEWERBUNGSUNTERLAGEN!

**ERZA GMBH** · LEERER LANDSTRASSE 11-13 · 26603 AURICH  
TEL.: 04941 – 96040 · E-MAIL: BEWERBUNG@ERZA-GMBH.DE

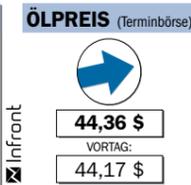
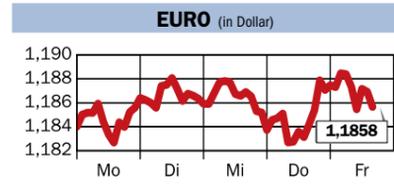
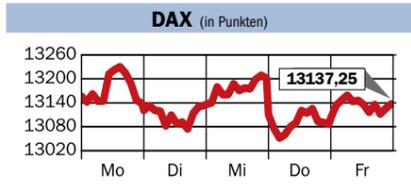
NAMEN



DPA-BILD: MOLTER

Paket-Straßenbahn

Bundesverkehrsminister **ANDREAS SCHEUER** (CSU, 46) will Ideen für Frachttransporte mit Bussen und Bahnen in Städten vorantreiben. „Zum Beispiel könnten Paket-Straßenbahnen nachts, wenn die meisten Waggon normalerweise leer sind oder stillstehen, Päckchen transportieren“, sagte er am Freitag. Neue Konzepte zu Warentransporten im Öffentlichen Personennahverkehr in Städten und auf dem Land sollen von Lkw-Verkehr entlasten und zum Klimaschutz beitragen.



Taxis auf Wiesen geparkt

Dutzende Taxis, die für London typischen „Black Cabs“, parken auf einer Wiese. Weil die Londoner Taxi-Fahrer in der Corona-Krise unter der sinkenden Nachfrage leiden, ist die Zahl der registrierten Fahrzeuge seit Juni von 18.900 auf 15.000 gesunken. Taxi-Unternehmen parken die stillgelegten „Black Cabs“ auf Freiflächen außerhalb der britischen Hauptstadt.

AP-BILD: JONES

AKTIEN DES TAGES

**Gewinner\***

Hellofresh	49,90	+5,10%
Jenoptik	25,90	+4,77%
ThyssenKrupp	4,94	+4,33%
CTS Eventim	51,05	+4,01%
Siltronic Nam	97,40	+3,88%
Rational	746,00	+3,47%
LPKF Laser	21,65	+3,34%
Bayer	47,90	+3,23%
TeamViewer AG	39,52	+3,05%
Software	36,94	+2,90%

**Verlierer\***

HOCHTIEF	76,00	-1,11%
Airbus Group	88,60	-0,91%
Covestro	45,78	-0,89%
Vonovia Se	57,50	-0,79%
Duerr AG	27,80	-0,79%
Scout24	64,25	-0,70%
MTU AERO ENGINES	194,65	-0,69%
Tag Immobilien	24,74	-0,64%
SAP	98,80	-0,62%
Aroundtown Prop	5,49	-0,62%

\*Werte aus Dax, M-DAX, Tec-DAX

Verbindliche Frauenquote in Vorständen

**BERLIN/DPA** – Die schwarz-rote Koalition hat sich grundsätzlich auf eine verbindliche Frauenquote in Vorständen geeinigt. In Vorständen börsennotierter und paritätisch mitbestimmter Unternehmen mit mehr als drei Mitgliedern muss demnach künftig ein Mitglied eine Frau sein, teilte Justizministerin Christine Lambrecht (SPD) am Freitag nach einer Einigung der vom Koalitionsausschuss eingesetzten Arbeitsgruppe zu diesem Thema mit.

Der Kompromiss soll in der kommenden Woche den Koalitionsspitzen zur abschließenden Entscheidung vorgelegt werden. Anschließend werde die Ressortabstimmung und die Länder- und Verbändebeteiligung eingeleitet, sodass der Kabinettsbeschluss zeitnah erfolgen könne, teilte Lambrecht weiter mit. Die Quote ist ein wesentlicher Punkt im sogenannten Führungspositionen-Gesetz – damit würde es erstmals verbindliche Vorgaben für mehr Frauen in Vorständen geben.

Welche Regionen die Krise gut meistern

**PROGNOS-STUDIE** Forscher bescheinigen Oldenburg und Emden langfristig gute Wachstumsaussichten

VON FRIEDRIKE MARX UND JÖRG SCHÜRMEYER

Was wird in der Studie untersucht ?

Die Studie prognostiziert das Wirtschaftswachstum sowie die Beschäftigtenentwicklung in den 401 deutschen Landkreisen und kreisfreien Städten. Ökonomisch leistungsfähige Regionen werden demnach auch nach der Krise wieder stärker wachsen. Probleme hätten indes Kreise, in denen sich Corona-Krise und strukturelle Probleme überlagern: alte Branchen, geringes Einkommen, sinkende Einwohnerzahlen.

Wie schneidet der Nordwesten ab ?

Für die Landkreise und kreisfreien Städte im Oldenburger Land und Ostfriesland sind die Prognos-Forscher überwiegend optimistisch. Die Landkreise Cloppenburg und Vechta sowie die Städte Oldenburg, Emden und – durchaus etwas überraschend – auch Delmenhorst zählen sie zu den Regionen, für die ein besonders starkes Wirtschaftswachstum



**Veränderung der Bruttowertschöpfung von 2019 bis 2030 in Prozent**

Orange	-4,5 – 4,9
Yellow	5,0 – 7,0
Light Green	7,1 – 9,0
Green	9,1 – 11,0
Dark Green	11,1 – 28,0

Quelle: Prognos

(Steigerung der Wertschöpfung um mindestens elf Prozent bis 2030) prognostiziert wird.

Oldenburg bezeichnet Prognos explizit als „Aufsteigerregion“, die dank günstiger Branchenstruktur nach Corona besonders dynamisch wachsen könnte. Für Emden gelte, dass viele Autostandorte trotz aller derzeitigen Herausforderungen langfristig „Stabilitätsanker in ihren Regionen“ bleiben würden, erläuterte Prognos-Ökonom Olaf Arndt. Delmenhorst profitiere laut Arndt davon, dass hier staatliche öffentliche Dienstleistungsbereiche eine vergleichsweise starke Rolle spielten. Diese hätten in der Corona-Krise eine stabilisierende Wirkung. Zudem sei zu berücksichtigen, dass die Wachstumsaussichten für die Stadt zwar gut seien – allerdings von einem vergleichsweise niedrigen Ausgangsniveau.

Größtes Sorgenkind in der Region ist die Wesermarsch. Negativ wirke sich laut Prognose hier die demografische Entwicklung aus. Zudem sei der Kreis laut Arndt durch Branchen wie Luftfahrt und Tourismus geprägt, die von der Corona-Krise besonders hart getroffen wurden.

Auch 2021 höheres Kurzarbeitergeld

**ARBEITSMARKT** Bundestag für Verlängerung

**BERLIN/DPA** – Auch im nächsten Jahr bekommen Beschäftigte, die länger als drei Monate auf Kurzarbeit sind, ein erhöhtes Kurzarbeitergeld. Der Bundestag hat die entsprechende Sonderregelung in der Corona-Krise am Freitag bis Ende 2021 verlängert. Das Gesetz muss abschließend noch durch den Bundesrat, der bereits deutlich gemacht hat, dass er keine Einwände gegen die Verlängerung hat.

Die Regelung sieht vor, dass Kurzarbeitergeld auch weiterhin ab dem vierten Bezugsmonat von seiner üblichen Höhe, nämlich 60 Prozent des Lohns, auf 70 Prozent erhöht wird – für Berufstätige mit Kindern von 67 auf 77 Prozent. Ab dem siebten Monat in Kurzarbeit soll es weiterhin 80 beziehungsweise 87 Prozent des Lohns geben. Profitieren sollen davon alle Beschäftigten, die bis Ende März 2021 in Kurzarbeit geschickt werden. Minijobs bis 450 Euro bleiben zudem bis Ende 2021 generell anrechnungsfrei. Ursprünglich sollten die Bestimmungen zum Jahresende auslaufen.

Mehrweg-Pflicht für Gastronomie

**MÜLL** Neuregelung für „To-Go“-Produkte

**BERLIN/DPA** – Immer mehr Cafés bieten den Kaffee zum Mitnehmen schon in Mehrweg-Pfandbechern an – ab 2022 soll das aus Sicht von Umweltministerin Svenja Schulze (SPD) Pflicht werden. Auch wer Speisen „to go“ in Einwegverpackungen aus Plastik anbietet, soll dann verpflichtet und ohne Aufpreis eine Mehrweg-Verpackung anbieten. Es falle zu viel Verpackungsmüll in Deutschland an, sagte Staatssekretär Jochen Flasbarth. Die Pfandpflicht soll ausgeweitet werden auf al-

le Einweg-Plastikflaschen und Getränkedosen. Eine Ausnahme sieht der Gesetzentwurf vor, wenn ein Geschäft sowohl höchstens drei Mitarbeiter hat als auch eine Fläche von höchstens 50 Quadratmeter – dann soll es reichen, auf Wunsch den Kunden die Produkte in mitgebrachte Mehrwegbehälter abzufüllen. Wer Essen nur auf Tellern verkauft, ist ebenso ausgenommen wie Pizzerien, die Pizza im Karton verkaufen, denn es geht um die Vermeidung von Plastikmüll.

Apple setzt auf mehr Privatsphäre

**CUPERTINO/DPA** – Apple wird die neuen Möglichkeiten für Nutzer, die Datensammlung durch Apps einzuschränken, trotz Gegenwinds großer Online-Player wie Facebook wie geplant umsetzen. Das geht aus einem am Donnerstag veröffentlichten Brief des iPhone-Konzerns an Menschenrechtsorganisationen wie Amnesty International und Human Rights Watch hervor. Durch die Neuerungen sollen Nutzer von Apple-Geräten leichter verhindern können, dass Apps und Werbedienste Informationen über ihr Verhalten über die Grenzen einzelner Anwendungen und Websites hinweg sammeln. Facebook reagierte mit scharfer Kritik.

VERBRAUCHERTIPP

Jahresende ist Stichtag

Arbeitnehmer, die keine Einkommensteuererklärung abgeben müssen, können dies freiwillig tun, um zu viel gezahlte Steuern vom Finanzamt erstattet zu bekommen. Dies kann vier Jahre rückwirkend geschehen. Für das Steuerjahr 2016 läuft die Frist also zum Jahresende 2020 endgültig ab. Entscheidend sei, dass die Steuererklärung bis spätestens Mitternacht am 31. Dezember 2020 im Briefkasten des zuständigen Finanzamtes liegt, erläutert Uwe Rauhöft vom Bundesverband Lohnsteuerhilfevereine BVL. „Einfacher lässt sich die Frist einhalten, wenn eine Elster-Steuererklärung mit digitaler Signatur eingereicht wird.“

GELDANLAGETIPP

Die Privatbank Berenberg empfiehlt **AKTIEN VON SMA SOLAR** zum Kauf und hat das Kursziel von 50 auf 55 Euro angehoben. Die Profitabilität des im S-Dax notierten Solarzulieferers verbessere sich, schrieb Analyst Lasse Stueben in einer jetzt vorgelegten Studie. Er hält die Papiere weiter für unterbewertet.

# Rabattschlacht im Teil-Lockdown

**SCHNÄPPCHENJAGD** Warum viele Händler mit gewisser Skepsis auf bevorstehenden „Black Friday“ schauen

VON ERICH REIMANN

**DÜSSELDORF** – Rabattschlachten im Internet und Schnäppchenjagd in den Einkaufsstraßen: Der Black Friday, der in diesem Jahr auf den 27. November fällt, hat sich in den vergangenen Jahren zu einem der umsatzstärksten Verkaufstage im deutschen Einzelhandel entwickelt. Doch in diesem Jahr könnte alles ganz anders werden. In den Innenstädten droht der Teil-Lockdown, die Lust an der Schnäppchenjagd zu torpedieren. Und auch im Internet könnte die Ausgabenbereitschaft in diesem Jahr aufgrund der Pandemie deutlich geringer sein als früher.

**Geringeres Budget**

Eine Umfrage der Unternehmensberatung Simon-Kucher & Partners ergab, dass in diesem Jahr gerade einmal die Hälfte der Verbraucher plant, am Black Friday oder dem folgenden Cyber Monday auf Schnäppchenjagd zu gehen. Vor einem Jahr hatten das



Auch in diesem Jahr werben viele Einzelhändler trotz Corona-Krise wieder intensiv für den „Black Friday“. DPA-BILD: LEANZA

noch zwei Drittel der Konsumenten vor. Und auch das eingeplante Einkaufsbudget ist in der Corona-Krise zusammengeschnitten: Im Durchschnitt sind in diesem Jahr „nur“ noch 205 Euro für das Black-Friday-Shopping vorgesehen. Vor einem Jahr waren es noch 242 Euro.

Doch nicht alle sind so pessimistisch. Der Handelsverband Deutschland (HDE) etwa

rechnet in diesem Jahr für den Black Friday und den Cyber Monday sogar mit einem Umsatzrekord von 3,7 Milliarden Euro. Das wäre ein Plus von 18 Prozent gegenüber 2019.

Tatsächlich bemühen sich viele Händler in diesem Jahr noch mehr als in der Vergangenheit, die Kunden anzulocken. Der Startschuss für die Schnäppchenjagd fiel noch früher als sonst. Amazon lockt

**Black Friday**

wird in den USA der Tag nach dem Fest Thanksgiving genannt. Thanksgiving fällt immer auf den letzten Donnerstag im November, der darauffolgende „Black Friday“ (Schwarzer Freitag) gilt als Beginn der Weihnachts-Einkaufssaison. In den Vereinigten Staaten gilt er seit Jahren als der Tag im Jahr, an dem die höchsten Umsätze erzielt werden. In Deutschland fand der „Black Friday“ in größerem Rahmen erstmals im Jahr 2013 statt.

seit Ende Oktober mit „frühen Black-Friday-Angeboten“. Die Elektronikketten Saturn und Media-Markt versprochen ihren Kunden gleich einen ganzen „Black November“.

**Wenig Shopping-Lust**

Fakt ist: Gerade die Händler in den Innenstädten könnten ein bisschen zusätzlichen Rummel durch den Rabatttag

gerade sehr gut brauchen. Zwar dürfen Modehändler, Schmuckgeschäfte und Buchhandlungen auch im Teil-Lockdown geöffnet bleiben. Doch vielen Kunden ist angesichts der gestiegenen Infektionszahlen und wegen der Schließung der Gastronomieangebote die Lust am Shoppingtrip vergangen.

Die Kundenfrequenzen in den Innenstädten sind zuletzt wieder drastisch eingebrochen. Der Präsident des Handelsverbandes Textil (BTE), Steffen Jost, klagte bereits: „Aktuell machen die meisten Geschäfte jeden Tag Verlust, weil die Umsätze nicht mal die anfallenden Kosten decken.“

Allerdings werden die Rabatttage Ende November in Deutschland – anders als in den Vereinigten Staaten – traditionell vom Onlinehandel dominiert. „Dieser Trend wird sich in diesem Jahr, wenn die coronabedingten Teil-Lockdowns fällt, noch verstärken“, sagt der PwC-Handelsexperte Christian Wulff.

**BÖRSE**

**M-DAX 28998,47 0,88 % ▲**

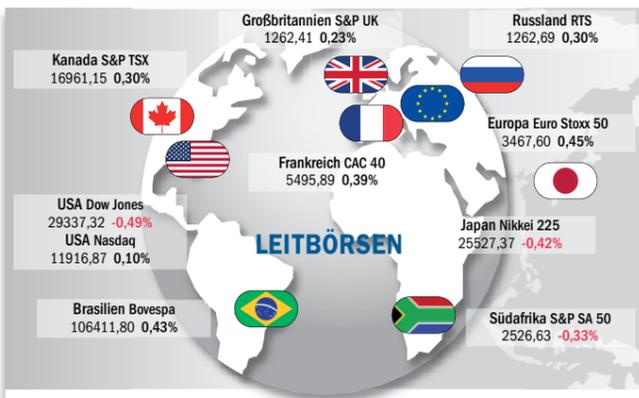
Dividende €	20.11.20	± % VT
Aareal Bank	0,00	19,01 0,32
Airbus (NL)°	0,00	88,60 -0,91
Aixtron	0,00	11,06 2,41
Aixtron Off.	0,53	13,66 0,37
Aroundtown (LU)	0,07	5,49 -0,62
Aurubis	1,25	63,54 2,06
Bechtie	1,20	182,00 1,11
Brenntag NA	1,25	63,82 0,92
Cancom	0,50	44,56 0,41
Carl Zeiss Med.	0,65	118,90 1,71
Commerzbank	0,00	4,97 0,67
CompuGroup	0,50	77,00 0,98
CTS Eventim	0,00	51,05 4,01
Dürr	0,80	27,80 -0,79
Evonik	0,58	23,94 1,31
Evotec	0,00	25,15 1,78
Fraport	0,00	46,18 0,7
freenet NA	0,04	17,20 0,85
Fuchs P Vz.	0,97	48,74 0,54
GEA Group	0,42	29,01 1,43
Gerresheimer	1,20	100,10 0,7
Grand City (LU)	0,22	20,06 -0,4
Grenke NA	0,80	37,16 0,16
Hann. Rück.NA	5,50	145,40 0,41
Healthineers	0,80	37,88 1,61
Hella	0,00	46,56 -0,43
HelloFresh	0,00	49,90 5,1
Hochtief	5,80	76,00 -1,11
Hugo Boss NA	0,04	25,76 0,51
K+S NA	0,04	6,95 1,08
Kion Group	0,04	68,12 2,13
Knorr-Bremse	1,80	108,56 1,69
Lanxess	0,95	54,30 0,89
LEG Immob.	3,60	118,56 0,37
Lufthansa vNA	0,00	9,45 -0,25
Metro St.	0,70	8,03 -0,25
MorphoSys	0,00	91,20 2,47
Nemetschek	0,28	65,20 2,03
Osram Licht	0,00	51,96 -0,08
ProS.Sat.1	0,00	12,52 -0,08
Puma	0,00	84,62 0,79
Qiagen (NL)	0,00	40,20 0,5
Rational	5,70	746,00 3,47
Rheinmetall	2,40	76,50 1,49
Sartorius Vz.	0,36	373,00 0,76
Scout24	0,91	64,25 -0,7
Shop Apotheke (NL)	0,00	135,80 1,8
Siltronic NA	3,00	97,40 3,88
Software	0,76	36,94 2,9
Ströer	2,00	75,55 1,34
Symrise	0,95	106,55 1,28
TAG Imm.	0,82	24,74 -0,64
TeamViewer	0,00	39,52 3,05
Telefonica Dt.	0,17	2,34 0,3
thyssenkrupp	0,00	4,94 4,33
Uniper	1,15	28,50 1,5
Utd. Internet NA	0,50	32,90 -0,21
Varta	0,00	111,70 1,27
Wacker Chemie	0,50	93,94 0,77
Zalando	0,00	80,04 1,09

**REGIONALE AKTIEN**

Norma Group	0,04	33,38 -0,77
Pfeiffer Vac.	1,25	158,20 -0,25
Porsche Vz.	2,21	55,96 -1,13
RIB Software	0,12	24,40 -2,32
RTL Group	0,00	38,72 -0,05
S&T	0,16	19,06 -0,1
Salzgitter	0,00	14,99 2,5
Schaeffler	0,45	6,11 1,5
Siemens Energy	0,00	24,94 2,76
SLM Sol. Gr.	0,00	14,14 -0,14
SMA Solar	0,00	47,88 1,57
Steinhoff Int.	0,03	0,05 -0,22
Stratec	0,84	111,80 -0,36
Talanx	1,50	30,88 -1,09
TUI NA	0,54	4,93 2,84
VW St.	4,80	161,90 -0,06

**AUSLANDSAKTIEN**

20.11.20	± % VT
AB Inbev (BE)°	54,75 -1,03
ABB NA (CH)	24,25 -1,18
Alphabet A (US)	1.490,00 0,92
Amazon (US)	2.630,00 0,14
Apple Inc. (US)	99,67 0,0
AT&T (US)	23,81 -0,15
AXA (FR)°	18,83 -0,24
Bco Santander (ES)°	2,32 0,35
BNP (FR)°	40,98 0,43
Boeing (US)	170,04 -0,92
BP PLC (GB)	2,74 -0,36
Canon (JP)	15,71 2,45
Cisco (US)	34,79 0,36
Citigroup (US)	43,70 -0,85
Coca Cola (US)	44,55 0,25
Cr. Suisse NA (CH)	11,16 0,54
Eni (IT)°	8,18 0,94
Ericsson B (SE)	10,25 0,49
Exxon Mobil (US)	31,17 -0,67
Facebook (US)	228,45 -0,61
Fiat Chrysler (NL)	13,01 2,93
Gen. Electr. (US)	8,14 0,39
General Motors (US)	36,24 0,01
Generali (IT)	14,01 -0,88
GlaxoSmith. (GB)	15,67 -0,7
IBM (US)	98,46 -0,2
ING Groep (NL)°	7,70 0,06
Int. C. Airl. (ES)	1,72 -0,69
Intel (US)	38,43 0,54
Kuehne + Nagel (CH)	196,50 2,34
Lloyds Bank (GB)	0,42 8,24
McDonald's (US)	180,72 0,12
Microsoft (US)	178,76 -0,23
Nestlé NA (CH)	103,68 -0,42
Nissan Motor (JP)	3,96 3,81
Nokia (FI)°	3,31 2,16
Novartis (CH)	79,61 0,64
Philips (NL)°	43,53 0,01
Proct.&Gamb. (US)	117,98 0,32
Renault (FR)	30,85 -1,09
Roy. D. Shell A (GB)	14,15 1,98
Soc. Gén. (FR)	16,23 -0,04
Sony (JP)	75,51 0,2
Telefonica (ES)	3,44 -0,69
Total (FR)°	34,55 1,1
UBS Group (CH)	13,07 -0,23
UniCredit (IT)	8,55 2,02
Unilever (NL)°	50,00 0,62
Vodafone (GB)	1,39 2,27
Volvo B (SE)	19,70 0,69
Walmart (US)	127,94 0,11

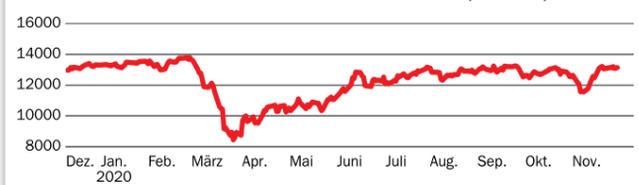


**SDAX erreicht erneut Allzeithoch**

(Dow Jones) – Am deutschen Aktienmarkt ist es am Freitag nach oben gegangen. Das Kursbarometer DAX legte um 0,4 Prozent auf 13.137 Punkte zu. Marktteilnehmer sprachen von einem vergleichsweise ruhigen Handel. Nicht einmal der kleine Verfalltermin am Terminmarkt konnte das Gleichgewicht zwischen Bullen und Bären an der Börse stören. Bereits seit Wochen-

beginn notiert der Benchmark-Index mehrheitlich in einer sehr engen Spanne zwischen 13.050 und 13.250 Punkten. Dies kann dahingehend interpretiert werden, dass sich die Mehrheit der Marktteilnehmer mit diesem Kursniveau anfreunden kann. Sollte es zu einem harten Brexit kommen, könnte der DAX allerdings auch noch einmal unter die 13.000er Marke fallen.

**DEUTSCHER AKTIENINDEX DAX 13137,25 +0,39 % ▲**



Dividende	Schluss 20.11.	Veränderung % Vortag	Tief	52 Wochen Vergleich	Hoch
Adidas NA °	0,00	280,50	-0,53	162,20	317,45
Allianz vNA °	9,60	195,40	+0,29	117,10	232,60
BASF NA °	3,30	57,65	-0,22	37,36	70,48
Bayer NA °	2,80	47,90	+3,23	39,91	78,34
Beiersdorf	0,70	97,10	±0,00	77,62	108,05
BMW St. °	2,50	74,15	+0,20	36,60	77,06
Continental	3,00	110,50	±0,00	51,45	124,10
Covestro	1,20	45,78	-0,89	23,54	48,82
Daimler NA °	0,90	55,52	+0,82	21,02	55,96
Deliv. Hero	0,00	101,10	+1,61	44,85	116,65
Dt. Bank NA °	0,00	8,96	-0,34	4,45	10,37
Dt. Börse NA °	2,90	134,50	-0,22	92,92	170,15
Dt. Post NA °	1,15	39,88	+1,99	19,10	43,50
Dt. Telekom °	0,60	14,87	+0,10	10,41	16,75
Dt. Wohnen	0,90	42,62	+0,33	27,66	46,97
E.ON NA	0,46	9,10	+0,55	7,60	11,56
Fres. M.C.St.	1,20	71,28	+0,06	53,50	81,10
Fresenius	0,84	37,85	+0,56	24,25	51,54
Heidelb.Cem.	0,60	58,56	+0,31	29,00	70,02
Henkel Vz.	1,85	87,22	+0,11	62,24	96,90
Infineon NA	0,27	27,41	+1,29	10,13	28,33
Linde PLC °	0,81	213,60	+0,95	130,45	226,40
Merck	1,30	130,00	+1,21	76,22	140,35
MTU Aero	0,04	194,65	-0,69	97,76	289,30
Münch. R. vNA °	9,80	234,80	-0,55	141,10	284,20
RWE St.	0,80	35,00	+2,76	20,05	35,30
SAP °	1,58	98,80	-0,62	82,13	143,32
Siemens NA °	3,69	109,58	-0,20	55,59	119,30
Vonovia NA °	1,57	57,50	-0,79	36,71	62,74
VW Vz. °	4,86	152,14	-0,25	79,38	187,74

**RENTENWERTE**

	20.11.20	19.11.20
5,5 Bund v. 00/31	163,82	163,78
4,75 Bund v. 03/34	174,17	174,16
4,0 Bund v. 05/37	174,03	174,02
2,5 Bund v. 12/44	168,37	168,37
1,5 Bund v. 12/22	104,06	104,05
1,5 Bund v. 13/23	105,14	105,12
1,5 Bund v. 13/23	105,72	105,70
0,5 Bund v. 15/25	105,53	105,50
1,0 Bund v. 15/25	108,57	108,53
0,5 Bund v. 16/26	106,80	106,71
0,0 Bund v. 16/26	104,47	104,37
0,0 Bund v. 19/29	105,78	105,75
0,0 B.Obl. v. 16/21 S.173	100,26	100,26
0,0 B.Obl. v. 16/21 S.174	100,59	100,59
0,0 B.Obl. v. 17/22 S.175	101,01	101,00
0,0 B.Obl. v. 17/22 S.176	101,43	101,41
0,0 B.Obl. v. 18/23 S.177	101,90	101,87
0,0 B.Obl. v. 18/23 S.178	102,34	102,29
0,0 B.Obl. v. 19/24 S.179	102,68	102,64
0,0 B.Obl. v. 19/24 S.180	103,07	103,04
4,5 Belgien 11/26	127,92	127,86
2,25 Luxemburg 13/28	120,39	120,33
4,125 Türkei 14/21	103,00	103,00
1,625 Nieders. S. 833 13/21	101,44	101,45

**ZINSEN**

Hauptrefinanz.-Satz ab 16.3.16	0,00 %
Spitzenrefinanz.-Faz. ab 18.9.19	0,25 %
Einlagefazilität ab 18.9.19	-0,50 %
Priv. Dispokredit (Ø)	9,2667 %
Hypoziens, eff. (5 Jahre, Ø)	0,71 %
Hypoziens, eff. (10 Jahre, Ø)	0,69 %
Festgeld, (5tsd. €, 1 Jahr, Ø)	0,1712 %
Ratenkredit (10tsd. €, 5 J., Ø)	3,829 %

**EDELMETALLE UND MÜNZEN**

Endkurspreise in €	20.11.20	19.11.20
Maple Leaf (1 oz)	1664,00	1657,00
Austr. Nugget (1 oz)	1664,00	1657,00
Krügerrand (1 oz)	1678,00	1671,00
Britannia (1 oz)	1663,00	1656,00
A.M. Eagle (1 oz)	1681,00	1674,00
Gold (1 kg)	52165,00	51944,00
Silber (1 kg)	878,12	871,16

**NE-METALLE**

Euro je 100 kg	20.11.20	19.11.20
Aluminium 99,7%	193,00	190,00
El.-Kupfer (DEL)	612,77 - 615,45	601,74
Messing MS 58	560,00 - 579,00	551,00
Zinn 99,9%	1659,00	1658,00

**DEISEN UND NOTEN**

Land/20.11.	Devisen Geld/Brief	Noten Ank./Verk.
Australien	1,6135/1,6335	1,53/1,74
Dänemark	7,4292/7,4692	7,11/7,86
England	0,8919/0,8959	0,85/0,93
Japan	122,98/123,46	117,37/131,51
Kanada	1,5431/1,5551	1,48/1,64
Norwegen	10,6371/10,6851	10,04/11,31
Schweden	10,1878/10,2358	9,78/10,93
Schweiz	1,0801/1,0841	1,

## MENSCHEN



Juristin **Amal Clooney** (42) ist für ihren Einsatz für die Pressefreiheit ausgezeichnet worden. Das Komitee zum Schutz von Journalisten (Committee to Protect Journalists, CPJ) verlieh Clooney bei einer Online-Gala in der Nacht zum Freitag den nach einer 2016 gestorbenen US-Moderatorin benannten Gwen Ifill Press Freedom Award. „Sie ist nicht nur etwas, was jeder Journalist braucht, nämlich eine gute Anwältin, sondern sie ist auch eine Verteidigerin der internationalen Gesetze, die die freie Meinungsäußerung möglich machen“, sagte die Schauspielerinnen Meryl Streep, die als Laudatorin für Clooney diente. Sie fühle sich sehr geehrt, sagte Clooney. Mit dem CPJ arbeite sie seit Langem eng zusammen.



**Stefan Mross** (44) und seine Frau Anna-Carina Woitschack gehen im Wohnmobil auf Sendung. Vom 28. November an funkt das Promi-Paar beim Schlager Radio B2. „Immer wieder samstags machen wir unser Wohnmobil zum Radio-Studio“, sagte Mross. Der Sender stellte ihnen dafür das nötige technische Gerät zur Verfügung. Sowohl für den TV-Star als auch für die Schlagersängerin (28) ist die Moderation im Radio eine neue Erfahrung. Woitschack sieht aber klare Vorteile: „Wir können in Freizeitskizzen vor dem Mikro sitzen und in die Maske müssen wir auch nicht.“



Corona kann Weihnachten nicht aufhalten, besingt **Robbie Williams** (46) in seiner neuen Pop-Nummer „Can't Stop Christmas“ mit weihnachtlichem Glocken-Sound. Das am Freitag veröffentlichte Lied zeigt, wie Weihnachten dieses Jahr aussehen könnte und ist gleichzeitig eine Kampfansage an die Pandemie: Desinfektionsmittel auf dem Wunschzettel, Geschenke nur über Online-Shopping und die Liebsten auf Facetime oder Zoom. „Santa ist auf seinem Schlitten, aber jetzt in zwei Metern Abstand“, singt Williams, und lockert damit die derzeitige Krisen-Stimmung mit Humor auf.



## Liebe hält seit über 70 Jahren

Anlässlich des 73. Hochzeitstages von Königin Elizabeth II. (94) und ihrem Mann Prinz Philip (99) haben ihre Urenkel George (7), Charlotte (5) und Louis (2) – die Kinder von Prinz William und Herzogin Kate – eine Karte gestaltet. Länger als die Queen und ihr Gemahl ist nie ein britisches Monarchen-Paar verheiratet gewesen. Das Paar erhielt 2500 Geschenke aus aller Welt. Philip hatte ein besonderes Geschenk für die Königin seines Herzens: Er gab das Rauchen auf. BILD: BUCKINGHAM PALACE

# Gruseliger Verdacht nach Knochenfund

**VERBRECHEN** Sexualmord an 44-jährigem Mann in Berlin – Ermittler vermuten Kannibalismus

VON GISELA GROSS UND  
ULRIKE VON LESZCZYNSKI

**BERLIN** – Es klingt wie in einem Gruselkrimi: Zwei Männer um die 40 verabreden sich über eine Dating-Plattform in Berlin zum Rendezvous. Später finden Spaziergänger beim Gassigehen mit dem Hund im Wald menschliche Knochen. Den Rest hat einer der Männer aufgegessen – nach einem Sexualmord. Berliner Ermittler gehen davon aus, dass dieses Szenario so oder so ähnlich Wirklichkeit geworden sein könnte und ein 44-jähriger Monteur auf diese Weise Opfer eines Verbrechens wurde.

Seit Anfang September wurde der Mann vermisst, seit Donnerstag sprechen die Ermittler von einer tragischen Wende – und von Mord. Es gebe Hinweise auf Kannibalismus. Ein Verdächtiger aus Berlin-Pankow ist in Untersuchungshaft gekommen.

„Einschlägige Werkzeuge“ wie Messer und Sägen sowie Blutspuren seien in der Wohnung des 41-jährigen Verdächtigen gefunden worden, berichtet Martin Steltner, Sprecher der Staatsanwaltschaft, am Freitag. Der Tatverdächtige, ein Deutscher, der Lehrer sein soll, habe zu Kannibalismus im Internet recherchiert

und sei auf einer Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen. Ihm wird nun Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstriebes gewesen, sagte Steltner. Andere Motive, wie Raub oder Hass, seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Auf die Spur des mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte

Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Mantrailer-Hunde, die für ihre sehr feinen Nasen bekannt sind, hätten die Beamten zur Wohnung des Verdächtigen geführt. Von dort bis zum Fundort der Knochen in Berlin-Buch, ganz im Norden an der Grenze zu Brandenburg, brauche man eine gute Viertelstunde mit dem Auto.

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Hier kennt nicht jeder jeden. Kurz vor Mitternacht hatte der Mann im September seine Wohnung

verlassen und blieb spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig.

Als Spaziergänger die Knochen entdeckten, dachten viele Beobachter noch nicht an einen Zusammenhang mit dem Vermisstenfall. Dann fanden Leichenspürhunde weitere kleinere Knochenfragmente. Sie hätten eindeutig dem Vermissten zugeordnet werden können, sagt Steltner. Beweismittel und Indizien reichten schließlich für einen Haftbefehl. Ende September hatte die Polizei den Fall erstmals publik gemacht und veröffentlichte ein Foto.

## Star-Friseur Walz mit 76 gestorben

**TRAUER** Berliner war bekanntester Friseur Deutschlands – Kanzlerin unter Kunden



Udo Walz starb im Alter von 76 Jahren. DPA-BILD: STACHE

VON CAROLINE BOCK

**BERLIN** – Der Berliner Starfriseur Udo Walz ist tot. Er starb am Freitag im Alter von 76 Jahren. Das wurde der Deutschen Presse-Agentur am Nachmittag aus dem Umfeld von Walz bestätigt. Zuvor hatte die „Bild“-Zeitung unter Berufung auf den Ehemann über den Tod des Friseurs berichtet. „Udo ist friedlich um 12 Uhr eingeschlafen“, sagte Carsten Thamm-Walz demnach. Ende September war laut der Zeitung bekannt geworden, dass Walz, der an Diabetes litt, im Rollstuhl saß.

Walz hatte über Berlin hinaus Prominenten-Status und

war durch viele Medienauftritte bekannt. Geboren wurde er im schwäbischen Waiblingen. Nach einem Praktikum mit 14 und einer Lehre in Stuttgart geht er nach St. Moritz in der Schweiz. Als Liebling der Society ist er schon mit 18 berühmt für seine Hochsteckfrisuren, heißt es in seiner Vita. 1968 eröffnet er seinen ersten Salon in Berlin. 1974 vergrößert sich der Unternehmer, später arbeitet er für Modedesigner wie Wolfgang Joop, Jil Sander und Jean Paul Gaultier.

Patricia Riekel, ehemalige Chefin der „Bunten“, trauerte am Freitag um ihren „allerbesten Freund“. Großzügig und großzügig sei Walz gewesen – einer, der sich Zeit genommen habe, wenn die Leute ein Selfie wollten.

Zu seinen Kundinnen gehörten unter anderem Romy Schneider, Marlene Dietrich, Claudia Schiffer, Maria Callas, Julia Roberts, Jodie Foster oder Angela Merkel. Walz spielte auch in Fernsehserien und Doku-Soaps mit, machte Werbung für ein Diätmittel, moderierte eine Talkshow und veröffentlichte Bücher.

## Urteil mehr als 20 Jahre nach Tat

**MORDFALL** Elfjähriger Nicky wurde 1998 getötet – Langwieriger Indizienprozess

VON ANNETTE BIRSCHEL

**MAASTRICHT** – Mehr als 20 Jahre nach dem gewaltsamen Tod des elfjährigen niederländischen Jungen Nicky Verstappen ist der Täter bestraft worden: Nach einem aufsehenerregenden Indizienprozess sprach das Strafgericht in Maastricht den 58-jährigen Angeklagten Jos B. des sexuellen Missbrauchs mit Todesfolge schuldig und verurteilte ihn zu insgesamt zwölf Jahren und sechs Monaten Gefängnis.

B. wurde zwar vom Vorwurf des Totschlags freigesprochen – aus Mangel an Beweisen. Das Gericht hält den Niederländer aber gleichwohl für den Tod des Jungen verantwortlich. „Ohne Ihr Handeln hätte Nicky Verstappen am 11. August 1998 noch gelebt“, sagte der Richter. Das Urteil ist das vorläufige Ende eines der spektakulärsten Kriminalfälle der Niederlande. Die Verteidigung kündigte bereits Berufung an. Jos B. bestreitet bis heute die Tat. Er nahm das Urteil nach Angaben von Beobachtern regungslos zur Kenntnis.

Der Richter verwies auf die besondere Schwere der Tat. Mit brutaler Gewalt habe B. den Jungen vergewaltigt, ihm dabei vermutlich den Mund zugehalten und ihn so auf den Boden gedrückt, dass er erstickt sei. „Wie viel Angst muss er ausgestanden haben?“

Nicky war im Sommer 1998 in einem Naturgebiet an der deutschen Grenze bei Aachen getötet worden. Der Fall hatte große Bestürzung auch in Deutschland ausgelöst.

Doch 20 Jahre lang bewegte sich nichts in dem Fall. Kurz vor der drohenden Verjährung 2018 unternahm die Ermittler einen letzten verzweifelten Versuch und nutzten die moderne Technik. Ein Massentest mit 21000 Männern aus der Region ergab eine Spur, und die führte zu Jos B. Er wurde in Spanien festgenommen. 27 Spuren an Kleidung und Körper des Kindes stimmten mit seiner DNA überein. Wirklich eindeutige Beweise aber fehlten. Jos B. sagte aus, er habe den Jungen gefunden, doch der sei bereits tot gewesen. Dann habe er sich aus Angst davongemacht.

## Arzt soll Patienten getötet haben

**ESSEN/DPA** – Ein Oberarzt der Essener Uniklinik soll zwei todkranken Männern in deren letzter Lebensphase Medikamente verabreicht haben, die zu deren sofortigem Tod führten. Die Polizei wirft dem 44-jährigen Totschlag vor. Er kam in Haft. Eine Mordkommission ermittelt. Der Beschuldigte habe nur zu einem Fall Angaben gemacht, teilte die Polizei Essen am Freitag mit. Er habe angegeben, dass er das weitere Leiden des Patienten und seiner Angehörigen habe beenden wollen. Nach Informationen der „Bild“-Zeitung handelte es sich bei den beiden gestorbenen Männern um Corona-Patienten, die auf der Covid-19-Station des Uniklinikums behandelt wurden.

Die beiden Patienten im Alter von 47 und 50 Jahren lagen laut Polizei auf der Station des Oberarztes. Sie hätten sich in einem sehr kritischen gesundheitlichen Zustand befunden. Der eine starb am 13. November, der andere am 17. November. Der Arzt wurde am 18. November festgenommen. Einen Tag später ordnete ein Richter Untersuchungshaft an.

www.bauakademie-nord.de



Das Bau-ABC Rostrup in Bad Zwischenahn ist der bundesweit größte Aus- und Weiterbildungsanbieter der Bauwirtschaft und bildet jährlich 2.500 Teilnehmer überbetrieblich und 8.000 Teilnehmer in der Weiterbildung aus. Für unseren Standort in Bad Zwischenahn suchen wir zum nächstmöglichen Termin:

*Bau-Ausbildung ist Zukunft!*

### - Spezialtiefbauer (m/w/d)

im Team Bohr- und Energietechnik in der überbetrieblichen Ausbildung  
Voraussetzungen: Industriemeister Bautechnik, Techniker, Ingenieur

### - Rohrleitungsbauer (m/w/d)

im Team Leitungsbau in der überbetrieblichen Ausbildung  
Voraussetzungen: Meister, Geprüfter Polier, Techniker, Ingenieur

#### Ihr Profil:

- ✓ Berufsausbildung und Berufserfahrung oder vergleichbar
- ✓ Fundierte Kenntnisse in Theorie und Praxis
- ✓ Handhabung gängiger Software
- ✓ Sicheres Auftreten und Durchsetzungsvermögen

#### Ihre Aufgaben:

- ✓ praktische Wissensvermittlung im oben genannten Bereich
- ✓ eigenständige Betreuung von Ausbildungsgruppen
- ✓ Weiterentwicklung von Ausbildungsinhalten und -konzepten im Team

Die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Foto (ohne Mappe) schicken Sie bitte per E-Mail an: [bewerbung@bau-abc-rostrup.de](mailto:bewerbung@bau-abc-rostrup.de) oder postalisch an das Bau-ABC Rostrup, Virchowstraße 5, 26160 Bad Zwischenahn

www.bau-abc-rostrup.de

So viel Zeit(ung) muss sein!



## Staatliches Baumanagement Niedersachsen

Das Staatliche Baumanagement Ems-Weser führt als eines von acht staatlichen Bauämtern in Niedersachsen Baumaßnahmen des Landes und des Bundes durch. Mit rund 230 Beschäftigten betreuen wir mehr als 3.000 Bauwerke im Nordwesten Niedersachsens.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt am Dienort **Oldenburg** unbefristet einen

### Ingenieur (m/w/d) Elektrotechnik

Entgeltgruppe 11 TV-L (Kennziffer 26/2020)

bzw. einen

### Staatlich geprüften Techniker (m/w/d)

Fachrichtung Elektrotechnik  
Entgeltgruppe 10 TV-L (Kennziffer 26/2020)

sowie einen

### Technischen Zeichner (m/w/d) bzw. Systemplaner (m/w/d)

der Fachrichtung Elektrotechnik/Energietechnik/Technische Gebäudeausrüstung/Gebäudetechnik/Gebäudeenergietechnik  
Entgeltgruppe 6 TV-L (Kennziffer 27/2020)

Wir bieten Ihnen einen sicheren, konjunkturunabhängigen Arbeitsplatz mit flexiblen Arbeitszeitmodellen und zukunftsorientierter Fort- und Weiterbildung.

Detaillierte Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie auf [www.nibl.niedersachsen.de](http://www.nibl.niedersachsen.de) unter Karriere → aktuelle Stellenangebote → SB Ems-Weser.

Für weitere Auskünfte zum Auswahlverfahren wenden Sie sich bitte an Frau Jennefer Bargmann, Tel. 04421 408-225.

#### Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen unter Angabe der **jeweiligen Kennziffer** bis zum **11.12.2020** per E-Mail oder postalisch

Staatliches Baumanagement Ems-Weser  
Peterstraße 24 | 26382 Wilhelmshaven  
[bewerbungen@sb-emw.niedersachsen.de](mailto:bewerbungen@sb-emw.niedersachsen.de)  
[www.nibl.niedersachsen.de](http://www.nibl.niedersachsen.de)



## WIR SUCHEN SIE IN HINTE!

Für die Gebäude der Gemeinde Hinte suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

### ➤ Reinigungskraft (m/w/d) als feste Vertretungskraft mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 15 Stunden, unbefristet

Den vollständigen Ausschreibungstext, inklusive der zu erfüllenden Voraussetzungen für diese Stelle, finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Hinte unter [www.hinte.de](http://www.hinte.de) in der Rubrik Aktuelles.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



[www.hinte.de](http://www.hinte.de)

[www.gerechtigkeit-gemeinsam-gestalten.de](http://www.gerechtigkeit-gemeinsam-gestalten.de)

### Die niedersächsische Justiz bildet aus:

Ausbildung zum/zur

### Gerichtsvollzieher/in (m/w/d)

- ☑ Dauer: 24 Monate
- ☑ Beginn: 1. Juni 2021

#### Voraussetzungen:

- Zur Ausbildung zugelassen werden kann, wer
- ☑ eine dem Gerichtsvollzieherdienst förderliche abgeschlossene Berufsausbildung, insb. im juristischen oder kaufmännischen Bereich (z. B. Rechtsanwalt- und Notargehilfe/-in, Bankkauffrau/ Bankkaufmann) absolviert hat und
- ☑ zudem mindestens 3 Jahre hauptberuflich eine für den Gerichtsvollzieherdienst förderliche berufliche Tätigkeit ausgeübt hat
- ☑ weitere Infos: [www.olg-oldenburg.de](http://www.olg-oldenburg.de)

**Bewerbungen** bis zum 31. Dezember 2020 an das  
**Oberlandesgericht Oldenburg,**

Richard-Wagner-Platz 1, 26135 Oldenburg oder per E-Mail an  
[OLGOL-Bewerbungen-Gerichtsvollzieherdienst@justiz.niedersachsen.de](mailto:OLGOL-Bewerbungen-Gerichtsvollzieherdienst@justiz.niedersachsen.de)



Ausbildung wird Zukunft  
„Hochstapler“  
„Quasselstricken“  
„Pedanten“

**Mach' es zu deinem Talent.**

**Bewirb dich jetzt für 2021/2022.**

- **Kaufleute Groß- u. Außenhandelsmgt. (w/m/d)**
- **Kaufleute Büromanagement (w/m/d)**
- **Fachkräfte Lagerlogistik (w/m/d)**
- **Berufskraftfahrer (w/m/d)**
- **Industriekaufleute (w/m/d)**



**Liebigstr. 4 • 26607 Aurich • 04941/6006-0**  
**[karriere@schuet-duis.de](mailto:karriere@schuet-duis.de) • [www.schuet-duis.de](http://www.schuet-duis.de)**

## Schluss mit dem Eiertanz

Wir wissen, dass Sie längst wissen, wie wichtig gesunde Lebensmittel sind. Wie Sie als Verbraucherin eine gute Wahl treffen können, erfahren Sie bei uns. Wir informieren Sie aktuell, umfassend, kostenlos.

Bund für Umwelt und  
Naturschutz Deutschland e.V.  
Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin  
Fax (0 30) 2 75 86-4 40 • [info@bund.net](mailto:info@bund.net)



## LOGISTIK BEI LANDGUTH!

Werden Sie Teil des Teams der Landguth Heimtiernahrung, dem führenden Hersteller von Super-Premium Petfood in Europa! Aufgrund von Produktionserweiterungen und stetiger Expansion haben wir zum **nächstmöglichen Termin** folgende Stellen in **Vollzeit** zu besetzen (m/w/d):

DU MÖCHTEST  
MEHR  
ERFAHREN?



[www.landguth.de](http://www.landguth.de)



### MITARBEITER LAGER/LOGISTIK mit Fahrerlaubnis C & CE

#### Ihr Profil:

- Erfahrungen im Bereich Lager / Logistik wünschenswert
- Fahrerlaubnis C & CE [mit Eintragung 95]
- Sorgfältige, selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit, Motivation & Teamgeist

#### Ihr Aufgabenbereich:

- Inner- und außerbetrieblicher Transport in Tagschicht
- Be- und Entladetätigkeiten mittels Gabelstapler / Flurförderfahrzeug
- Einlagerung verschiedenster Güter
- Erstellung und Kontrolle von Ladepapieren

#### Wir bieten:

- Sicheres und langfristig angelegtes Arbeitsverhältnis in einem erfolgreichen und expandierenden Unternehmen
- Leistungsgerechte Vergütung sowie Möglichkeiten zur betrieblichen Altersvorsorge
- Individuelle Mitarbeiterförderung und -qualifizierung
- Motiviertes Arbeiten in einem jungen, sympathischen und zukunftsorientierten Team mit wertschätzender Führungskultur
- Entwicklungs- und Aufstiegsmöglichkeiten
- Firmenfitness-Mitgliedschaft

### MITARBEITER LAGER/LOGISTIK

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung im Bereich Lager/Logistik oder Berufserfahrung in diesem Bereich
- Fahrausweis für Flurförderfahrzeuge (Staplerschein), bzw. Bereitschaft zum kurzfristigen Erwerb
- Sorgfältige, selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Motivation, Zuverlässigkeit und Teamgeist

#### Ihr Aufgabenbereich:

- Koordination des Wareneingangs (Verpackungsmaterialien)
- Be- und Entladetätigkeiten
- Erstellung von Ladelisten
- Innerbetrieblicher Transport & Bereitstellung verschiedenster Güter
- Kommissionierung für den laufenden Produktionsbetrieb



Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Postanschrift:  
Landguth Heimtiernahrung GmbH • Personalmanagement • z.H. Herrn Reise • Benzstraße 1 • 26632 Ihlow - Riepe oder per E-Mail: [bewerbung@landguth.de](mailto:bewerbung@landguth.de)

**AUSHILFE (m/w/d) zu sofort gesucht!**

**Clean-Wash**

Infos unter:  
Tel. 0 49 21 - 4 47 70

bei REAL und beim DOC in Emden!



Niedersachsen  
Ports

Für unsere Niederlassung in Wilhelmshaven suchen wir für die Abteilung Port Office je eine/n

**Mitarbeiter/in für die Gefahrgutkontrolle (w/m/d)**

**Nautische/n Mitarbeiter/in (w/m/d)**

Über die fachlichen und persönlichen Anforderungen informieren Sie die vollständigen Stellenbeschreibungen auf unserer Internetpräsenz: [www.nports.de](http://www.nports.de)

Rückfragen und Bewerbung bis zum 07.12.2020 an:  
Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG  
Niederlassung Wilhelmshaven  
Pazifik 1 in 26388 Wilhelmshaven

Bettina Eilers | T +49 4421 40 980 830  
bewerbung-wilhelmshaven@nports.de



Wir suchen Springer mit eigenem PKW für Emden!

**Zusteller (w/m/d)**

mind. 15 Jahre:

- Emden:
- Innenstadt: (Ringstraße und Umgebung, Kattewall und Umgebung, Bismarckstraße und Umgebung, Bentinksweg und Umgebung)

Informationen bei Frau Ubben unter 04921-9062784

**Interesse?**

Wenn Sie sich ein ansehnliches Taschengeld verdienen möchten, rufen Sie unsere zuständige Gebietsleitung an.

**Vertretungskraft (m/w/d)**

(Urlaubs-/Krankheitsvertretung) für **Intensivpflegeteam** in EMD gesucht. Anstellung mit Vertrag möglich.  
☎ 01 70 - 9 40 62 25

**LOGISTIK BEI LANDGUTH!**

Als Europas führender Hersteller von Super-Premium Petfood beliefert Landguth weltweit den Heimtierfachhandel. Aufgrund von Produktionserweiterungen und der Vergrößerung des Kundenstammes ist zum **nächstmöglichen Termin** folgende Stelle (m/w/d) in **Vollzeit** zu besetzen:

DU MÖCHTEST  
MEHR  
ERFAHREN?



[www.landguth.de](http://www.landguth.de)



**KAUFMÄNNISCHER MITARBEITER**  
Disposition / Order Management

**Ihr Profil**

- Erfolgreicher Abschluss einer kaufmännischen Berufsausbildung
- Sehr gute Deutsch- & Englischkenntnisse sowie sicherer Umgang mit MS Office-Anwendungen
- Erfahrungen in den Bereichen Export- und Zollabwicklung wünschenswert
- Sorgfältige, selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Flexibilität, schnelle Auffassungsgabe und hohe Einsatzbereitschaft
- Betriebswirtschaftlich ausgerichtetes Denken und Handeln
- Zuverlässigkeit und Teamgeist

**Ihr Aufgabengebiet**

- Eigenständige Bearbeitung und Überwachung von Kundenaufträgen, vom Eingang der Bestellung bis zur Auslieferung der Ware
- Koordination von Aufträgen zur Konfektionierung von Ware mit externen Dienstleistern
- Kommunikation mit Kunden & Dienstleistern
- Überwachung von Wareneingängen
- Eigenverantwortliche Organisation von Warentransporten
- Erstellung von Liefer- und Zolldokumenten sowie Exportzertifikaten
- Rechnungskontrolle
- Sicherstellung effizienter Transportabwicklung und Kostensenkung

**Wir bieten Ihnen**

- Sicheres und langfristig angelegtes Arbeitsverhältnis in einem erfolgreichen und expandierenden Unternehmen
- Leistungsgerechte Vergütung sowie Möglichkeiten zur betrieblichen Altersvorsorge
- Individuelle Mitarbeiterförderung und -qualifizierung
- Motiviertes Arbeiten in einem jungen, sympathischen und zukunftsorientierten Team mit wertschätzender Führungskultur
- Entwicklungs- und Aufstiegsmöglichkeiten
- Firmenfitness-Mitgliedschaft

**Landguth®**  
premium • partner

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Postanschrift:  
Landguth Heimtiermahrung GmbH · Personalmanagement · z.H. Herrn Reise  
Benzstraße 1 · 26632 Ihlow - Riepe oder per E-Mail: [bewerbung@landguth.de](mailto:bewerbung@landguth.de)



Die **Gemeinde Krummhörn** (Landkreis Aurich) stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**Pädagogische Fachkräfte (m/w/d)**

(vorrangig Erzieher/innen) in den gemeindeeigenen Kindertagesstätten in den Ortschaften Loquard und Pewsum ein.

Nähere Einzelheiten zu dem Stellen- und Anforderungsprofil finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde Krummhörn ([www.krummhoern.de](http://www.krummhoern.de)) unter der Rubrik - Aktuelles/Stellen- und Ausbildungsangebote. (Eine Rücksendung eingereicherter Bewerbungsunterlagen erfolgt nicht.)

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

**medizinische/n Fachangestellte/n (m/w/d)**

als Halbtagskraft.

Arbeitszeiten nach Vereinbarung.

Bewerbungen bitte an

**Gemeinschaftspraxis Dr. Lamschus und Rudolph**  
Twixlumer Str. 4, 26723 Emden, Tel: 0 49 21 - 60 73

Unser Team sucht Verstärkung:

**Bürofachkraft (m/w/d)**

**Das Aufgabengebiet umfasst unter anderem das Rechnungswesen und den Telefondienst.**

Die Anstellung erfolgt auf Teilzeit, die Arbeitszeiten sind flexibel.

Bitte senden Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen bis zum **04.12.2020** zu Händen Herrn Dipl.-Ing. Günther Hattermann.



Friedrich-Ebert-Str. 85 26725 Emden Telefon 0 49 21-21 5 22  
Fax 0 49 21-25 8 85 E-mail [info@vermessung-emden.de](mailto:info@vermessung-emden.de)

Bau-  
Ausbildung  
ist Zukunft

BILDUNGS- UND  
TAGUNGSZENTREN  
DER BAUWIRTSCHAFT



**BAU  
ABC  
ROSTRUP**

**Akademie  
Nord**

Das **Bau-ABC Rostrup** in Bad Zwischenahn ist der bundesweit größte Aus- und Weiterbildungsanbieter der Bauwirtschaft und bildet jährlich an den Standorten Bad Zwischenahn und Mellendorf 2.500 Auszubildende überbetrieblich und 8.000 Teilnehmer in der Weiterbildung aus.

Zur Verstärkung des Teams Maschinen- und Bohrtechnik in der überbetrieblichen Ausbildung im **Bau-ABC Rostrup** suchen wir

**Land- und Baumaschinenmechatroniker, Baugeräteführer oder Spezialtiefbauer (m/w/d)**  
**Voraussetzung: Meister, Techniker, Ingenieur oder vergleichbar**

**Ihr Profil:**

- Berufsausbildung und Berufserfahrung
- Fundierte Kenntnisse in Theorie und Praxis
- Handhabung gängiger Software
- Anwendungserfahrung Baumaschinenteknik und Mechatronik

**Ihre Aufgaben:**

- praktische Wissensvermittlung im oben genannten Bereich
- eigenständige Betreuung von Ausbildungsgruppen
- Weiterentwicklung von Ausbildungsinhalten und Ausbildungskonzepten im Team

Die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Foto (ohne Mappe) postalisch oder per E-Mail, schicken Sie bitte an **Bau-ABC Rostrup**, Virchowstraße 5, 26160 Bad Zwischenahn | E-Mail: [bewerbung@bau-abc-rostrup.de](mailto:bewerbung@bau-abc-rostrup.de)

[www.bau-abc-rostrup.de](http://www.bau-abc-rostrup.de)



**Flinker Partner**  
Kfz- und Industriedienstleistungen GmbH



**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Dich!**

- **Kfz-Mechaniker (m/w/d)**
- **Kfz-Mechatroniker (m/w/d)**
- **Kfz-Elektriker (m/w/d)**

- überdurchschnittliche Bezahlung
- unbefristeter Arbeitsvertrag
- ein freundliches Team
- eine moderne Werkstatt
- Weiterbildungsmöglichkeiten

**Interesse? Ich freue mich, von Dir zu hören!**

Herr Volkmar Janssen, Tel. 0 49 21- 97 49 80, E-Mail: [volkmar@boschservice-emden.de](mailto:volkmar@boschservice-emden.de)  
**Bosch Service Flinker Partner Kfz- und Industriedienstleistungen GmbH**

**Uberstraße 28 | 26723 Emden | Tel.: (0 49 21) 93 95 0**

## Stellenmarkt

### Reinigungskraft (m/w/d)

Zur Verstärkung unseres Reinigungsteams suchen wir zum 01.01.2021 eine flexible Reinigungskraft auf 450-Euro-Basis. Der Einsatz erfolgt in unseren Büroräumen und findet hauptsächlich in den Abendstunden statt. Bewerbungen von Menschen aller Nationen sind willkommen. Haben Sie Interesse? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an: [service@man-empden.de](mailto:service@man-empden.de) oder Tel.: (0 49 21) 93 24-11

**Bruno Bruns GmbH,**  
Württembergische Straße 2, 26723 Emden

## Wir sind

eine hundertprozentige Tochtergesellschaft des Erdölbevorratungsverbandes in Hamburg, einer bundesunmittelbaren Körperschaft des öffentlichen Rechts. Wir betreiben mit fünfzig Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern Mineralölkavernenspeicher an vier Standorten in Nordwestdeutschland.

## Wir bieten

einem engagierten und zielstrebigem jungen Menschen eine fundierte und abwechslungsreiche

### Ausbildung zum Elektroniker/in Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik

zum 01.09.2021 in Wilhelmshaven.

Es erwartet Sie eine interessante, abwechslungsreiche und qualifizierte Ausbildung. Seminare und Schulungen, spannende Projekte sowie eine umfassende Prüfungsvorbereitung ergänzen Ihre Ausbildung und fördern damit Ihren Weg in eine erfolgreiche berufliche Zukunft.

Voraussetzung für diese Ausbildung sind ein mittlerer Bildungsabschluss, technisches Interesse und Freude an handwerklichen Tätigkeiten. Ein erfolgreicher Abschluss der Berufsfachschule Elektrotechnik wäre von Vorteil. Die Ausbildungsdauer beträgt 3 ½ Jahre.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung. Bitte benutzen Sie ausschließlich den unter [www.nwkg.de/unternehmen/stellenausschreibungen](http://www.nwkg.de/unternehmen/stellenausschreibungen) bereitgestellten Bewerbungsfragebogen. Wir bitten um Ihr Verständnis dafür, dass eine telefonische Kontaktaufnahme vorab nicht möglich ist.



**Nord-West Kavernengesellschaft mbH**

Ostfriesenstraße 100 • 26388 WHV • (04421) 579-0 • [www.nwkg.de](http://www.nwkg.de)

## Bekanntmachung

Am Mittwoch, 25.11.2020, 17:00 Uhr, findet im Ratssaal, Verw.-Geb. II, eine Sitzung des Ausschusses für Finanzen und Beteiligungen statt.

Tagesordnung: 1. – 3. Regularien; 4. Kapitalrücklage Stadtwerke; 5. Berufung Gemeinde-/Stadtwahlleiter und Stellvertreter Kommunalwahl 2021; 6. Kommunalwahl 12.09.2021; 7. Budget der Stadt 2021; 8. Mitteilungen Oberbürgermeister; 9. Anfragen  
**Auf Grund der Corona-Situation ist die Anzahl der Besucherplätze begrenzt. Die Verwaltung bittet um telefonische Anmeldung unter der Rufnummer 87-1564, um sicherzustellen, dass entsprechender Platz zur Verfügung steht.**  
Die Tagesordnung kann im Internet unter [www.empden.de](http://www.empden.de) eingesehen werden.

Stadt Emden  
Der Oberbürgermeister



## Kapitalien

### Darlehen-Kredite

für Haus- und Grundbesitzer, auch bei Zwangsmaßnahmen, vermittelt  
**Dirk Freels**  
26919 Brake • ☎ 04401-81218 • Fax 81348



Krebsinformationsdienst.

0800 - 4203040

kostenfrei, täglich von 8 - 20 Uhr

[krebsinformationsdienst@dkfz.de](mailto:krebsinformationsdienst@dkfz.de)

[www.krebsinformationsdienst.de](http://www.krebsinformationsdienst.de)

## Stellenmarkt

## BRIEFZUSTELLER

gesucht

Für den Bereich Emden

Zu den Hafenecken 3 · 26723 Emden · Telefon: 0 49 21 / 39 98 93  
Service@LLS-Post.de · [www.LLS-Post.de](http://www.LLS-Post.de)

### Beruflich auf dem Sprung in die Sanitär- und Heizungstechnik?



Du lässt  
keinen im  
Kalten sitzen



Finden Sie  
Ihre Stelle unter

## Jahresabschluss der Stadt Emden zum 31.12.2017

Der Rat der Stadt Emden hat in seiner Sitzung, am 05.11.2020, den Jahresabschluss 2017 der Stadt Emden beschlossen und dem Oberbürgermeister Entlastung erteilt.  
Im Amtsblatt für den Landkreis Aurich und die Stadt Emden vom 20.11.2020 wurde dieser veröffentlicht. Auf diese Veröffentlichung wird hingewiesen.

Der Jahresabschluss inkl. Anhang und Rechenschaftsbericht zum 31.12.2017 und der Bericht über die Prüfung des Jahresabschlusses liegen in der Zeit vom 23.11.2020 bis einschl. 02.12.2020 zur Einsichtnahme im Verwaltungsgebäude I, Zimmer 419, Frickesteinplatz 2, Emden, öffentlich aus. Sie können nach vorheriger Terminabsprache, z.B. per E-Mail an [Abgaben@empden.de](mailto:Abgaben@empden.de), eingesehen werden.

Emden, 21.11.2020 - Stadt Emden - FD 222 - Der Oberbürgermeister

## Stadt EMDEN

### Öffentliche Ausschreibungen Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen (VOB)

**Maßnahme:** Neubau BEE Fahrzeughalle, Emden  
**Leistung:** Straßenbau, Wege, Plätze  
**Leistung:** Sanitärinstallationen  
**Leistung:** Heizungsanlagen und zentr. Wassererwärmungsanlagen

Hiermit weise ich auf die elektronische Bekanntmachung der Verfahren auf dem Vergabemarktplatz Niedersachsen unter folgender Adresse hin: <https://vergabe.niedersachsen.de>.

Emden, 21.11.2020

Stadt Emden – Der Oberbürgermeister  
Tim Krüthoff



## Veranstaltungen

### Veranstaltungshinweise

#### Veranstaltungstermine Stadthalle/Sparkassen-Arena

- 11.11.20 **Anne's Kampf – Anne Frank Vs. Adolf Hitler**  
verlegt: Neuer Termin wird bekannt gegeben
- 03.12.20 **Das 7. Auricher Rudelsingen**  
verlegt auf den 08.12.2021
- 19.01.21 **Ohnsorg Theater „Tratsch op de Trepp“**  
mit Heidi Mahler - **abgesagt**
- 03.02.21 **Marc Weide „Kann man davon leben?“**  
verlegt vom 22.04.20
- 06.02.21 **Konrad Stöckel – Umwelt - Wir und die Welt um uns herum**
- 11.02.21 **Jochen Malmshemer – Flieg Fisch, lies und gesunde**
- 18.03.21 **Bodo Wartke - Wandelmüt**
- 20.03.21 **Lisa Eckhart – Die Vorteile des Lasters**
- 25.03.21 **Marlene Jaschke- Hier bin ich Mensch - abgesagt**
- 22.04.21 **Der gestiefelte Kater-Mannheimer Musikbühne Mannheim** verlegt vom 14.02.2020
- 10.06.21 **Ralf Schmitz – Schmitzeljagd**  
verlegt vom 27.05.20
- 11.06.21 **Dr. Mark Benecke – Insekten auf Leichen**
- 17.06.21 **Olaf Schubert & seine Freunde – Zeit für Rebellen**
- 23.09.21 **Johann König – Jubel, Trubel, Heiserkeit**  
verlegt vom 14.11.2020
- 30.09.21 **Ein Käfig voller Narren** verlegt vom 25.09.2020
- 10.10.21 **The Kilkennys Tour 2020** verlegt vom 27.10.2020
- 24.10.21 **Red Hot Chili Pipers “Fresh Air” World**  
verlegt vom 25.10.2020
- 12.11.21 **Das Dschungelbuch Theater Libri**  
verlegt vom 14.03.2020
- 21.11.21 **Die Magier 3.0 Comedy Magic Show**  
verlegt vom 17.10.2020
- 20.02.22 **Ralf Schmitz – Schmitzfrei** verlegt vom 24.02.21
- 25.09.22 **Hagen Rether – Liebe** verlegt vom 15.03.20



### Stadt Aurich – Kultur –

Dieses ist nur eine Auswahl an Veranstaltungen, die wir für Sie organisieren. Alle Veranstaltungen finden Sie unter [www.aurich.de](http://www.aurich.de)

Georgswall 22, 26603 Aurich,  
Telefon (04941) 123322

Lesershop Emden  
Ringstraße 17a, 26721 Emden · Tel. 0 49 21 · 9 30 80



Kundencenter Aurich  
Fockebollwerkstraße 1 · 26603 Aurich · Tel. 0 49 41 · 92 92 92

## Landkreis Leer

Kreisverwaltung

### Beim Landkreis Leer

ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle in der

### Netzwerkkoordination „Frühe Hilfen“ und „Kinderschutz“

im Amt für Kinder, Jugend und Familie zu besetzen. Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 19,5 Stunden.

Voraussetzung für die Stellenbesetzung ist ein erfolgreich abgeschlossenes Studium der Sozialen Arbeit/Sozialpädagogik (Bachelor oder Diplom) mit staatlicher Anerkennung oder der Frühpädagogik.

Das vollständige Anforderungsprofil sowie weitere Informationen können dem ausführlichen Ausschreibungstext auf <https://bewerbung.landkreis-leer.de> entnommen werden.



### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich bitte bis zum 04.12.2020 ausschließlich online über unser Bewerbungsportal.

## GEMEINDE IHLOW

[www.ihlow.de](http://www.ihlow.de)



Zum nächstmöglichen Zeitpunkt sucht die Gemeinde Ihlow

### zwei Erzieher oder Sozialassistenten (m/w/d)

als Vertretungskräfte für die gemeindeeigenen Kindergärten/Krippen

mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von etwa 15 Stunden.

Die Stellen sind zunächst befristet bis zum 31.07.2022 zu besetzen. Eine Übernahme in unbefristete Beschäftigungsverhältnisse ist unter Berücksichtigung der personellen Rahmenbedingungen im Anschluss nicht ausgeschlossen.

Die Beschäftigung und die Vergütung richten sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrags für den öffentlichen Dienst.

Weitere Auskünfte erhalten Sie bei Herrn Saathoff, Tel. 04929/89306.

Schwerbehinderte Bewerber (m/w/d) werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum 28.11.2020 an die

**Gemeinde Ihlow • Alte Wieke 6 • 26632 Ihlow**  
oder per E-Mail an [bewerbung@ihlow.de](mailto:bewerbung@ihlow.de)

## Festtagsküche - Gemeinsam feiern und genießen



### Zu Hause schmeckt's am besten

Wenn die Tage kürzer werden und es draußen kühler wird, ist es wieder Zeit für Genuss! Lassen Sie die Hektik des Alltags hinter sich und nehmen Sie sich Zeit, etwas Wunderbares zu kochen. Knusprige Braten, raffinierte vegetarische Gerichte und verführerische Desserts machen Lust aufs Ausprobieren.

- ✓ Rund 50 abwechslungsreiche, unkomplizierte Rezepte
- ✓ Wissenswertes für die perfekte Menü-Planung
- ✓ Tipps für die richtige Zusammenstellung der Gerichte

Maße: 18,5 x 12 x 1,2 cm, 128 Seiten

3,99 €

## Wintergemüse - köstlich vegetarisch



### Zu Hause schmeckt's am besten

Feine, vitaminreiche Salate, wärmende Suppen oder raffinierte Hauptgerichte aus Kohl, Kürbis und Co. machen Appetit auf die kühle Jahreszeit. Genießen Sie Wintergemüse mit unkomplizierten Rezepten!

- ✓ Rund 50 abwechslungsreiche Rezepte
- ✓ Kulinarische Anregungen von schnell bis aufwendig
- ✓ Saisonale Zutaten richtig auswählen

Maße: 18,5 x 12 x 1,2 cm, 128 Seiten

3,99 €

## PIKANT UND DEFTIG - Backen



In diesem Buch finden sich aus sieben Jahren Einfach Hausgemacht die unwiderstehlichsten Backideen im pikanten Klein- und Großformat: Absolut im Trend sind unsere selbstgemachten Brote und Brötchen mit Hefe- und Sauerteig von der Bayerischen Kruste bis zum gefüllten Partybrot. Ob Pizzen, Focaccias oder Flammkuchen, das Buch präsentiert sie in vielfältigen Varianten - etwa belegt mit Saisongemüse und -früchten, Pilzen, Schinken und diversen Käsesorten. Unsere klassischen und kreativen Varianten von Gemüsebraten, Quiches und Tartes haben ebenfalls eine große Fangemeinde. Und auch unsere unkomplizierten Fingerfood- und Snackideen für Bruschette, Brotstangen, Minifladenbrote & Co. sind zu vielen Anlässen heiß begehrt.

Alle Rezepte in diesem Buch kommen mit Zutaten aus gut sortierten Supermärkten aus, sind mehrfach getestet und gelingsicher beschrieben.

12.80 Euro

## Achtsamkeit Wochenkalender 2021

mit Übungen und guten Gedanken durch das Jahr



### Woche für Woche die Fülle des Augenblicks genießen!

Handverlesene Sprüche kombiniert mit Übungen und Denkanstößen ermuntern Sie dazu, das Alltägliche bewusster wahrzunehmen. Der Weg der Achtsamkeit und Meditation führt zur eigenen Wertschätzung und Dankbarkeit. Beschenken Sie sich selbst!

Ein dekorativer Blickfang, mit Platz für Ihre Notizen - Geburtstage, Termine ...

Maße: 21,1 x 19,5 x 2 cm, 112 Seiten

7,95 €

## Zettel-, Magnet-, Notiz-, Fotohalter - SCHUTZENGELE



5.95 Euro

- Magnetischer Metall-Quittungshalter Schutzengel • Schutzengel, ca. 3 cm, auf ovaler Basis zum Festkleben • Material: Metall • Farbe: silber oder Rosé-Gold • 1 Stück • mit starkem Magnet und Klebelement • in einer schönen Geschenkverpackung • praktischer Schutzengel nicht nur für Autofahrer, auch im Büro am Arbeitsplatz • Gewicht inkl. Geschenkverpackung: ca. 72 g

## Mein Weihnachts-Such-Soundbuch Klingeling, wo ist das Glöckchen?



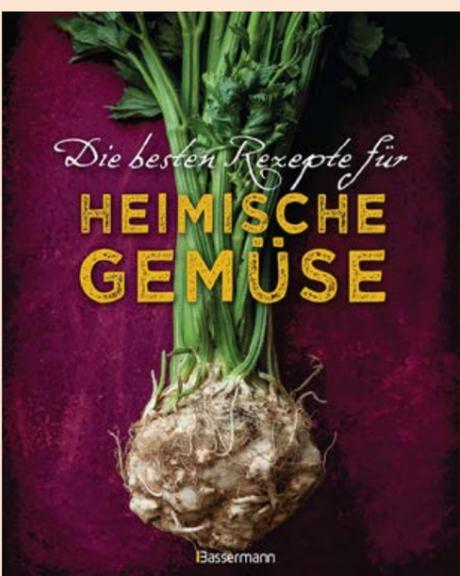
Zur Weihnachtszeit ist in der Wimmelstadt richtig was los! Begleite die lustigen Bewohner der Stadt durch ereignisreiche Wintertage voller spannender Geräusche: Für Heiligabend werden Lieder einstudiert, auf dem Weihnachtsmarkt dreht sich das Karussell, das Feuerwerk an Silvester kracht und Papa Biber hält alles mit seiner Kamera fest - klick-klick.

Über 45 lustige und stimmungsvolle Geräusche lassen das Wimmelbuch auf Knopfdruck lebendig werden. Ein lustig illustriertes Suchbuch mit spannenden Themenseiten rund um Advent, Weihnachten und Silvester, das sich für Kinder ab 3 Jahren eignet.

So geht's: Erst mit dem roten Button die jeweilige Themenseite aktivieren, dann die kleinen Suchbilder im Wimmelbild wiederfinden und darauf drücken, um das passende Geräusch zu hören.

19.99 Euro

## Die besten Rezepte für heimische Gemüse



Auf dem Wochenmarkt erkennt man es am besten - heimische Gemüse- und Salatsorten gibt es in großer, wunderbarer Vielfalt. Was aber machen mit all den schönen Sachen? Mit diesen Rezepten kann man Neues ausprobieren und Klassiker kennenlernen, Lieblingsgerichte finden und immer wieder fantastisch gut essen.

9,99 Euro

20,1 x 1,8 x 24,6 cm

## Das große Eltern-Buch zum Vorlesen



Vom kleinen Eisbären Lars über Henriette Bimmelbahn bis hin zum Spaghettimonster. Von hungrigen Rittern, mutigen Mädchen, liebenswerten Tiergestalten...

Die Geschichten dieses kunterbunten ELTERN-Vorlesebuchs wurden sorgfältig ausgewählt von den Experten der Zeitschrift ELTERN. Es sind Klassiker sowie ganz neue Geschichten: spannende, verrückte, alltägliche, komische und zauberhafte Abenteuer. Stoff für lange gemeinsame Stunden, denn Vorlesen ist so einfach wie wundervoll: Kinder genießen die Zuwendung der Vorlesenden, gewinnen spielerisch an Sprachgefühl, Konzentration, Selbstbewusstsein- und ihrer Fantasie wachsen Flügel.

16,00 Euro

25,9 cm x 21,5 cm x 2 cm

# Aufräumen geht am besten schrittweise

**RATGEBER** Ordnung ist das halbe Leben

**DUISBURG** /TMN – Wer aufräumt, fühlt sich wohler. „Ordnung macht, dass wir ein Gefühl von mehr Überblick bekommen und uns nicht so gestresst fühlen“, meint Ordnungsgoach Anne Hölz.

Das Aufräumen geht man am besten in vielen kleinen Schritten statt in einer großen Aktion an. „Wenn man die Kaffeetasse direkt mitnimmt, ist es weniger Arbeit, als wenn man sie irgendwann mitnimmt.“

Ihr Tipp vor allem: So wenig Sachen wie möglich zu Hause

haben. „Alles, was ich nicht mehr besitze, muss ich auch nicht verwalten, abstauben, waschen, wegheften“, erklärt Hölz.

Ausgemistet wird nicht, was man liebt und auch benutzt, sondern was im Weg und längst überfällig ist. „Zum Beispiel die Schnuller, die die Kinder nicht mehr brauchen, oder Papiere von Geräten, die schon im Müll liegen.“ Je weniger man habe, desto einfacher sei es auch mit der Ordnung, fasst es die Aufräum-Expertin zusammen.



Der Ablauf von Krankmeldungen am Arbeitsplatz ist genau geregelt: Eine ärztliche Krankschreibung muss spätestens am vierten Tag der Arbeitsunfähigkeit beim Arbeitgeber vorliegen. BILD: PAUL ZINKE



Weg damit: Wer weniger Kram hat, dem fällt das Ordnung halten auch leichter. BILD: CHRISTIN KLOSE

# Cabrioüberdeck ohne Hochdruck pflegen

**AUTO** Auch spezielle Mechanik beachten

**MÜNCHEN**/TMN – Wer sein Cabrio über den Winter einmotten will, muss sich auch um das Verdeck kümmern. Wie vor jedem automobilen Winterschlaf ist auch ein Cabrio vorher gründlich zu waschen und zu reinigen. Zur Unterboden- und Motorwäsche rät der TÜV Süd ebenfalls.

Am besten lässt sich ein Stoffverdeck mit klarem Wasser reinigen. Beim Entfernen von Flecken dabei auf die Angaben des Herstellers achten. Vorsicht ist bei Hochdruckanlagen angebracht: Stoffdächer

sollten Cabriofans damit nicht waschen. Bei falscher Anwendung riskieren sie Schäden an den weichen Materialien und zerstören die Imprägnierung.

Für die Durchfahrt einer Waschanlage seien moderne Verdecke aber in der Regel gerüstet. Im Zweifel lieber vorher noch mal in die Betriebsanleitung des Autos schauen. Ist das Cabrio trocken, lassen sich die Dichtungen an Rahmen, Türen und Fenstern mit Pflegemitteln aus dem Zubehör-Shop behandeln. Die sind oft auf Silikonbasis hergestellt.

# Einmaleins der Krankmeldung

**RECHT** Welche Pflichten Beschäftigte gegenüber ihrem Arbeitgeber haben

**DÜSSELDORF/BERLIN**/TMN – Das Thema Krankheit hat 2020 eine ganz neue Bedeutung bekommen. Die Grundregeln der Krankschreibung aber bleiben auch in einer Pandemie bestehen. Antworten auf folgende Fragen sollten also alle Beschäftigten kennen.

**Wie schnell muss man im Krankheitsfall den Arbeitgeber informieren?** ?

„Unverzüglich“, sagt Regine Windirsch, Fachanwältin für Arbeits- und Sozialrecht in Düsseldorf. Unverzüglich bedeutet: Spätestens zu Arbeitsbeginn am nächsten Arbeitstag.

**Wer konkret muss beim Arbeitgeber informiert werden?** ?

Entweder der oder die Vorgesetzte direkt oder eine vom Arbeitgeber bestimmte Person, zum Beispiel die Abteilungsleiterin. Auch eine vom Arbeitgeber bestimmte Stelle, etwa die Personalabteilung, ist in manchen Unternehmen die richtige Anlaufstelle.

„Eine Meldung an den Betriebsrat oder an die Kollegen ist nicht ausreichend“, stellt

Daniel Stach, Rechtsassessor und Gewerkschaftssekretär bei der Verdi Bundesverwaltung in Berlin, klar.

Kollegen können den Arbeitgeber wohl aber informieren, dass ein Beschäftigter erkrankt ist und nicht zur Arbeit kommt. Gleiches gilt für Familienangehörige.

**Geht eine Krankmeldung per Telefon, per Mail oder per SMS?** ?

„Ja, das geht“, erklärt Windirsch. Wer die Krankmeldung telefonisch durchgibt, lässt im Idealfall den Partner oder eine andere nahe stehende Person zuhören. So kann der oder die Kranke im Zweifelsfall beweisen, dass der Anruf tatsächlich erfolgt ist.

„Diejenigen, die eine Mail schicken, rufen am besten noch einmal an, um sicher zu sein, dass die Mail auch angekommen ist“, so Windirsch. Gleiches gilt für eine Krankmeldung via SMS.

„Vorsicht ist geboten bei einer Krankmeldung etwa über Whatsapp oder Telegram“, sagt Stach. Denn auch hier gilt: die Arbeitnehmer tragen das Risiko einer fehlerhaften Datenübermittlung selbst.

**Muss ich meinem Arbeitgeber sagen, welche Krankheit ich habe?** ?

Nein. „Es gilt der Grundsatz, dass Art und Ursache der Krankheit Privatsache sind“, sagt Stach. Es gilt jedoch: „In Ausnahmen kann eine Pflicht zur Mitteilung bestehen“, erklärt Windirsch. Das ist bei ansteckenden Erkrankungen wie etwa Masern, Mumps, Hepatitis B oder Influenza der Fall, bei denen der Arbeitgeber Maßnahmen zum Schutz der Belegschaft treffen muss. Gegenüber dem Arbeitgeber besteht immer dann eine Anzeigepflicht, wenn ein Infektionsrisiko für Kollegen besteht. Das ist auch bei Covid-19 der Fall.

**Ab wann muss ich eine Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung vorlegen?** ?

„Eine ärztliche Krankschreibung muss spätestens am vierten Tag der Arbeitsunfähigkeit beim Arbeitgeber vorliegen“, sagt Windirsch. Wochenenden und Feiertage zählen dabei mit. Es reicht, die Bescheinigung einzuscannen und zu mailen.

„Der Arbeitgeber hat aller-

dings ein Recht auf das Original“, so Windirsch. Das kann ihm dann zu einem späteren Zeitpunkt übermittelt werden. Der Arbeitgeber kann die Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung allerdings auch früher verlangen, und zwar schon ab dem ersten Tag der Krankmeldung. Besonderheiten können laut Stach in einem Tarifvertrag, in einer Betriebs- oder Dienstvereinbarung oder arbeitsvertraglich geregelt sein.

**Darf ich zur Arbeit, obwohl ich noch krankgeschrieben ist?** ?

Im Prinzip ja. Denn mit der Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung prognostiziert der Arzt die voraussichtliche Dauer der Arbeitsunfähigkeit. „Ein Tätigkeits- oder Beschäftigungsverbot ist damit aber nicht verbunden“, stellt Stach klar. Auch der Versicherungsschutz wird hierdurch nicht berührt. Der Arbeitgeber sollte jedoch vorab informiert werden. Bei Erkältungen oder anderen ansteckenden Krankheiten gilt, dass die Beschäftigten erst dann an ihren Arbeitsplatz zurückkehren sollen, wenn keine Ansteckungsgefahr mehr besteht.

# Kosten verteilen: Finanzamt an Handwerker-Rechnung beteiligen

**STEUERN** Vor dem Jahreswechsel sollte man dabei seinen Gestaltungsspielraum nutzen.

**BERLIN**/TMN – Wer zu Hause Handwerker beschäftigt, kann die Ausgaben in der Steuererklärung geltend machen. Absetzbar sind 20 Prozent der Arbeitskosten, erklärt der Bund der Steuerzahler. Maximal kann damit die Steuerlast jedoch nur um 1200 Euro gesenkt werden, denn die Handwerkerkosten sind bei 6000 Euro pro Jahr begrenzt.

Berücksichtigt wird der Steuerabzug grundsätzlich in dem Jahr, in dem die Rechnung bezahlt wird. Das heißt: Wer in diesem Jahr die Grenze von 6000 Euro bereits voll ausgeschöpft hat, kann die Kosten auch verteilen. So kann zum Beispiel mit dem Handwerker vereinbart werden, dass die nächste Rechnung

erst im Januar 2021 bezahlt wird.

**Arbeiten zum Jahreswechsel lohnen**

Auch bei größeren Arbeiten ist es möglich, im alten Jahr eine Abschlagszahlung zu leisten und den Rest erst im kommenden Jahr zu zahlen. Schließlich steht dann wieder ein unverbraucher Abzugsbetrag von 6000 Euro zur Verfügung.

Bei umfangreicheren Arbeiten, die um den Jahreswechsel ausgeführt werden, bietet sich so die Chance, die Abzugsbeträge für zwei Jahre auszunutzen.

Wichtig zu beachten: Ab dem 1. Januar 2021 gilt wieder



Ausgaben für Handwerker machen sich steuerlich bezahlt - allerdings nur bis zu einer gewissen Grenze. Wer die schon ausgeschöpft hat, kann Ausgaben verlegen. BILD: KAI REMMERS

der höhere Mehrwertsteuersatz für Handwerkerleistungen. Eventuell wird die Leistung dann teurer. Maßgebend für den Steuersatz ist prinzipiell, wann die Leistung vom Kunden abgenommen wurde.

**Nur mit Rechnung, Barzahlung scheidet aus**

Voraussetzung für die Anerkennung ist eine ordnungsgemäße Rechnung, die nicht bar bezahlt wurde. Absetzbar sind zudem nur die Kosten für die Arbeitsstunden, Anfahrtskosten und Gerätemaschinenstunden. Materialkosten akzeptiert das Finanzamt nicht. Handwerker schlüsseln die Kosten in der Regel entsprechend in ihrer Rechnung auf.



Erreichen Sie im **Plus-Angebot**

über **126.000 Leser**

Mittwoch **Emder Zeitung**  
Sonnabend **Emder Zeitung**  
und **Sonntagsblatt**

verbreitete Auflage 10/2020

So günstig geht es im Minimarkt Nordwest:

**Kleinanzeigen von Privatkunden:**

Schon ab 3,00 Euro für 1 Zeile

**Bessere Verkaufschancen durch Anzeigen mit Foto:**

Schon ab 8,00 Euro für 1 Zeile inkl. Foto

Gewerbliche Anzeigen können abweichen.

Kontakt:

**Emder Zeitung**  
Ringstraße 17 a  
26721 Emden  
Tel. 0 49 21 9 30 80

**Heimatblatt**  
Fockenbollwerkstraße 1  
26603 Aurich  
Tel. 0 49 41 92 92 92

minimarkt@emderzeitung.de

Anzeige Online aufgeben:



www.emderzeitung.de

## Mobile Welt

### Dacia

**Dacia Sandero** zu verk., Bj. 2009, 75.700 km, AHK, Farbe Blau, 55Kw/75PS, Benziner, gepflegter Zustand, VB 1.200,-, Tel. 04936-1409

### KIA

**Ihr Partner für Emden**

**HIRO**  
DIE EXPERTEN FÜR AUTOS  
HIRO Automarkt GmbH · Hans-Böckler-Allee 1  
26759 Hinte · Tel. 04925-91 91-0  
www.hiro-automarkt.de

### VW

**Golf 1,6 Comfortline**, blau, Bj. 05/07, 151tkm, TÜV 06/21, VB 3.300,-€, ☎ 0171-4794611

**Touran TDI** DSG, EZ 10/2017, TÜV neu, 86tkm, blau-metallic, R-Line, Ahk, Navi, PDC, ACC, WR VB € 17.850.- TEL. 0163/6664530

### Auto-Zubehör

**4 WR a.** Alu für Audi A6, 225/55 R16 95 H, 200 €, ☎ 0151-65230691

**4 WR auf ALU**, 235/60 R18, VB 350,-€, ☎ 04944-914864

**4 WR auf Stahlfelge**, Fulda-Montero Kristall, 185/55 R15-82T, 6 mm Profil, 5-Loch, zus. 120,-€ ☎ 01520-8974418

### Wohnmobile

**Gepfl. Wohnmobil** v. priv. zu kaufen ges., ☎ 04954-953783

### Wohnwagen

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen.** ☎ 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

### Motorräder

**Suzuki Bandit** GSF 600S, TÜV und Wartung neu, Bj. 1996, 78 PS, 51.000 km, 1.500,-€; ☎ 0178-5709051

**Yamaha, XJ** 900 zu verk., ☎ 0172-4005912

### Fahrräder

**Suche gut** erhaltenes GAZELLE Herrenfahrrad, 64 Rahmenhöhe, ☎ 0171-3198127

**Wer verschenkt** Fahrräder aller Art? ☎ 0174-5907422

### Schöner wohnen

## Schöner wohnen

### Wohnzimmermöbel

**2,5 Sitzer - Sofa**, neuwertig, Stoffbezug Deluxe Sahara mit Kopfstütze, Neupreis 2.000,-€ für 1.200,-€ zu verkaufen ☎ 0171-1404725

**Schrank/Anrichte**, Kirschbaum, mit geschlif. Glas, VB 200,-€ ☎ 04931-998478

### Baumarkt / Werkzeuge

**HH Sonderposten**  
Blomberg - Gewerbegebiet  
**Tapeten FARBEN Werkzeuge**  
Supergünstig!

### Verkauf

**3 Bücherregale** hell, 2 m hoch, 0,54 m Außenbreite, 30 cm tief, FP: 30,-€/ Stck., ☎ 04931-9733070

**Erlebniszugschein "Ballonfahrt"**, wegen Krankheit günstig abzug., ☎ 04923-548

**Kaminholz v. priv.** zu verk., ☎ 04944-7208

**Sofacouch (grün)** mit Schlaf-funktion, Ottomane; 2 Sessel, VB: 300,-€, ☎ 04941-969723

### Garten

**Goldspitzthuja** bis 1,20m v. priv. zu verk. ☎ 04941-7812

### Garten



**Metallkomposter 100x100x80** cm, feuerverzinkt, gebraucht, Pro Stck. 38,00 €. Tel. 0172/3532510

**Motorfräse Gutbrad** Golf 165 M S4; Stahlofen Warm-sler Jupiter 5, 6 kW, zu verk., ☎ 04929-9092194

**Suche Honda**-Aufsitzmäher, guter Zustand 04942-202478

### Immobilien

**Älteres Haus** zu verk., renovierungs-b., gr. Grundstück, Anbau mgl. ☎ 04941-9908300

**Architekt und Lehrerin** mit zwei Kindern suchen ein Haus in Emden von privat, ab 150 qm und 5 Zimmern. Tel: 01737356647

**Aurich und Umgebung - Familie mit 2 Kindern** sucht über uns ein Wohnhaus oder einen Resthof Kaufpreis bis 350.000 € Bieten Sie uns Ihre Immobilie unverbindlich an. **Wertermittlung und Verkauf für den Eigentümer kostenfrei.** emden@bs-immobilienkontor.de - Telefon 04921-586688

**EMDEN: 3-ZIMMER-WOHNUNG**, ca. 71qm BAD RENOVIERT, KÜCHE, KELLER, ab sofort, KM 490€, 2.OG ☎ 05401-16289512

**Familie mit 2 kl Kindern** sucht EFH ab 160m<sup>2</sup> u 4 Zi (+WZ, Kü) in Emden (bevor Constantia, Larrelt, Conrebbi) zum Kaufen. 0157 34453345

**Hinte oder Emden - Ortsansässige Familie** sucht über uns ein Einfamilienhaus oder eine Doppelhaushälfte Kaufpreis bis 270.000 € Bieten Sie uns Ihre Immobilie unverbindlich an. **Wertermittlung und Verkauf für den Eigentümer kostenfrei.** emden@bs-immobilienkontor.de - Telefon 04921-586688

### Immobilien

**Krummhörn - Ehepaar im Ruhestand** sucht über uns ein Einfamilienhaus mit Garten Kaufpreis bis 190.000 € Bieten Sie uns Ihre Immobilie unverbindlich an. **Wertermittlung und Verkauf für den Eigentümer kostenfrei.** emden@bs-immobilienkontor.de - Telefon 04921-586688

**Marienhafte und Umland - Ingenieur aus Hannover** sucht über uns eine Ferienimmobilie Kaufpreis bis 300.000 € Bieten Sie uns Ihre Immobilie unverbindlich an. **Wertermittlung und Verkauf für den Eigentümer kostenfrei.** emden@bs-immobilienkontor.de - Telefon 04921-586688

**Ostfriesisches Paar** (32) sucht freistehendes Haus zum Kauf von privat. SG Holtriem alles anbieten. ☎ 01525-1502730

**Suche kleines Haus** (Ferienhaus) bis ca. 90 m<sup>2</sup> in Westerholt/Umgebung zu kaufen, ☎ 0162-6385537

**SUCHE Eigentumswohnung** in Emden ☎ 054011628951

**SUCHE Mehrfamilienhaus** in Emden ☎ 054011628951

### Vermietungen

**3 Z/K/B** inkl. EBK, Keller, Balkon, 77 m<sup>2</sup>, kompl. renoviert, ab sofort zu verm. ☎ 04952-3281 o. 0175-3405139

**AUR-Egels, Obergesch.** 2,5 Zi.- Whg., 77 m<sup>2</sup>, Balkon, PKW-Stellpl., ☎ 04941-72225

**Aurich-Dietrichsfeld:** Single-Oberwöng., separ. Eingang, 1 Z/K/B, ☎ 04947-990083

**EG-Wohnung** in Ihlow, Nähe Zentrum, ☎ 0176-61276773

**EMD Brückstr., RH,** 4 Z/K/B, KM. 420 € pl. NK. ab sof. ☎ 0157-89323210

## Zum Thema: Chiffre-Anzeigen



Bitte beachten Sie:

Um Ihre Zuschriften auf unsere Anzeigen zügig bearbeiten zu können, geben Sie bitte die dazugehörige **Chiffre-Nummer** (z.B. ☒ Z001/1234) mit an.

## Emder Zeitung

## NORDWEST Sonntagsblatt

Die Zeitung für das Wochenende

# IHRE AUSZEIT

Alle Angebote mit eigener Anreise

**ab 195,- p. P. im DZ BREMEN**

**Ihre Inklusivleistungen**

- 1 oder 2 Nächte im 4\* Superior ACHAT Hotel Bremen City
- Tägliches Frühstück
- Sitzplatzticket in der PK1 oder PK2 für die Live-Tour von „Let's Dance“ am Samstag, den 19.11.21, um 20 Uhr in der ÖVB Arena Bremen
- City Tax (Tourismusabgabe)
- Freie WLAN-Nutzung

Reisetermin: 19. – 20.11.21, Verlängerungsnacht gegen Aufpreis mgl.

**ab 155,- p. P. im DZ BERLIN**

**Ihre Inklusivleistungen**

- 1 oder 2 Nächte im Concorde Hotel am Studio in Berlin oder im Amber Econtel Hotel Berlin-Charlottenburg inkl. Frühstück
- 1 Flasche Wasser bei Anreise auf dem Zimmer
- Sitzplatzticket in der PK1 (freie Platzwahl) für "Die Schlagernacht des Jahres" am Samstag, den 12.06.2021, um 16 Uhr in der Waldbühne Berlin
- Übernachtungssteuer der Stadt Berlin

Termin: 12. – 13.06.21, Voranreise gegen Aufpreis buchbar.

**Ankauf**

**Orden u. Abzeichen** sowie Dolche, Säbel, Uniformen u. Postkarten bis 1945 v. Priv.-Sammeler gesucht, ☎ 0171-2064866



**Rolex-Besitzer aufgepasst!** Sammler kauft Rolex-Uhren aller Art. Alter und Zustand spielt keine Rolle, auch defekt! Jedes Modell gesucht. Diskrete Abwicklung. ☎ 0163-8318060

**Suche Lego** und Playmobil auch große Sammlungen, ☎ 04933-8786539

**Sucht von Privat** Wohnmobil oder Wohnwagen. Ab Bj. 90. ☎ 0163-2293010

**Bekanntschäften**

**Frau mit Haus & Hof** gesucht! Von Witwer: 66/1,80 (Autor). ☎ 2001/3756 Minimarkt Nord-West, Pf. 1453, 26694 Emden

**Freunde finden** bei freufl.de oder unter Tel. 04941/9808529

**Ich (m)**, 1,85 groß u. schlank, su. Sie zw. 30 und 40 Jahre alt, die noch eine Familie gründen möchte. Meine Hobbys sind Schwimmen, Radfahren und die Natur genießen. Zuschriften bitte mit Foto ☎ 2002/3757 Minimarkt Nord-West, Pf. 1408, 26584 Aurich

**Ich (m)**, 51,187 möchte nicht länger alleine sein, daher suche ich eine symp. naturverbundene Frau zwischen 42 und 51 Jahre für gem. Unternehmungen und vielleicht auch mehr. ☎ 777/4575 Mini-Markt Nord-West, Pf. 1453, 26694 Emden

Nette Dame sucht **rüstigen Freizeitpartner** (ab 80 J.) zum Kaffeetrinken, spazieren gehen und zur Unterhaltung. Raum Aurich. ☎ 2002/3755 Minimarkt Nord-West, Pf. 1408, 26584 Aurich

**Bekanntschäften**

**Rüstiger musikalischer** Rentner (83/Witwer) sucht Lebensgefährtin zwecks gemeinsamer Freizeitgestaltung. Ich bin 1,73 m groß und mag gerne Volks- und Hausmusik, spiele ein eigenes Musikinstrument und möchte gerne mit Dir gemeinsam lachen und wirken! Wäre das auch was für Dich? ☎ 777/4557 Mini-Markt Nord-West, Pf. 1453, 26694 Emden

**Ehem. Bankkauffrau, 71 J.**, eine ganz bezaubernde, bildhübsche Frau, mit Esprit u. Ausstrahlung, ich wünsche mir nach dem schmerzhaften Verlust meines Mannes einen niveauvollen Lebenspartner bis ca. 80 Jahre pv **Tel. 0170 - 7950816**  
**Ich Waltraud 77 J. verwitwet**, bin e. ganz liebe, häusliche Frau, habe e. treues, gutes Herz. Ich mag die Natur bei jedem Wetter, wohne alleine hier i. d. Gegend, ich suche e. guten Mann üb. pv (Alter egal) bei getrennten oder zusammen wohnen. Ich würde Sie gerne besuchen oder zu mir einladen wenn Sie anrufen **Tel. 0151 - 62903590**

**Dienstleistungen**

**A & M Entrümpelungs-**dienst, ☎ 0179-8110164

**Bauzeichnungen** ☎ 04942-7193080

**Fenster u. Türen, Tjarks**, 04944-949551/0171-3609709

**Feuchte Wände - nasse Keller** 0160-5070926

**Garten & Baggerarbeiten** ☎ 0152 567 44 600

**Heizungsanlage ab 3500 €** incl. Einbau 04942 7193080

**Pflasterarbeiten** zu fairen Preisen 04931/998079

**Termine frei f. Maler-u. Reno-**vierungsarb., 0163-4910980

**Flohmärkte**

**Flohmarkt- und Weihnachts-**sachen zu verkaufen vom 28.11.-06.12. ☎ 04921-41570

Mit Zorn und Zärtlichkeit an der Seite der Armen  
www.misereor.de

**MISEREOR**  
IHR HILFSWERK

Spendenkonto 10 10 10  
Pax Bank · BLZ 370 601 93

**Geschäftsanzeigen**

**Nehlsen**  
saubere Leistung

**Container Container**  
vom Watt bis nach Weener.

Wir beraten Sie gerne:

Nehlsen Ostfriesland GmbH & Co. KG  
LK Aurich & Stadt Emden  
Tel.: 04942-9197-0  
LK Leer & LK Emsland  
Tel.: 04955-9290-10  
E-Mail: vertrieb.ostfriesland@nehlsen.com

www.nehlsen.com

**Der OSTFRIESE** holt **SCHROTT** und **METALLE** ☎ 01523-4748671

**Emder English-Centrum**  
Geschäftsendlich und Konversationsenglisch  
(Aufgrund von Corona wird der Abstand von 4 Metern eingehalten)  
Schillerstr. 60 · 26721 Emden · 0 49 21 - 58 48 80

**Geschäftsanzeigen**



**Freilandgänse, Enten** und Hähnchen, Kaninchen und Puten von Bauer Ohling ☎ 04921-23109 jetzt zu Martini oder Weihnachten bestellen.

**MÖBELBÖRSE RÄUMUNGS-**VERKAUF weg. Geschäftsaufgabe Doornkaatlohne 13 Norden

So viel Zeit(ung) muss sein!

**Hobbys**

**Fussball-Sammelbilder** + Fussball-Autogramme + Klebealben vor 1995 gesucht. ☎ 0421-32257353

**Landwirtschaft**

**Oldtimer Hanomag** Granit R332, 4600,00€ VB, ☎ 04934-1633

**Stall für Mutterkühe** zu pachten gesucht Landkreis Aurich u. Umgeb. ☎ 0160-96809423

**Suche Deutz-Schlepper** Agroton, 160 - 200 PS, max. bis 7000 Std., 0171-2800222

**Lust und Laune**

**Dominanter Akademiker** 60 J. sympathisch und einfühlsam sucht Bekanntschaft einer devoten Sie ☎ 777/4576 Mini-Markt Nord-West, Pf. 1453, 26694 Emden

**Stellenangebote**

**Ich helfe Ihnen** bei Arbeiten in Ihrem Garten, von Priv., Minij., ☎ 0157-74310072

**Putzhilfe** in Großefehn, freitags v. 9-12 Uhr, gesu., Minij. ☎ A002/3760 Minimarkt Nord-West, Pf. 1408, 26584 Aurich

**Su. Hilfe** im Haushalt, z.B. Putzen, Einkäufe, usw. in Willmsfeld / Westerholt, 2-3 mal/Woche, Minij., ☎ Z002/3754 Minimarkt Nord-West, Pf. 1408, 26584 Aurich

**Suche 24h Pflegekraft.** 2200€ netto. ☎ 04942-3201

**Vertretungskraft** (Urlaubs-/ Krankheitsvertretung) für **Intensivpflegeteam** in EMD gesucht. Anstellung mit Vertrag möglich. ☎ 0170-9406225

**Stellengesuche**

**Biete Betreuung** u. Haushalts-Unterstützung an, Teilzeit; ☎ 04944-3732

**Polin sucht Arbeit** in der Pflege, 24 Std., 0163-0146337

**Tiermarkt**

**100 Farbwellensittiche** v. privat abzugeben, Stk. 5,-€, ☎ 04941-64951

**Hovawart-Weimaraner-Mix-**Welpen v. priv. zu verk., geimpft, beide Elternteile reinrassig. ☎ 0171-8886601

**Hundepension + HuTa** in Neuschoo, ohne Zwinger, Dogs Nanny, 04975-7775000

**Hunde- und Katzenwelpen**  
bitte frühestens mit 8 Wochen in verantwortungsvolle Hände abgeben!

**Su. Jack-Russel-Welpe** bis 12 Wo., ohne Papiere. ☎ 04921-450260

**Suche kleine Terrier-Mix-**Hündin, ☎ 04933-2919

**Verschiedenes**

**Achtung!**  
Der Holländer macht Entrümpelungen, holt Schrott, Kupfer, Metalle, Kabel, Batterien und PC's gegen gute Bezahlung.  
**Tel. 0152 - 21 71 77 95**

**TV+Kaffeefullautomat+Hifi**, wir reparieren es 04941-18811

**Verschiedenes**

**Wer plant** den Umbau meines Badezimmers, u.a. barrierefrei, inklusive Kostenvoranschlag. ☎ 777/4578 Mini-Markt Nord-West, Pf. 1453, 26694 Emden

**Wer schenkt** junger Mutter Weihnachtsdeko, Porzellan, Haushaltswaren u. Kleidung Gr. S/M? Gerne kontaktlos abzugeben; ☎ 04942-2043801

**Zu verschenken**

**Ikea Kleiderschrank braun**, 1 m x 2,34 m hoch, 2 Einlegeböden, 1 Kleiderstange u. 1 integrierte Kommode, ☎ 04931-9733070

**kl Küchentisch + 2 Stühle** Buche 04926762

**Küchentisch**, ☎ 04925-8825

**Märklin-Eisenbahnplatte** 1,30 m x 1,70, ohne Züge, ☎ 0172-4274537

**Pfautauben** ☎ 04941-64951

**Schöne, hohe Nordmantane**, 15-16 m, zum selber fällen zu versch. ☎ 04921-42787



Mehr als **38.000** Stellenangebote in Ostfriesland.

Ihren passenden Job finden Sie unter:



Moien! **Emder Zeitung**

**NORDWEST** **Sonntagsblatt**  
Die Zeitung für das Wochenende



**Machen Sie mit!**

**Gewinnen Sie EINES VON 15 WEIHNACHTSGESTECKEN.**

Machen Sie es sich gemütlich mit einer Tasse Tee und Weihnachtsgebäck.

Rufen Sie bis Dienstag, 24.11.2020, 17.00 Uhr, die Telefonnummer

**0 13 78 - 22 70 11 98\***

an, geben Sie uns das Lösungswort „Gesteck“, Ihren Namen, Adresse und Telefonnummer durch oder schicken Sie eine SMS an die **52020\*** mit dem Inhalt: ez win gesteck.

**UNTER ALLEN TEILNEHMERN VERLOSEN WIR 15 WEIHNACHTSGESTECKE**

mit Gebäck und Tee, den Preis bringen wir persönlich bei den Gewinnern vorbei.

\*0,50€ pro SMS inkl. VF-D2-Anteil. 0,50€ pro Anruf aus dem dt. Festnetz. Anrufe aus dem Mobilfunknetz können preislich abweichen.

Die Informationspflichten nach Artikel 13 nach DSGVO finden Sie unter [www.emderzeitung.de/Informationspflicht-nach-artikel-13-dsgvo](http://www.emderzeitung.de/Informationspflicht-nach-artikel-13-dsgvo). Ihre Daten werden nur zum Zweck der Gewinnerziehung gespeichert und nach Beendigung des Gewinnspiels gelöscht. Mehr zum Thema Datenschutz finden Sie auf [www.emderzeitung.de/datenschutz](http://www.emderzeitung.de/datenschutz)

**NUR FÜR ABONNENTEN!**



Viel Glück wünscht Ihnen Ihre

Moien! **Emder Zeitung** +



# Bis Jahresende noch Geld sparen

**FINANZEN** Kassensturz machen, Belege sortieren und Ausgaben richtig verteilen

**BERLIN/TMN** – Nicht mehr lange, dann ist das Jahr 2020 Geschichte. Angesichts all der Turbulenzen, die uns in diesem Jahr begleiteten, mögen manche den Jahreswechsel diesmal sogar herbeisehnen, um endlich einen Schlussstrich ziehen zu können. Doch nicht so schnell: Vorher lohnt sich erst einmal ein Kassensturz. Denn damit lässt sich die Haushaltskasse oft wieder auffüllen.

Einnahmen und Ausgaben sollten deshalb zum Jahresende geprüft werden. Ob Ausgaben noch im alten Jahr zu berücksichtigen sind oder erst für 2021 gelten, hängt in der Regel vom Zahlungsdatum ab. „Deshalb lassen sich gerade zur Jahreswende mit einer bedachten Entscheidung zum Überweisungszeitpunkt Steuern sparen“, sagt Uwe Rauhöft vom Bundesverband Lohnsteuerhilfevereine (BVL). Eine Übersicht:

■ **Werbungskosten optimieren:** Für viele Arbeitnehmer dürfte 2020 aufgrund der Corona-Pandemie überraschend anders verlaufen sein. „Bei einigen Arbeitnehmern fehlen wegen der Arbeit vom Homeoffice aus die täglichen Fahrten zur Arbeit oder Familienheimfahrten im Rahmen der doppelten Haushaltsführung, bei anderen wirkt sich die Kurzarbeit steuerlich aus“, erläutert Rauhöft.

Mit geschickten Investitionen kann man dem aber entgegenwirken. Das können Weiterbildungsmaßnahmen, beispielsweise in Form der derzeit oft angebotenen Online-Seminare, aber auch Kosten für Schreibtisch, Regale im Arbeitszimmer oder einen Laptop sowie Webcam sein. Diese Ausgaben sind in der Regel absetzbar.

Waren bis zu einem Grenzwert von 800 Euro netto mindern die Steuerlast sofort, teu-



Einmal Belege sortieren, dann erkennt man schnell, an welchen Stellen man Ausgaben steuerlich optimieren kann.

BILD: BENJAMIN NOLTE

ere Wirtschaftsgüter müssen über die Nutzungsdauer abgeschrieben werden. Für Weiterbildungsmaßnahmen gibt es keinen Grenzbetrag. Sie sind absetzbar, wenn sie bezahlt wurden.

Ist der jährliche Arbeitnehmerpauschbetrag in Höhe von 1000 Euro bereits durch andere Werbungskosten überschritten, kann es sich lohnen, geplante Ausgabe für das nächste Jahr vorzuziehen und sich die Steuerersparnis für 2020 zu sichern.

■ **Gesundheitskosten bündeln:** Für Krankheitskosten und andere außergewöhnliche Belastungen muss eine sogenannte zumutbare Belastung überschritten werden, um Steuern zu sparen, erklärt der Bund der Steuerzahler. Diese ist individuell in Abhängigkeit vom Familienstand, Anzahl der Kinder und Höhe der Einkünfte.

Wegen der Eigenbelastung ist es wichtig, außergewöhnliche

Belastungen möglichst auf ein Jahr zu bündeln. Wer beispielsweise in diesem Jahr bereits größere Krankheitskosten hatte, sollte prüfen, ob er Aufwendungen des Folgejahres vorziehen kann. Das kann eine teure Zahnbehandlung betreffen oder eine Brille und Medikamentenbestellungen. Wer 2020 noch keine größeren außergewöhnlichen Belastungen hatte, sollte Aufwendungen möglichst auf das nächste Jahr verlagern.

■ **Verlustbescheinigung beantragen:** Verluste bei Geldanlagen können sich lohnen - zumindest aus steuerlicher Sicht. Anleger, die ihre Konten bei unterschiedlichen Geldinstituten unterhalten, können sich angefallene Verluste von dem Geldinstitut bescheinigen lassen.

Mit Hilfe der Verlustbescheinigung ist es möglich, Kapitalverluste mit positiven Kapitalerträgen, die sie bei einem anderen Geldinstitut

erzielt haben, im Rahmen der Einkommensteuererklärung zu verrechnen. Das gilt auch für Ehepaare, die bei mehreren Banken Geldanlagen unterhalten und gemeinsam veranlagt werden, erklärt der BVL.

Auf Antrag der steuerpflichtigen Person wird die Bank, bei der die Verluste entstanden sind, eine Verlustbescheinigung ausstellen. Um eine Bescheinigung für das Jahr 2020 zu erhalten, muss dies der Anleger bis zum 15. Dezember des laufenden Kalenderjahres beantragen.

■ **Ausgaben vorverlegen:** Ist jetzt schon absehbar, dass man im Jahr 2021 wesentlich niedrigere Einkünfte erzielt, können steuermindernde Ausgaben noch ins Jahr 2020 vorgezogen werden. Dies ist zum Beispiel für diejenigen sinnvoll, die 2021 in Rente oder in Elternzeit gehen oder Arbeitslosigkeit befürchtet wird.



Bewusst ein- und ausatmen: Was simpel klingt, ist eine wirksame Methode, um Stress abzubauen.

BILD: CHRISTIN KLOSE

## SOS-Übungen gegen Alltagsstress

**GESUNDHEIT** Körper richtig runterfahren

**WEINHEIM /TMN** – Es gibt Phasen, da fühlen wir uns gejagt: Ständig neue Aufgaben im Job, anstrengende Momente mit den Kindern und dazu vielleicht die Sorge um die eigenen Eltern. Langfristig gesehen kann uns dieser Stress krank machen.

Der Körper kennt aber auch ein Gegenprogramm: Entspannung. Wie wir lernen, richtig herunterzufahren, zeigen dieses Tipps aus der Zeitschrift „Psychologie Heute“ (Ausgabe Dezember 2020):

- **Sprünge machen:** Wer während eines langen Tags am Schreibtisch Dampf ablassen muss, kann sich ein Springseil zulegen. Seilspringen braucht wenig Platz und treibt den Puls schnell in die Höhe. Sind die Decken zu niedrig, hilft es stattdessen Treppen herunter und wieder hoch zu laufen. Gut ist es, dabei zwei Stufen auf einmal zu nehmen.

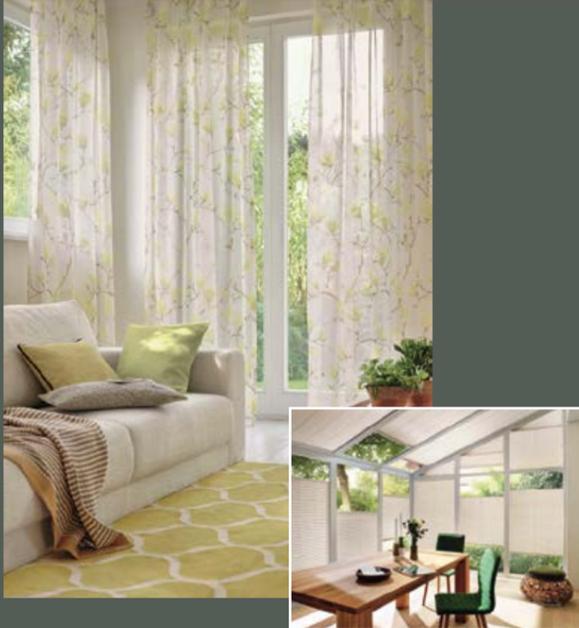
- **Richtig atmen:** Mit der tiefen Bauchatmung kommen wir zur Ruhe. Dafür eine Minute Zeit nehmen und sechsmal tief ein- und wieder ausatmen, so dass sich die Bauchde-

cke spürbar hebt und wieder senkt. Jeder Atemzug dauert also etwa zehn Sekunden.

- **Gegenbewegung machen:** Um leichte Verspannungen abzubauen, helfen Bewegungen in die Gegenrichtung. Schnürt der Stress zum Beispiel die Brust zu, hilft es oft, die Hände in den unteren Rücken zu stemmen oder die Arme über dem Kopf zu verschränken und das Brustbein anzuheben. Sitzt der Stress im Nacken, kann es guttun, sich zu strecken und die Schultern sinken zu lassen.

- **Glücksmomente sammeln:** Mit diesem Trick können wir uns bewusst machen, wie viele freudige Erlebnisse täglich auf uns warten. Das geht so: morgens mehrere Steinchen, Münzen oder andere kleine Gegenstände in die linke Hos- oder Jackentasche stecken - und bei jedem Glücksmoment eines dieser Steinchen in die andere Tasche wandern lassen. Abends helfen die Steinchen in der rechten Tasche dann dabei, sich an die gesammelten Augenblicke zu erinnern.

Individuell für Sie gemacht



Glasdächer Sonnenschutz Insektenschutz Gartenmöbel Raum u. Design

SONNENSCHUTZ  
RAUMDESIGN

Everwien

26506 Norden - Molkereilohne 35 • Tel. 04931-9394-0

info@everwien.de

## Bautreppen aus Holz und Stahl möglich

**BAUEN** So bleiben alle Optionen für die spätere Gestaltung der Treppe offen

**JETTINGEN/PR** – Auf Bauherren warten bei der Planung von Wohnhäusern jede Menge Dinge, die sie vorab entscheiden müssen. Bei Treppen fällt es besonders schwer, ein Modell auszusuchen, ohne die Räume in der Realität gesehen zu haben. „Im Idealfall markieren Auswahl und Gestaltung der Treppe den Abschluss eines Neubaus, sagt Andrea Köcher, Geschäftsführerin der Treppenmeister-Partnergemeinschaft.

Deswegen warnt die Treppen-Expertin vor Bautreppen aus Beton. „Mit ihr legen sich Bauherren von vornherein weitreichend fest.“ So ist es bei Beton später nicht mehr möglich, aus der geschlossenen Form eine offene Treppe zu machen – es sei denn, man reißt die Rohbau-Version kostspielig heraus. Nach ihrer Einschätzung macht eine Bautreppe aus Beton nur dann Sinn, wenn sich Bauherren ganz sicher sind, es später dabei zu belassen. .

Die Alternative: Es gibt auch Bautreppen aus Holz oder Stahl. Diese Konstruktionen lassen sich innerhalb einer halben Stunde aufbauen, sie müssen nicht in der Wand verankert werden und sind mehrfach zu verwenden.

Das Zertifikat des TÜV Süd gewährleistet die Sicherheit der Konstruktion wie auch die Kontrolle bei der Produktion. Bautreppen aus Stahl können sogar im mehrgeschossigen Wohnungsbau eingesetzt werden. Bis zu fünf Ebenen lassen sich mit ihnen verbinden.

Oft stellen Anbieter von Holztreppen solche vorläufigen Konstruktionen als Service zu günstigen Konditionen zur Verfügung. Mit ihnen lässt sich auch vermeiden, dass die eigentliche Treppe während der Bauphase Schaden nimmt, so Andrea Köcher: „Erst wenn der Rohbau fix und fertig ist, wird die schöne neue Holztreppe eingebaut.“

Info: [www.treppenmeister.com](http://www.treppenmeister.com)



Bautreppen aus Holz oder Stahl lassen alle Optionen für die spätere Treppengestaltung offen.

BILD: TREPPENMEISTER



# Lichtspiele zur blauen Stunde

Suntke Pendzich hat diese Langzeitbelichtung am Chinesentempel in Emden gemacht.

## DIE WOCHE IST UM

# Aus dem Leben einer Instagram-Mutter

Von Klaus Fackert

Ann-Kathrin Götze ist die Gattin von Mario, dem Torschützen, der Deutschland zum Weltmeister machte. Und die 28-Jährige ist die Mutter von Rome, einem vier Monate alten Jungen. Mama, Papa, Baby – eine richtig nette kleine Familie in klassischer Formation. Der kleine Junge, dem die stolzen Eltern den anglierten Namen der italienischen Hauptstadt gaben, kam sieben Wochen zu früh auf die Welt, per Kaiserschnitt. Es war nicht unproblematisch, aber jetzt ist offenbar alles gut, denn Rome macht bereits Karriere auf Instagram. Dafür sorgt Mutter Ann-Kathrin, was ihr nicht schwer fällt, denn sie ist eine Expertin. Im Haupt- oder Nebenberuf, wie auch immer, firmiert sie als Influencerin, was heutzutage ein gutes Eintrittsticket in den Heiratsmarkt des Fußballs ist, natürlich erst ab einer Ebene, auf

der das Kicker-Konto einen mindestens einstelligen Millionenbetrag aufweist. In der Wirtschaftsbranche Fußball ist es inzwischen gang und gäbe, dass attraktive Influencerinnen sich bei prominenten Ballkünstlern unterhaken und mit ihnen eine Weile oder für immer – zuweilen hochhackig – durchs Leben stöckeln. Dabei ist oft nicht klar, wer hier wen so lange influenzierte, bis es funkte, in diesem Fall die Ann-Kathrin den Mario oder umgekehrt.

Aber das ist im Grunde auch egal, wenn letztlich eine so zauberhafte Kleinfamilie daraus hervorgeht. Man darf jedoch nicht unterschätzen, wie hart und fordernd die plötzliche Anwesenheit eines Kindes für die junge Familie sein kann. Dem Vernehmen nach gilt diese Feststellung für Millionen frischgebackener Eltern. Aber nicht alle haben ein

Ventil, durch das ihr angestautes Mitteilungsbedürfnis über all die Mühen und Unbequemlichkeiten entweichen kann. Frau Götze verfügt über solch ein Ventil: Instagram! Auf ihrem Account lässt sie zum einen die ganze Welt an ihrem Glück teilhaben, zum anderen informiert sie ihre Follower aber auch über die Stressfaktoren im Baby-Alltag, die sich Millionen anderer Mütter nur im Fachgespräch mit der besten Freundin von der Seele reden können. Und so erfährt das vernetzte Universum auf Instagram neben all den Wonnen auch die Schattenseiten der Elternschaft im Hause Götze, wenn Ann-Kathrin in sensationeller Offenheit postet: „Natürlich weint er und quengelt, und wir haben schlechte Tage und Nächte.“ Und damit kein User die Komplexität und Bedeutungsschwere dieses State-

ments unterschätzt, schiebt Mama Götze hinterher: „Alles, was ihr in den sozialen Medien seht, sind vielleicht ein oder zwei Minuten des Tages.“ Das könnte man auch so interpretieren: Es ist noch viel, viel schlimmer! Der süße Bub quengelt auch in den übrigen 1438 Minuten des Tages munter vor sich hin! Mama kann sich nicht mal in Ruhe die Fußnägel lackieren.

Dankenswerterweise bekommen wir hier einen tiefen Einblick in den heroischen Alltag einer Instagram-Mutter. Mir fiel dabei meine eigene Mutter ein, die vier Kinder aufzog. Ich war knapp zwei Jahre alt, Oma passte montags auf mich auf. Es war Washtag und ich quengelte so lange, bis sie mich in den Keller mitnahm, wo meine Mutter den großen Kessel für die Kochwäsche mit Kohlen und Brennholz anheizte. Das Feuer glüh-

te und aus dem Zuber dampfte es. Mit einem großen Knüppel hievte Mama die kochend heiße Wäsche auf die Presse, um sie mit der Handkurbel auszuwringen. Dann wurde der Hahn am Kessel aufgedreht, die Brühe floß durch die Waschküche in den Gully, jetzt folgten die Spülgänge. Einige Monate später wurde mein kleiner Bruder geboren, danach kamen noch Zwillinge. Alle Babys trugen Stoffwindeln und mittags stand das Essen auf dem Tisch, wenn Papa auf dem Bau endlich Pause hatte. Mahlzeit!

Die Welt erfuhr Anfang der Fünfziger Jahre nie, dass auch wir als Nicht-Millionärs-Kinder manchmal unseren Eltern den Schlaf raubten. Mein Kinderbettchen und das meines Bruders standen sogar bei ihnen im Schlafzimmer. Meine Mutter, lebte sie noch, könnte auf Instagram einiges erzäh-



len, was weitaus mehr Klicks einbrächte als Frau Götzes harmlose Lesehäppchen. In der Nachkriegszeit gab es jedoch kein Instagram und so erfährt erst heute ein überschaubares Lesepublikum, dass ich auch mal gequengelt habe – wie das Baby von Mario und Ann-Kathrin Götze.

# Streifzüge der Kindheitserinnerungen

**EMDER ERZÄHLEN, FOLGE 1118** Der 73-jährige Joachim Schmidt ist in der Cirksenastraße aufgewachsen und beschreibt aus seiner Sicht als neunjähriger Junge seine Eindrücke und Erlebnisse. Er besuchte die Emsschule, in der seine Urgroßmutter als Witwe mit ihren sieben Kindern wohnte und dort den Hausmeisterposten alleine ausübte.

Ich wurde 1947 in der August-Bebel-Straße Nr. 102 in Emden geboren. Als ich fünf Jahre alt war, zogen wir in die Cirksenastraße Nr. 28. Meine Mutter, **Meta Schmidt**, geborene **van Borssum** ist heute 97 Jahre alt. Sie lebt in Wilhelmshaven. Dorthin zogen wir als ich zehn Jahre alt war wegen der Berufstätigkeit meines Vaters, **Hermann Schmidt**, der ab 1957 bei der Bundeswehr Marinesoldat war. Meine zehn Jahre jüngere Schwester **Ines** wurde in Wilhelmshaven geboren. Später studierte ich in Kiel und war bis 2012 im Schuldienst tätig. Seit 1995 wohne ich in Frankfurt am Main.

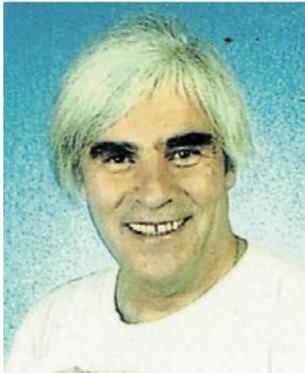
In meinen Erinnerungen durchwandere ich die Jahreszeiten in meiner Emder Zeit als Neunjähriger.

Ich besuche die Emsschule, in der meine Urgroßeltern mütterlicherseits, **Menno van Borssum** und seine Ehefrau **Meenke**, mit ihren sieben Kindern gewohnt und als Hausmeister gearbeitet hatten. Mein Uropa starb 1924 im Alter von 58 Jahren. Nach seinem Tod musste meine Uroma den Hausmeisterposten in der Emsschule alleine wahrnehmen.

Es ist Herbst. Drachen werden gebaut, hoch stehen sie über den Häusern. Bei feuchtem Wetter steigt die Drachenpost selten. Drachenpost nennen wir einen an der Schnur befestigten Zettel mit geheimen Wünschen, der nach oben bis zum Drachen aufsteigt.

Hinter der Weißen Brücke beim Wasserturm am Kanal ist unsere Höhle. Wir nutzen jeden Nachmittag, um dort zu spielen. Zweige werden zu Pfeilen. Knüppel und Büngel warten schon darauf, hoch in die Bäume geworfen zu werden, denn die „Kaschtanien-Ernte“ steht bevor. Halsketten entstehen. Die zweite große Schmuckzeit des Jahres nach den Gänseblümchen im Frühling.

Die Feuchtigkeit des Herbstes kriecht unwiderrufflich in unsere Pullover. Unter den



Der Erzähler: Joachim Schmidt.



Die Urgroßeltern des Erzählers, Menno van Borssum und seine Ehefrau Meenke, mit ihren sieben Kindern. Der Ur-Opa starb 58-jährig im Jahr 1924 und seine Witwe musste den Hausmeisterposten in der Emsschule alleine wahrnehmen. Die Aufnahme entstand 1919.

BILD: PRIVAT

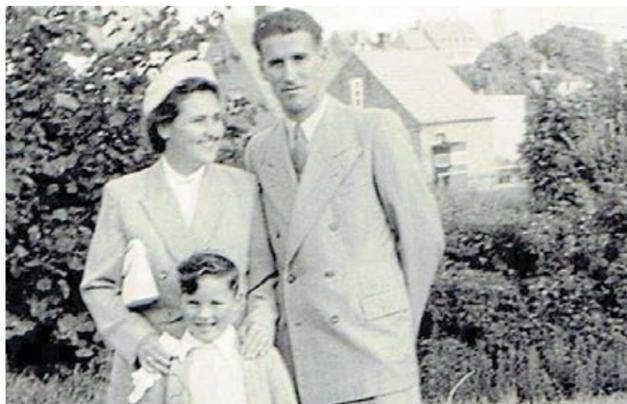


An seinem ersten Schultag: Joachim Schmidt mit seiner Schultüte vor der Emsschule.

Bäumen bildet sich Matsch, den wir zu kleinen Kugeln formen, auf Stöcke spießen und wegschleudern. Die Kleinen, zu denen auch der zart gebaute, ein Jahr jüngere **Otto Waalkes** gehört, dürfen noch nicht selbst schleudern, sondern müssen die Lehmkugeln den größeren Jungen anreichen.

Ich rutsche wegen des feuchten Untergrundes auf der Gänsebrücke mit dem Fahrrad aus, ungeachtet des Schildes „Bitte absteigen!“. Eine Brücke mit so vielen Splittern gibt es in ganz Emden nicht noch einmal. Auch der Zinner auf dem kleinen Platz schräg vor der Emsschule, wo wir häufig Fußball spielen, schmerzt in den Wunden, und der kalte Nylonball klebt beim Fußballspiel schneidend auf den Schenkeln.

Doppel- und Einzelgespanne rattern über die Cirksenastraße, biegen links in die Dolartstraße ein und holpern zur „Buskohl- und Rotkohl-Sammelstelle“. Dort ist auch irgendwo die Sauerkrautfabrik, aber wir mögen Sauerkraut alle nicht so gerne, der Weißkohl allerdings interessiert uns umso mehr. Mit langen Stöcken stochern wir in der Ladung herum, bis sich ein oder zwei Köpfe lösen und durch die Erschütterung vom Wagen rollen. Bei einem guten Schlag-



Mit seinen Eltern: Jochen Schmidt 1953..

BILD: PRIVAT

loch löst sich manchmal ein ganzer Haufen; dann heißt es, schnell handeln, denn „de Buhr“ fuchelt schon aufgeregter mit der Peitsche herum. Der Kohl wird teils roh gegessen, teils für zwei oder drei Pfennige an verschiedene Haushalte verkauft. Für Rotkohl gibt es fünf Pfennige, aber wir kommen nur sehr schwer an den Rotkohl heran. Die Haufen auf den Wagen sind kleiner, und sie werden besser bewacht. Einmal allerdings streicht ein Geruch herum: „auf den Gleisen da hinten steht ein ganzer Waggon mit Rotkohl!“ Da müssen wir hin. In einem geheimen Winkel, damit uns ja keiner zuschaut, zählen wir unsere Beute. Alle zählen laut mit, und jeder Kopf bedeutet

eine halbe Tüte in unserer Studentenfutter-Währung. Wir gehen, immer zu zweit und voll beladen, von Tür zu Tür, um die Kohlköpfe zu verkaufen und werden abgewimmelt: „Ich habe schon...“, „tut mir leid“, „hier war schon jemand aus Transvaal“...

Am Wochenende geht es zum Exerzierplatz. Klingende Glocken und Pauken begleiten den Umzug durch die Auricher Straße. Die Leute stehen an den Fenstern und winken. Schützenfest!

Es gibt sie tatsächlich in diesem Jahr, „Die Frau ohne Unterleib“, und links daneben steht die Boxbude. „Alles gestellt“, meint Papi. Wildes Gepöbel im Inneren des Zeltes. Wutentbrannt steigt ein Zu-

schaer in den Ring. Er hat kaum die Hosenträger über die Schultern gezogen - da liegt er auch schon flach. Schrille Frauenstimmen mischen sich dazwischen.

Dann wird gewonnen: Pik, Herz, Karo, Kreuz As. Irgendwo stoppt das Licht, und mein Groschen liegt meistens richtig. Es gibt eine Karte, Lolli oder Nutzloses, doch die Karten kann man sammeln, und dann gibt es feine Sachen.

Wir sitzen, hocken und klammern auf einer Scheibe, die sich dreht, und versuchen, in die Mitte zu kriechen, um dort - so gut es geht - Halt zu finden. Mit kleinen Tricks kann man sich dort gut behaupten. Lederhosen sind rutschfest, Manchesterhosen ganz schlecht, Gummistiefel mittelmäßig. Links und rechts fliegen die Kinder von der Scheibe. Wenn nur noch zwei oder drei übrig geblieben sind, kommt von oben ein Teddy, der an einer Leine hängt und so gesteuert wird, dass man zugreifen möchte, doch dann hast du keine Chance mehr. Der letzte auf der Scheibe, der Sieger, erhält Pralinen, die leider oft schlimm gefüllt sind.

Küchengeruch steigt in die Nase und süßer Mandelgeruch, und das Eis ist immer etwas ganz Besonderes. Berliner werden noch mitgenommen für Oma, und nachts erlebe ich alles noch einmal und noch viel mehr: Vor „Meyers Autobahn“ standen die „Großen“ und tanzten Rock'n Roll, tragen schwarzes Leder und Entenschwanzfrisur, und daneben standen die Mädels mit den engen Hosen, und Elvis ertönte. Später finden wir dort, wo die Schießbuden standen, Groschen zwischen den Tonscherben.

„Martini“-Singen mit Laterne naht: „Eine feste Burg“. Die Keksdosen sind leer und geputzt, sie lauern schon darauf, gefüllt zu werden. Mücken und Spekulatorien bieten erste weihnachtliche Gerüche. Bei der Buchhandlung von „Lurchi Krebs“ gibt es Micky-Maus-Hefte, im Uhrengeschäft Pfen-

nige, und das Kupfer verschwindet in Blechdosen und Plastikkoffern aus den Wundertüten von Rinnert aus der Schlickerbude in der Cirksenastraße.

In den Häusern, Sälen und Höfen knobeln die Erwachsenen. Marzipanschweine und kleine Dornkaat-Flaschen füllen lange Tische. Dort zieht es mich immer wieder hin. Schwarzbefrackte setzen mich immer wieder viel zu schnell vor die Tür, aber alles singt und alles jubelt - rauschende Ballnacht.

Auf dem Wall wird eine Generation von Blättern zu großen Haufen aufgeschichtet und mit Schubkarren und auf kleinen Wagen abtransportiert. Der Winter steht vor der Tür...

Wir fragen wieder: Wer erinnert sich an Begebenheiten von früher? Melden Sie sich bei uns. Unsere Mitarbeiterin **Iris Hellmich**, die diese Serie betreut, ist über Tel: 8900401 oder E-Mail: emdererzaehlen@emderzeitung.de zu erreichen.

120 Jahre  
Emder Zeitung

Ein Emders  
Original



Das  
**Otto Huus**  
Große Str. 1 - 28721 Emden

120 Jahre  
Emder Zeitung

Stark  
für Emden



fm **EMDER  
MATJES**  
DER FEINE ZARTE

DAS GRÜNE LEXIKON

# Oleander im Winter

Kübelpflanzen auf Balkon und Terrasse sind in den letzten Jahren groß in Mode gekommen; aber Vorsicht, sie stammen meist alle aus südlichen Ländern und vertragen kaum Frost. Da oft schon Temperaturen um den Nullpunkt zu beträchtlichen Schäden führen können, werden häufig Kübelpflanzen schon rechtzeitig meist im Oktober ins Haus geholt.

Der Oleander, der zu den beliebtesten Kübelpflanzen auf dem Balkon und auf der Terrasse gehört, ist am robustesten. Obwohl er im Mittelmeergebiet beheimatet ist, verträgt er bei uns kurzfristig Minusgrade bis zu vier Grad Celsius. Nach Möglichkeit sollte man die Pflanzen deshalb so spät wie möglich ins Haus holen. In der Regel kürzt man vorher die Jahrestriebe um ein Drittel ein, um ein buschiges Wachstum zu erreichen; größere Exemplare können auch stärker eingekürzt werden.

Hier überlebt der Oleander über Winter seine Ruhephase und benötigt einen hellen Standort bei Temperaturen am besten zwischen vier und sechs Grad Celsius. Stubenluft und beheizte Wohnräume ver-



BILD: PETER BUSCH

trägt die Pflanze überhaupt nicht; Geilwuchs und Läuse sind die Folge, und die Blühwilligkeit im nächsten Jahr vermindert sich drastisch. Als Standort wählt man am besten gleichmäßig kühle und helle Räumlichkeiten; Wintergärten, die sich tagsüber bei Sonnenschein auf über 20 Grad Celsius erwärmen, sind nicht geeignet.

# Winterastern beenden Blütenfülle

**STAUDEN** Über Winter mit einer Mulchschicht schützen

VON PETER BUSCH

Die farbenprächtigen Gartenchrysanthen sind zwar überall bekannt, und sie fehlen in keinem herbstlichen Blumenstrauß, aber in vielen Gärten sind sie nur selten zu finden. Dies liegt sicherlich mit an ihrer Empfindlichkeit gegenüber nasser Kälte im Winter, die sie überhaupt nicht gut vertragen und sich dann an ungünstigen Standorten schnell zurückziehen.

Wählt man aber trockenere, geschützte Plätze und mulcht die Stauden über Winter mit Laub ein, sind kaum Ausfälle zu befürchten.

Ganz hoch im Kurs stehen die Gartenchrysanthen im Fernen Osten, wo seit über 1000 Jahren viele Sorten entstanden. Erst Ende des 17. Jahrhunderts kamen sie nach Europa und wurden seitdem bei uns züchterisch weiterentwickelt. Von den Winterastern, *Chrysanthemum x hortorum*, gibt es inzwischen wohl weit über 5000 Arten mit einer Fülle von Blütenfarben, die sich in vielen Farbschattierungen von weiß über gelb, rosa, lila, rot bis kupferfarben erstrecken. Die Pflanzen werden je nach Sorte zwischen 40 und 90 Zentimeter groß und nach drei Blütezeitpunkten unterteilt: die frühen blühen im August/September, die mittleren im September/Oktober und die späten Sorten im Oktober/November.

Am farbenprächtigsten sieht es aus, im Staudenbeet einige Sorten in harmonischen Farben zusammen zu pflanzen; sie passen auch gut neben Gräser, Herbstastern und vor Beeren tragende Gehölze oder zu Sträuchern mit bunter, herbstlicher Laubfärbung. Sehr farbenprächtig wirkt ein Beet mit Winterastern außerdem vor einer mit Wein berankten Mauer.

Drohen strengere Fröste, lässt sich die Blütenpracht



BILD: PETER BUSCH

Die leuchtenden Blüten der Gartenchrysanthen schmücken über Wochen Kübel und Blumenbeete.

auch noch durch eine nächtliche Abdeckung mit Folie verlängern. Um jahrelang Freude an diesen Stauden zu haben, ist es wichtig, sie über Winter mit einer Mulchschicht zu schützen und nasse Standorte zu meiden. Möglich ist es aber auch, jetzt im Spätherbst die Stauden umzupflanzen und ihnen über Winter einen trockenen Platz unter der Regentraufe am Haus zu geben, wo sie unbeschadet den Winter überstehen. In ganz ungünstigen Gebieten ist es auch anzuraten, Pflanzen einzutopfen

und wie Balkonblumen hell und frostfrei im Haus zu überwintern.

Im Garten wachsen die Winterastern am besten an einem vollsonnigen Standort auf nährstoffreichen, kalkhaltigen Böden.

Während der Kultur sind die Stauden für zusätzliche Düngung dankbar, und bei Trockenheit ist der Wasserbedarf groß. Es ist jedoch so zu gießen, dass die Blätter nicht nass werden. Ansonsten stellt sich rasch ein Befall mit Blattlächen ein, der sich an dürrer-

schwarzen Laub zeigt.

Vorsicht ist zudem in Gärten angebracht, in denen Schnecken zur Plage geworden sind, da diese im Frühjahr fast über Nacht alle Neutriebe abfressen können; ein regelmäßiges Ablesen der Tiere zu Anfang der Dämmerung schafft da Abhilfe.

Alle zwei bis drei Jahre lohnt es sich, die Gartenchrysanthen durch Ableger oder Stecklinge zu vermehren, um so eine jährlich wiederkehrende reichliche Blütenfülle zu garantieren.

DER EXPERTE RÄT

Peter Busch  
beantwortet  
Leserfragen



BILD: PETER BUSCH

**Sind beiliegende Früchte Andenbeeren und damit essbar?**

Von der Gattung *Physalis* gibt es über 100 Arten, die meist alle in Südamerika vorkommen. Der Name *Physalis* kommt vom griechischen Wort für Blase, da diese Pflanzen aus unscheinbaren Blüten Früchte entwickeln, bei denen die kirschgroße Beere von einem stark blasig aufgetriebenen Kelch wie von einem Lampion umgeben wird.

Wenig bekannt ist, dass man die in den Kelchen enthaltenen Beeren einiger Arten auch gut essen kann. Es gibt sogar einige Arten, die wirtschaftlich angebaut werden, wie die Andenbeere, *Physalis peruviana*, und eine mexikanische Art, *P. ixocarpa*. Da diese Früchte auf dem Wochenmarkt oder in guten Obstgeschäften angeboten werden, lassen sie sich gut zur Bestimmung der Beeren im eigenen Garten verwenden.

Bei uns in den Gärten wächst die Judenkirsche, *Physalis alkekengi* und die bis zu einem Meter hohe *Physalis franchetii*; diese Beeren, die von Ihnen eingeschickt wurden, werden als praktisch giftfrei aber ungenießbar bezeichnet.

Hingegen überhaupt nicht zum Verzehr geeignet ist die Giftbeere, *Nicandra physaloides*, die gut gegenüber den o.g. zu unterscheiden ist, da sie in ihrem Kelch eine braune, wenig saftige, vielsamige Beere enthält.

# Reichlich Früchte im Herbst

**ESKASTANIEN** Bäume werden groß

Esskastanien, *Castanea sativa*, die Früchte sind auch als Maronen bekannt, werden schon seit über 2000 Jahren in Südeuropa angebaut.

Die Maronen verlangen warme Standorte und einen leicht sauren Boden (pH 4,5 - 5,5), der tiefgründig und etwas fruchtbar sein sollte. Die Früchte reifen erst dann aus, wenn sie über einen längeren Zeitraum besonnt wurden, was in den letzten Jahren auch bei uns der Fall war. Ein vor Ostwinden geschützter vollsonniger Stand am Haus oder ein sonniger Innenhof sind ideal.

Um zu einer Esskastanie im Garten zu kommen, ist es am einfachsten, im Frühjahr eine Marone im Haus im Topf auszusäen und später in den Garten zu pflanzen. Legt man allerdings Wert auf einen Ertrag von über 50 kg pro Baum und Jahr, sollte man sich veredelte Exemplare in der Baumschule



BILD: PETER BUSCH

Zum Herbst reifen die Maronen in ihren mit dichten Stacheln versehenen Hüllen und werden geerntet, sobald die Früchte abfallen.

erwerben, die auch schon ab dem dritten Jahr fruchten. Zu bedenken ist ferner, dass die Wildarten drei kleinere Früch-

te je Hülle entwickeln, während die veredelten Sorten eine große Marone ausbilden. Wichtig zu wissen ist es auch, dass einzelne Bäume meistens nicht gut befruchtet werden, da die männlichen und weiblichen Blüten oft nicht gleichzeitig erscheinen; eine Anpflanzung mehrerer Bäume sorgt für die gewünschte Fremdbefruchtung. Die Blüten erscheinen Mitte Juni und sind damit nicht mehr frostgefährdet; zum Herbst bilden sich dann die typischen Früchte in ihrer stacheligen Hülle.

Bei guten Bedingungen wachsen Esskastanien zu Bäumen mit einer Größe von bis zu 30 Metern heran; typisch für die Art ist die dunkelbraune, rissige Rinde. Das Holz ist übrigens sehr witterungsbeständig und wurde früher gerne zur Herstellung von Fässern, Stallböden, Telegrafentangen sowie zum Schiffbau benutzt.

# Vor Frost schützen

**BOUGAINVILLEA** Kräftiger Rückschnitt

Den ganzen Sommer über, vorausgesetzt er ist warm und nicht kühl und nass, erscheinen an dieser beliebten Kübelpflanze eine Vielzahl von Blüten.

Zwecks Überwinterung wird Anfang bis Mitte August dann die Düngung eingestellt, damit die Triebe ausreifen. Im



September wird die Wasserzufuhr immer mehr eingeschränkt, und vor den ersten Frösten räumt man die Pflanze ins Haus, schneidet sie kräftig zurück und lässt den Ballen dann ziemlich austrocknen, damit das Laub welkt und abfällt. Über Winter bekommt die Pflanze einen kühlen Platz bei ca. 10-14 Grad, der notfalls dunkel sein

kann. Sehr wichtig ist in dieser Zeit der fast trockene Ballen. Für Ausfälle sorgt immer wieder ein zu feuchter Ballen im Winter, der unweigerlich zu Wurzelfäule und Absterben der Bougainvillea führt. Ist es versäumt worden, die Pflanze vor den ersten Frösten ins Haus zu holen und hat sie in Folge ihr Laub verloren, kann ein Niedergang nur durch eine Weiterkultur in geheizten, hellen Räumen bei 15-20 Grad vermieden werden.

In ihrer Heimat, den Tropen, ist die Bougainvillea keinem jahreszeitlichen Wechsel zwischen Wuchs und blattlosem Zustand unterworfen. Dies lässt sich in warmen Wintergärten nutzen. Nach einem herbstlichen Laubfall und kühleren Temperaturen, die den Blütenansatz fördern, bewirken eine anschließende Bewässerung und ein warmer, heller Stand sogar eine Vollblüte im Winter.

120 Jahre  
Emder Zeitung  
Immer gut informiert über Emden, Ostfriesland und die Welt.

LÖWEN Apotheke  
EMDEN  
WWW.LÖWEN-APOTHEKE

## VERKEHRSRECHT

**EIN E-TRETROLLER** ist kein Rollstuhlersatz. Die Krankenkasse muss eine Anschaffung daher nicht finanzieren, wie das Landessozialgericht Bremen entschieden hat. Geklagt hatte ein 80-jähriger Mann mit Gehbehinderung. Den von der Krankenkasse vorgeschlagenen Elektro-Rollstuhl wollte er nicht haben, da dieser nicht in sein Auto und in seinen Carport gepasst hätte. Stattdessen beantragte er die Kostenübernahme für einen E-Roller, was die Kasse verweigerte. (Az. L 16 KR 151/20)



## TIPP

**EINEN GEBRAUCHTWAGEN** sollten Kaufinteressenten gründlich unter die Lupe nehmen. Ein seriöser Verkäufer drängt dabei nicht. Am besten nehmen Käufer dazu einen Begleiter mit, rät „Auto Straßenverkehr“ (Ausgabe 22/2020). Eine sachkundige Person sei optimal, doch auch sonst gilt: Vier Augen sehen mehr als zwei. Am besten prüft man vor Ort möglichst viele Funktionen. Auf der obligatorischen Probefahrt schaltet man das Radio aus und lauscht. Poltert das Fahrwerk oder lärmt ein undichter Auspuff? Alles was der Verkäufer zusichert, etwa die Unfallfreiheit, sollte schriftlich in einem Kaufvertrag auftauchen. Mündliche Zusagen zählen nicht, so die Autozeitschrift.

## Impreza leicht überarbeitet

**FRIEDBERG/JS** – Subaru hat den Kompakten Impreza überarbeitet. Die Preise bleiben unverändert. Der 114 PS bietende 1,6-l-Vierzylinder-Boxer steht mit ab 23000 Euro in der Preisliste, der ab Werk gut ausgestattete e-Boxer 2.0ie mit Mildhybrid-Technologie (ein E-Motor unterstützt beim Anfahren und Beschleunigen) und 150 PS kostet 30000 Euro (Preise mit 19 Prozent Mehrwertsteuer).

Der e-Boxer verfügt nun über eine adaptive Getriebe-Steuerung für das serienmäßige CVT-Getriebe sowie schlüsselloser Zugang (beide Abgasnorm Euro 6d).



Arteon Shooting Brake nennt VW den 4,87 Meter langen Schrägheck-Kombi für Premium-Ansprüche.

BILDER: VW

## Die noch elegantere Alternative

**VORGESTELLT** Nobler Passat-Ableger Arteon jetzt auch als Shooting Brake

VON JÖRG STAUBACH

**WOLFSBURG** – Er ist ein seltener Gast auf Deutschlands Straßen. Aber einer, der auffällt, dem die Leute nachschauen. Und dann überrascht feststellen, dass es sich um einen VW handelt. Um einen VW Arteon. Seit 2017 ist die elegante Coupélimousine auf dem Markt, jetzt ergänzen die Wolfsburger die zudem überarbeitete Baureihe um den noch eleganteren Shooting Brake – einen laut Werbebotschaft „Variant mit betont sportlicher Heckpartie“.

### Premium-Ausstattung

Der Arteon ist das Pkw-Flaggschiff der Marke, eine Art Nobel-Passat. Für den sich in diesem Jahr zwischen Januar und September aber lediglich 4217 Kunden entschieden, während es beim Passat zehn Mal so viele waren. Um den Unterschied zwischen beiden Modellen stärker herauszuarbeiten, setzt VW beim Arteon ab sofort mehr auf Pre-



Die in den Abmessungen bis auf die Höhe (zwei Zentimeter flacher) identische Limousine ist seit 2017 auf dem Markt.

mium, rückt der Arteon in Sachen Ausstattung und Verarbeitung weg vom Volumenmodell Passat und näher ran an das Oberklasse-SUV Touareg.

So finden sich neuerdings feine Nähte am Armaturenbrett, außerdem sind die Einlagen aus echtem Holz. Serienmäßig verfügt der Arteon des Modelljahrgangs 2021 über das aus anderen Baureihen bekannte Digital Cockpit und einen 8-Zoll-Touchscreen in der Mittelkonsole. Außerdem sind 17-Zoll-

Leichtmetallfelgen, LED-Scheinwerfer, ein Infotainmentsystem mit acht Lautsprechern und Komfortsitze sowie die automatische Verkehrszeichenerkennung, Klimaautomatik und sogar ein Navigationssystem mit Verkehrszeichenerkennung Bestandteil der umfangreichen Basisausstattung.

### R-Version mit 320 PS

Zum Marktstart ist ein 2,0-l-Diesel mit 150 und 200 PS (360 und 400 Nm Drehmo-

ment) zu bekommen, die Preislisten beginnen bei 44387 beziehungsweise 50503 Euro für den Shooting Brake (jeweils inklusive siebenstufigem Direktschaltgetriebe DSG), die Coupélimousinen sind jeweils 863 Euro günstiger.

Es folgen 190 und 280 PS bietende Benziner sowie die R-Version mit 320 PS und ein Plug-in-Hybrid. Den Arbeitsplatz unter dessen Haube teilen sich ein 150 PS starker 1,4-l-Vierzylinderbenziner und ein Elektromotor mit 136 PS. Die Systemleistung beträgt 218 PS und 400 Nm, was für einen 0-100-km/h-Sprint in 7,8 Sekunden und 222 km/h Höchstgeschwindigkeit gut ist. Der 13-kWh-Akku soll knapp unter 60 Kilometer rein elektrisches Fahren ermöglichen.

Wichtiger aber als die Reichweite: im Hybridmodus wählt das System anhand der Daten des Navigationssystems die für die jeweilige Fahrsituation passende Antriebsart, wechselt es zwischen Verbrenner und Elektro-Motor.

## DATEN UND FAKTEN

**Das Modell:** Seit 2017 gibt es den noblen Passat-Ableger Arteon.

### Zwei Karosserievarianten:

- viertürige Coupélimousine: Länge/Breite/Höhe 4,87/1,87/1,43 m, Radstand 2,84 m, Kofferraumvolumen 445 bis 1427 l.
- viertüriger Schrägheck-Kombi (neu): L/B/H 4,87/1,87/1,45 m, Radstand 2,84 m, Kofferraumvolumen 565 bis 1632 l.

**Plug-in-Hybrid:** 1,4-l-Vierzylinderbenziner mit 150 PS plus 136-PS-Elektromotor, Systemleistung 218 PS, 400 Nm, 7-Gang-DSG, 0-100 km/h in 7,8 Sekunden, Spitze 222 km/h, Normverbrauch (WLTP) 1,1 l/100 km, Stromverbrauch 14,8 kWh/100 km, 24 g CO<sub>2</sub>/km, Abgasnorm Euro 6d, ab 51.064 Euro.

**Serienausstattung:** unter anderem mit 17-Zoll-Leichtmetallrädern, Klimaanlage, LED-Scheinwerfern, Sport-Komfortsitzen, Navigationssystem mit Verkehrszeichenerkennung, Digital Cockpit, Infotainmentsystem.

**Später folgt:** R-Version mit 320 PS.



Aufgewertet: Digitales Cockpit und 8-Zoll-Touchscreen sind Serie. Das Lenkrad ist neu gestaltet.

## Corsa top ausgestattet als Ultimate

**RÜSSELSHEIM/JS** – Die Modelle des Corsa mit Verbrennermotoren ab 120 PS gibt es ab sofort in einer neuen Top-Ausstattung namens „Ultimate“ (ab 23870 Euro, Euro 6d).

Serienmäßig ist der Kleinwagen dann mit 17-Zoll-Leichtmetallrädern, LED-Matrix-Scheinwerfern, Klimaautomatik, beheizbarem Lederlenkrad, Sitzheizung, Massagefunktion für den Fahrersitz sowie mit dem Navigationssystem Pro inklusive 10-Zoll-Touchscreen ausgestattet.

Smartphones lassen sich über Apple Carplay und Android Auto ins Fahrzeugsystem einbinden. Dank des Connect-Services wird die Navigation auch mit Echtzeitverkehrsinformationen versorgt.



Als „Ultimate“ fährt der Opel Corsa serienmäßig auf 17 Zoll großen, zweifarbigen Leichtmetallrädern vor.

BILD: OPEL

## Optisch aufgefrischt in zweite Lebenshälfte

**VORGESTELLT** Citroëns Kleinwagen C3 fährt mit bis zu 110 PS vor

VON MARIO HOMMEN

**KÖLN** – Seit 2017 zählt der C3 zu den auffälligeren Vertretern der Kleinwagen-Szene. Damit das so bleibt, hat ihm Citroën für die zweite Lebenshälfte einen optischen Feinschliff gegönnt.

Wichtigste Außenoptik-Änderungen sind die in der Kleinwagenklasse noch eher selten anzutreffenden LED-Scheinwerfer, die künftig Bestandteil der Serienausstattung sind. Die Leuchten machen nicht nur starkes Licht, sie verleihen den sich über drei Etagen verteilenden Scheinwerfereinheiten im „Obergeschoss“ auch eine gewisse Hightech-Wertigkeit. Geblieben sind die markanten Airbumps in den Flanken, deren Luftpolster allerdings weniger und dafür größer geworden sind.

Am übersichtlichen Armaturenbrett ist sprödes Hart-



Die Luftpolster an den Flanken des C3 wurden weniger, aber größer. Serienmäßig sind LED-Scheinwerfer.

BILD: CITROËN

plastik allgegenwärtig, das Cockpit setzt noch auf klassische Analoginstrumente. Leder, Kunstleder, Chrom-Rahmen und -Applikationen sowie Textil- und Hochglanzoberflächen ergeben wohlliches Flair. Nett gelöst sind zudem die schlaufenartigen Türinnengriffe und der haptisch besonders angenehme Automatik-Wahlhebel.

Stärkste Motorisierung ist ein 110 PS starker Dreizylinder in Kombination mit Sechsgang-Automatik (Euro 6d-temp). Von unten raus gibt sich das 1,2-Liter-Turbomotörchen knurrig und drehfreudig. Nicht ganz so flink gelingen der lediglich sechsstufigen Automatik die Gangwechsel, was sich wohl auch negativ auf die Sprinterqualitäten des 1,2-

Tonnens auswirkt. 11,2 Sekunden für den 0-100-km/h-Sprint sind jedenfalls kein Ruhmesblatt. Maximal sind 193 km/h möglich.

### PREISE

Gehobenes Niveau kann auch der Preis erreichen, wie zum Beispiel beim Testwagen, einem C3 als PureTech 110 mit Automatik, (ab 22557 Euro). Diese Antriebsvariante ist allerdings auch zwangsgekoppelt mit der Topausstattung „Shine Pack“, die Navigation, DAB-Radio, Klimaautomatik, Tempomat, 17-Zoll-Räder und Rückfahrkamera umfasst.

Mit 13637 Euro deutlich günstiger ist die Basisversion mit 83 PS starkem Benziner (beide Abgasnorm Euro 6d) in der Ausstattung „Live“, die mit Radio, LED-Scheinwerfern, E-Fensterhebern, Spurassistent und Tempomat deutlich bescheidener daher kommt.



**Frans Käse Südfrüchte - Nüsse**  
Der holländische Käseonkel vom Emders Wochenmarkt

# GEHÖRT

VON CHRISTIAN ZEISS



## Stella Sommer „Northern Dancer“

Seit 2010 veröffentlicht Stella Sommer mit ihrer Band **Die Heiterkeit**, von Kritik und Fans mit wachsender Begeisterung wahrgenommene Alben. „Northern Dancer“, der Nachfolger ihres letzten Soloalbums „13 Songs About Happiness“ von 2018, könnte von dem Band-Sound aber nicht weiter entfernt sein.

Mit Produzent Max Rieger (Die Nerven, Ilgen Nur) hat Sommer einen dunklen Kammerpop entworfen der sich, mit Klavier, leiser Gitarre und schwirrender Percussion, etwas Synthesizern und Geige, federleicht arrangiert, stets in einem Schwebestadium befindet. Stücke wie der feierliche Titelsong, das im Sixties-Pop

geschulte „A Lover Alone“, „Seven Sisters“ mit seinem sanften Westcoast-Vibe und „Shadows Come In All Colours“ mit dem sakralen Orgelklang, bestechen durch eine ungemein dichte Atmosphäre. In dieser erzählt Sommer folkymystisch Verrätseltes über rückwärts fließende Ozeane, Lichter auf dem Wasser oder Blumen, die nicht wachsen wollen. Warm und intim ist ihre Stimme hier, weniger divenhaft und distanzierter als gewohnt.

Stella Sommer ist eine Traurigkeitspoetin von internationalem Format. In ihren Balladen ist kein Platz für Kitsch - alles ist erhaben und tröstlich. (Membran)

★★★★



Stella Sommer

BILD: GLORIA DE OLIVEIRA



## U2 „All That You Can't Leave Behind“ (20th Anniversary)

Mit dem nicht ganz ausgereiften „Pop“ (1997) hatten sie mal wieder ein experimentelleres Album aufgenommen. U2 waren aber unzufrieden damit. Ihrer Ansicht nach mussten sie es unfertig veröffentlichen weil die wenig später startende Welttournee bereits gebucht war. „All That You Can't Leave Behind“ sollte deutlich traditioneller klingen - „More Rock'n'Roll“ hieß es im Vorfeld. Für die Produktion engagierten sie Daniel Lanois und Brian Eno, aufgenommen wurde das zehnte Album der irischen Rock-Band von 1998 bis 2000.

Es war wieder alles da: die großen Chöre, das Hymnische, Weltverbessernde und Umrarmende. Larry Mullen und Adam Clayton lieferten solide ab, Bono konnte voller Inbrunst leiden und The Edge seine Gitarre wieder abheben lassen. U2 klangen wieder wärmer und nahbarer. Man vergisst nach dem furiosen Beginn indes häufig, dass der Rest des Albums, ausgenommen „Kite“ und „Wild Honey“, über den Durchschnitt nicht hinaus kommt. Vor allem das laue „Peace On Earth“ bedient jedes Klischee das der Titel schon in sich trägt.

Zum Jubiläum wurden die Songs remastert und das wunderbare „The Ground Beneath Her Feet“ hinzugefügt. Auf der 5-CD-Box hört man B-Seiten wie „Levitate“ das dem Album mit seinem großen Refrain gut getan hätte, „Don't Take Your Guns To Town“ von Johnny Cash und eine sehr schöne Akustikversion von „Stuck In A Moment You Can't Get Out Of“. Dazu kommen Demos, eine zu vernachlässigende Remix-CD, ein 32-seitiges Buch mit einem Bericht von Anton Corbijn, und das 2001er-Livealbum „Elevation Tour“ aus dem Fleet Center, Boston, Massachusetts, das bereits als DVD veröffentlicht wurde. (Universal)

★★★★★

# Im Zeichen der Fledermaus

## Tim Burtons „Batman“- Klassiker: Hollywood-Kunst im Heimkino

VON UWE LIPPICK

**BERLIN** - „Ich wurde nicht im Abwasserkanal geboren.“ Auf der Suche nach seinen Eltern, seiner Herkunft, versteckt sich ein Mensch-Vogel in der Kloake. „Der Pinguin“ ragt als düster verspielter Gnom aus den verhaltensgestörten Gegnern „Batmans“ heraus. Mit einer Armee Raketen getriebener loyaler Schnabeltiere haust er tief unter Gotham City. Und wartet auf seine Chance. Ein deformiertes Wesen, das nach Respekt und Anerkennung geradezu giert. „Unsere Gemeinde bricht auseinander. Weihnachten sollten alle Narben verheilen“, tönt es aus dem Lautsprecher des Bürgermeisterkandidaten weit über der Kanalisation.

Es sind diese Gegensätze, die in „Batmans Rückkehr“ 1992 mit der gesellschaftlichen Psychologie spielen. Dabei steht der Titelheld in seiner geistigen Verfassung den kriminellen gespaltenen Persönlichkeiten in nichts nach. Ein durchtrainierter Typ - im Hauptjob Geschäftsmann mit wohlütigem Herz - maskiert sich nachts im Fledermauskostüm und jagt Verbrecher. Eine innere Schuld treibt ihn: Als Kind muss er dem Mord an seinen Eltern hilflos zusehen.

Daraus schuf Bob Kane 1939 „Batman“, einen Comickult, der heute zum Kollektivgedächtnis der Sprechblasenkunst gehört. Disney-Ex-Zeichner Tim Burton machte aus dieser Vorlage 1989 eine extrem erfolgreiche Realverfilmung. Drei Jahre später schob er mit „Batmans Rückkehr“ einen zweiten Publikumserfolg hinterher. Burtons unglaubliches Design, die Lust mit Farben zu experimentieren und Schauspieler in lebende Comicfiguren zu verwandeln, ist in beiden Filmen legendär.

In einer herrlich aufwändi-



Fantasiland als Referenz für einen Jäger: Das „Batmobil“ beflügelt in den Filmklassikern auch im Heimkino Schauwerte. Es ist ein elementarer Bestandteil aus der Helden-Mythologie eines gespaltenen Grenzgängers.

BILD: WARNER BROS. HOME ENTERTAINMENT

gen Film-Box sind Burtons Regie-Erfolge und die Produktionen „Batman Forever“ und „Batman & Robin“ jetzt technisch für das Heimkino veredelt worden. Letztere in der Regie des kürzlich verstorbenen Hollywood-Regisseurs Joel Schumacher. Burton lenkte dort allerdings als Produzent im Hintergrund. Absurdes ist in allen Verfilmungen Programm.

Michelle Pfeiffer schwingt in „Batmans Rückkehr“ im hautengen Katzendress die Peitsche. In erster Linie gegen Männer. „Wer bist du Mann hinter der Maske“, fragt sie anfangs ihren Retter. Nur, um ihn später auch in anderer Hinsicht herauszufordern: „Kannst du mir helfen, die Frau hinter der Katze zu finden?“

Ist sie als „Katze“ jetzt böse oder gut? Burton lässt beides zu über den nächtlichen Dächern von Gotham City. Das Verbotene ringt dort mit dem Erlaubten. Dazu ein Hauch sexueller Anspielung. Nicht zufällig tragen Männer („Bat-



Kult-Regisseur Tim Burton am Film-Set mit Batman-Darsteller Michael Keaton.

BILD: WARNER BROS. HOME ENTERTAINMENT

man“) wie Frauen („Katze“) Latexanzüge, die jeden Körperwinkel ausleuchten. Eine Entgrenzung im technischen Spielzeugwunderland.

„Batman“ rast derzeit mit seinem „Batmobil“ mit „Bond“-Ausstattung von einem Einsatz zum nächsten. Er ist ein seltsam Getriebener im Zweitjob. In seiner unterirdischen Burg wartet schon ein technisch versierter Butler mit dem Kaffee. Mehr schräger Popcorn in lebensgroßer Fantasie geht nicht.

# Ein eigentümlicher Reiz

## Ein Gerichtsmediziner auf der Suche nach Erfüllung: „Balthazar“ im Heimkino

LIP „Ich hätte gerne Kinder mit dir gehabt.“ Es wird eine unerfüllte Sehnsucht bleiben. Auch die Tränen können daran nichts ändern. Dass sie nur unter Ausschluss der Öffentlichkeit fließen, gehört zum Selbstverständnis von Raphael Balthazar. Dort, wo alle ihn sehen können, da ist der Mann makellos.

Tomer Sisley spielt den Gerichtsmediziner, der in seiner eigenen Vergangenheit verschwindet, in einer Mischung aus Überheblichkeit und einer nur scheinbar festen Hülle. „Du sagst allen, dass du das Leben genießen willst. Aber du willst, dass es schnell zu Ende geht.“

Lise (Pauline Cheviller) kennt ihren Raphael gut. Seit 12 Jahren ist sie nicht mehr da, einem Verbrechen zum Opfer gefallen. Es sind die Selbstgespräche mit der Frau seines Lebens, die den Mann irgendwie in Diesseits halten. Die surrealen Rückblenden



R. Balthazar (T. Sisley) verehrt seine tote Frau (P. Cheviller, li.), aber auch seine Kollegin (H. de Fougerolles). BILD: EDEL MOTION

mit der Toten sind emotionale Momente. Scheinbar ist sie einem Serientäter zum Opfer gefallen. Der Forensiker ist dessen Spuren nahe. Vielleicht sind sie auch die Lösung zu seinen eigenen Seelenschmerzen. Und doch ist Balthazar äußerlich einer, der seinen Job beherrscht und andere mit-

(Helene de Fougerolles), eine Polizistin. Sie könnte ihm gefallen. Und er ihr.

Die französische Ermittlungsserie „Balthazar“ entwickelt im Innenleben ihrer Figuren einen eigentümlichen Reiz. Denn es ist auch die Geschichte der Polizistin Bach selbst, deren Ehe gerade kriselt, sich vor ihren Augen auflöst. Eines Ta-

120 Jahre Emdener Zeitung

„Immer gutes Sehen und gutes Hören!“

**RALF BACHMANN**

Hörgeräte, Brillen, Kontaktlinsen

120 Jahre Emdener Zeitung

„Gute Jahrgänge gibt es auch bei uns!“

... für Genießer!

**Jacobs**

Inh. Heike Klus

Tobacco - Cigars - Whisky - Wine

Emden, Große Straße 14

ges wird sie vor Balthazars Tür stehen.

Heraus kommt eine kultige erste Staffel. Die Lebende und Tote auf einem engen Grad miteinander verdrachtet.

→ „Balthazar“, **Staffel 1, Edel Motion, 2 Disc mit zusammen 328 Minuten Laufzeit**

★	im Regal lassen	★★★★	gutes Werk
★★	nicht weiter relevant	★★★★★	sehr gutes Werk
★★★	mittelmäßig	★★★★★★	ein Muss

## TRENDS



BILD: BINE BELLMANN

**NATHALIE OBERTHÜR**, Fachanwältin für Arbeitsrecht aus Köln, sagt: Grundsätzlich sind Arbeitgeber bei der Gestaltung eines (freiwilligen) Weihnachtsgeldes an den Grundsatz der Gleichbehandlung gebunden. Aber: „Eine Differenzierung aus sachlichen Gründen ist zulässig.“ Das bedeutet, dass in begründeten Fällen auch nur bestimmte Arbeitnehmer eines Unternehmens Weihnachtsgeld bekommen könnten. „Etwa wenn die Mitarbeiter aus einer Abteilung aufgrund ihrer Qualifikationen besonders an das Unternehmen gebunden werden sollen“, erläutert die Vorsitzende des Geschäftsführenden Ausschusses der Arbeitsgemeinschaft Arbeitsrecht des Anwaltvereins (DAV). Weiter gilt: Wenn es einen Grund für eine Differenzierung gibt, könne auch die Höhe unterschiedlich gestaltet werden. „Eine willkürliche Unterscheidung ohne sachliche Rechtfertigung ist demgegenüber unzulässig“, so Oberthür weiter.

## ARBEITSRECHT

**MOBBING** hat viele Gesichter. Gehören auch zahlreiche Abmahnungen dazu? Ein Arbeitnehmer hatte deshalb auf Schmerzensgeld geklagt – und verloren. Auf das Urteil (Az.: 4 Sa 118/20) des Landesarbeitsgerichts Köln weist der Bund-Verlag hin. Ein Mann hatte wegen Gesundheitsschädigung vom Arbeitgeber ein Schmerzensgeld von mindestens 53.000 Euro verlangt. Dem Prozess waren acht Jahre voller arbeitsrechtlicher Konflikte vorangegangen. Gegen den Arbeitnehmer wurden insgesamt 14 Abmahnungen ausgesprochen. Das Gericht sah eine übliche Konfliktsituation am Arbeitsplatz: Für die Abmahnungen habe es jeweils einen sachlichen Grund gegeben.



## Nachwuchs mit eigener Ausbildung sichern

Konzentriert bei der Arbeit ist Georg Papke. Er ist Auszubildender der Eberhard Rink GmbH in Dresden. Hier zeigt er an einer sogenannten Übungswand mit einer Rohrzange typische Handgriffe in der Ausbildung rund um Heizung, Sani-

tät und Klima. Die Suche nach Fachkräften gestaltet sich auch für die Firma Rink nicht leicht. Ein erfolgreicher Weg führt über die qualifizierte Ausbildung im eigenen Unternehmen, meinen die Chefs Sylvia Börner und Mirko Leubert.

Sie nutzten dazu 2020 die Fördermöglichkeiten aus dem Bundesprogramm „Ausbildung sichern“, bekannt als Ausbildungsprämie. Sie betrug 2000 oder 3000 Euro. Dabei galt das Windhund-Prinzip.

DPA-BILD: KAHNERT

## Mit Übungen gegen Stress

**ENTSPANNUNG** Experten raten zu gezielter Bewegung und Glücksmomenten

VON JULIA KIRCHNER

**WEINHEIM** – Eine endlose To-do-Liste und zig unbeantwortete Mails: Wenn der Alltag an uns zerrt, klingt Ruhe oft wie ein Fremdwort. Mit ein paar Tricks bringen wir unseren Körper aber wieder ins Gleichgewicht.

Der Anlass dafür: Es gibt es Phasen, da fühlen wir uns gejagt. Ständig neue Aufgaben im Job, anstrengende Momente mit den Kindern und dazu vielleicht die Sorge um die eigenen Eltern. Langfristig gesehen kann uns dieser Stress krank machen.

Der Körper kennt aber auch ein Gegenprogramm: Entspannung. Wie wir lernen, richtig herunterzufahren, zeigen dieses Tipps aus der Zeitschrift „Psychologie Heute“ (Ausgabe Dezember 2020):

■ **Sprünge machen:** Wer während eines langen Tags am Schreibtisch Dampf ablassen muss, kann sich ein Springseil zulegen. Seilspringen braucht wenig Platz und treibt den



Auch Übungen wie der „herabschauende Hund“ können zur Entspannung beitragen.

BILD: JENS SCHIERENBECK

Puls schnell in die Höhe. Sind die Decken zu niedrig, hilft es, stattdessen Treppen herunter und wieder hoch zu laufen. Gut ist es, dabei zwei Stufen auf einmal zu nehmen.

■ **Richtig atmen:** Mit der tiefen Bauchatmung kommen wir zur Ruhe. Dafür eine Mi-

nute Zeit nehmen und sechsmal tief ein- und wieder ausatmen, so dass sich die Bauchdecke spürbar hebt und wieder senkt. Jeder Atemzug dauert also insgesamt etwa zehn Sekunden.

■ **Gegenbewegung machen:** Um leichte Verspannungen

abzubauen, helfen Bewegungen in die Gegenrichtung. Schnürt der Stress zum Beispiel die Brust zu, hilft es oft, die Hände in den unteren Rücken zu stemmen oder die Arme über dem Kopf zu verschränken und das Brustbein anzuheben.

Anderes Beispiel: Sitzt der Stress im Nacken, kann es gut tun, sich zu strecken und die Schultern bewusst sinken zu lassen.

■ **Glücksmomente sammeln:** Mit diesem Trick können wir uns bewusst machen, wie viele freudige Erlebnisse täglich auf uns warten. Das geht so: morgens mehrere Steinchen, Münzen oder andere kleine Gegenstände in die linke Hosen- oder Jackentasche stecken – und bei jedem Glücksmoment eines dieser Steinchen in die andere Tasche wandern lassen.

Abends helfen die Steinchen in der rechten Tasche dann dabei, sich an die gesammelten Augenblicke zu erinnern.

## Weshalb die Teeküche Regeln braucht

**HYGIENE** In der Corona-Ära sollten besondere Standards für Sauberkeit gelten

VON AMELIE BREITENHUBER

**BERLIN** – Die Teeküche am Arbeitsplatz sollte sauber und hygienisch sein. Dem würden wohl alle Beschäftigten zustimmen. Doch warum herrscht dennoch so oft Chaos?

Dahinter stecke ein sozialpsychologisches Phänomen, heißt es in der Zeitschrift „Arbeit und Gesundheit“ (Ausgabe 06/2020) der Deutschen Gesetzlichen Unfallversiche-

rung (DGUV). Wenn Menschen unbeobachtet sind, machen sie schon mal Sachen, die sie sonst nicht zugeben würden, erklärt Andrea Weimar.

Gerade in Zeiten einer Pandemie sei es aber wichtig, die Küche möglichst keimfrei zu halten, so die „Referentin Präventionsleitung“ bei der Berufsgenossenschaft Nahrungsmittel und Gastgewerbe (BGN). Deshalb sollten die Regeln für eine saubere Küche am besten in einem Team-

Meeting besprochen werden. Das gebe allen Beschäftigten ein sicheres Gefühl, und fördere das Betriebsklima.

Am besten klärt man im Team, ob jede Person eine eigene Tasse hat oder ob der Bestand geteilt wird und wie oft das Team den Kühlschrank säubert oder wie häufig Spül- und Putzlappen gewechselt werden.

Zu den Grundregeln gehört es dann zum Beispiel, gemein-

sam benutztes Geschirr immer mit Spülmittel und heißem Wasser zu reinigen. Die Spüllappen sollten laut DGUV am besten einmal pro Woche ausgetauscht werden. Ebenso sollten Spülbürsten regelmäßig gewechselt oder einmal pro Woche mit in die Spülmaschine gegeben werden.

Ebenfalls sollte es zur Teeküchen-Etikette gehören, Lappen und Handtücher nach dem Benutzen ausgebreitet trocknen zu lassen und regelmäßig zu waschen.

## Abfindung möglichst ballen

**BERLIN/TMN** – Die Coronakrise führt bei einigen Unternehmen zum Abbau von Arbeitsplätzen. Nicht selten wird mit den Betroffenen eine Abfindung vereinbart. Wichtig zu wissen: „Abfindungen sind zwar steuerpflichtig, können aber ermäßigt besteuert werden“, erklärt Erich Nöll vom Bundesverband Lohnsteuerhilfsvereine.

Der Grund, warum das Einkommensteuergesetz eine ermäßigte Besteuerung vorsieht, besteht darin, dass es sich bei einer Abfindung um eine Zusammenballung von Einkünften handelt, die eigentlich über mehrere Jahre erwirtschaftet wurden.

„Um in den Genuss der ermäßigten Besteuerung mit der sogenannten Fünftelregelung zu kommen, muss die Auszahlung der Abfindung auch zusammengeballt erfolgen“, erläutert Nöll. Von der Aufteilung einer Abfindungszahlung in zwei oder mehr Raten verteilt über zwei Kalenderjahre sei daher grundsätzlich abzuraten.

## Mensch kaum ganz ersetzbar

**MÜNCHEN/OTS** – Menschliche Arbeit wird durch Digitalisierung nicht überflüssig. Das besagt eine Studie der Unternehmensberatung Deloitte. Im Durchschnitt 65 Prozent der Tätigkeiten, die ein berufstätiger Mensch im Laufe seines Lebens verrichte, werden demnach auch künftig nicht durch Technologien ersetzt werden können. Die Jobs der Zukunft liegen im Gesundheitswesen, in der Lehre und im Management. Deloitte ermittelte auch: „Außerdem werde mehr neue Jobs geschaffen als technologiebedingt wegfallen.“

## IT-Bereich als Jobmotor

**DÜSSELDORF/DPA** – Im stark wachsenden Wirtschaftsbereich der Informations- und Kommunikationstechnologien sind in den vergangenen Jahren Zehntausende neue Arbeitsplätze entstanden. Dies zeigt das Beispiel NRW, für das es eine neue Studie gibt, auf die Wirtschaftsminister Andreas Pinkwart (FDP) hinwies. Demnach stieg die Zahl der Beschäftigten im IT-Bereich in Nordrhein-Westfalen von 205.600 im Jahr 2013 auf gut 239.000 im Jahr 2018. Rückläufig war die zuletzt die Zahl im Telekommunikationsbereich.

## KURZ NOTIERT

## Migranten als Gründer

**FRANKFURT** – Jede vierte neue Firma in Deutschland wird von Migranten gegründet. Im Vergleich zum Vorjahr erhöhte sich der Anteil an allen Existenzgründungen 2019 laut Förderbank KfW deutlich um fünf Prozentpunkte auf 26 Prozent.

120 Jahre  
Emders Zeitung  
„... die Zeitung für die Frühstückspause!“

**Sneider GmbH**  
Meisterbetrieb

**AUTO PRO**  
DIE WERKSTATT

Hinweis • Gewerbestraße 22

TRENDS



DPA-BILD: MASCHA BRICHTA

**LICHTERKETTEN** und anderer Weihnachtsschmuck sorgen nachts in der dunklen Jahreszeit für Helligkeit. Außerhalb der eigenen Wohnung müssen sich Mieter dabei an einige Regeln halten, erklärt der Deutsche Mieterbund. In der eigenen Wohnung dürfen sie Fenster und Balkone in der Vorweihnachtszeit nach ihrem Geschmack dekorieren. Allerdings muss der Schmuck so gesichert sein, dass er auch bei Wind und Sturm nicht abstürzen und Passanten gefährden kann. Will ein Mieter eine Dekoration an der Außenfassade anbringen, muss der Vermieter um Erlaubnis gefragt werden. Muss dafür die Fassade angebohrt werden oder wird durch die Dekoration die Optik des Hauses verschlechtert, kann der Vermieter ablehnen. Maßgebend sind laut Mieterbund die örtlichen Gegebenheiten. Sind auch die Nachbarwohnungen oder -häuser großzügig geschmückt oder sind kraxelnde Weihnachtsmänner von außen gar nicht sichtbar, kann der Vermieter ein Verbot nicht mit der Verschlechterung der Optik begründen.

TIPPS

**WEIHNACHTSBÄUME** werden in diesem Jahr deutlich teurer, kündigt der Bundesverband der Weihnachtsbaumerzeuger an. Er begründet die Preiserhöhungen mit höheren Kosten wegen der Corona-Pandemie. Die Händlerinnen und Händler müssten dieses Jahr Hygienekonzepte erstellen, mehr Platz vorhalten und vermutlich neues Personal einstellen, um mit den Hygienebestimmungen konform zu sein, erklärt Geschäftsführer Martin Rometsch. Laut dem Bundesverband betragen die Preise für Nordmantannen bester Qualität in diesem Jahr zwischen 20 und 27 Euro – ein Anstieg im Vergleich zum letzten Jahr: Da kostete die Nordmantanne zwischen 18 und 23 Euro. Der Marktanteil der Nordmantanne liegt zwischen 75 und 80 Prozent.

RECHT

**BEI DER WEIHNACHTSDEKO** muss auch auf die Interessen der Nachbarn Rücksicht genommen werden, so der Deutsche Mieterbund. Wenn tausend Lichter die ganze Nacht über funkeln und die gegenüber wohnenden Nachbarn am Schlafen hindern, können diese sich wehren. Sie können verlangen, dass die Lichter ab 22 Uhr ausgeschaltet werden. Bei lang andauernden und schwerwiegenden Beeinträchtigungen können Mieter dann sogar die Miete mindern.

Ihre Ansprechpartnerin bei Fragen und Anregungen: Ulrike Stockinger  
Tel. 0441/99 88 2058  
ulrike.stockinger@infoautor.de

# Von Trends inspirieren lassen

## WEIHNACHTSDEKO So begegnen Modeströmungen dem persönlichen Geschmack



Klassisch: Die Farben Rot und Grün werden mit Naturmaterialien kombiniert. DPA-BILD: H&M HOME

**LANDSBERG/FRANKFURT/TMN** – Weihnachtszeit ist Deko-Zeit. Aber wie soll die adventliche Wohnung aussehen: klassisch, nach der neuesten Mode oder beides kombiniert? „Wie ich mein Haus dekoriere, ist ja eine Frage des persönlichen Geschmacks“, sagt Gabriela Kaiser, Designerin, Trendscout und -analytikerin. Dies sind die aktuellen Stilrichtungen:

**Immer wieder klassisch**

Klassische Farben wie Rot, Grün und Gold sind auch dieses Jahr wieder oft zu sehen. „Das gibt uns in unruhigen Zeiten wie jetzt Sicherheit. Da steckt ganz viel Familie, Tradition und Geborgenheit drin“, erklärt Kaiser.

**Schlicht und modern**

„Wer es eher modern mag, setzt auf Schwarz und Weiß.“ Und auch der cleane skandinavische Stil findet sich in der Weihnachtsdeko wieder. Hier stellt die Trendexpertin angegraute Farben als Trend heraus: ein zartes Grün-Grau, angegraute Pastelltöne sowie Silber und Zink. „Dieses Jahr sieht man viel Beton und Steine – eben den sogenannten scandinavian style“, ergänzt Trendanalytikerin Claudia Herke von der Stilagentur bora.herke.palmisano. Dazu kombinieren kann man ihrer Meinung nach sehr gut Holz und Naturmaterialien. „Das ist einer der großen Trends dieses Jahr: Wir holen uns den Wald und die Natur nach Hause.“

**Wertig und naturnah**

Herke und Kaiser sind sich einig: Wertige, zeitlose, nach-



Nachhaltig: zeitlose Deko in Erdtönen DPA-BILD: BROSTE COPENHAGEN



Modern: Festlicher Glanz und Opulenz DPA-BILD: BUTLERS

haltige und naturnahe Dekoartikel sind angesagt. Dabei ist es egal, ob man diese selbst im Wald sammelt, wie etwa Blätter, Nüsse, Zweige oder Zapfen, oder ob die Weihnachtsdeko mit Naturmotiven bemalt ist.

**Selbst gebastelt**

Auch selbst basteln ist angesagt im Corona-Jahr. „Vielen ist ja eh etwas langweilig, wenn man so viel Zeit daheim verbringt. Und im Herbst/Winter kommt dann noch das trübe, regnerische Wetter dazu. Dann sucht man Beschäftigung – und da gehört basteln auf jeden Fall dazu“, ist sich Kaiser sicher. Und der Do-it-yourself-Trend macht bei der eigenen Deko noch nicht Halt:



Skandinavisch: Das klare Design setzt sich auch zu Weihnachten durch. DPA-BILD: RAGNAR ÓMARSSON/INTER IKEA SYSTEMS



Traditionell: Strohsterne mit Gold kombiniert DPA-BILD: BUTLERS

Ihrer Meinung nach gewinnen selbst gemachte Geschenke immer mehr an Wert. „Wir leben in einer Flut von Produkten. Da ist es doch viel schöner, ein selbst gemachtes Geschenk zu bekommen.“

**Lustig und verspielt**

Eine Avocado am Christbaum? Warum nicht! Herke, die für die Messe Christmasworld die jährlichen Trends analysiert, hat zudem noch einen weiteren Deko-Trend ausgemacht: lustige und verspielte Dekoartikel. „Im Gegensatz zu den vielen Tieren, die wir in den vergangenen Jahren am Baum gesehen haben, können wir dieses Jahr verrückte Kugeln in Form von Avocados, Gurken, Papayas, Törtchen oder Macarons aufhängen.“ Dabei dürfen die Kugeln auch ruhig glitzern und glänzen.

**Festlich glänzend**

Kaiser hingegen kann sich eine dunkle Tischdecke mit weißem Porzellan und goldenen Dekoelementen gut vorstellen: „Das finde ich sehr schön, und das hat sofort eine festliche Ausstrahlung.“ Am Christbaum sieht sie Meerestiere und Fische: „Als Erinnerung an den Urlaub, den wir dieses Jahr verpasst haben.“

**Jeder Raum anders**

Man muss sich nicht ausschließlich nur für einen Trend entscheiden. „Man kann zuhause ja jeden Raum anders dekorieren“, schlägt Trendanalytikerin Claudia Herke vor. Außerdem gibt es Klassiker, die zu keinem Fest fehlen dürfen und die Weihnachten erst weihnachtlich machen. Zum Beispiel gemütliches Licht. „Kerzen sind das A und O“, meint Designerin Gabriela Kaiser. Und auch Nussknacker darf man getrost aus der Kiste holen.

Egal, wie man nun sein Zuhause dekoriert – Zeit mit der Familie zu verbringen und es sich in den eigenen vier Wänden gemütlich zu machen, ist dieses Jahr besonders wichtig, sagt Herke.

# Mit diesen Windlichtern wird's gemütlich

## BASTELN Wie sich außergewöhnliche Dekorationen mit überschaubaren Mitteln selbst anfertigen lassen

**KÖLN/TMN** – In den dunkelsten Wochen des Jahres ist es umso wichtiger, es sich zuhause gemütlich zu machen. Der wohlige Schein einer Kerze spendet Licht und Wärme. Wer selbst kreativ werden möchte, kann Windlichter auch passend zum eigenen Wohnstil verzieren – und so seinem Zuhause eine persönliche Note verleihen. Folgende Anregungen gibt die Do-it-yourself-Academy in Köln:

**■ SCHNELL UMSETZBAR: FROSTIGE WINDLICHTER**

Die Idee: Leere Marmeladengläser werden mit einem speziellen Effektspray besprüht.



Frostig: Eisblumen-Spray verwandelt Marmeladengläser. DPA-BILD: WWW.DIY-ACADEMY.EU

Im Handel gibt es etwa Eiskristall-, Eisblumen- oder Frost-Spray. Der obere Rand des Glases wird zudem mit einem Geschenkband verziert.

Wer will, kann vorher noch eine Schablone in passender Größe ausschneiden – etwa



Hübsch und einfach zu basteln: Teelichtgläser mit Holz furnier DPA-BILD: TESA

einen Stern oder ein Herz. Sie wird auf das saubere Glas geklebt. Dann wird das Glas mit dem Effektspray besprüht – und nach ein paar Minuten ist es auch schon wieder trocken. Die Schablone lässt sich leicht vom Glas ablösen, das an die-

ser Stelle klar geblieben ist und das Kerzenlicht durchscheinen lässt.

Wichtig ist, das Spray unbedingt draußen oder mindestens am weit geöffneten Fenster aufzusprühen, rät Mareike Hermann von der DIY Academy, denn es hat einen starken Eigengeruch. Mit etwas Heißkleber kann dann noch am Glasrand ein Geschenkband fixiert werden, das das Schraubgewinde verdeckt.

**■ FILIGRANE ARBEIT: WINDLICHT MIT FURNIER**

Die Idee: Ein gerades Glaswindlicht wird mit Holz furnier umwickelt und mit einer

BUNTE PALETTE

**Drei Farbwelten** wurden bei der Fachmesse Christmasworld präsentiert:

■ **Natürlich** („green ritual“): Farben (und auch Formen und Materialien) aus der Vegetation – zum einen helle, zurückhaltende Töne wie Grau, Taupe, Sand, Farngrün und Rotbraun; zum anderen eine geheimnisvolles, tief-dunkles Rot, Braun, Grün, Blau sowie Schwarz.

■ **Sinnlich** („silken party“): Organische, weiche, wolkige Formen prägen die Designs, die auch bei Hochzeiten und Sommerfesten gut zur Geltung kommen können. Die Palette vereint einerseits softe pastellige und cremige Töne sowie frische Sorbets und andererseits delikate, warme Farben wie Orange, Rost oder Braun.

■ **Fröhlich** („happy get-together“): Der urbane Stil erinnert mit frischen, milchigen Tönen an Limonen, Mlnzlimonade, Korn und Stroh. Im warmen Farbspektrum dominieren ein orange-leuchtender Wachsston, mattere Farben wie Fläschengrün und durch Kompositverfahren entstandene Mischungen und Sprenkelungen. Unkonventionelle Ideen und Handwerkliches sind hier zu finden.



**Dienstleistungen**  
**F. DE BOER**  
Württembergischer Straße 7  
26723 Emden  
Tel. 0 49 21 - 5 76 53  
Mobil: 01 63 - 6 35 76 53

# Hobby-Spürnasen auf Sherlocks Spuren

**DETEKTIVSPIELE** Diese fünf digitalen Spiele sind besonders empfehlenswert – Spannende Einblicke

VON DOMINIK SCHOTT

**BERLIN** – Aufmerksam sein, scharf nachdenken und nicht die Übersicht verlieren: Diese Tugenden sind wichtig, wenn man in Detektivspielen erfolgreich sein. Tatsächlich boomt das Spürnasen-Genre – und ist dabei erfreulich facettenreich.

Von Klassikern wie Sherlock Holmes über Comic-Umsetzungen bis hin zu ganz eigenen, innovativen Geschichten, Rätseln und Helden reicht mittlerweile die Spanne im Spieleregale. Fünf digitale Detektivspiele sind dabei ganz besonders empfehlenswert.

## Wahrheit als Auslegungssache

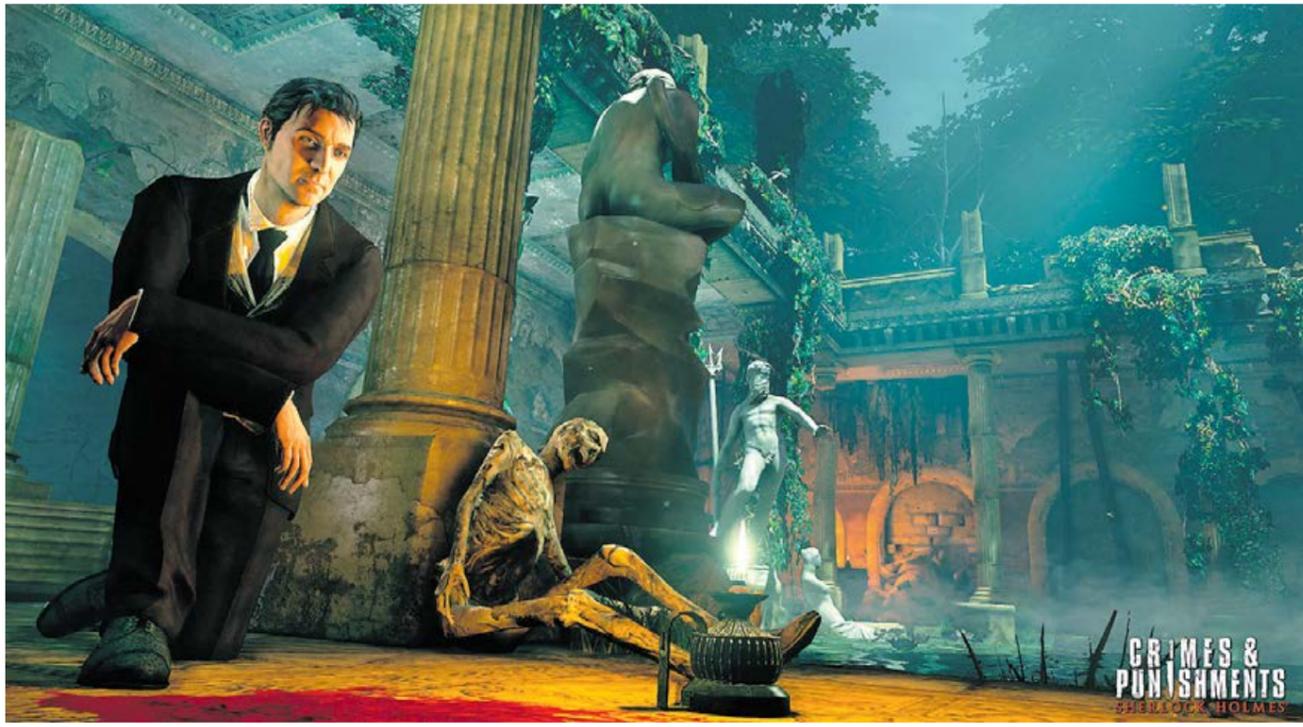
Die Geschichte von „Paradies Killer“ ist so abgedreht und ungewöhnlich wie die Charaktere, auf die die Spieler treffen. Der Versuch einer Zusammenfassung: Eine Insel namens Paradies entsteht und zerstört sich alle paar Tausend Jahre von selbst.

Während der kurzen Zeit, in der die Insel intakt ist, bemühen sich die Bewohner um die Wiedererweckung alter Götter, die den endlosen Zyklus aus Zerstörung und Wiederaufstehung beenden sollen. Doch bevor sie ihr Ziel erreichen, ermordet ein Unbekannter die Mitglieder des Hohen Rats, die diese Wiedererweckung voranzutreiben versuchen.

In der Rolle der Detektivin Lady Love Dies muss der Spieler nun mit den Überlebenden des Anschlags sprechen und sich ein Bild davon machen, wer der Mörder sein könnte.

## Ein echter Klassiker

Geht es um Detektivspiele, darf der wohl bekannteste Privatermittler der Kriminalgeschichte nicht fehlen: Sherlock Holmes inspirierte in den vergangenen Jahrzehnten dutzende Entwicklerteams zu Game-Interpretationen seiner Abenteuer – aber kaum eines gelang so gut wie „Sherlock Holmes: Crimes and Punishments“.



Was ist hier passiert? Sechs Rätsel wollen in „Sherlock Holmes: Crimes and Punishments“ gelöst werden. BILD: FROGWARES/DPA



Das Gebäude des Hohen Rates auf der Insel Paradies: Wer hat die Ratsmitglieder ermordet? BILD: FELLOW TRAVELLER/DPA

Crimes and Punishments“. Mittlerweile ist es grafisch ein wenig betagt, aber ungeachtet dessen nach wie vor ein ausgesprochen spannendes und forderndes Detektivspiel.

Mit gleich sechs in sich geschlossenen Fällen wird der Spieler konfrontiert, die aus dem klassischen Themenkatalog der Holmes-Romane schöpfen: Von entführten Politikern über vermisste Familienangehörige bis zu spektakulären Diebstählen ist alles dabei, was man bei der Nennung des berühmten Meisterdetektivs erwarten würde.

Apropos: Das Spiel findet

eine interessante Lösung dafür, die berühmte Gabe der Deduktion von Sherlock in eine Spielmechanik zu übersetzen. So sammelt man im Laufe eines Falles zahlreiche Hinweise, Indizien und auffällige Äußerungen der Befragten, die dann in einer hübsch präsentierten Übersicht angeordnet werden.

## Tierischer Nervenkitzel

Auch „Blacksad“ ist ein eher ungewöhnliches Detektivspiel. Im Herzen der Unterwelt von New York der 1950er Jahre ermittelt der Detektiv John

Blacksad in einem gefährlichen Fall: Ein Boxstar verschwindet unter mysteriösen Umständen, der Besitzer seines Trainingsclubs wird tot aufgefunden. Blacksad muss herausfinden, wer hinter dem Mord steckt, wohin der Boxer verschwunden ist – und verstrickt sich dabei in ein Netz aus Lügen und Intrigen.

Spannend ist nicht nur die Story, sondern auch die Präsentation: Tiere spielen die Hauptrolle, von der Katze bis zum Waschbären. Comic-Kenner werden wissend nicken: Denn „Blacksad“ ist im Universum der gleichnamigen Comic-Reihe angesiedelt, die Anfang der 2000er Jahre vom spanischen Kreativduo Juan Díaz Canales und Juanjo Guarnido erdacht wurde.

## Bedächtige Geheimnisjagd

„The Painscreek Killing“ erinnert mit seinem Titel an tatsächliche Kriminalfälle, denen die englischsprachige Presse gern einmal aufsehenerregende Namen gibt. Das ist kein Zufall. Denn der Titel gibt sich

größte Mühe, dass sich der Spieler nicht wie ein echter Detektiv fühlt, der in einem realen Kriminalfall ermitteln muss.

Als Journalistin Janet reist der Spieler in eine verschlafene Kleinstadt, die zuletzt mit einer Mordserie Aufsehen erregte. Janet will herausfinden, wer für die Morde verantwortlich ist – und muss dafür die Stadt bis in die hintersten Winkel erkunden.

## Reise in die Vergangenheit

Im Jahr 1802 reist das Handelsschiff „Obra Dinn“ von London in den Orient. Doch statt der berechneten sechs Monate erreicht das Schiff sein Ziel erst fünf Jahre später. Und niemand an Bord ist mehr am Leben. Als Versicherungsdetektiv muss der Spieler auf dem gestrandeten Schiff herausfinden, was sich an Bord zugetragen hat. Das ist die spannende Prämisse von „Return of the Obra Dinn“, das den Spieler auf eine wendungsreiche Ermittlungsreise in die Vergangenheit schickt.

## INFOTHEK

### Beim Drop-Shopping ist Schnelligkeit gefragt



BILD: FLORIAN SCHUH/DPA-TMN

Wird ein limitierter Artikel über das Internet verkauft, nennt man das einen Drop. Der Zeitpunkt wird meist über soziale Medien mitgeteilt – sich diesen bei Kaufinteresse zu merken, ist also schon einmal Voraussetzung. Danach kommt es vor allem auf Schnelligkeit an, berichtet die Fachzeitschrift „c't“. Wichtig zu wissen: Liegt ein Artikel im Warenkorb, ist das keine Garantie, ihn auch zu bekommen. Schließt ein anderer Kunde den Bezahlvorgang schneller ab, ist die Ware verkauft und weg. Ein Pluspunkt beim Einkauf ist daher das möglichst schnelle Bezahlen beispielsweise mit Apple Pay und Google Pay.

### So geht das Löschen gleich viel einfacher



BILD: MESSENGERNEWS.FB.COM/DPA-TMN

Ungeschminkt, unver-schämt oder einfach nur peinlich? Kein Problem. Damit einem Nachrichten und Bilder später nicht leid tun, kann man sie immer öfter automatisch aus Chats verschwinden lassen. Nach Whatsapp hat Facebook dies nun auch für Instagram und den Facebook Messenger angekündigt. Ist der Vanish Mode aktiviert, lösen sich gepostete Inhalte auf, sobald man den Chat verlässt.

### Mit neuem Update gegen Sicherheitslücken



BILD: CHRISTIN KLOSE/DPA/TMN

In iPhones und iPads klaffen Sicherheitslücken, die bereits von Angreifern ausgenutzt werden. Daher hat Apple nun ein Software-Update für iPhones und iPads veröffentlicht. Die meisten Nutzer müssten bereits eine Meldung angezeigt bekommen haben, dass ein Update verfügbar ist. Falls sie noch kommt, muss man einfach nur auf „Jetzt installieren“ tippen.

# Änderungen bei Google

**ANGEBOT** Zähler für kostenpflichtiges Speichern ab Juni

**BERLIN/DPA/TMN** – Google hat einen neuen Zuschnitt seines Onlinespeicher-Angebots für Fotos angekündigt. Vom 1. Juni 2021 an sollen neu hochgeladene Bilder und Bewegtbilder auf das 15 Gigabyte (GB) große Onlinespeicher-Kontingent angerechnet werden, das zu jedem Google-Konto gehört. Fotos und Videos, die man in Originalqualität hochladen wollte, wurden schon immer auf den Speicherplatz des Google-Kontos angerechnet. Und was über 15 GB hinausgeht, musste schon immer und soll auch weiterhin bezahlt werden. Die Preise starten bei knapp zwei Euro monatlich für 100 GB.

Google stellt klar, dass die Neuregelung nicht für Fotos und Videos gilt, die vor dem 1. Juni 2021 in hoher Qualität gespeichert werden oder in hoher Qualität schon jetzt hochgela-



Fotos in hoher Qualität vom Smartphone direkt in die Cloud schicken: Das wird bei Google vom Juni 2021 nicht mehr unbegrenzt gratis möglich sein. BILD: CHRISTIN KLOSE/DPA

den worden sind. Das bedeutet, dass sich die Nutzer keine Sorgen um ihre Daten machen müssen, die schon auf Google-Servern liegen. Zum anderen heißt das, dass man bis zum Stichtag weiter Fotos und Videos in hoher Auflösung unbegrenzt hochladen kann. Der Zähler springt erst am 1. Juni

2021 an. Google hält den Gratis-Speicherplatz für so großzügig bemessen, dass das Unternehmen glaubt, dass die meisten Nutzerinnen und Nutzer „erst nach mehreren Jahren eine Veränderung bemerken werden“. In jedem Fall soll es eine rechtzeitige Erinnerung geben.

# Weniger Werbung

**SMARTPHONES** Kleine Tricks helfen

**BERLIN/DPA** – Aufdringliche Werbung auf einer Webseite kann auch auf Smartphones dazu führen, dass man mit dem Zurück-Button nicht mehr auf die ursprüngliche Seite zurückgelangt. Dieses unseriöse Gebaren wird auch Back-Button-Hijack genannt – und ist für viele Handy-Nutzer ein zumeist recht ärgerliches Phänomen.

Ein mögliches Gegenmittel auf dem iPhone ist es, auf einen Link aus einer E-Mail oder aus iMessage zu tippen, damit Safari eine neue Seite öffnet. Danach wischt man die nervige Werbeseite einfach weg.

Zudem kann man probieren, den Browser-Cache zu löschen. Das geht unter „Einstellungen/Safari/Datenschutz & Sicherheit“ mit einem Tipp auf „Verlauf und Websitedaten löschen“.

Hilft denn nun wirklich alles nichts, erzwingt man das Schließen von Safari, indem man vom unteren Displayrand nach oben streicht und in der Displaymitte eine kleine Pause einlegt. Dann wiederum nach rechts oder links streifen, um Safari zu finden und die App-Vorschau dann zum Schließen nach oben wegstreichen.

Je nach Browser funktioniert die Abhilfe bei einem Back-Button-Hijack unter Android ganz ähnlich. Besonders einfach gelingt die „Flucht“ vor Hijackern etwa auch mit dem Chrome-Browser. Hier fördert ein langer Druck auf den Back-Button eine Liste kürzlich besuchter Seiten zutage. Man muss dann nur diejenige auswählen, zu der man zurückkehren möchte – und Chrome setzt dies um.